



Stadtgemeinde **Bruneck**
Città di **Brunico**



DUP 2024 - 2026



Stadtbibliothek **Bruneck**
Biblioteca civica di **Brunico**



Stadtpolizei **Bruneck**
Polizia municipale di **Brunico**



Stadtbauhof **Bruneck**
Cantiere comunale di **Brunico**



Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. xx vom 19.12.2023

Approvato con delibera del consiglio comunale n. xx del 19/12/2023

**Gliederung
des einheitlichen
Strategiedokuments**

**Strutturazione
del documento
unico di programmazione**

Erläuterungen

Einleitung des Generalsekretärs

Vorwort des Bürgermeisters

Strategische und operative Sektion des einheitlichen Strategiedokuments

- Strategische Analyse der internen und externen Bedingungen der Körperschaft
- Entwicklung der Finanzflüsse
- Gruppe „öffentliche Verwaltung“
- Allgemeine strategische und operative Leitlinien
- Operative Leitlinien

Strategische und operative Ziele auf der Ebene der 19 Missionen. Abschnitt 1

- Verzeichnis der angestrebten strategischen Ziele bis zum Ende der Amtszeit
- Verzeichnis der Missionen und der Programme der Stadtgemeinde Bruneck
- Strategische und operative Ziele der Körperschaft

Operative Ziele. Abschnitt 2

- Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten
- Personalsituation
- Dreijahresprogramm für Lieferungen und Dienstleistungen gleich oder über 140.000,00 €
- Immobilienvermögen
- Verfügbare unbewegliche Güter, die abgetreten werden

Commenti

Introduzione del segretario generale

Prefazione del sindaco

Sezione strategica e operativa del documento unico di programmazione

- Analisi strategica delle condizioni interne e esterne all'ente
- Evoluzione dei flussi finanziari
- Gruppo "amministrazione pubblica"
- Indirizzi generali di natura strategica e operativi
- Indirizzi operativi

Obiettivi strategici e operativi sulla base delle 19 missioni. Parte 1

- Indice degli obiettivi strategici da perseguire entro la fine del mandato
- Indice delle missioni e dei programmi della Città di Brunico
- Obiettivi strategici e operativi dell'ente

Obiettivi operativi. Parte 2

- Programma triennale delle opere pubbliche
- Situazione del personale
- Programma triennale dei servizi e delle forniture pari o superiori a 140.000,00 €
- Patrimonio immobiliare
- Beni immobili disponibili oggetto di cessione

Erläuterungen

Die Harmonisierung der öffentlichen Buchhaltungssysteme verfolgt das Ziel, die Finanzsituation aller öffentlichen Körperschaften auf der Basis einheitlicher Kriterien und Prinzipien darzustellen. Nur dadurch können aussagekräftige Vergleiche angestellt und Schlüsse gezogen werden. Ein zweites und nicht weniger wichtiges Ziel ist es, die Körperschaften dazu zu bewegen, sich Gedanken über ihre kurz- und mittelfristige Zukunft zu machen und sich mit der entsprechenden Planung zu beschäftigen. Man verspricht sich davon, die derzeitige enorme öffentliche Verschuldung, die auf eine kurzfristige und opportunistische Planung zurückzuführen ist, in den Griff zu bekommen.

Während die restlichen Gemeinden Italiens eine dreijährige Probezeit durchlaufen haben, sind in den Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD vom 23. Juni 2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 eingeführt worden.

Der Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag wird durch das einheitliche Strategiedokument ersetzt. Dieses neue Dokument stellt die wohl größte Erneuerung in der Planung der öffentlichen Körperschaften dar. Es besteht aus zwei Teilen: dem strategischen Teil, dessen Zeitraum dem des Verwaltungsmandates von fünf Jahren entspricht, sowie dem operativen Teil, dessen Zeitraum jenem des Haushaltsvoranschlag von drei Jahren entspricht.

Im Strategiedokument sind sämtliche Analysen, Ausrichtungen und Ziele, welche für die Erstellung und Umsetzung des Haushaltplanes bzw. Haushaltsvollzugsplanes verwendet werden, zusammengefasst.

Mit dem Haushaltsvollzugsplan (PEG) werden den Leitern der Verwaltungseinheiten auf der Grundlage der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen Ziele und Projekte, konkrete Ziele und Ressourcen zugewiesen.

Commenti

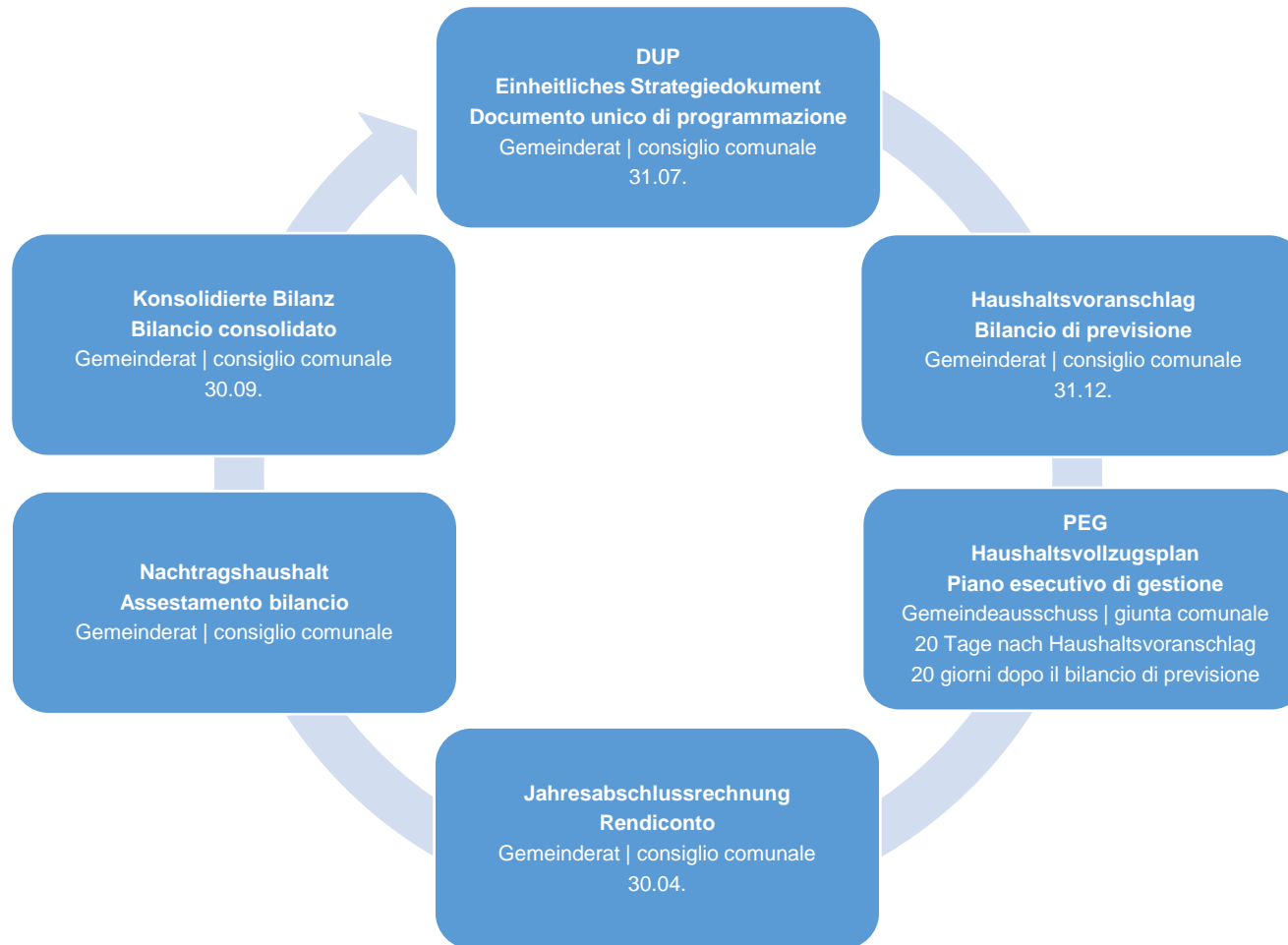
L'armonizzazione contabile persegue l'obiettivo di raffigurare la situazione finanziaria di tutti gli enti pubblici sulla base di criteri e principi unitari. Solo così sarà possibile procedere a paragoni rivelatori ed a trarre le relative conclusioni. Un secondo obiettivo importante è quello di spingere gli enti a riflettere sul futuro, ad occuparsi dei programmi a breve e medio termine. Dall'armonizzazione contabile ci si aspetta di riuscire a controllare l'enorme indebitamento pubblico, causato da una programmazione poco previdente ed opportunistica.

Mentre nel resto dell'Italia i comuni hanno adottato il nuovo sistema dopo un periodo di prova di tre anni, nei comuni della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige l'armonizzazione contabile e la strutturazione del bilancio ai sensi del Dlgs del 23 giugno 2011, n. 118 sono state applicate a partire dell'anno finanziario 2016.

La relazione previsionale e programmatica è sostituita dal documento unico di programmazione. Tale documento costituisce la principale novità nella programmazione degli enti pubblici. È composto da due parti: dalla parte strategica che corrisponde alla durata del periodo legislativo di cinque anni e dalla parte operativa che corrisponde al bilancio di previsione triennale.

Il documento strategico riassume le analisi, gli indirizzi e gli obiettivi su cui ci si basa nell'elaborazione del bilancio di previsione e del piano esecutivo di gestione.

Il piano esecutivo di gestione affida ai responsabili delle unità amministrative la realizzazione di obiettivi concreti e assegna le relative risorse, sulla base degli obiettivi e dei progetti contenuti nel documento unico di programmazione.



Dieses Korsett ist komplex und aufwändig, in der Lage in der wir uns befinden aber wohl notwendig. Vorschriften allein werden es aber nicht richten. Eine ganze Verwaltergeneration muss umdenken, weil bisher die Nichtplanung und die Zahlenmanipulation zum System geworden sind.

Die programmatischen Erklärungen des Bürgermeisters, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 44 vom 21. Oktober 2020 genehmigt wurden, beinhalten die strategischen Ziele der Amtsperiode und wurden vollinhaltlich in dieses Dokument übernommen und in die vorgegebenen Missionen eingearbeitet. Die operativen Ziele, die der Gemeinderat in diesem Dokument festlegt, sind eine Ableitung davon. Die konkrete Umsetzung erfolgt über den Haushaltsvollzugsplan.

Für die Entscheidungsfindung ist es sinnvoll, sich mit Daten und Fakten zu befassen. Die wichtigsten davon sind in diesem Dokument wiedergegeben, weitere Statistiken finden Sie auch auf unserer Homepage www.gemeinde.bruneck.bz.it.

Der nun neu eingeschlagene Weg ist lang, der erste Schritt in die richtige Richtung ist getan.

La necessità di un sistema così complesso nasce dalla situazione in cui ci troviamo attualmente. Però non sarà possibile rimediare solo attraverso norme e direttive. È necessario che un'intera generazione di amministratori cambi ottica, inizi finalmente a programmare e smetta di manipolare.

Nelle linee programmatiche del sindaco, approvate con delibera consiliare n. 44 del 21 ottobre 2020, sono definiti gli obiettivi strategici del corrente periodo amministrativo. Sono interamente integrate nel presente documento e nelle missioni previste. Ne derivano gli obiettivi operativi stabiliti dal consiglio comunale nel presente documento. La realizzazione concreta avviene attraverso il piano esecutivo di gestione.

Occuparsi di dati e fatti è fondamentale per qualsiasi processo decisionale. I dati più importanti sono riportati nel presente documento. Per altre statistiche facciamo riferimento ai nostri annuari statistici: www.comune.brunico.bz.it.

La strada che stiamo percorrendo è lunga, il primo passo nella direzione giusta è compiuto.

Einleitung des Generalsekretärs

Die steigende Anzahl und der Umfang an öffentlichen Dienstleistungen setzt den laufenden Haushalt unter Druck. Die Inflation wirkt sich nach wie vor stark auf den laufenden Teil des Dreijahreshaushalts aus.

Auch im Investitionsteil des Haushaltes bereitet der starke Anstieg der Inflation zahlreiche Probleme.

Das gegenständliche einheitliche Strategiedokument versucht, die Aufrechterhaltung der bestehenden Dienste, sofern möglich, zu gewährleisten. Vorrangig werden jene Bauvorhaben zu finanziert, für die eine positive Grundsatzentscheidung bereits gefallen ist und für die PNRR-Mittel bereits zugesichert worden sind.

Auch die Personalrekrutierung wird für die Stadtgemeinde Bruneck aufgrund der Situation auf dem Arbeitsmarkt immer schwieriger. Damit verbunden ist auch die Schwierigkeit, die Dienstleistungen zu erbringen.

Paul Bergmeister, Generalsekretär
Dezember 2023

Introduzione del segretario generale

Il crescente numero e il volume di servizi pubblici mette sotto pressione la parte corrente del bilancio. L'inflazione continua ad avere un impatto incisivo sulla parte corrente del bilancio triennale

Anche nella parte degli investimenti del bilancio il forte aumento dell'inflazione crea parecchi problemi.

Il presente documento unico di programmazione tenta di garantire, nei limiti del possibile, i servizi esistenti. Vengono finanziate le opere già programmate con una decisione di massima e quelle per le quali i fondi del PNRR sono già stati approvati.

Anche il reclutamento del personale, a causa della situazione sul mercato del lavoro, per la Città di Brunico diventa sempre più difficile. Questo comporta anche difficoltà nell'erogazione dei servizi.

Paul Bergmeister, segretario generale
Dicembre 2023



Bürgermeister | Sindaco
Roland Griessmair

Bruneck ist eine lebendige und pulsierende Stadt

Im einheitlichen Strategiedokument werden die Zielsetzungen der Verwaltung Jahr für Jahr festgeschrieben sowie Projekte und Entwicklungspotentiale definiert. Die Grundausrichtung unserer Verwaltung hat sich über die Jahre nicht geändert und wird auch im vorliegenden Dokument wieder bestätigt: Verschuldung abbauen, die laufenden Ausgaben abwägen und hinterfragen, Steuern und Gebühren so niedrig wie möglich halten und die Lebensqualität in Bruneck durch gezielte Investitionen in den verschiedensten Bereichen erhöhen.

Bruneck ist eine lebendige und pulsierende Stadt. Ihr und vor allem den Menschen, die hier leben und arbeiten, fühlen wir uns verpflichtet. Die Stadtverwaltung wird sich dafür einsetzen, möglichst vieles in die Tat umzusetzen, gemäß dem Grundsatz: zuerst das Notwendige, dann das Nützliche und schließlich das Angenehme. Unser Auftrag wird es sein, Bewährtes fortzusetzen und Neues zu wagen.

Die Gemeinde ist die kleinste Verwaltungseinheit und ein Rad im Uhrwerk der öffentlichen Verwaltung. Kirchturmdenken ist daher fehl am Platz. In enger Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Pustertal, der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und den

Brunico è una città pulsante di vita

Nel Documento unico di programmazione sono determinati anno per anno gli obiettivi dell'amministrazione nonché definiti i progetti ed i potenziali di sviluppo. I principi della nostra amministrazione sono rimasti uguali nel corso degli anni e vengono confermati anche nel presente documento: ridurre l'indebitamento, sottoporre ad un processo di riflessione e valutazione le spese correnti, mantenere basse le imposte e tasse ed aumentare la qualità di vita a Brunico con investimenti strategici nei vari ambiti.

Brunico è una città pulsante di vita. A noi ci è stato affidato un incarico importante per la città e soprattutto per le persone che ci vivono e ci lavorano. L'amministrazione della città si impegnerà a realizzare i vari obiettivi secondo il principio: prima il necessario, poi l'utile ed infine il dilettevole. Sarà il nostro compito proseguire ciò che funziona bene e osare qualcosa di nuovo.

Il comune è l'unità amministrativa più piccola dell'amministrazione pubblica. Il campanilismo è quindi fuori posto, visto che tanti problemi possono essere risolti nell'interesse delle cittadine e dei cittadini in stretta collaborazione con la Comunità comprensoriale Valle

Staatsämtern können viele Probleme zielführend und im Interesse der Bürgerinnen und Bürger gelöst werden.

Die öffentliche Verwaltung befindet sich in einer Phase des Umbruchs und der Erneuerung. Mehr digital, weniger Papier und vor allem Einfachheit sind die Gebote der Stunde. Die organisatorischen Abläufe der Stadtverwaltung orientieren sich an den Grundsätzen der guten Verwaltung, der Effizienz und der Nähe zu den Bürgerinnen und Bürgern.

Die Erhöhung der Lebensqualität ist das übergeordnete Ziel und betrifft alle gesellschaftlichen Gruppen gleichermaßen. Besondere Aufmerksamkeit muss der demografischen Entwicklung zuerkannt werden. Die Gesellschaft wird immer älter und die Anzahl älterer Mitbürgerinnen und Mitbürger steigt stetig an. Es ist unsere Aufgabe, konkrete Schritte zu setzen um den älteren Mitmenschen ein lebenswertes Altern zu ermöglichen.

Die demografische Entwicklung stellt unsere Gesellschaft vor große Herausforderungen. Die Gesellschaft wird immer älter und die Anzahl der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger steigt stetig an. Es ist daher überaus wichtig, konkrete Schritte zu setzen, damit in Zukunft keine gesellschaftlichen Überforderungen entstehen. Geeignete Strukturen zu schaffen, die ein lebenswertes Altern ermöglichen, ist das erklärte Ziel der Stadtverwaltung.

Die letzten Jahre stellten auch die öffentliche Verwaltung vor große Herausforderungen und diese nehmen weiter stetig zu. Nach der Covid-19-Pandemie mit all ihren Einschränkungen hat der russische Angriffskrieg gegen die Ukraine zu einer weltweiten Energie- und Rohstoffkrise geführt, deren Auswirkungen auch wir sehr stark spüren. Die explosionsartigen Preisanstiege im Energiebereich und die steigende Inflation im Allgemeinen führen zu einem deutlichen Kaufkraftverlust, der Haushalte, Betriebe und auch die öffentliche Verwaltung vor große Schwierigkeiten stellt.

Es ist die Aufgabe der öffentlichen Verwaltung, Dienste für die Bürgerinnen und Bürger bestmöglich aufrecht zu erhalten und Einschränkungen zu vermeiden. Gleichzeitig muss aber auch auf das finanzielle Gleichgewicht des Gemeindehaushaltes, im Besonderen des laufenden Teils, geachtet werden. Die Stadtverwaltung ist bemüht, die gestiegenen Preise nicht ausschließlich auf die Bürgerinnen und Bürger abzuwälzen, sondern durch gezielte Maßnahmen und rasches Handeln konkrete Schritte zur Bewältigung der Krise zu setzen. Insbesondere gilt es, mehr Unabhängigkeit im Energiesektor zu erreichen, die allen Menschen in Bruneck zu Gute kommt. In diesen schwierigen Zeiten ist es mehr denn je

Pusteria, la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige e gli enti statali.

Le pubbliche amministrazioni stanno vivendo una fase di cambiamento e di rinnovo. Più digitale, meno cartaceo e semplificazione burocratica, queste sono le parole d'ordine. L'organizzazione dell'amministrazione comunale di Brunico si basa sui principi della buona amministrazione, dell'efficienza e dell'apertura verso le cittadine ed i cittadini.

Il miglioramento della qualità della vita è l'obiettivo principale e riguarda tutti i gruppi sociali allo stesso modo. Particolare attenzione deve essere prestata allo sviluppo demografico. La società sta invecchiando e il numero di persone anziane è in costante aumento. È il nostro compito fare passi concreti per garantire alle nostre concittadine ed ai nostri concittadini un invecchiamento dignitoso.

Lo sviluppo demografico pone grandi sfide alla nostra società. La società sta invecchiando e il numero di cittadini e cittadine anziani è in costante aumento. È quindi estremamente importante adottare misure concrete per evitare che in futuro sorgano richieste sociali eccessive. Creare strutture adeguate che consentano di vivere bene la vecchiaia è l'obiettivo dichiarato dell'amministrazione comunale.

Sono in costante aumento le sfide per le pubbliche amministrazioni degli ultimi anni. Dopo la pandemia covid-19 e le relative restrizioni, l'invasione russa dell'Ucraina ha causato la globale crisi del mercato dell'energia e delle materie prime, con gravi ripercussioni anche sulla nostra situazione economica. L'esplosione dei prezzi in campo energetico ed il generale aumento dell'inflazione causano una notevole perdita del potere d'acquisto con relative difficoltà per le famiglie, le aziende e le pubbliche amministrazioni.

Ciononostante le pubbliche amministrazioni hanno il compito di garantire, nel limite del possibile, i servizi a favore della cittadinanza ed a ridurre al minimo le relative limitazioni. Allo stesso tempo però devono tenere d'occhio l'equilibrio finanziario del bilancio comunale, soprattutto per quanto riguarda la parte corrente. L'amministrazione comunale si impegna a non accollare le spese aumentate interamente alla cittadinanza, ma a superare la crisi con misure e azioni concrete. Si tratta in prima linea di diventare più indipendenti nel settore energetico con relativi vantaggi per tutta la popolazione brunicense.

In questi tempi difficili è importantissimo consolidare il nostro ruolo i partner forte ed affidabile delle cittadine e dei cittadini.

wichtig, den Menschen als starker und zuverlässiger Partner zur Seite zu stehen.

Das vorliegende Einheitliche Strategiedokument ist die Grundlage unseres Handelns zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger. Dabei setzen wir auf Kontinuität, Stabilität und Verlässlichkeit. Diese Werte sind in einer guten Verwaltung unerlässlich, und ich bedanke mich bei allen, die in Vergangenheit zum guten Dastehen der Stadtgemeinde Bruneck beitragen haben und dies weiterhin tun.

Roland Griessmair, Bürgermeister
Dezember 2023

Il presente Documento unico di programmazione costituisce la base delle nostre azioni a beneficio delle cittadine e dei cittadini, sempre all'insegna della continuità, stabilità ed affidabilità. Questi valori sono indispensabili per una buona amministrazione. Ringrazio tutti coloro che in passato hanno contribuito a rendere Brunico una città attrattiva sotto vari aspetti e che continueranno a farlo.

Roland Griessmair, sindaco
Dicembre 2023

**Strategische und operative
Sektion des einheitlichen
Strategiedokuments**

**Sezione strategica e
operativa del documento
unico di programmazione**

**Strategische Analyse
der internen und externen
Bedingungen der Körperschaft**

**Analisi strategica delle
condizioni interne e esterne
all'ente**

Der Aufbau der Verwaltung

La struttura dell'amministrazione

Die Organe der Stadtgemeinde Bruneck

Bürgermeister | sindaco:

Gemeinderat | consiglio comunale:

Gemeindeausschuss | giunta comunale:

Roland Griessmair

Südtiroler Volkspartei

Roland Griessmair, Karl Felder, Martin Grossgasteiger, Martin Huber, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Lukas Neumair, Hannes Niederkofler, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Daniel Schönhuber, Ursula Steinkasserer Goldwurm, Werner Volgger, Reinhard Weger, Bruno Wolf

Team K

Elzenbaumer Gerhard, Wilma Huber, Anna Vicentini

Verdi-Grüne-Verc

Mair Elisabeth, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler

Il Polo – Civica per Brunico

Antonio Bovenzi, Fabian Fistill

Süd-Tiroler Freiheit

Werner Straudi

Lega Salvini Premier

Klaus Oberlechner

MoVimento 5 stelle

Barbara Medei

Gemischte Fraktion | gruppo misto

Walter Huber

Roland Griessmair, Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Daniel Schönhuber, Hannes Niederkofler, Ursula Steinkasserer Goldwurm, Reinhard Weger

Zuständigkeiten des Bürgermeisters, Vizebürgermeisters und der Stadträte

Competenze del sindaco, vicesindaco e degli assessori



Bürgermeister | Sindaco
Roland Griessmair

Zuständigkeiten	Competenze	Sprechstunden orario al pubblico
Institutionelle Aufgaben und Vertretung der Stadtgemeinde Bruneck	Attribuzioni istituzionali e rappresentanza della Città di Brunico	roland.griessmair@bruneck.eu Tel. 0474 545210
Sport, Freizeit und Erholung	Sport, tempo libero e ricreazione	nach Vereinbarung previo appuntamento
Kultur	Cultura	
Sozialwesen	Affari sociali	
Senioren	Anziani	
Finanzen	Finanze	
Steuern und Gebühren	Imposte e tasse	
Öffentliche Sicherheit	Sicurezza pubblica	
Zivilschutz	Protezione civile	
Bevölkerungsdienst	Servizi demografici	
Öffentlichkeitsarbeit	Pubbliche relazioni	
Beteiligungen der Gemeinde an Gesellschaften und Genossenschaften	Partecipazione del comune in società e cooperative	
Ansprechpartner für die Anliegen der Dorfbewölkerung von St. Georgen, Dietenheim und Aufhofen	Persona di riferimento per le questioni degli abitanti di San Giorgio, Teodone e Villa Santa Caterina	



Vizebürgermeister | Vicesindaco
Antonio Bovenzi

Vertretung des Bürgermeisters bei
Abwesenheit und zeitweiliger Verhinderung
Art. 25 Satzung der Stadtgemeinde Bruneck

Beziehungen zu den Bürgerinnen und
Bürgern der italienischen Sprachgruppe

Kultur für die italienische Sprachgruppe

Kindergärten, Grund-, Mittel- und Oberschulen
für die italienische Sprachgruppe

Öffentliche Einrichtungen
für die italienische Sprachgruppe

Verwaltung des Gemeindevermögens

Personal

Friedhöfe

Vertretung des Stadtrates Weger in den
Bereichen Raumordnung, privates und
öffentliches Bauwesen sowie als Vorsitzender
der Gemeindegemeinschaft für Raum und
Landschaft und des Stadtrates Schönhuber im
Bereich öffentliche Arbeiten bei deren
Abwesenheit und zeitweiliger Verhinderung.

Sostituzione del sindaco in caso di
assenza o di impedimento
art. 25 statuto della Città di Brunico

Relazioni con i cittadini del gruppo
linguistico italiano

Cultura per il gruppo linguistico italiano

Scuole materne, elementari, medie e
superiori per il gruppo linguistico italiano

Istituzioni pubbliche
per il gruppo linguistico italiano

Amministrazione del patrimonio comunale

Personale

Cimiteri

Sostituzione dell'assessore Weger nei settori
urbanistica, edilizia privata e pubblica nonché
come presidente della Commissione comunale
per il territorio e il paesaggio e dell'assessore
Schönhuber nel settore lavori pubblici in caso di
assenza o di impedimento.

antonio.bovenzi@bruneck.eu

Tel. 0474 545256

nach Vereinbarung
previo appuntamento



Stadtrat | Assessore
Anton Mair unter der Eggen

Bauerhaltung

Landwirtschaft

Ansprechpartner für die Anliegen der
Dorfbevölkerung von Stegen

Manutenzione

Agricoltura

Persona di riferimento per le questioni degli
abitanti di Stegona

anton.mairunterdereggen@bruneck.eu

Tel. 0474 545454

nach Vereinbarung
previo appuntamento



Stadtrat | Assessore
Hannes Niederkofler

Verkehr und Mobilität

Umwelt- und Landschaftsschutz

Jugend

Ansprechpartner für die Anliegen der
Bevölkerung von Bruneck Stadt

Traffico e mobilità

Tutela ambientale e paesaggistica

Giovani

Persona di riferimento per le questioni degli
abitanti di Brunico centro

hannes.niederkofler@bruneck.eu

Tel. 0474 545454

nach Vereinbarung
previo appuntamento



Stadtrat | Assessore
Daniel Schönhuber

Wirtschaft

Stadtentwicklung Bruneck

Ermächtigung und Lizenzen

Besetzung öffentlicher Grund

Ortspolizei

Öffentliche Arbeiten

Ansprechpartner für die Anliegen der
Dorfbevölkerung von Reischach

Bei Abwesenheit und Verhinderung wird der
beauftragte Stadtrat im Bereich öffentliche
Arbeiten vom Vizebürgermeister vertreten.

Bildung

Familie

Menschen mit Migrationshintergrund

Chancengleichheit

Economia

Sviluppo Città di Brunico

Autorizzazioni e licenze

Occupazione suolo pubblico

Polizia Locale

Lavori pubblici

Persona di riferimento per le questioni degli
abitanti di Riscone

Nel caso di assenza o di impedimento
l'assessore delegato viene sostituito dal
vicensindaco nel settore lavori pubblici.

Educazione

Famiglia

Migranti

Pari opportunità

daniel.schoehuber@bruneck.eu

Tel. 0474 545454

nach Vereinbarung
previo appuntamento



Stadträtin | Assessora
Ursula Steinkasserer Goldwurm

ursula.steinkasserer@bruneck.eu

Tel. 0474 545454

nach Vereinbarung
previo appuntamento



Stadtrat | Assessore
Reinhard Weger

Raumordnung

Privates und öffentliches Bauwesen, -
Vorsitzender der Gemeindekommission für
Raum und Landschaft

Städtepartnerschaft

Geförderter Wohnbau

Bei Abwesenheit und Verhinderung wird der
beauftragte Stadtrat in den Bereichen
Raumordnung, privates und öffentliches
Bauwesen sowie als Vorsitzender der
Gemeindekommission für Raum und
Landschaft vom Vizebürgermeister vertreten.

Urbanistica

Edilizia private e pubblica, Presidente della
Commissione comunale per il territorio e il
paesaggio

Gemellaggio della città

Edilizia agevolata

Nel caso di assenza o di impedimento
l'assessore delegato viene sostituito dal
vicesindaco nei settori urbanistica, edilizia
private e pubblica nonché come presidente della
Commissione comunale per il territorio e il
paesaggio.

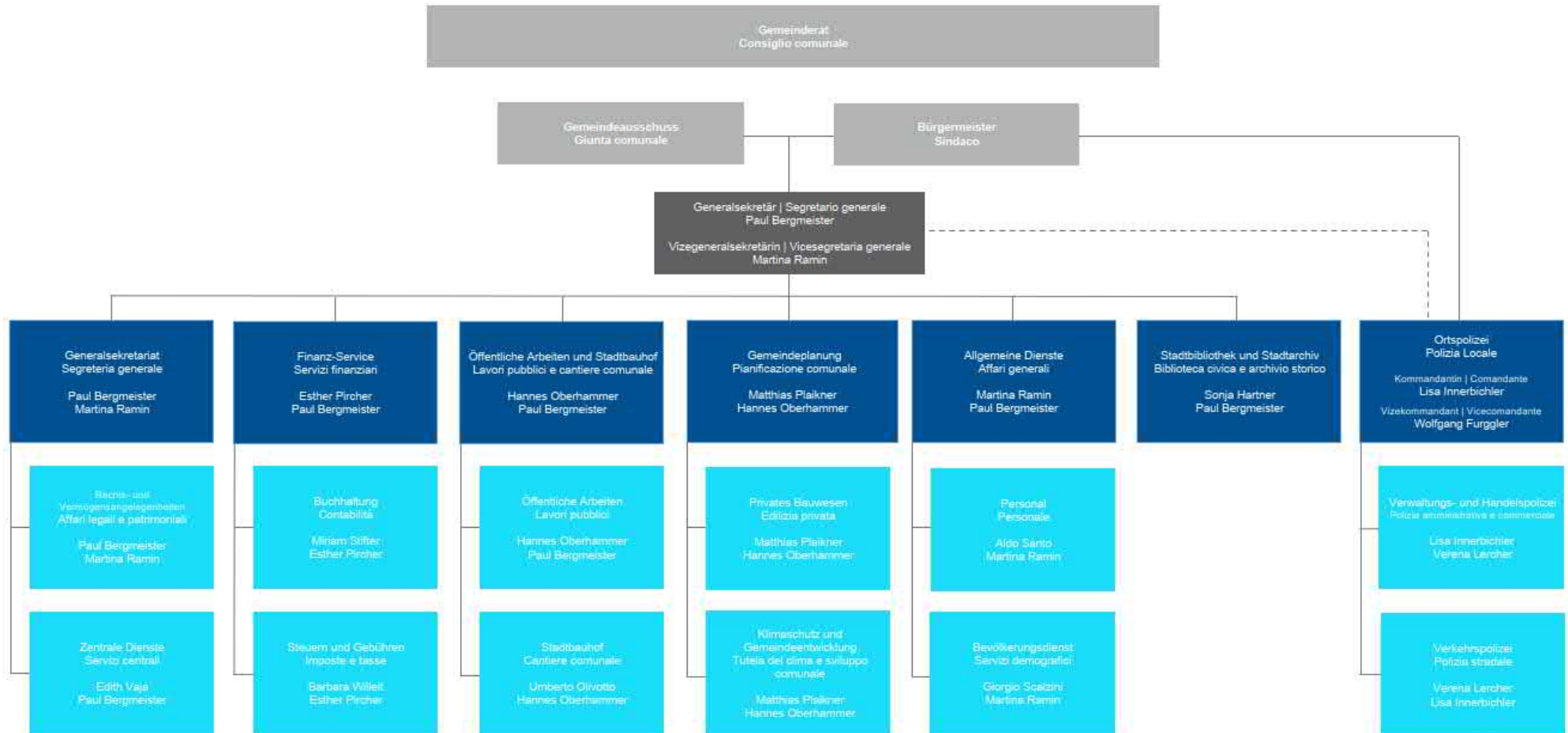
reinhard.weger@bruneck.eu

Tel. 0474 545454

nach Vereinbarung
previo appuntamento

Die Verwaltungsstruktur

La struttura amministrativa



Politische Organe
Organi politici

Generalsekretär
Segretario generale

Amt | Uffici
Amtdirektor/in | Direttore/diretrice d'ufficio
Stellvertreter/in | Sostituto/a

Dienststellen | Servizi
Leiter/in der Dienststelle | Responsabile del servizio
Stellvertreter/in | Sostituto/a

Die Bevölkerung

La popolazione

Die Bevölkerungsentwicklung 1971 – 2011

Die Bevölkerungsstatistik beeinflusst strategische Entscheidungen der Gemeinde und hat somit auch Auswirkung auf die Haushaltsplanung. Urbanistische Entscheidungen, Investitionsprogramme und die Gestaltung des Dienstleistungsangebotes der Gemeinde hängen unter anderem von der Bevölkerungszusammensetzung und -entwicklung ab.

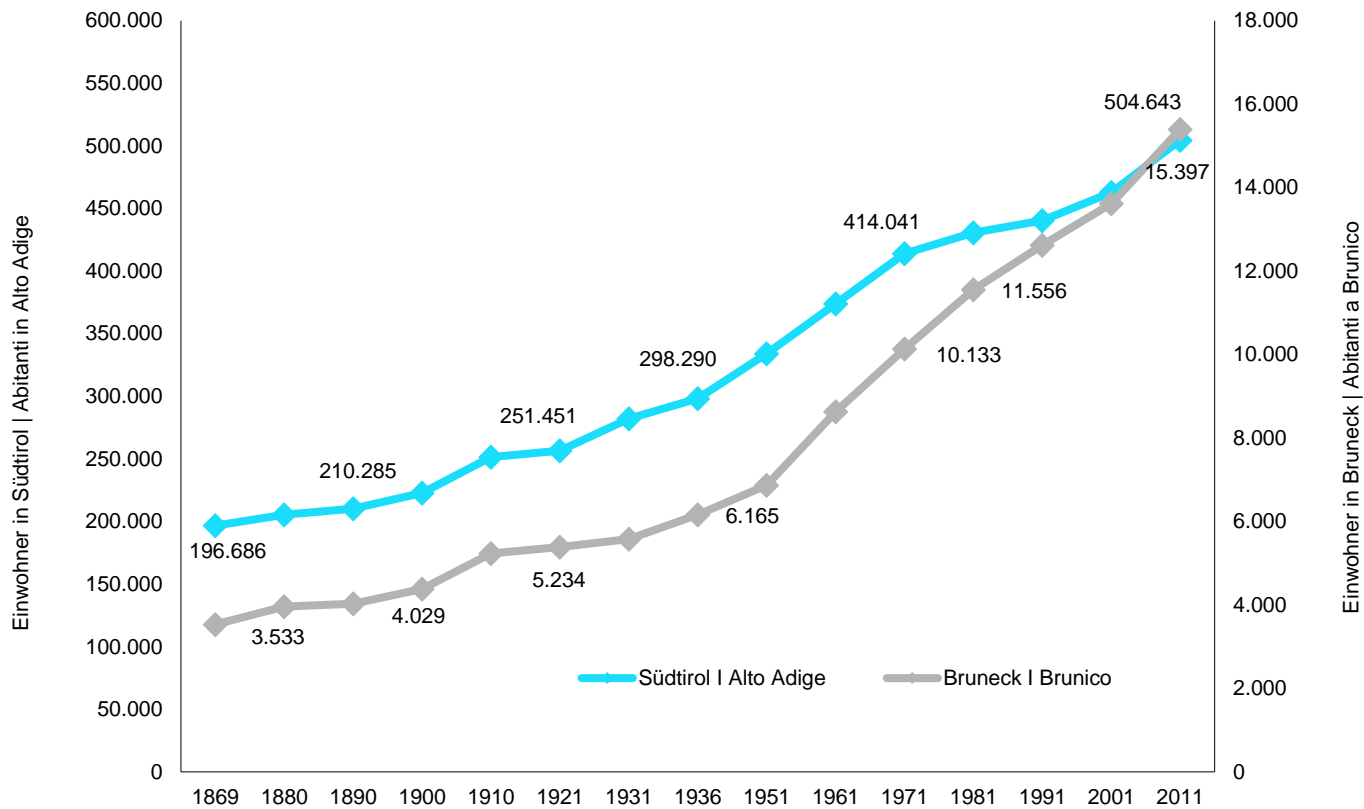
Lo sviluppo della popolazione 1971 – 2011

Le statistiche demografiche influiscono sulle decisioni strategiche del comune e dunque sul preventivo di bilancio. Decisioni urbanistiche, programmi d'investimento e l'indirizzo dei servizi forniti dal comune dipendono tra l'altro dalla consistenza e dallo sviluppo della popolazione.

Gebiet Territorio	Jahr Anno				
	1971	1981	1991	2001	2011
Bruneck Brunico	10.133	11.556	12.624	13.618	15.397
Veränderung nominal Variazione nominale	-	1.423	1.068	994	1.779
Änderung in % Variazione in %	-	14,04%	9,24%	7,87%	13,06%
Südtirol Alto Adige	414.041	430.568	440.508	462.999	504.643
Veränderung nominal Variazione nominale	-	16.527	9.940	22.490	41.644
Änderung in % Variazione in %	-	3,99%	2,31%	5,11%	8,99%

Quelle: ASTAT Informationsblatt Nr. 01/2013, "15. Volks- und Wohnungszählung 2011 Amtliche Einwohnerzahl"

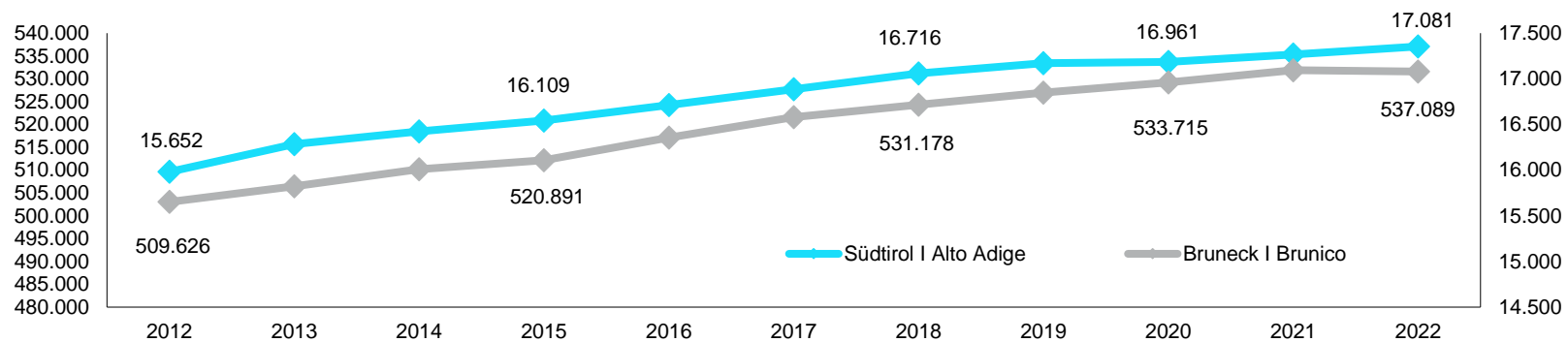
Fonte: ASTAT informazioni n. 01/2013, "15° Censimento della popolazione e delle abitazioni 2011"



Quelle: ASTAT Informationsblatt Nr. 01/2013, "15. Volks- und Wohnungszählung 2011 Amtliche Einwohnerzahl"

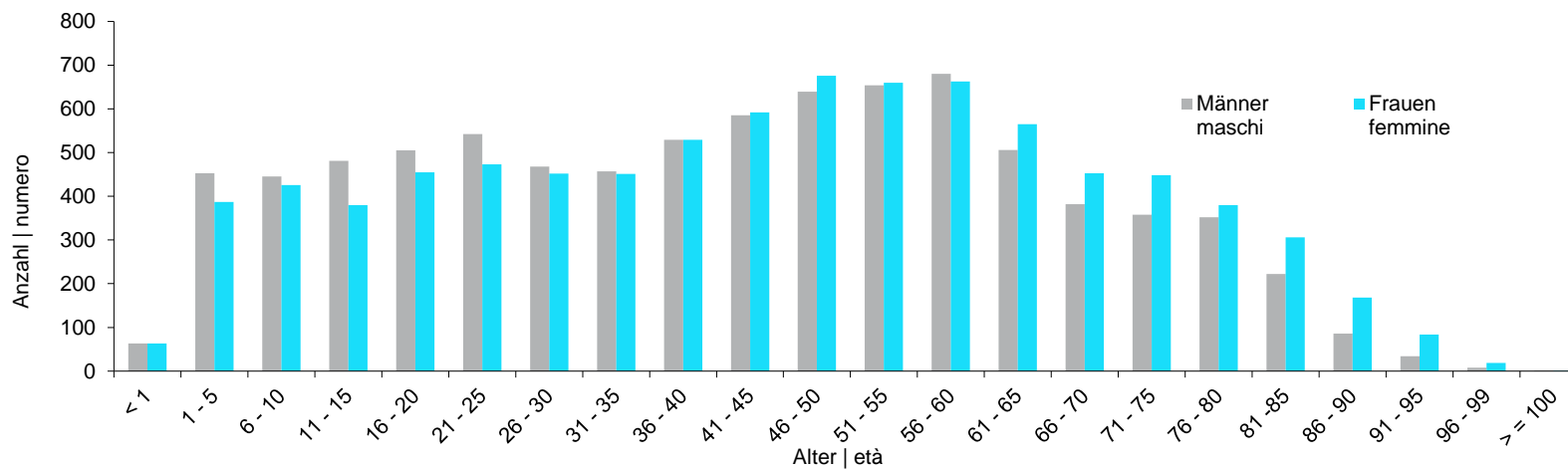
Fonte: ASTAT informazioni n. 01/2013, "15° Censimento della popolazione e delle abitazioni 2011"

Gebiet Territorio	Jahr Anno										
	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Bruneck Brunico	15.652	15.823	16.010	16.109	16.356	16.580	16.716	16.805	16.961	17.095	17.081
Veränderung nominal zum Vorjahr Variazione nominale anno prec.	255	171	187	99	247	224	136	134	111	134	-14
Änderung zum Vorjahr in % variazione anno prec. in %	1,65	1,09	1,18	0,61	1,51	1,35	0,81	0,80	0,65	0,78	-0,08
Südtirol Alto Adige	509.626	515.714	518.518	520.891	524.256	527.750	531.178	533.439	533.715	535.354	537.089
Veränderung nominal zum Vorjahr variazione nominale anno prec.	4.983	6.088	2.804	2.373	3.365	3.494	3.428	2.261	276	1.639	1.735
Veränderung zum Vorjahr in % variazione anno prec. in %	0,99	1,19	0,54	0,46	0,64	0,66	0,65	0,42	0,05	0,31	0,32



Ansässige Bevölkerung nach Alter und Geschlecht zum 31.12.2022

Popolazione residente per classi di età e sesso al 31/12/2022



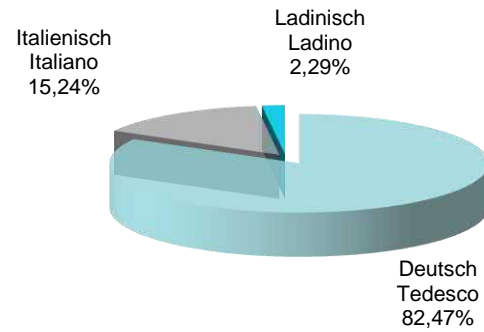
Zusammensetzung der Sprachgruppen in Bruneck und Südtirol im Vergleich

Consistenza dei gruppi linguistici a Brunico ed in Alto Adige in confronto

Gebiet Territorio	Prozentuelle Verteilung 1991 Valori percentuali 1991			Prozentuelle Verteilung 2001 Valori percentuali 2001			Prozentuelle Verteilung 2011 Valori percentuali 2011		
	Sprachgruppe Gruppo linguistico			Sprachgruppe Gruppo linguistico			Sprachgruppe Gruppo linguistico		
	Deutsch	Italienisch	Ladinisch	Deutsch	Italienisch	Ladinisch	Deutsch	Italienisch	Ladinisch
	tedesco	italiano	ladino	tedesco	italiano	ladino	tedesco	italiano	ladino
Bruneck Brunico	81,59%	16,07%	2,35%	83,14%	14,91%	1,95%	82,47%	15,24%	2,29%
Südtirol Alto Adige	67,99%	27,65%	4,36%	69,15%	26,47%	4,37%	69,41%	26,06%	4,53%

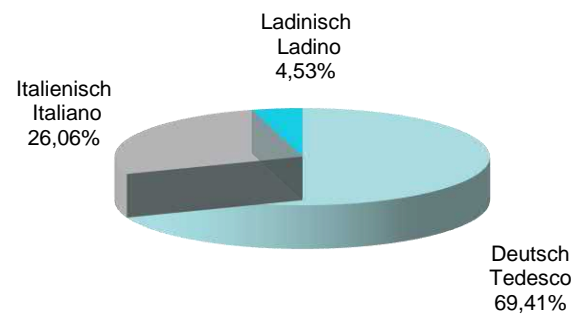
Zusammensetzung der Sprachgruppen in Bruneck 2011

Consistenza dei gruppi linguistici a Brunico 2011



Zusammensetzung der Sprachgruppen in Südtirol 2011

Consistenza dei gruppi linguistici nella Provincia di Bolzano 2011



Quelle: Daten des Meldeamtes der Stadtgemeinde Bruneck

Fonte: Dati dell'ufficio anagrafe del Comune di Brunico

Fraktion Frazione	Jahr Anno													
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Reischach Riscone	1.813	1.818	1.846	1.845	1.868	1.877	1.920	1.924	1.951	1.991	1.992	1.981	1.997	1.988
St. Georgen San Giorgio	2.186	2.160	2.159	2.178	2.239	2.274	2.272	2.305	2.300	2.291	2.275	2.202	2.199	2.213
Stegen Stegona	1.495	1.517	1.544	1.568	1.555	1.580	1.596	1.596	1.586	1.590	1.668	1.696	1.731	1.737
Dietenheim Teodone	748	758	752	768	785	834	841	832	873	861	877	854	871	847
Aufhofen Villa S. Caterina	427	457	468	461	468	454	462	470	494	499	500	511	517	526
Bruneck Brunico	8.701	8.813	8.860	8.901	8.908	8.991	9.018	9.229	9.376	9.484	9.493	9.717	9.780	9.770
Summe Totale	15.370	15.523	15.629	15.721	15.823	16.010	16.109	16.356	16.580	16.716	16.716	16.961	17.095	17.081

Quelle: Daten des Meldeamtes der Stadtgemeinde Bruneck

Fonte: Dati dell'ufficio anagrafe del Comune di Brunico

Geburten in Bruneck 2009 – 2022

Nascite a Brunico 2009 – 2022

Fraktion Frazione	Jahr Anno													
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Reischach Riscone	14	23	14	26	16	30	17	17	19	23	18	19	22	18
St. Georgen San Giorgio	35	18	15	16	27	29	17	26	16	22	20	12	17	16
Stegen Stegona	15	11	20	15	8	23	13	14	9	7	12	13	13	16
Dietenheim Teodone	7	4	6	7	10	6	12	7	9	8	11	6	9	8
Aufhofen Villa S. Caterina	7	10	7	5	13	2	7	5	5	8	2	4	2	3
Bruneck Brunico	75	84	85	89	74	93	89	95	106	90	93	91	92	65
Summe Totale	153	150	147	158	148	183	155	164	164	158	156	145	155	126

Todesfälle in Bruneck 2009 – 2022

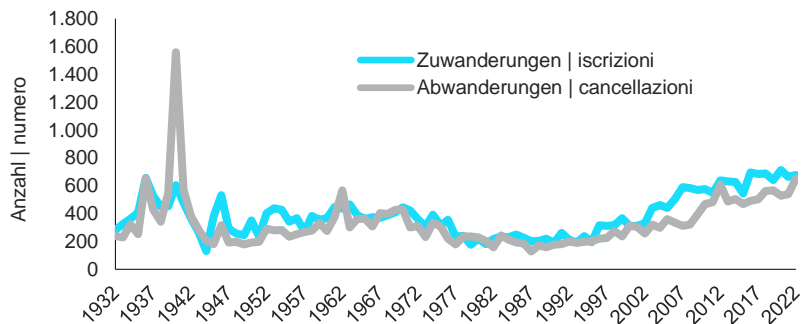
Decessi a Brunico 2009 – 2022

Geschlecht Sesso	Jahr Anno													
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Männer Maschi	61	45	49	42	51	56	66	68	68	76	73	79	84	88
Frauen Femmine	68	60	60	55	72	61	66	53	67	72	73	103	67	79
Summe Totale	129	105	109	97	123	117	132	121	135	148	146	182	151	167

Quelle: Daten des Meldeamtes der Stadtgemeinde Bruneck

Fonte: Dati dell'ufficio anagrafe del Comune di Brunico

Zu- und Abwanderungen 1932 – 2022

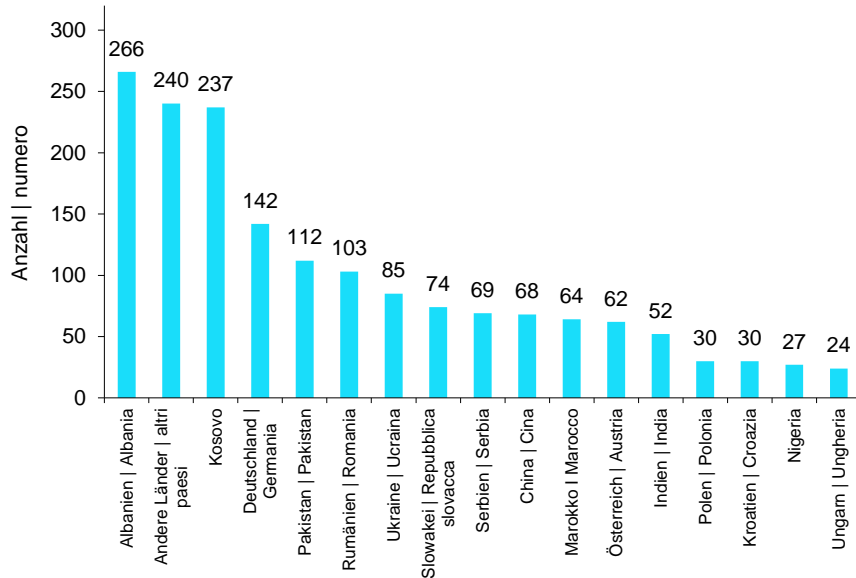


Iscrizioni e cancellazioni 1932 – 2022

Die Abwanderungen im Jahr 1940 sind auf die Option zurückzuführen. Es sind insgesamt fast 1.600 EinwohnerInnen ausgewandert, 1.300 davon ins Ausland.

Le numerose cancellazioni nell'anno 1940 si riconducono al periodo dell'opzione. Quasi 1.600 abitanti sono emigrati, di cui ca. 1.300 all'estero.

Ansässige AusländerInnen am 31.12.2022



Stranieri/e residenti il 31/12/2022

Als Ausländer und Ausländerinnen gelten jene Personen die keine italienische Staatsbürgerschaft besitzen. Come stranieri e straniere si intendono le persone che non hanno la cittadinanza italiana.

Unter andere Länder sind jene ansässigen Ausländer und Ausländerinnen zusammengefasst mit einem Anteil bis zu 20 Personen pro Land. Sotto altri paesi sono riassunti gli stranieri e le straniere residenti con una quota fino a 20 persone per paese.

Quelle: Daten des Meldeamtes der Stadtgemeinde Bruneck
 Fonte: Dati dell'ufficio anagrafe del Comune di Brunico

	2019		2020		2021		2022	
	Inländer Nativi	Ausländer Stranieri	Inländer Nativi	Ausländer Stranieri	Inländer Nativi	Ausländer Stranieri	Inländer Nativi	Ausländer Stranieri
Geburten Nascite	139	23	129	23	146	14	109	20
Todesfälle Decessi	144	2	175	7	145	6	157	10
Geburtenbilanz Saldo naturale	-5	21	-46	16	1	8	-48	10
Zuwanderungen Immigrazioni	439	201	479	234	435	229	432	245
Abwanderungen Emigrazioni	327	240	309	218	367	172	383	270
Wanderungssaldo Saldo migratorio	112	-39	170	16	68	57	49	-25
Bevölkerungsveränderung Variazione della popolazione	107	-18	124	32	69	65	1	-15
Wohnbevölkerung am 31.12. Popolazione residente al 31/12	15.202	1.603 10,54 %	15.326	1.635 9,64 %	15.395	1.700 11,04 %	15.396	1.685 10,94 %

Als Ausländer und Ausländerinnen gelten jene Personen, die keine italienische Staatsbürgerschaft besitzen.
Come stranieri e straniere si intendono le persone che non hanno la cittadinanza italiana.

Quelle: Daten des Meldeamtes der Stadtgemeinde Bruneck
Fonte: Dati dell'ufficio anagrafe del Comune di Brunico

Bildung

Istruzione

Kindergärten. Eingeschriebene Kinder 2018/19 – 2022/23

Scuole dell'infanzia. Bambini/e iscritti/e 2018/19 – 2022/23

Anzahl Kinder numero bambini/e	"Waltraud Gebert Deeg"*	St. Georgen San Giorgio	Reischach Riscone	Stegen Stegona	Aufhofen Villa S. Caterina	Dietenheim Teodone	Ital. Sprache Lingua italiana	Gesamt Totale
2018/19	199	54	63	60	24	25	125	550
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza ital.	29 14,57 %	2 3,70 %	8 12,70 %	10 16,67%	0	0	26 20,8 %	75 13,64 %
2019/20	197	54	63	69	20	24	118	545
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza ital.	31 15,7 %	4 7,4 %	5 7,9 %	14 20,3 %	1 5 %	4 16,7 %	25 21,2 %	84 15,4%
2020/21	200	45	57	60	19	23	102	506
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza ital.	52 26 %	3 6,67 %	1 1,75 %	4 6,67 %	0	4 17,39 %	16 15,69 %	80 15,81 %
2021/22	195	50	56	56	16	12	108	493
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza ital.	37 18,97 %	1 2 %	3 5,36 %	4 7,14 %	0	3 25 %	16 14,81 %	64 12,98 %
2022/23	201	65	60	48	16	18	114	522
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza ital.	38 18,91 %	2 3,08 %	4 6,67 %	3 6,25 %	0	2 11,11 %	21 18,42 %	70 13,41 %

Quelle: Stadtgemeinde Bruneck, Datenmeldungen zum 31.01.2023

Fonte: Città di Brunico, comunicazione dati il 31/01/2023

Anzahl SchülerInnen numero scolari/e	St. Georgen San Giorgio	Reischach Riscone	Stegen Stegona	Dietenheim Teodone	Bruneck Brunico	Ital. Sprache Lingua italiana	Gesamt Totale
2017/18	105	86	69	69	348	191	868
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	3 2,86 %	3 3,49 %	7 10,14 %	3 4,35 %	52 14,94 %	46 24,08 %	114 13,13 %
2018/19	99	94	69	66	345	209	882
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	4 4,04 %	5 5,32 %	9 13,04 %	1 1,52 %	49 14,20 %	54 25,84 %	122 13,83 %
2019/20	97	91	81	74	354	205	902
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	4 4,1 %	7 7,7 %	9 11,1 %	0	50 14,1%	50 24,4 %	120 13,3 %
2020/21	94	95	88	69	371	206	923
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	3 3,19 %	7 7,37 %	16 18,18 %	0	55 14,82 %	53 25,73 %	134 14,52 %
2021/22	83	84	85	76	377	204	909
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	4 4,82 %	5 5,95 %	13 15,29 %	2 2,63 %	53 14,06 %	52 25,49 %	129 14,19 %
2022/23	93	86	79	71	385	202	916
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	2 2,15 %	4 4,65 %	10 12,66 %	2 2,82 %	54 14,03 %	52 25,74 %	124 13,54%

Quelle: Stadtgemeinde Bruneck, Datenmeldungen zum 31.01.2023

Fonte: Città di Brunico, comunicazione dati il 31/01/2023

Anzahl SchülerInnen numero scolari/e	Bruneck - Brunico II "Karl Meusburger"	Bruneck - Brunico I "Dr. Josef Röd"	Ursulinen Orsoline	in ital. Sprache in lingua italiana	Insgesamt Totale
2018/19	336	456	132	122	1.046
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	6 1,79 %	44 9,65 %	0	39 31,97 %	89 8,51 %
2019/20	332	425	131	133	1.021
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	20 6 %	38 8,9 %	0	39 29,3 %	97 9,5 %
2020/21	336	435	133	131	1.035
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	8 2,38 %	47 10,08 %	0	50 38,17 %	105 10,14 %
2021/22	333	456	132	126	1.047
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	31 9,31 %	43 9,43 %	0	44 34,92 %	118 11,27 %
2022/23	348	443	131	116	1.038
davon ohne ital. Staatsbürgerschaft di cui senza cittadinanza italiana	12 3,45 %	38 8,58 %	0	37 31,90 %	87 8,38 %

Quelle: Stadtgemeinde Bruneck, Datenmeldungen zum 31.01.2023

Fonte: Città di Brunico, comunicazione dati il 31/01/2023

	Wirtschafts- fachoberschule Istituto tecnico economico	*Sprachen- u. Realgymnasium *Liceo linguistico e scientifico	Sozialwissenschaftliches - u. Kunstgymnasium Liceo delle scienze umane e dell'arte	Technologische Fachoberschule Istituto Tecnologico	Istituto di istruzione Secondaria di II grado "A. Cantore"	Insgesamt Totale
2017/18	488	692	625	551	154	2.510
davon aus Bruneck di cui di Brunico	141 28,9 %	213 30,8 %	105 16,8 %	72 13,06 %	71 46,1 %	602 24 %
2018/19	477	675	631	530	174	2.487
davon aus Bruneck di cui di Brunico	128 26,8 %	214 31,7 %	102 16,2 %	71 13,4 %	78 44,8 %	593 23,8 %
2019/20	485	651	662	527	203	2.528
davon aus Bruneck di cui di Brunico	136 28 %	201 30,9 %	120 18,1 %	77 14,6 %	80 39,4 %	614 24,3 %
2020/21	512	639	683	537	228	2.599
davon aus Bruneck di cui di Brunico	148 28,9 %	196 30,7 %	134 19,6 %	82 15,3 %	94 41,2 %	654 25,2 %
2021/22	482	598	708	547	211	2.546
davon aus Bruneck di cui di Brunico	135 28 %	191 31,9 %	133 18,8 %	78 14,3 %	81 38,4 %	618 24,3 %
2022/23	474	588	707	540	217	2.526
davon aus Bruneck di cui di Brunico	127 26,8 %	186 31,6 %	129 18,2 %	80 14,8 %	95 43,8 %	617 24,4 %

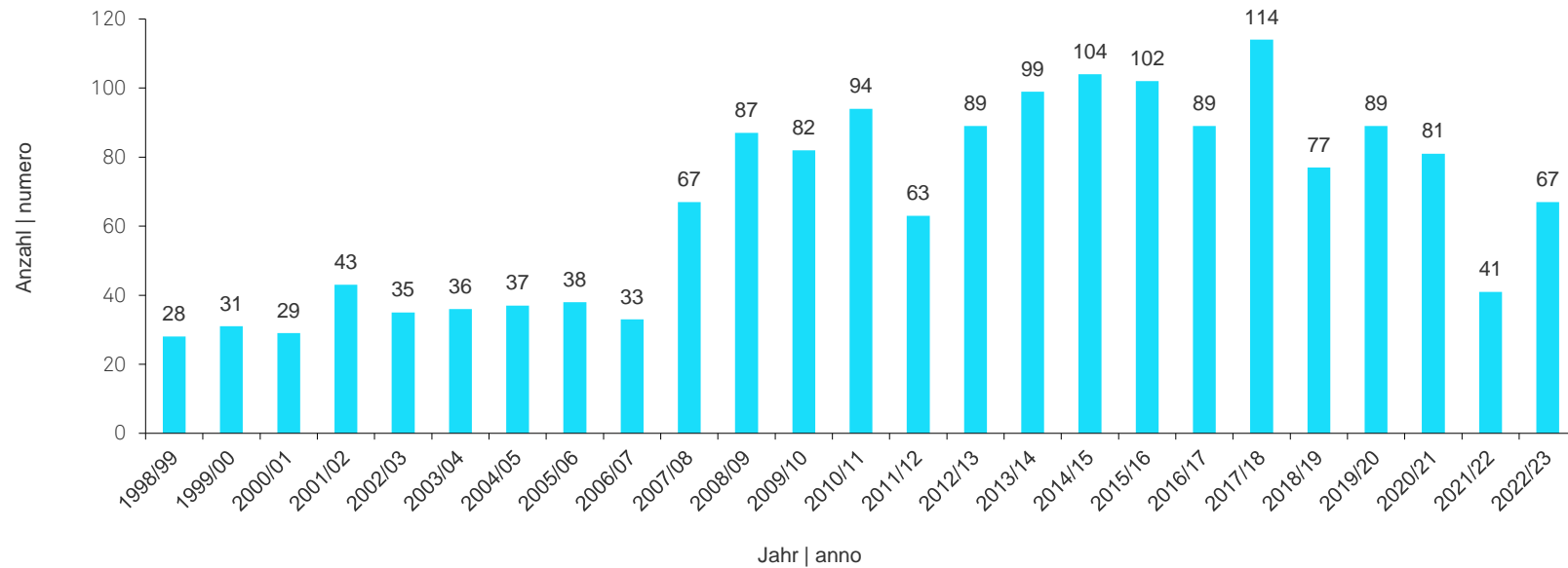
Quelle: Stadtgemeinde Bruneck, Datenmeldungen zum 31.01.2023

Fonte: Città di Brunico, comunicazione dati il 31/01/2023

	Landwirtschaftsschule Scuola agraria	Hauswirtschaftsschule Scuola di economia domestica	Berufsschule Scuola professionale	Hotelfachschule Scuola alberghiera	Insgesamt Totale
2016/17	89	48	1.708	515	2.360
davon aus Bruneck di cui di Brunico	3 3 %	7 15 %	108 6 %	51 10 %	169 7 %
2017/18	84	41	1.106	513	1.744
davon aus Bruneck di cui di Brunico	2 2 %	4 10 %	112 10 %	52 10 %	170 10 %
2018/19	68	50	1.103	455	1.676
davon aus Bruneck di cui di Brunico	3 4,4 %	4 8 %	99 9 %	52 11,4 %	158 9,4 %
2019/20	85	48	1.159	437	1.729
davon aus Bruneck di cui di Brunico	5 5,9 %	4 8,3 %	107 9,2 %	54 12,4 %	170 9,8 %
2020/21	78	50	1.104	407	1.639
davon aus Bruneck di cui di Brunico	4 5,1 %	4 8 %	97 8,8 %	49 12 %	154 9,4 %
2021/22	102	49	1.103	377	1.631
davon aus Bruneck di cui di Brunico	5 4,9 %	2 4,1 %	89 8,1 %	41 10,9 %	137 8,4 %
2022/23	94	45	1.111	389	1.639
davon aus Bruneck di cui di Brunico	10 10,6 %	2 4,4 %	93 8,4 %	40 10,3 %	145 8,8 %

Quelle: Stadtgemeinde Bruneck, Datenmeldungen zum 31.01.2023

Fonte: Città di Brunico, comunicazione dati il 31/01/2023

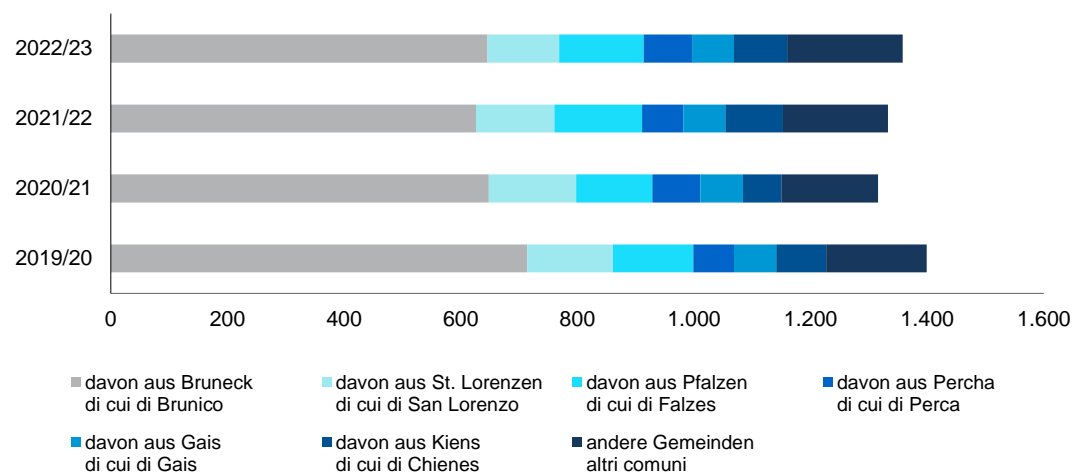


Der dreijährige dreisprachige (deutsch, italienisch, englisch) Studiengang Tourismus-, Event- und Sportmanagement wird im Rahmen der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften der Freien Universität Bozen in Bruneck angeboten. Er bildet Tourismusfachleute, Führungskräfte und ManagerInnen aus.

Il corso in Management del Turismo, dello Sport e degli Eventi della Facoltà di Economia della Libera Università di Bolzano è trilingue (italiano, tedesco ed inglese) e di durata triennale. Il corso ha sede a Brunico, ha l'obiettivo di formare dirigenti e manager di aziende turistiche, nonché varie professionalità del settore.

Quelle: Freie Universität Bozen
 Fonte: Libera Università di Bolzano

	Anzahl der SchülerInnen numero degli scolari/ delle scolare	Davon aus Bruneck Di cui di Brunico	Davon aus St. Lorenzen Di cui di San Lorenzo	Davon aus Pfalzen Di cui di Falzes	Davon aus Percha Di cui di Perca	Davon aus Gais Di cui di Gais	Davon aus Kiens Di cui di Chienes	Aus anderen Gemeinden Di altri comuni
2019/20	1.399	714	147	138	70	72	86	172
2020/21	1.316	648	150	131	82	73	66	166
2021/22	1.333	626	135	150	71	72	99	180
2022/23	1.358	646	123	145	83	72	97	198



Gemeindegebiet und Infrastrukturen

Territorio comunale e infrastrutture

Die Stadtgemeinde Bruneck mit insgesamt 45,07 km² steht flächenmäßig an 59. Stelle der Gemeinden Südtirols.

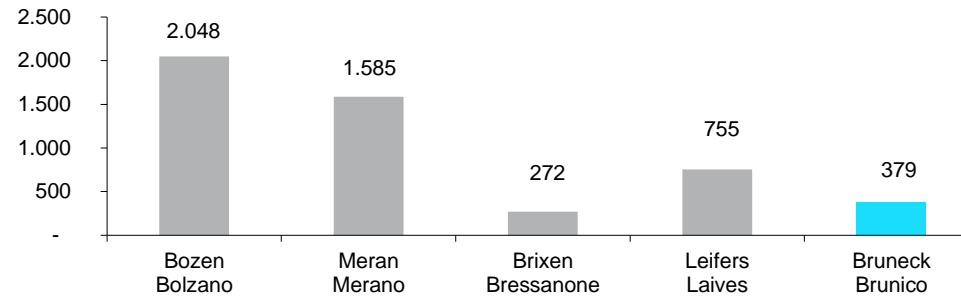
La Città di Brunico è classificata al 59° posto tra i comuni dell'Alto Adige con una superficie di 45,07 kmq.

Gemeinde Comune	Fläche in km ² Superficie in km ²	Fläche in % Superficie in %	Einwohner im Jahre 2022 Abitanti nell' anno 2022	Einwohner in % Abitanti in %	Einwohner pro km ² Abitanti per km ²
Südtirol Alto Adige	7.400,43	100 %	537.089	100,00%	73
davon di cui					
Bozen Bolzano	52,34	0,71 %	107.195	20,08%	2.048
Meran Merano	26,31	0,36 %	41.697	7,72%	1.585
Brixen Bressanone	84,86	1,15 %	23.040	4,28%	272
Leifers Laives	24,25	0,33 %	18.303	3,41%	755
Bruneck Brunico	45,07	0,61 %	17.081	3,19%	379

Quelle | fonte: ASTAT

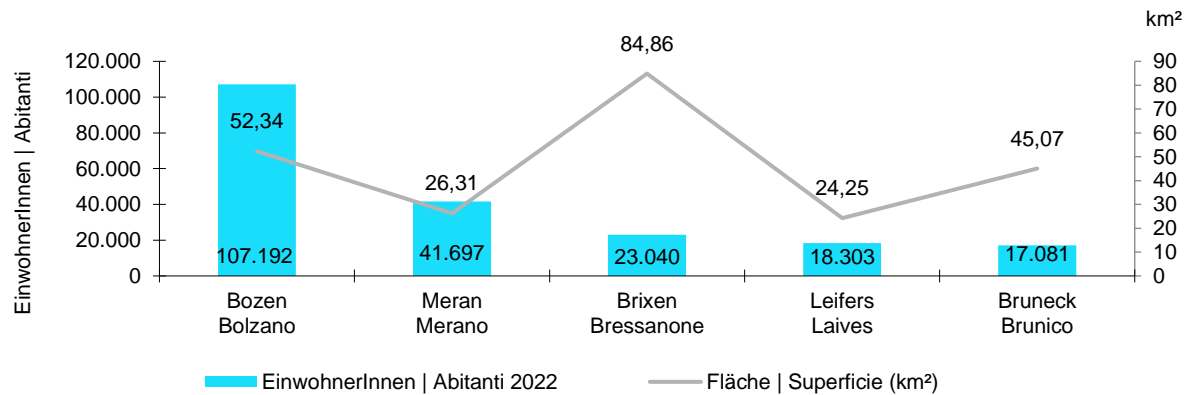
EinwohnerInnen pro km²

Abitanti per km²



Fläche und EinwohnerInnen

Superficie e abitanti



Das Straßennetz	La rete viaria
-----------------	----------------

Das Straßennetz im Interessensbereich der Gemeinde ist mit L.G. Nr. 24 vom 19.08.1991 geregelt und umfasst:	La rete viaria di interesse comunale è disciplinata dalla L.P. 19/08/1991, n. 24 e comprende le strade seguenti:	
Landesstraßen	8,182 km	Strade provinciali
Gemeindestraßen	66,909 km	Strade comunali
Nebenstraßen	9,470 km	Strade secondarie
Ländliches Straßennetz (L.G. 50/1988)	22,210 km	Rete viaria rurale (L.P. 50/1988)
Fußgängerwege	42,715 km	Percorsi pedonali
Fahrradwege	17,330 km	Piste ciclabili

Straßennetz nach Fraktionen	Rete viaria per frazioni
-----------------------------	--------------------------

Gemeinde Fraktion Comune Frazione	Straßen strade (km)	Fußgängerwege percorsi pedonali (km)	Fahrradwege piste ciclabili (km)
Bruneck Brunico	32,910	22,30	13,69
Reischach Riscone	31,115	5,88	0,00
Stegen Stegona	8,608	5,925	1,81
St. Georgen San Giorgio	12,238	5,48	1,63
Dietenheim Teodone	17,470	2,35	0,20
Aufhofen Villa Santa Caterina	4,430	0,90	0,00
Gesamt Totale	106,771	42,835	17,33

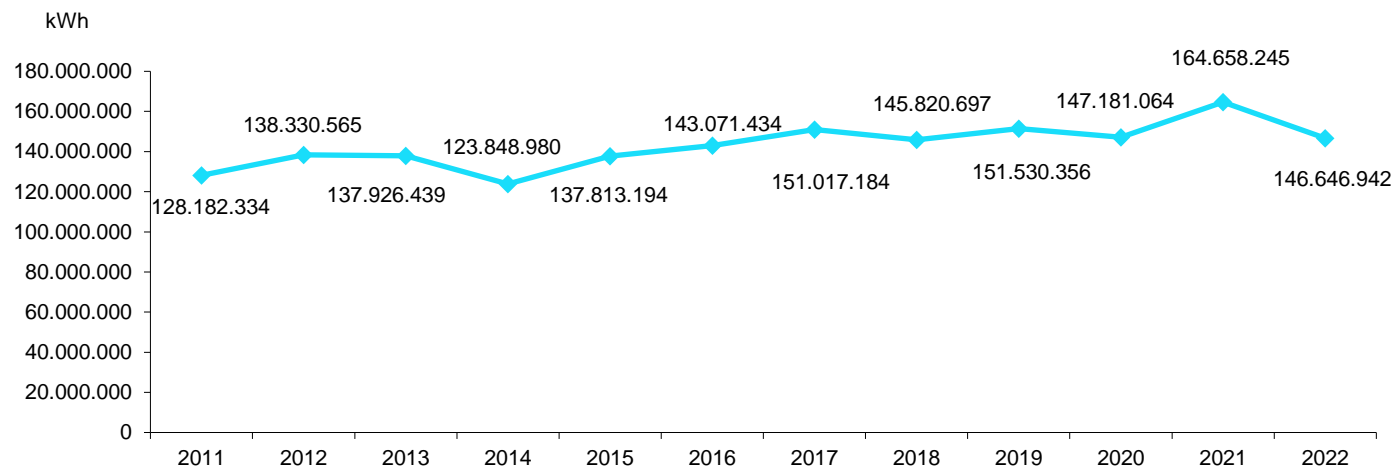
Quelle: Dienststelle Stadtbauhof der Stadtgemeinde Bruneck
 Fonte: Servizio Cantiere comunale della Città di Brunico

Wärmeverkauf Fernwärme in kWh

Die Stadtwerke Bruneck versorgen das gesamte Gemeindegebiet sowie Teile der Gemeinde Gais und Percha mit Fernwärme.

Vendita calore (energia termica) teleriscaldamento in kwh

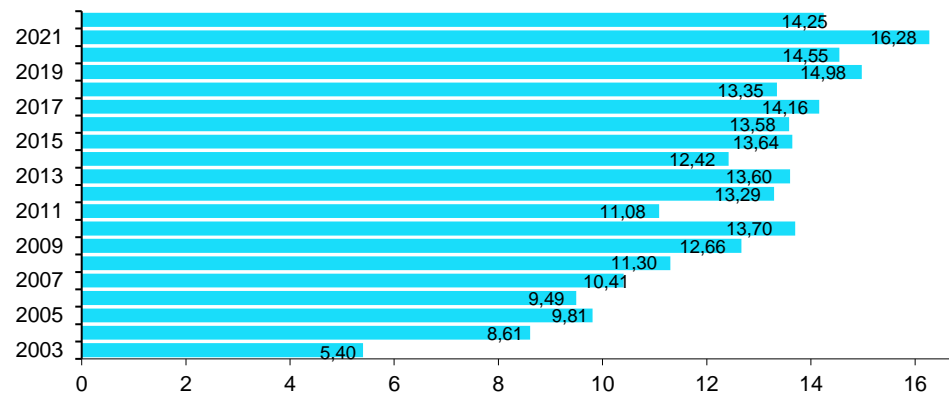
L'Azienda Pubbliservizi Brunico è fornitore di teleriscaldamento di tutto il territorio comunale e parte del territorio di Gais e Perca.



Quelle: Jahresabschlussrechnung Stadtwerke Bruneck 2022
Fonte: Bilancio di esercizio Azienda Pubbliservizi Brunico 2022

Ersetztes Heizöl in Millionen Liter 2003 – 2022

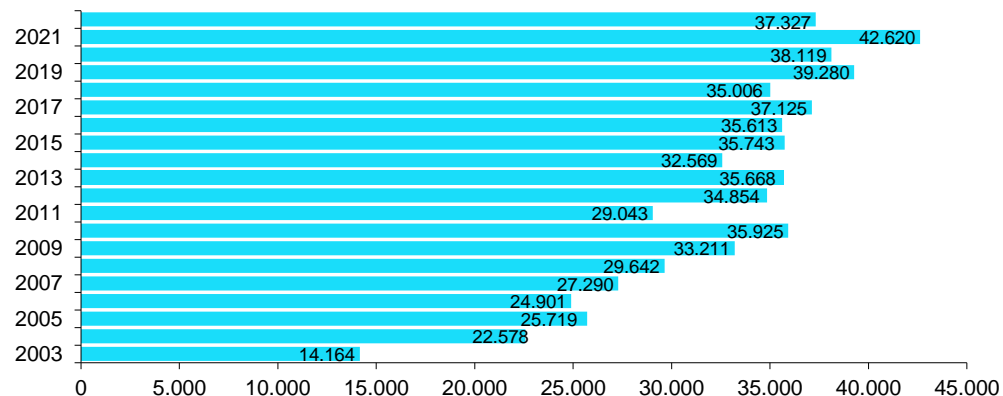
Olio combustibile sostituito in milioni di litri 2003 – 2022



Gesamtes ersetztes Heizöl seit 2003: 246.543.653,00 Liter | Totale olio combustibile sostituito dal 2003: 246.543.653,00 litri

CO2-Reduktion 2003 – 2022

Riduzione CO2 2003 – 2022



CO2-Reduktion in neunzehn Jahren: 646.397 Tonnen | Riduzione CO2 in diciannove anni: 646.397 tonnellate.

Quelle| Fonte: Stadtwerke Bruneck | Azienda Pubbliservizi Brunico

Wasserversorgung

Die Stadtverwaltung hat im Jahre 1949 den Dienst der Wasserversorgung dem Gemeinde-Elektrizitätswerk (heute Stadtwerke Bruneck) im Konzessionsweg übertragen. Die Fraktionen Reischach und Aufhofen werden von der jeweiligen Trinkwassergenossenschaft m.b.H. versorgt.

Am 28. Dezember 2011 sind gemäß Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 die Vereinbarungen für den öffentlichen Trinkwasserdienst zwischen der Stadtgemeinde Bruneck und folgenden Betreibern unterzeichnet worden:

Stadtwerke Bruneck
 Trinkwassergenossenschaft Aufhofen
 Trinkwassergenossenschaft Reischach
 Kronplatz Holding AG

Approvvigionamento di acqua potabile

L'amministrazione della Città nel 1949 ha dato in concessione il servizio di approvvigionamento idrico all'Azienda elettrica comunale (oggi Azienda Pubbliservizi Brunico). Le frazioni di Riscone e Villa S. Caterina vengono servite dalle cooperative acquedotto Riscone e Villa S. Caterina Coop. a.r.l.

In data 28 dicembre 2011 sono state firmate le convenzioni relative all'approvvigionamento idropotabile pubblico tra la Città di Brunico ed i seguenti gestori, ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 8/2002:

Azienda Pubbliservizi Brunico
 Acquedotto Aufhofen soc.coop.
 Acquedotto Riscone cooperativa a.r.l.
 Kronplatz Holding S.p.A.

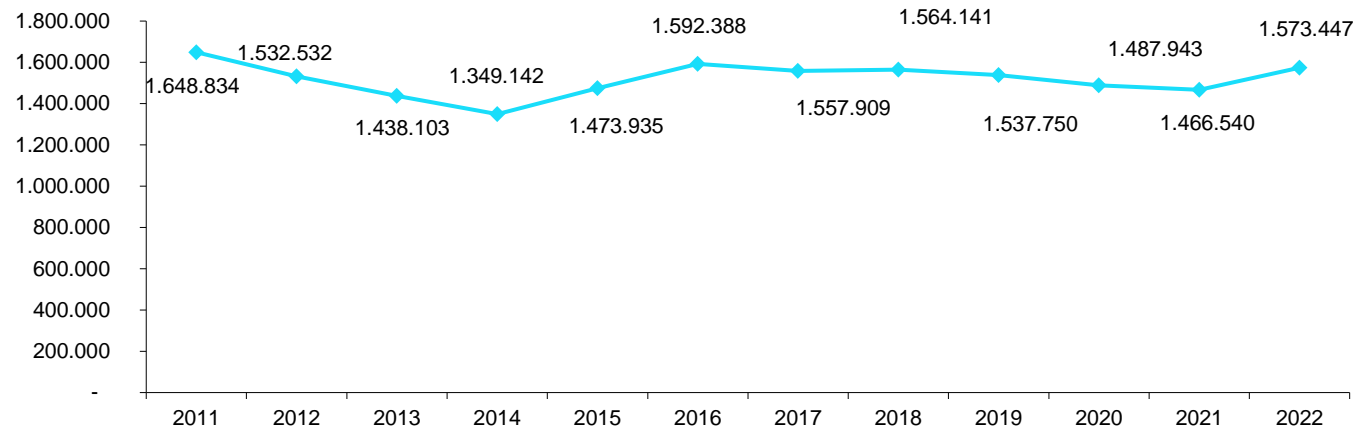
	2020	2021	2022
Wassereinspeisung Immissione di acqua	1.563.066 m ³	1.545.682 m ³	1.656.924 m ³
Wasserverkauf Vendita di acqua	1.487.943 m ³	1.466.540 m ³	1.573.447 m ³
Wasserverlust Perdita di acqua	75.123 m ³	79.142 m ³	83.477 m ³
Wasserverlust I Perdita di acqua	4,81 %	5,12 %	5,04 %
Kunden/Kundinnen Clienti	2.895	2.907	2.947
Versorgungsgebiet Comprensorio approvvigionato	12 km ²	12 km ²	12 km ²
Durchschnittsverbrauch Haushaltkunde/Haushaltkundin pro Kopf und Tag Consumo medio cliente privato pro capite e giorno	120 l	115 l	116 l
Wasserleitungsnetz Rete acquedotti	180 km	183 km	183 km

Quelle: Jahresabschlussrechnung Stadtwerke Bruneck 2022

Fonte: Bilancio di esercizio Azienda Pubbliservizi Brunico 2022

Trinkwasserverkauf in m³

Vendita di acqua potabile in m³



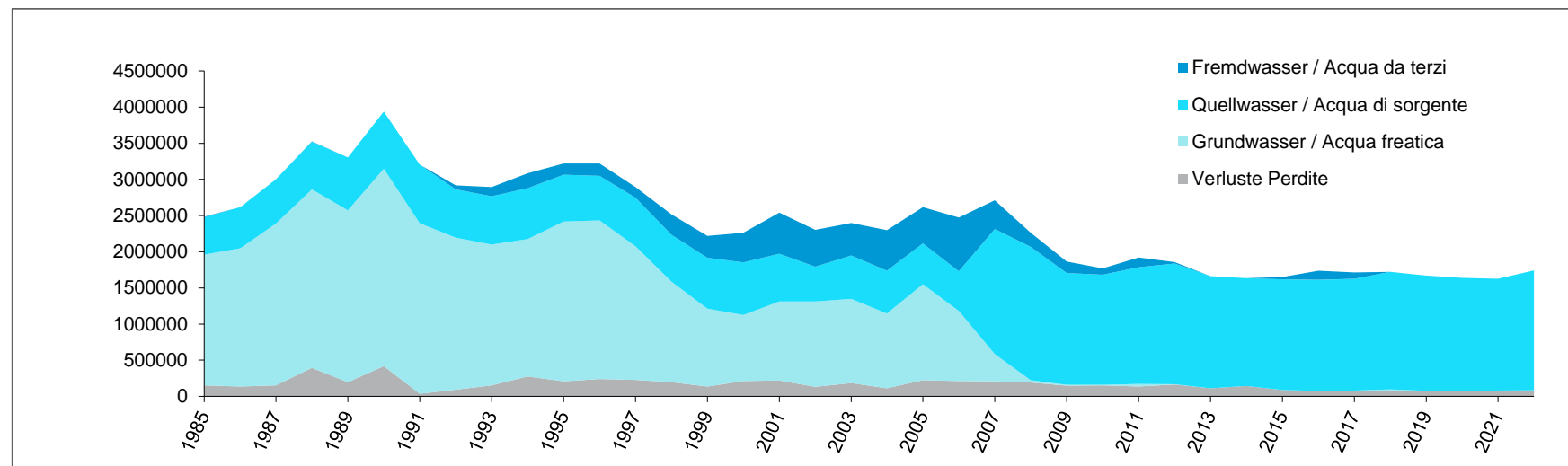
Quelle: Jahresabschlussrechnung Stadtwerke Bruneck 2022

Fonte: Bilancio di esercizio Azienda Pubbliservizi Brunico 2022

Trinkwasserherkunft und Einspeisung (in m³)

Provenienza dell'acqua potabile ed immissione in rete (in m³)

Quellableitungen Captazione sorgenti	2018	2019	2020	2021	2022
Quellen St. Georgen Sorgenti San Giorgio	176.589	168.437	120.063	104.704	172.957
Quellen Reischach Sorgenti Riscone	364.717	425.578	457.732	486.144	373.414
Quellen Aufhofen Sorgenti Villa S. Caterina	103.483	60.610	141.449	46.821	161.746
Quelle "Steinwiesen" Sorgente "Steinwiesen"	982.874	939.518	843.289	908.014	946.829
Gesamt Quellwasser Totale acqua da sorgenti	1.627.663	1.594.143	1.562.533	1.545.683	1.654.946
Grundwasser Acqua freatica	16.186	9.790	533	0	1.978
Fremdwasser (Quellen) Acqua da terzi (sorgenti)	0	0	0	0	0
Einspeisung Immissione in rete	1.643.849	1.603.934	1.563.066	1.545.683	1.656.924
Abgabe Cessione	1.564.141	1.537.750	1.487.943	1.466.540	1.573.447
Verluste Perdite	4,8 %	4,1 %	4,8 %	5,1	5,4



Quelle | Fonte: Stadtwerke Bruneck | Azienda Pubbliservizi Brunico

Abwasserentsorgung

Die Stadtgemeinde Bruneck ist Mitglied des Abwasserkonsortiums Pustertal. Die Abwässer werden in der Kläranlage Tobl in St. Lorenzen gereinigt. Die Kläranlage wird von der ARA Pustertal AG einer In-house Gesellschaft der 28 beteiligten Gemeinden geführt. Das gemeindeinterne Kanalnetz ist Eigentum der Stadtgemeinde Bruneck und wird von den Stadtwerken Bruneck, auf der Grundlage eines Konzessionsvertrages geführt.

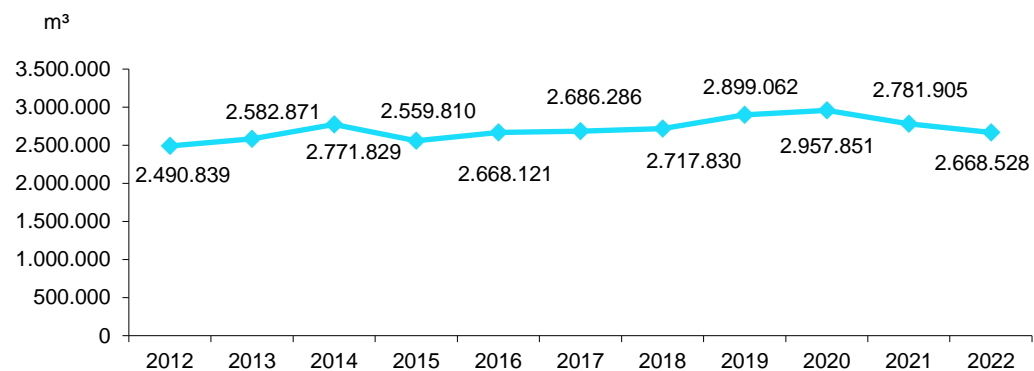
Servizio smaltimento acque di scarico

La Città di Brunico è socio del Consorzio Acque di Scarico Pusteria. Le acque reflue vengono depurate nell'impianto di depurazione Tobl a San Lorenzo di Sebato. L'impianto di depurazione viene gestito dalla ARA Pusteria S.p.A., una società In-house, della quale fanno parte 28 comuni. La rete fognaria comunale è di proprietà della Città di Brunico e viene gestita dall'Azienda Pubbliservizi Brunico sulla base di un contratto di concessione.

	2018	2019	2020	2021	2022
Fläche Area	ca. 34 km ²	ca. 34 km ²	ca. 34 km ²	ca. 34 km ²	ca. 34 km ²
Abgeleitete Abwassermengen Scarichi fognari	2.717.830 m ³	2.899.062 m ³	2.957.851 m ³	2.781.307 m ³	2.668.528 m ³
Kanalnetz Rete fognaria	165 km	161 km	164 km	164 km	177 km
Versorgte Bevölkerung Popolazione servita	16.673	16.762	16.919	17.043	17.037

Abgeleitete Abwassermengen in m³

Scarichi fognari in m³



Quelle: Jahresabschlussrechnung Stadtwerke Bruneck 2022

Fonte: Bilancio di esercizio Azienda Pubbliservizi Brunico 2022

Stromversorgung der Stadtwerke Bruneck

Die Stromversorgung umfasst folgende Versorgungsgebiete: Bruneck, Pfalzen, Gais, Percha, St. Lorenzen, einzelne Abnehmer in den Gemeinden Olang, Enneberg und Rasen Antholz.

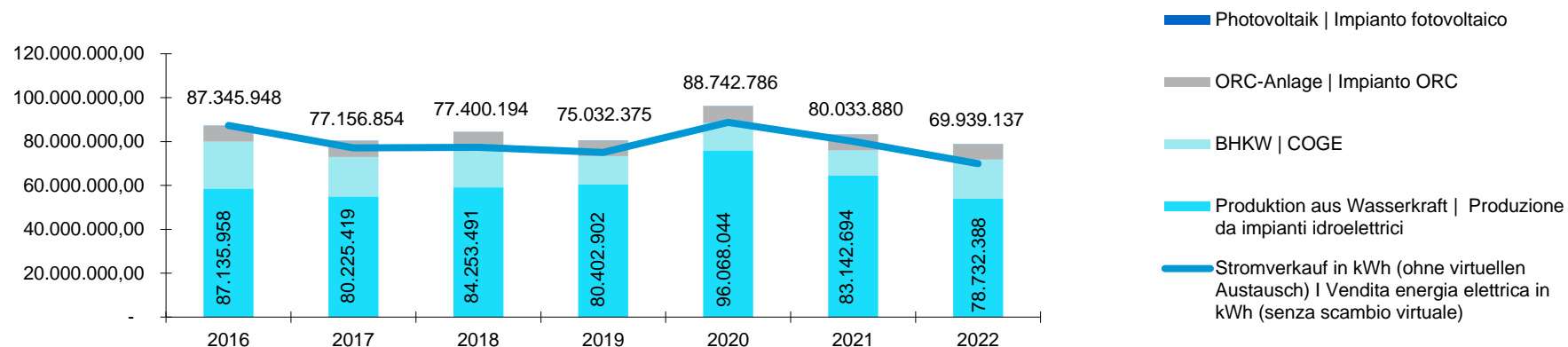
Servizio elettricità dell'Azienda Pubbliservizi Brunico

Il servizio elettricità si estende nei seguenti comprensori: Brunico, Falzes, Gais, Perca, San Lorenzo di Sebato, singole utenze nei Comuni di Valdaora, Marebbe e Rasun Anterselva.

	2020	2021	2022
Stromverkauf Vendita energia elettrica	88.742.786 kWh	80.033.880 kWh	69.939.137 kWh
Fläche Superficie	ca. 90 km ²	ca. 90 km ²	ca. 90 km ²
Kunden/Kundinnen Clienti	15.440	15.625	15.860
Versorgte Personen Persone servite	ca. 25.566	ca. 25.779	ca. 25.908
Verfügbare Leistung Potenza a disposizione	66.970 kW	66.970 kW	66.970 kW
Jahreshöchstlast Punta massima dell'anno	40.420 kW	42.840 kW	39.582 kW
Öffentliche Lampen Lampade pubbliche	2.796	2.834	2.840
Beleuchtete Straßen Strade illuminate	78,0 km	79,0 km	79,0 km

Stromproduktion | Stromverkauf in kWh

Produzione energia elettrica | vendita energia elettrica in kWh



Quelle: Jahresabschlussrechnung Stadtwerke Bruneck 2021
 Fonte: Bilancio di esercizio Azienda Pubbliservizi Brunico 2021

Recyclinghof

Sammlung von Wertstoffen, Schadstoffen und Sperrmüll (aus Privathaushalten und zum Teil aus Kleinunternehmen). Dieser Dienst wird vom Stadtbauhof in Eigenregie ausgeführt.

Folgende Dienste werden von der Bezirksgemeinschaft Pustertal durchgeführt:

- Restmüllsammlung
Sammlung von Hausabfällen und die dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfällen
- Biomüllsammlung
Sammlung von organischen Küchen- und Gartenabfällen
- Wertstoffsammlung über Wertstoffinseln
Sammlung von Glas, Metall und Papier
- Kartonagensammlung
Sammlung von Kartonagen für Betriebe im gesamten Stadtgebiet
- Häckselaktion für Gartenabfälle
wird an zwei Terminen im Frühjahr und im Herbst durchgeführt

Centro di riciclaggio

Raccolta di materie riciclabili, di rifiuti pericolosi e di rifiuti ingombranti (provenienti da privati ed in parte da piccole aziende). Questo servizio viene gestito in economia diretta dal cantiere comunale. I seguenti servizi vengono gestiti dalla Comunità Comprensoriale Valle Pusteria:

- Raccolta dei rifiuti residui
raccolta dei rifiuti urbani e speciali assimilati
- Raccolta di rifiuti organici
raccolta di rifiuti organici da cucina e da giardino
- Raccolta di materie riciclabili presso le isole ecologiche
raccolta di vetro, metallo e carta
- Raccolta di cartoni
raccolta di cartoni per imprese in tutto il territorio della città
- Sminuzzatura dei rifiuti verdi dei giardini
si svolge due volte in primavera ed altre due in autunno

Sammelmengen 2017 - 2022 in kg

Quantità di raccolta 2017 - 2022 in kg

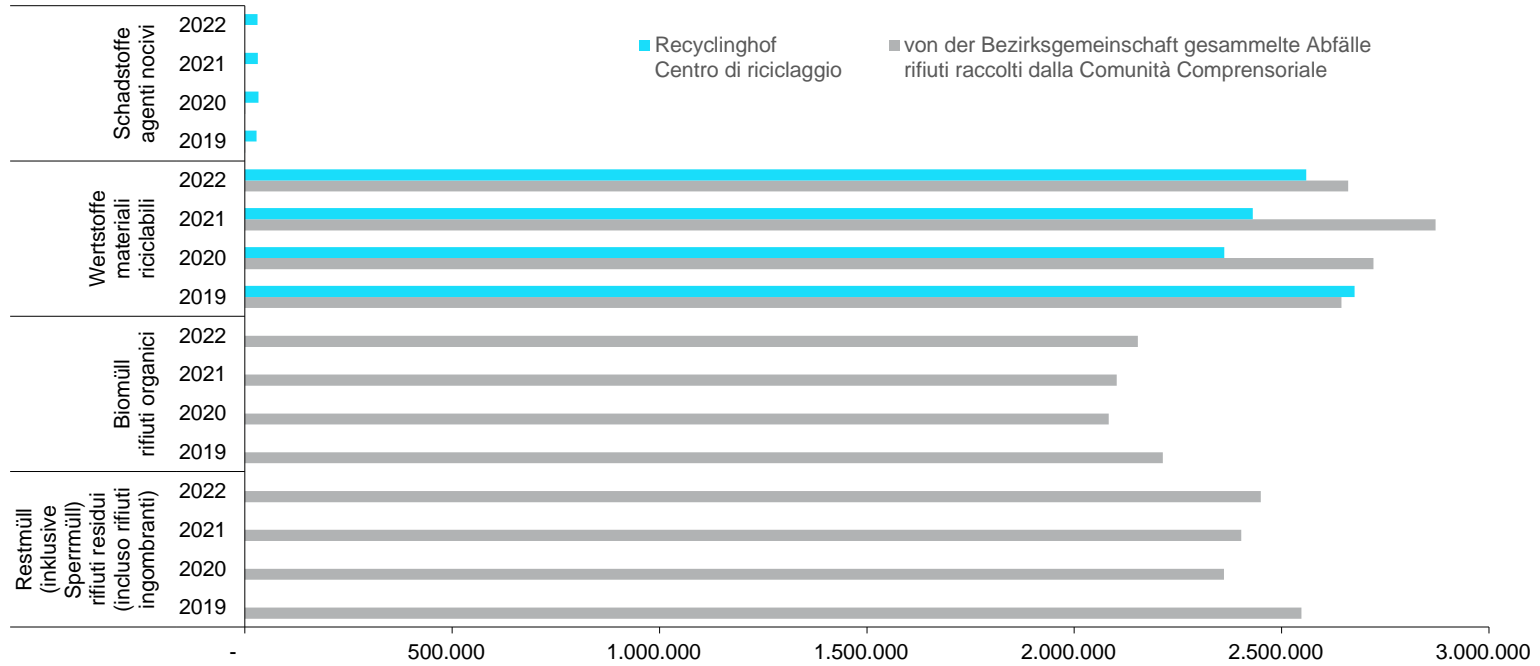
Jahr Anno	Wertstoffe Materie riciclabili	Schadstoffe Rifiuti pericolosi	Sperrmüll Rifiuti ingombranti	Gesamte Sammelmenge Totale quantità di rifiuti
2017	2.515.185	28.430	374.260	2.917.875
2018	2.679.908	28.171	296.820	3.004.899
2019	2.676.279	28.568	287.620	2.992.467
2020	2.361.681	33.307	282.620	2.677.608
2021	2.430.608	31.110	290.630	2.752.348
2022	2.559.557	30.294	317.530	2.907.381

Quelle: Recyclinghof Bruneck

Fonte: Centro riciclaggio di Brunico

Sammelmengen Recyclinghof und Bezirksgemeinschaft
im Vergleich 2019 - 2022 (in kg)

Quantità di raccolta del centro riciclaggio e dalla Comunità Comprensoriale
in confronto 2019 - 2022 (in kg)



Der Wirtschaftsstandort Bruneck

Il centro economico Brunico

Entwicklung der Beherbergungsdichte 2012 - 2022

Andamento della densità ricettiva 2012 - 2022

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Anzahl der Betten numero dei posti letto	3.470	3.470	3.534	3.512	3.476	3.545	3.577	3.776	3.918	4.073	4.163

Gemeindefläche | superficie del comune: 45,07 km²

Entwicklung der mittleren Aufenthaltsdauer aller Touristen/Touristinnen 2015 - 2022

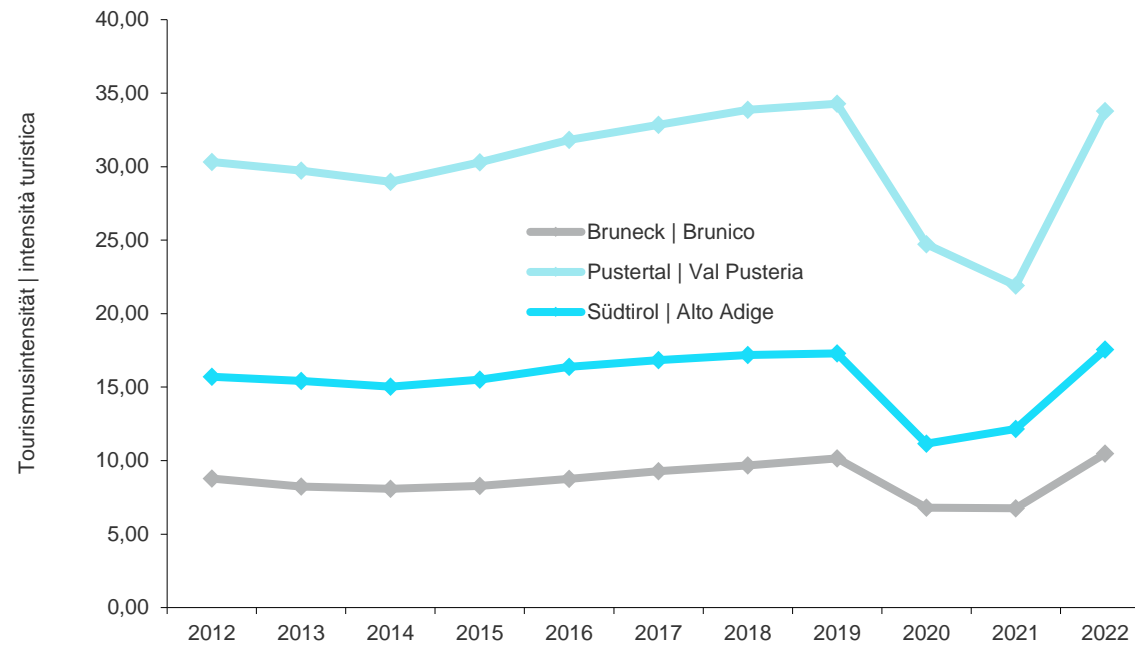
Andamento della permanenza media di tutti i turisti/tutte le turiste 2015 - 2022

	Ankünfte arrivi	Übernachtungen presenze	mittlere Aufenthaltsdauer permanenza media
2015	111.766	487.133	4,1
2016	128.589	522.509	4,1
2017	139.395	561.669	4,0
2018	146.101	590.611	4,0
2019	154.690	622.560	4,0
2020	94.889	421.067	4,4
2021	106.777	421.682	3,9
2022	162.815	652.944	4,0

Quellen: Bruneck Kronplatz Tourismus, www.provinz.bz.it/astat
 Fonti: Brunico Kronplatz Turismo, www.provinz.bz.it/astat

Die Tourismusintensität entspricht dem Verhältnis der Durchschnittsübernachtungen je 100 Einwohner des Bezugsgebietes. Der Index wird folgendermaßen berechnet: Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben zum Produkt aus Einwohnerzahl des Bezugsgebietes und Tage des Bezugszeitraumes.

L'indice di intensità turistica conta quante presenze turistiche medie giornaliere si hanno ogni 100 residenti in una certa area ed è calcolato così: rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato.



Quellen: Bruneck Kronplatz Tourismus, www.provinz.bz.it/astat

Fonti: Brunico Kronplatz Turismo, www.provinz.bz.it/astat

Gemeinde Comune	ArbeitspendlerInnen Pendolari per motivi di lavoro							
	Eppan Appiano	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Leifers Laives	Meran Merano	Schlanders Silandro	Sterzing Vipiteno
Wohnbevölkerung 31.12.2022 Popolazione residente 31/12/2022	14.919	107.192	23.040	17.081	18.303	41.697	6.347	7.018
EinpendlerInnen insgesamt Pendolari in entrata	2.195	24.776	6.294	7.414	2.331	6.989	1.998	2.722
AuspendlerInnen insgesamt Pendolari in uscita	3.401	5.914	3.357	2.125	5.208	5.730	1030	1.205
Beschäftigte in der Gemeinde, unabhängig vom Wohnsitz Occupati/e nel comune, a prescindere dalla residenza	4.593	63.325	12.634	12.319	4.683	16.166	3.460	4.198
BürgerInnen mit Wohnsitz in der Gemeinde, in welcher sie auch arbeiten Cittadini/e con residenza nel comune, nel quale sono occupati/e	1.892	31.443	5.400	4.456	1.689	8.325	1.243	1.281
EinpendlerInnen minus AuspendlerInnen im Verhältnis zur Wohnbevölkerung Pendolari in entrata meno pendolari in uscita in relazione alla popolazione residente	-8%	18%	13%	31%	-16%	3%	15%	22%

Bezirksgemeinschaft Comunità Comprensoriale	ArbeitspendlerInnen Pendolari per motivi di lavoro							
	Bozen Bolzano	Burggrafent amt Burgraviato	Eisacktal Val d'Isarco	Pustertal Val Pusteria	Salten- Schlern Salto - Sciliar	Überetsch- Unterland Oltradige e Bassa Atesina	Vinschgau Val Venosta	Wipptal Alta Val d'Isarco
Wohnbevölkerung 31.12.2022 Popolazione residente 31/12/2022	107.192	106.089	54.989	84.126	50.672	76.646	36.468	20.907
EinpendlerInnen insgesamt Pendolari in entrata	24.776	18.950	11.972	17.773	5.737	12.909	6.535	5.036
AuspendlerInnen insgesamt Pendolari in uscita	5.914	22.175	12.994	19.207	10.512	20.254	7.369	5.263
Beschäftigte in der Gemeinde, unabhängig vom Wohnsitz Occupati/e nel comune, a prescindere dalla residenza	63.325	37.195	22.270	35.096	16.219	24.870	13.309	8.936
BürgerInnen mit Wohnsitz in der Gemeinde, in welcher sie auch arbeiten Cittadini/e con residenza nel comune, nel quale sono occupati/e	31.443	15.178	8.528	13.166	7.714	7.419	5.099	2.614
EinpendlerInnen minus AuspendlerInnen im Verhältnis zur Wohnbevölkerung Pendolari in entrata meno pendolari in uscita in relazione alla popolazione residente	18%	-3%	-2%	-2%	-9%	-10%	-2%	-1%

Quelle: WIFO - Institut für Wirtschaftsforschung der Handelskammer Bozen

Fonte: IRE - Istituto di ricerca economica della Camera di commercio di Bolzano

Gemeinde Comune	Landwirtschaft Agricoltura	Prod. Gewerbe Industria	Dienstleistungen Servizi	Insgesamt Totale	Landwirtschaft Agricoltura	Prod. Gewerbe Industria	Dienstleistungen Servizi
	Absolute Werte dati assoluti				Prozentuelle Verteilung composizione percentuale		
Eppan Appiano	1.019	1.327	4.951	7.297	14,0	18,2	67,8
Bozen Bolzano	1.559	7.174	37.619	46.351	3,4	15,5	81,2
Brixen Bressanone	553	2.021	7.371	9.944	5,6	20,3	74,1
Bruneck Brunico	244	1.682	5.560	7.486	3,3	22,5	74,3
Sand in Taufers Campo Tures	148	865	1.600	2.613	5,7	33,19	61,2
Kiens Chienes	87	478	821	1.386	6,3	34,5	59,2
Klausen Chiusa	173	738	1.784	2.695	6,4	27,4	66,2
Lana Lana	679	1.153	3.988	5.820	11,7	19,8	68,5
Meran Merano	817	2.679	13.619	17.114	4,8	15,7	79,6
Sterzing Vipiteno	142	603	2.432	3.177	4,5	19,0	76,6

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT – statistisches Jahrbuch 2016

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT – Annuario statistico 2016

Finanzflüsse

Flussi finanziari

Einleitung

Der vorliegende Anhang ist gemäß Anlage Nr. 4/1 des GvD Nr. 118/2011 „Buchhaltungsgrundsatz betreffend die Planung des Haushaltes“ verfasst worden und liefert zusätzliche Informationen, die notwendig sind, um eine wahrheitsgetreue und korrekte Darstellung des Haushaltsvoranschlags zu vermitteln.

Während das einheitliche Strategiedokument inhaltlich sehr umfangreich ist, beschränkt sich der vorliegende Anhang zum Haushaltsvoranschlag auf die Beschreibung der vom Buchhaltungsgrundsatz der Planung des Haushaltes vorgesehenen Inhalte.

Introduzione

La presente nota integrativa è redatta ai sensi dell'allegato n. 4/1 "Principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio" del D. Lgs. n. 118/2011 e fornisce ulteriori informazioni, ritenute necessarie a dare una rappresentanza veritiera e corretta del bilancio di previsione.

Stante gli ampi contenuti del DUP, la presente nota integrativa al bilancio si limita a presentare i contenuti previsti dal principio contabile della programmazione.

Anmerkungen

Der Haushaltsvoranschlag 2024 -2026 entspricht den allgemeinen und angewandten Haushaltsgrundsätzen laut gesetzvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung. Dies sind die Grundsätze der Jährlichkeit, der Einheit, der Vollständigkeit, der Wahrheit, Zuverlässigkeit, Richtigkeit und Verständlichkeit, der Bedeutung und Relevanz, der Flexibilität, der Angemessenheit, der Vorsicht, der Kohärenz, der Fortführung und Kontinuität, der Vergleichbarkeit und Prüfbarkeit, der Unparteilichkeit, der Öffentlichkeit, des finanziellen Ausgleichs des Haushalts, der finanziellen Kompetenz. Außerdem entspricht der Gesamtbetrag der Ausgaben dem Gesamtbetrag der Einnahmen, so wie von den geltenden Bestimmungen vorgesehen.

Zeitlich gesehen erfolgt die Gebarung im Rahmen des Finanzjahres, das am 1. Jänner beginnt und am 31. Dezember desselben Jahres endet. Alle derzeit bekannten Einnahmen und Ausgaben sind im Haushaltsvoranschlag eingetragen.

Gemeindenfinanzierung

Zum Zeitpunkt der Abfassung dieses Dokuments ist noch nicht klar, wie die Gemeindefinanzierung für 2024 aussehen wird. Das ist auch der Grund dafür, dass der vorliegende Haushaltsvoranschlag ein rein technischer ist und nur begrenzt von einem Planungsdokument gesprochen werden kann, da die dazu notwendigen Zahlen mit mittelfristiger Gültigkeit, fehlen.

Osservazioni

Il bilancio di previsione 2024 - 2026 corrisponde ai principi contabili generali e applicati, secondo il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, vigente. Si tratta del principio dell'annualità, dell'unità, dell'integrità, della veridicità, attendibilità, correttezza e comprensibilità, della significatività e rilevanza, della flessibilità della congruità, della prudenza, della coerenza, della continuità e costanza, della comparabilità e verificabilità, dell'imparzialità, della pubblicità, dell'equilibrio finanziario di bilancio e della competenza finanziaria. Inoltre, le spese complessive corrispondono alle entrate complessive secondo il principio dell'universalità.

La gestione avviene nell'ambito dell'anno finanziario, precisamente dal 1 gennaio al 31 dicembre. Sono registrate nel bilancio di previsione tutte le entrate e spese note al momento della stesura.

Finanza locale

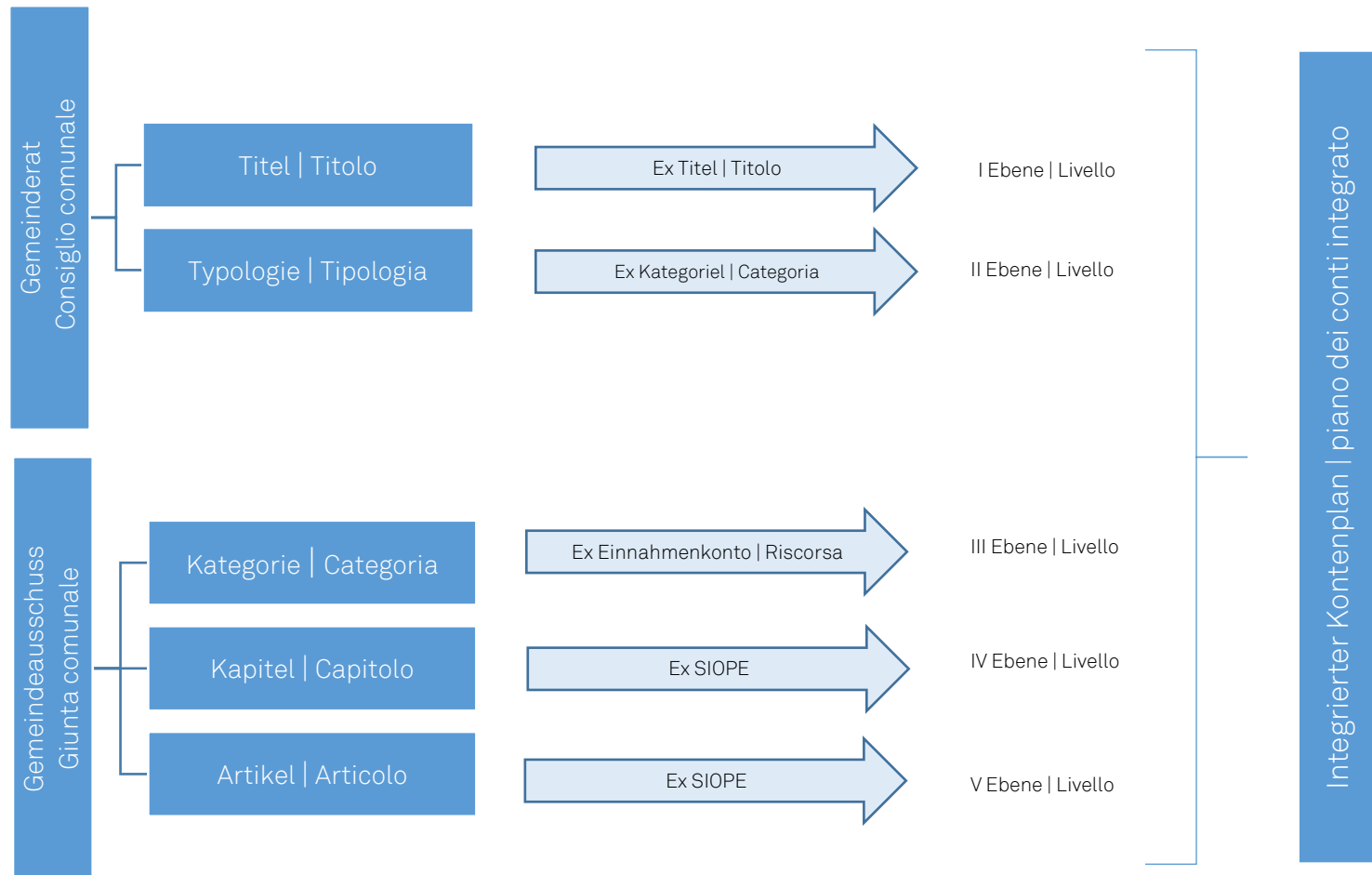
Al momento della redazione del presente documento non era chiaro quali saranno gli sviluppi in materia di finanza locale per l'anno 2024. Perciò il presente bilancio di previsione è un documento strettamente tecnico e quindi non un documento programmatico nel vero senso della parola, poiché le cifre valide a medio termine mancano.

Gliederung des Haushaltsvoranschlages

Suddivisione del bilancio di previsione

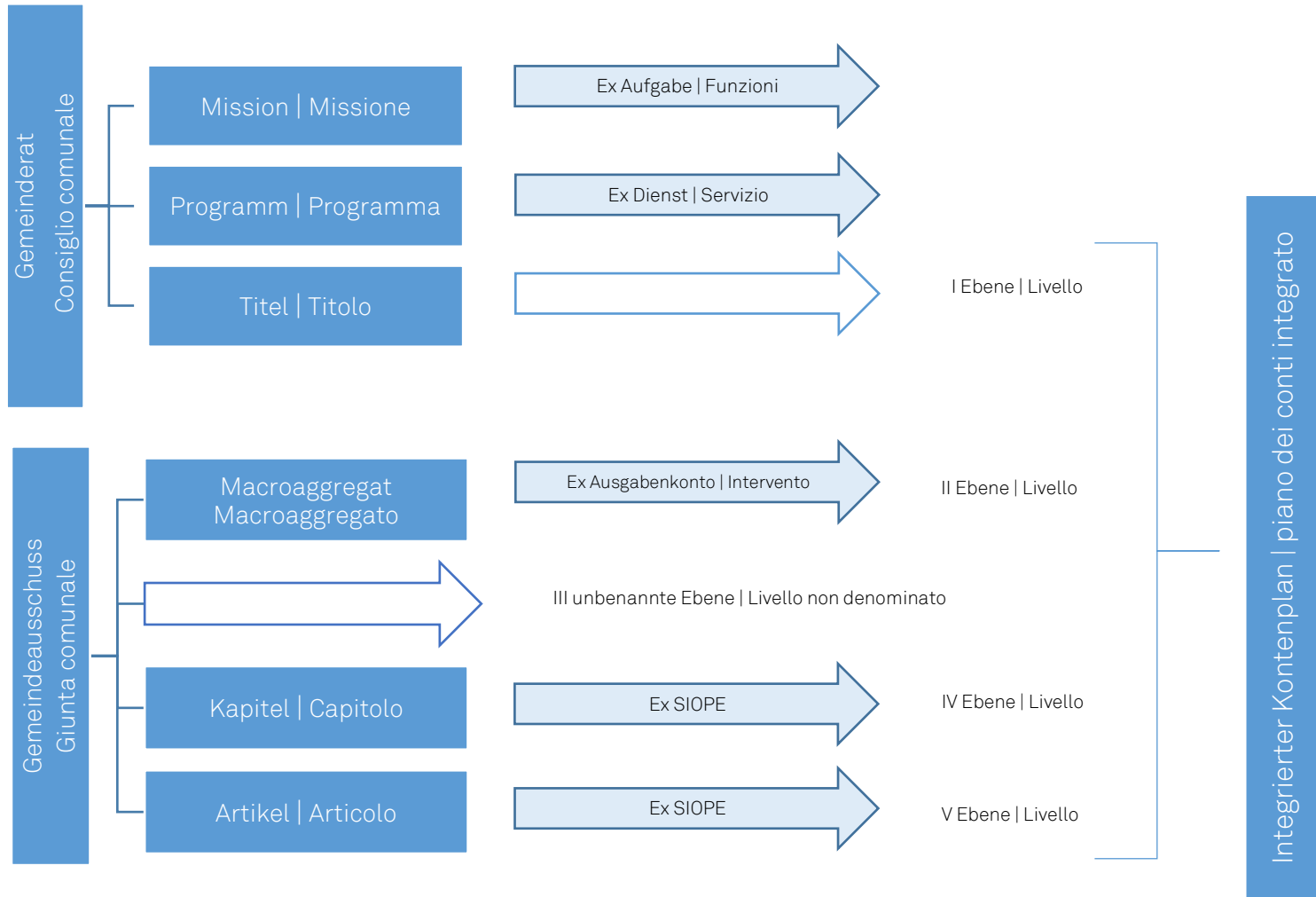
Einnahmen

Entrate



Ausgaben

Spese



Steuerung über den Haushaltsvollzugsplan PEG

Auszug aus der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur, Art. 17:

Die Abstimmung der Verwaltungsstruktur mit dem Haushalts- und Rechnungswesen erfolgt auf Ebene der im Haushaltsvollzugsplan abgebildeten Verwaltungseinheiten. Im Haushaltsvollzugsplan werden auf Vorschlag des Generalsekretärs, unter Berücksichtigung der im Einheitlichen Strategiedokumentes DUP festgelegten Programme, folgende Bereiche geregelt:

Verwaltungsaufgaben und Verwaltungsverfahren:

Die Zuordnung der Verwaltungsaufgaben und der Verwaltungsverfahren an die Verwaltungseinheiten erfolgt im Sinne der Festlegungen dieser Verordnung.

Ziele

Für jede Verwaltungseinheit werden Ziele definiert. Die Verantwortung der Umsetzung und der Ergebnisse liegt beim Amtsdirektor, vorbehaltlich der Übertragung von Verwaltungsaufgaben nach Art. 10, Absatz 5 Buchstabe a) der Verordnung über die Verwaltungsstruktur der Stadtgemeinde Bruneck.

Personal

Die Zuordnung der Stellen erfolgt an die Verwaltungseinheiten.

Finanzielle Ressourcen:

Den Amtsdirektoren werden die für die Leistungserbringung und Zielerreichung notwendigen finanziellen Ressourcen zugeteilt.

Organigramm:

Diesbezüglich wird auf die Artikel 2 und Anlage A der Verordnung über die Verwaltungsstruktur der Stadtgemeinde Bruneck verwiesen..

Projektorganisation:

Es werden Projekte festgelegt und definiert, die über eine formale Projektorganisation abgewickelt werden und den Einsatz zusätzlicher Mitarbeiter und/oder zusätzlicher finanzieller Ressourcen erfordern.

Conduzione attraverso il piano esecutivo di gestione

Estratto regolamento della struttura amministrativa, art. 17:

Il raccordo tra la struttura amministrativa e la contabilità e il bilancio avviene al livello delle unità amministrative definite nel piano esecutivo di gestione. Il piano esecutivo di gestione disciplina, su proposta del segretario generale e nel rispetto dei programmi stabiliti dal Documento unico di programmazione DUP, i seguenti settori:

Funzioni amministrative e procedimenti amministrativi:

L'assegnazione delle funzioni amministrative e dei procedimenti amministrativi alle unità amministrative avviene ai sensi di quanto stabilito da questo regolamento.

Obiettivi:

Per ogni unità amministrativa vengono definiti obiettivi. L'attuazione e i risultati sono di responsabilità del direttore d'ufficio, salvo le deleghe di funzioni amministrative secondo l'art. 10, comma 5 lettera a) del regolamento della struttura amministrativa della Città di Brunico.

Personale:

L'assegnazione delle posizioni avviene a livello delle unità amministrative.

Risorse finanziarie:

Ai direttori d'ufficio vengono assegnate le necessarie risorse finanziarie per lo svolgimento del proprio operato ed il perseguimento degli obiettivi.

Organigramma:

In merito si veda l'articolo 2 e l'allegato A del regolamento della struttura amministrativa della Città di Brunico.

Organizzazione progettuale:

Vengono determinati e definiti progetti attuati sulla base di una organizzazione progettuale formale e che richiedono la partecipazione di personale supplementare e/o l'utilizzo di risorse finanziarie aggiuntive.

Analyse des Haushaltsvolumens

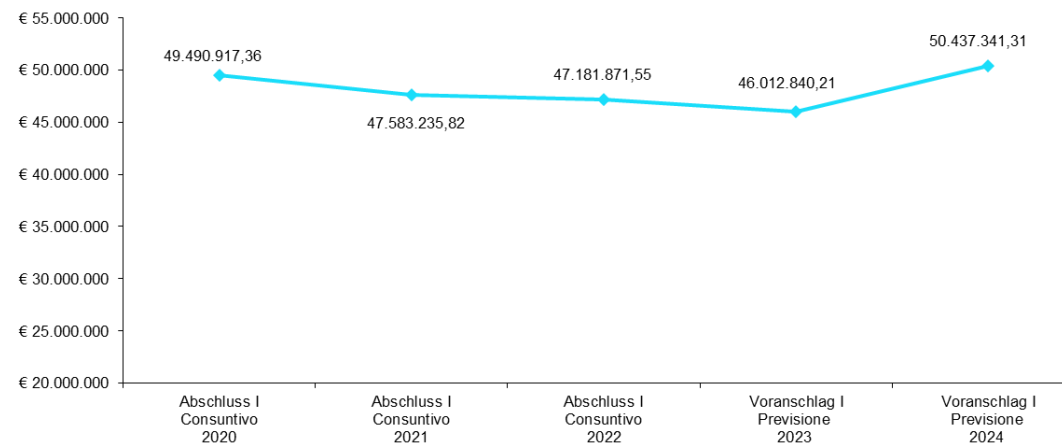
Das Haushaltsvolumen der Stadtgemeinde Bruneck weist für das Finanzjahr 2024 Gesamteinnahmen und -ausgaben in Höhe von 50.437.341,31 Euro auf.

Analisi del volume di bilancio

Il volume di bilancio della Città di Brunico per l'esercizio finanziario 2024 presenta entrate ed uscite nell'ammontare complessivo di 50.437.341,31 euro.

Entwicklung des Gesamthaushaltes im Zeitraum 2020 – 2024

Sviluppo del bilancio complessivo nel periodo 2020 – 2024



Laufender Haushaltsausgleich

Haushaltsausgleich bedeutet nicht nur finanzieller Ausgleich zwischen veranschlagten Gesamteinnahmen und -ausgaben, sondern auch Ausgleich des ordentlichen Teils des Haushaltsvoranschlages.

Equilibrio di parte corrente

Pareggio del bilancio non significa solo pareggio finanziario tra il totale delle entrate ed il totale delle uscite previste, ma anche pareggio della parte ordinaria del bilancio di previsione.

Berechnung des laufenden Haushaltsausgleiches 2024

Calcolo dell'equilibrio di parte corrente 2024

Beschreibung	Descrizione	Beträge Importi
Zweckgebundener Mehrjahresfond für laufende Ausgaben	Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	+32.296,80 €
Laufende Einnahmen aus Steuern	Entrate correnti di natura tributaria	+ 10.694.301,16 €
Laufende Zuweisungen	Trasferimenti correnti	+ 7.365.255,07 €
Außersteuerliche Einnahmen	Entrate extratributarie	+ 11.535.918,00 €
Investitionsbeiträge, welche für die Rückzahlung von Anleihen bestimmt sind	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti	+ 2.678.491,18 €
Einnahmen auf Kapitalkonto welche für laufende Ausgaben verwendet werden, aufgrund von Gesetzesbestimmungen oder Haushaltskriterien	Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	+133.000,00 €
	Summe Einnahmen Totale entrate	32.439.262,21 €
Laufende Ausgaben	Spese correnti	+ 29.586.242,09 €
Rückzahlung der Kapitalanleihe von Darlehen und Anleihen für öffentliche Arbeiten	Rimborso quota capitale di mutui e prestiti per opere pubbliche	+ 2.818.176,00 €
	Summe Ausgaben Totale spese	32.404.418,09 €
	Laufender Haushaltsausgleich Equilibrio di parte corrente	+34.844,12 €

Haushaltsausgleich auf Kapitalkonto und Ausgleich Gesamthaushalt

Ausgleich der Investitionen bedeutet Ausgleich zwischen allen Investitionsausgaben und allen Ressourcen für dessen Finanzierung. Diese bestehen aus Investitionseinnahmen, Aufnahme von Darlehen und jenen Ressourcen der laufenden Einnahmen, welche per Gesetz oder durch die Haushaltsgrundsätze für Investitionen bestimmt sind.

Equilibrio di parte capitale ed equilibrio finale

Equilibrio di parte capitale significa pareggio tra le spese di investimento e tutte le risorse acquisite per il loro finanziamento, costituite dalle entrate in conto capitale, dall'accensione di prestiti e da quelle risorse di parte corrente destinati agli investimenti dalla legge o dai principi contabili.

Berechnung des Haushaltsausgleiches auf Kapitalkonto 2024

Calcolo dell'equilibrio di parte capitale 2024

Beschreibung	Descrizione	Beträge Importi
Investitionseinnahmen	Entrate in conto capitale	+11.407.628,28 €
Zweckgebundener Mehrjahresfonds	Fondo pluriennale vincolato	+229.942,00 €
Investitionsbeiträge, welche für die Rückzahlung der Darlehen bestimmt sind	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti	-2.678.491,18 €
Einnahmen auf Kapitalkonto welche für laufende Ausgaben verwendet werden, aufgrund von Gesetzesbestimmungen oder Haushaltskriterien	Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	-133.000,00 €
	Summe Einnahmen Totale entrate	8.826.079,10 €
Investitionsausgaben	Spese in conto capitale	+8.848.923,22 €
Ausgaben für den Ankauf von Finanzaktivitäten	Spese per Acquisizioni di attività finanziarie	+12.000,00 €
	Summe Ausgaben Totale spese	8.860.923,22 €
Haushaltsausgleich auf Kapitalkonto Equilibrio di parte capitale		-34.844,12 €
	Laufender Haushaltsausgleich Equilibrio di parte corrente	+34.844,12 €
Ausgleich Gesamthaushalt Equilibrio finale		0,00 €

Ausgleich der Kassa 2024

Für das Haushaltsjahr 2024 müssen bei den Einnahmen und Ausgaben auch die Kassaansätze angegeben werden. Die Kassa muss im Ausgleich oder jedenfalls positiv sein.

Die Stadtgemeinde Bruneck hat im Jahr 2023 bis heute keine Kassabevorschussung in Anspruch nehmen müssen.

Aller Voraussicht nach ist es auch im Jahr 2024 nicht notwendig auf eine Kassabevorschussung zurückzugreifen. Im Haushaltsvoranschlag 2024 ist im Einnahmetitel VII und im Ausgabetitel V keine Kassabevorschussung vorgesehen.

Equilibrio di cassa 2024

Nel bilancio 2024 sia per le entrate che per le spese deve essere fatto lo stanziamento di cassa. È necessario il pareggio di cassa o almeno la cassa dev'essere positiva.

Ad oggi, la Città di Brunico non ha dovuto ricorrere a un'anticipazione di cassa nel 2023.

Con ogni probabilità, non sarà necessario ricorrere a un anticipo di cassa nemmeno nel 2024. Non è stata iscritta nel bilancio di previsione 2024 nella parte entrate al titolo VII, e nella parte spesa al titolo V, una previsione per anticipazioni di cassa.

Finanzierungsquellen

Die Darstellung der Finanzierungsquellen macht einerseits die Herkunft der Einnahmen deutlich und gibt andererseits Aufschluss über deren Verwendung. Es wird ausgewiesen, welcher Teil der Einnahmen für die Deckung der laufenden Ausgaben sowie für die Rückzahlung von Schulden verwendet wird und welcher Teil für Investitionsausgaben bestimmt ist.

Fonti di finanziamento

La riproduzione delle fonti di finanziamento rappresenta da un lato la provenienza delle entrate, dall'altro lato fornisce informazioni circa il loro utilizzo. Viene evidenziato quale parte è utilizzata per la copertura delle spese correnti e per il rimborso prestiti e quale parte è invece destinata per le spese di investimento.

Finanzierungsquellen Fonti di Finanziamento	Voranschlag Previsione 2024
Laufende Einnahmen aus Steuern Entrate correnti di natura tributaria	+ 10.694.301,16 €
Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	+ 7.365.255,07 €
Außersteuerliche Einnahmen Entrate extratributarie	+ 11.535.918,00 €
Gesamte laufende Einnahmen Totale entrate correnti	29.595.474,23 €
Investitionsbeiträge welche für die Rückzahlung von Anleihen bestimmt sind Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti	+ 2.678.491,18 €
Investitionseinnahmen, welche aufgrund gesetzlicher Bestimmungen oder Haushaltsgrundsätzen, als laufende Einnahmen deklariert werden können Entrate d'investimento, destinate a entrate correnti in base a specifiche disposizioni di legge	+133.000,00 €
Laufende Einnahmen für Investitionen Entrate correnti per investimenti	-34.844,12 €
Zweckbestimmter Mehrjahresfond Fondo pluriennale vincolato	+32.296,80 €
Verwaltungsüberschuss Avanzo di amministrazione	0,00 €
Einnahmen für lauf. Ausgaben u. Rückzahlung von Schulden Entrate per spese correnti e rimborso prestiti	32.404.418,09 €
Verwaltungsüberschuss Avanzo di amministrazione	
Investitionseinnahmen Entrate in conto capitale	11.407.628,28 €
Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00 €
Investitionsbeiträge welche für die Rückzahlung von Anleihen bestimmt sind Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti	- 2.678.491,18 €
Investitionseinnahmen, welche aufgrund gesetzlicher Bestimmungen oder Haushaltsgrundsätzen, als laufende Einnahmen deklariert werden können Entrate d'investimento, destinate a entrate correnti in base a specifiche disposizioni di legge	-133.000,00 €
Laufende Einnahmen für Investitionen Entrate correnti per investimenti	+34.844,12 €
Zweckbestimmter Mehrjahresfond Fondo pluriennale vincolato	+229.942,00 €
Einnahmen für Investitionen Entrate per investimenti	8.860.923,22 €
Einnahmen für Dritte und Durchgangsposten Entrate per conto di terzi e partite di giro	9.172.000,00 €
Gesamteinnahmen Totale entrate	50.437.341,31 €

Analyse der Einnahmen

Dieser Berichtsabschnitt analysiert die Einnahmen des Haushaltsvoranschlages laut gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung. Daraus ergibt sich ein Überblick über die Zusammensetzung und die Verwendung der Einnahmen. Einige Einnahmepositionen werden detailliert betrachtet.

Die Einnahmen gliedern sich in:

- Titel I: Laufende Einnahmen aus Steuern
- Titel II: Laufende Zuweisungen
- Titel III: Außersteuerliche Einnahmen
- Titel IV: Investitionseinnahmen
- Titel V: Erträge aus der Reduzierung von finanziellen Vermögenswerten
- Titel VI: Aufnahme von Darlehen
- Titel IX: Einnahmen für Dritte und Durchgangsposten

Analisi delle entrate

L'analisi delle entrate avviene secondo il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, vigente. Ne risulta un quadro riassuntivo sulla composizione e sull'impiego delle entrate. Alcune entrate sono illustrate dettagliatamente.

Le entrate sono articolate come segue:

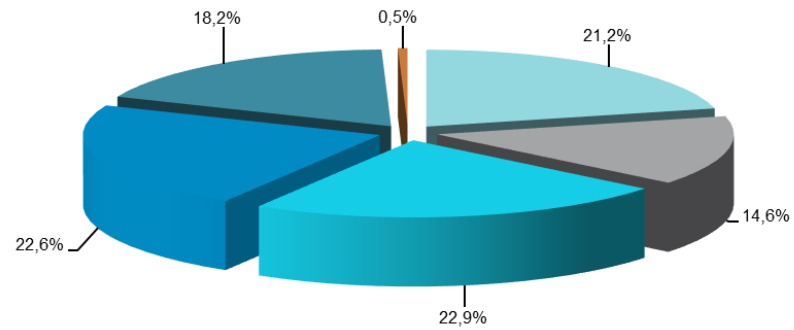
- Titolo I: Entrate correnti di natura tributaria
- Titolo II: Trasferimenti correnti
- Titolo III: Entrate extratributarie
- Titolo IV: Entrate in conto capitale
- Titolo V: Entrate da riduzione di attività finanziarie
- Titolo VI: Accensione prestiti
- Titolo IX: Entrate per conto terzi e partite di giro

Entwicklung der Einnahmen nach Titeln 2020 – 2024

Andamento delle entrate secondo titoli 2020 - 2024

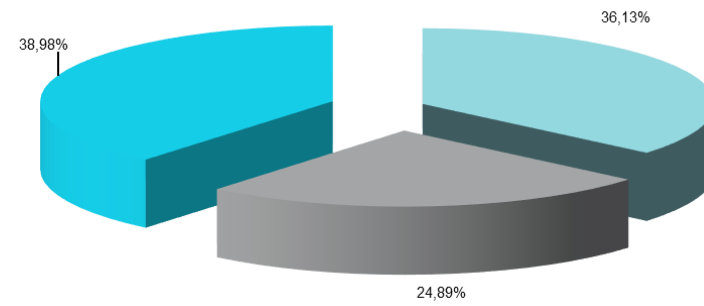
Einnahmen Entrate	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Tit. I - Laufende Einnahmen aus Steuern Entrate correnti di natura tributaria	7.987.882,17 €	8.786.725,05 €	9.503.780,40 €	10.159.664,00 €	10.694.301,16 €
Tit. II - Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	8.187.357,55 €	7.899.015,46 €	8.249.927,06 €	7.010.136,80 €	7.365.255,07 €
Tit. III - Außersteuerliche Einnahmen Entrate extratributarie	9.679.293,32 €	11.424.944,68 €	11.021.793,15 €	11.107.393,54 €	11.535.918,00 €
Tit. IV – Investitionseinnahmen Entrate in conto capitale	19.808.780,69 €	15.743.880,48 €	14.815.338,86 €	8.100.535,54 €	11.407.628,28 €
Tit. V – Erträge aus der Reduzierung von finanziellen Vermögenswerten Entrate da riduzioni di attività finanziarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Tit. VI – Aufnahme von Schulden Accensione prestiti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Tit. IX – Einnahme für Dritte und Durchgangsposten Entrate per conto terzi e partite di giro	3.827.603,63 €	3.728.670,15 €	3.591.032,08 €	9.172.000,00 €	9.172.000,00 €
Zweckgebundener Mehrjahresfond Fondo pluriennale vincolato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	463.110,33 €	262.238,80 €
Summe Totale	49.490.917,36 €	47.583.235,82 €	47.181.871,55 €	46.012.840,21 €	50.437.341,31 €

Verteilung der Gesamteinnahmen nach Titel 2024
Distribuzione delle entrate per titoli 2024

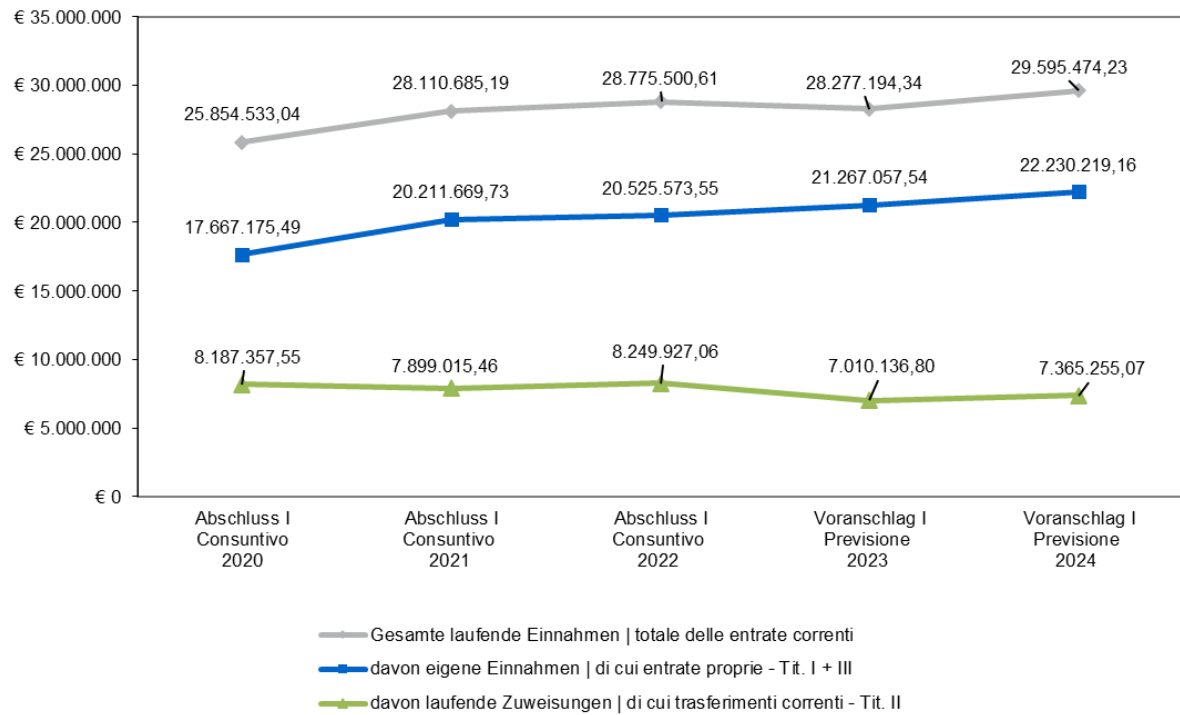


- Tit. I Laufende Einnahmen aus Steuern | Entrate correnti di natura tributaria
- Tit. II Laufende Zuweisungen | Trasferimenti correnti
- Tit. III Außersteuerliche Einnahmen | Entrate extratributarie
- Tit. IV Investitionseinnahmen | Entrate in conto capitale
- Tit. IX Einnahmen für Dritte und Durchgangsposten | Entrate per conto di terzi e partite di giro
- Zweckbestimmter Mehrjahresfond | Fondo pluriennale vincolato

Laufende Einnahmen nach Titel 2024
Entrate correnti per titoli 2024



- Tit. I Laufende Einnahmen aus Steuern | Entrate correnti di natura tributaria
- Tit. II Laufende Zuweisungen | Trasferimenti correnti
- Tit. III Außersteuerliche Einnahmen | Entrate extratributarie



Nicht wiederkehrende laufende Einnahmen

Im Haushaltsvoranschlag 2024 ist ein Betrag von 83.200,00 Euro an nicht wiederkehrenden laufenden Einnahmen und 49.000,00 Euro an nicht wiederkehrenden laufenden Ausgaben vorgesehen.

Im Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026 sind folgende Einnahmen und Ausgaben als nicht wiederkehrend klassifiziert:

Entrate correnti non ricorrenti

Nel bilancio di previsione 2024 è previsto una somma pari a 83.200,00 euro come entrata non ricorrente e 49.000,00 euro come spesa non ricorrente.

Nel bilancio di previsione 2024 – 2026 le seguenti entrate e spese sono classificate quali “entrate non ricorrenti”:

Kapitel Capitolo		Beschreibung	Descrizione	Haushalt Bilancio 2024	Haushalt Bilancio 2025	Haushalt Bilancio 2026
Einnahmen I Entrate						
10101.08.010699	GIS/IMI. Einnahmen aus Kontrollen	GIS/IMI. Entrate derivanti dalla lotta all'evasione tributaria		45.000,00	45.000,00	45.000,00
10101.08.010899	ICI/IMU. Einnahmen aus Kontrollen	ICI/IMU. Entrate derivanti dalla lotta all'evasione tributaria		1.000,00	1.000,00	1.000,00
20101.01.010100013	Beitrag/Rückerstattung des Staates für Ausgaben Wahlen/Referendum	Contributo/rimborso dello stato spese per elezioni/referendum		15.000,00	15.000,00	15.000,00
20101.02.010200013	Beitrag/Rückerstattung des Landes für Ausgaben Wahlen/Referendum	Contributo/rimborso della Provincia spese per elezioni/referendum		15.000,00	15.000,00	15.000,00
30200.02.020199	Einnahmen von Familien aus Strafen und unerlaubten Handlungen	Proventi da famiglie da multe, ammende, sanzioni e oblazioni		3.200,00	3.200,00	3.200,00
30200.03.030199	Einnahmen von Unternehmen aus Strafen und unerlaubten Handlungen	Proventi da imprese da multe, ammende, sanzioni e oblazioni		4.000,00	4.000,00	4.000,00
	Summe Einnahmen	Totale entrate		83.200,00	83.200,00	83.200,00
Ausgaben I Spese						
KS	Kapitel Capitolo	Beschreibung	Descrizione	Haushalt Bilancio 2024	Haushalt Bilancio 2025	Haushalt Bilancio 2026
01071.01.010100002	Überstunden Wahlen/Referendum	Straordinari per elezioni/referendum		15.000,00	15.000,00	15.000,00
01071.01.020100002	Wahlen/Referendum. Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft	Elezioni/Referendum. Contributi sociali effettivi a carico dell'ente		3.000,00	3.000,00	3.000,00
01071.02.010100002	Wahlen/Referendum. IRAP	Elezioni/Referendum. IRAP		1.000,00	1.000,00	1.000,00
01071.03.020100002	Vergütung an Mitglieder der Wahlen/Referendum	Compensi dei membri referendum/elezioni		30.000,00	30.000,00	30.000,00
	Summe Ausgaben	Totale spese		49.000,00	49.000,00	49.000,00

Titel I – Laufende Einnahmen aus Steuern

Die voraussichtlichen Einnahmen aus Steuern für 2024, deren Zusammensetzung und zeitliche Entwicklung werden in der folgenden Tabelle und den zugehörigen Grafiken dargestellt:

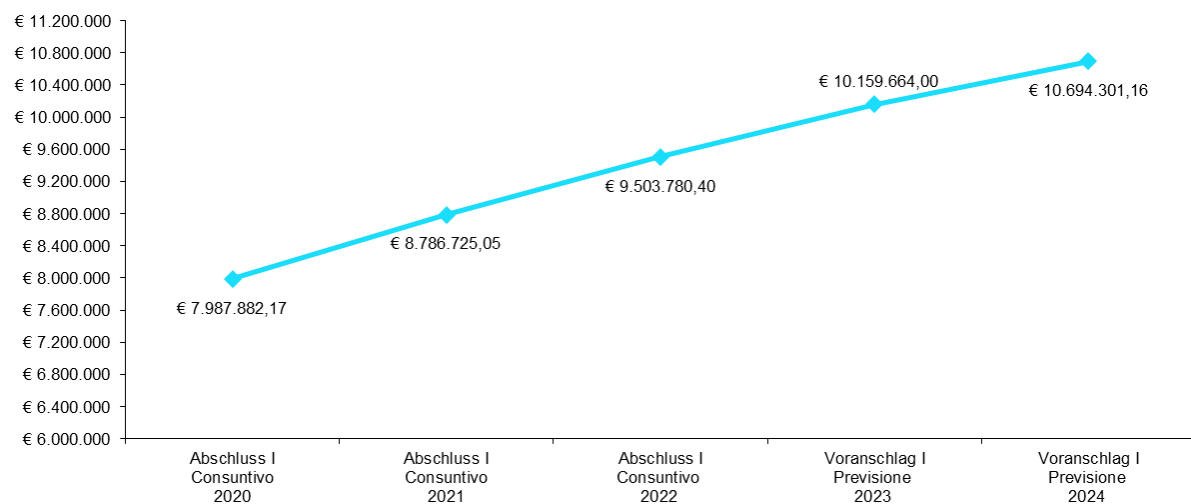
Titolo I – Entrate correnti di natura tributaria

Le tabelle sotto riportate, insieme ai relativi grafici, rappresentano le presumibili entrate tributarie per il 2024 nonché la loro composizione e il loro sviluppo nel corso del tempo:

Laufende Einnahmen aus Steuern I Entrate correnti di natura tributaria	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Gemeindeimmobiliensteuer IMU/GIS – IMU/IMI	6.960.132,61 €	7.923.525,99 €	8.309.411,78 €	7.780.000,00 €	8.073.908,16 €
IMU/GIS Einnahmen aus Kontrollen una tantum IMU/IMI entrate derivanti dai controlli una tantum	39.404,21 €	197.740,18 €	97.858,30 €	46.000,00 €	46.000,00 €
Kommunaler Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IREPF-Zuschlag) Addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	893.664,00 €	934.393,00 €
Werbsteuer und Plakatierungsgebühr Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	172.182,92 €	*0,00 €	*0,00 €	*0,00 €	*0,00 €
Aufenthaltssteuer Imposta di soggiorno	89.268,66 €	93.054,85 €	89.261,00 €	140.000,00 €	140.000,00 €
Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe) Imposta comunale di soggiorno	726.893,77 €	572.404,03 €	1.007.249,32 €	1.300.000,00 €	1.500.000,00 €
Einnahmen aus Steuern I Entrate tributarie	7.987.882,17 €	8.786.725,05 €	9.503.780,40 €	10.159.664,00 €	10.694.301,16 €

*Die Einnahmen aus der Werbsteuer und der Plakatierungsgebühr werden im Titel III „Außersteuerliche Einnahmen verbucht“.

*Le entrate derivanti dall'imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni vengono contabilizzate nel titolo III "entrate extratributarie".



Im Jahr 2020 hat die Autonome Provinz Bozen-Südtirol im Bereich der GIS Ermäßigungen und Befreiungen aufgrund der Notstandssituation Covid-19 gewährt. Die Stadtgemeinde Bruneck hat dafür eine Ausgleichszahlung in der Höhe von Euro 664.080,35 erhalten. Davon konnten Euro 506.222,88 abgerechnet werden. Der Rest in der Höhe von Euro 157.857,47 wurde der Stadtgemeinde Bruneck von der Gemeindenfinanzierung 2021 in Abzug gebracht.

Auch im Jahr 2021 hat die Autonome Provinz Bozen-Südtirol im Bereich der GIS Ermäßigungen und Befreiungen aufgrund der Notstandssituation Covid-19 gewährt. Die Stadtgemeinde Bruneck hat dafür eine Ausgleichszahlung in der Höhe von Euro 230.543,84 erhalten. Die Abrechnung für diese Gelder ist innerhalb 15.01.2024 einzureichen.

Die Stadtgemeinde Bruneck hat ab 01.01.2023 erstmals den kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (Irpef-Zuschlag) eingeführt.

Nel 2020 la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige ha concesso riduzioni o esenzioni in ambito dell'imposta municipale sugli immobili IMI a causa della situazione di emergenza Covid-19. Per questo la Città di Brunico ha ricevuto un indennizzo di euro 664.080,35. Di questi, euro 506.222,88 sono stati rendicontati. Il resto di euro 157.857,47 è stato detratto dal contributo per la finanza locale nell'anno 2021.

Anche nel 2021 la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige ha concesso riduzioni o esenzioni in ambito dell'imposta municipale sugli immobili IMI a causa della situazione di emergenza Covid-19. Per questo la Città di Brunico ha ricevuto un indennizzo di euro 230.543,84. La rendicontazione di questi fondi deve essere presentata entro il 15/01/2024.

La Città di Brunico ha introdotto per la prima volta l'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche a partire dal 01/01/2023.

Gemeindeimmobiliensteuern GIS

Im Frühjahr 2014 hat die Autonome Provinz Bozen-Südtirol mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23. April 2014 die Gemeindesteuer IMU in Südtirol abgeschafft und durch die Gemeindeimmobiliensteuer GIS ersetzt.

Die Gemeindeimmobiliensteuer GIS ist vom Eigentümer, Fruchtnießer oder Inhaber anderer Realrechte auf Liegenschaften in der Gemeinde geschuldet. Der Basishebesatz seit dem Jahr 2015 beträgt 7,6 Promille. Für die Hauptwohnung samt Zubehör gilt der Hebesatz von 4,0 Promille und ein Freibetrag von 700 €. Der Freibetrag für die Hauptwohnung ist ab dem Jahr 2016 mit Landesgesetz Nr. 11 vom 25.09.2015 auf 879,79 erhöht worden.

Der Gemeinderat hat die Hebesätze für die GIS mit Beschluss Nr. 28 vom 24.09.2014 festgelegt. Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 31.03.2021 wurde ab dem 01.01.2021 der Steuersatz für die Wohnungen gemäß Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung mit 1,56% festgelegt.

Mit Landesgesetz vom 20. April 2022, Nr. 3, i.g.F. wurden die Leerstandsregelung und weitere Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer genehmigt. Mit Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692 wurde die Einstufung der Gemeinden mit Wohnungsnot, gemäß LG 3/2022 vorgenommen. Die Stadtgemeinde Bruneck ist in diesem Beschluss der Landesregierung nicht als Gemeinde mit Wohnungsnot eingestuft worden. Die neue Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer ist mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 7 vom 29.03.2023 genehmigt worden. Die Hebesätze und Freibeträge wurden mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 8 vom 29.03.2023 genehmigt.

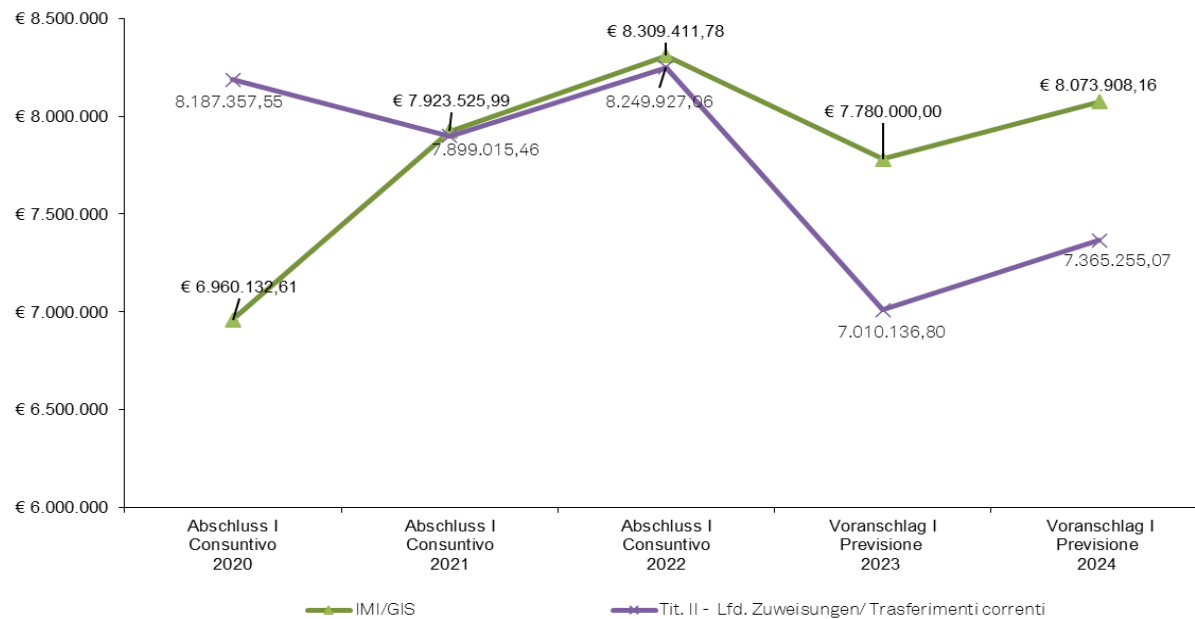
Imposta municipale sugli immobili IMI

In primavera del 2014 la Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige con la legge provinciale n. 3 del 23 aprile 2014 ha abolito l'imposta municipale IMU in Alto Adige sostituendola con l'imposta municipale immobiliare IMI.

L'imposta municipale sugli immobili IMI è dovuta dal proprietario, usufruttario o dal titolare di altri diritti reali di un immobile sito nel comune. L'aliquota di base dal 2015 in poi è il 7,6 per mille. Per l'abitazione principale e le relative pertinenze è prevista l'aliquota del 4,0 per mille ed una detrazione di 700 €. La detrazione per l'abitazione principale a partire dall'anno 2016 è stata aumentata a Euro 879,79 con legge provinciale n. 11 del 25.09.2015.

Il consiglio comunale ha stabilito le aliquote per l'IMI con delibera n. 28 del 24/09/2014. Con delibera del consiglio comunale n. 6 del 31/03/2021 l'aliquota IMI per le abitazioni secondo l'art. 2, comma 1 del regolamento IMI è stata stabilita all' 1,56% a partire dal 01/01/2021.

Con la legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, sono stati approvati la disciplina degli alloggi sfitti e altre disposizioni in materia di imposta municipale immobiliare. Con deliberazione della giunta provinciale del 27/09/2022 n. 692 sono stati classificati i comuni con esigenza abitativa ai sensi della LP 3/2022. La Città di Brunico non è stata classificata come comune con esigenza abitativa nella summenzionata deliberazione della giunta provinciale. Il nuovo regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare è stato approvato con delibera del consiglio comunale n. 7 del 29/03/2023. Le aliquote e le detrazioni fiscali sono state approvate con delibera del consiglio comunale n. 8 del 29/03/2023.



Kommunaler Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IRPEF-Zuschlag)

Erstmals ab dem Jahr 2023 hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 35 vom 30.11.2022 die Einführung und Anwendung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IRPEF-Zuschlag) genehmigt. Es wird ein Hebesatz von 0,76 festgesetzt. Die Steuerträger mit einem besteuerten Einkommen, das 50.000,00 Euro nicht überschreitet, sind von der Zahlung des IRPEF-Zuschlags befreit. Diese Regelung bleibt auch im Jahr 2024 unverändert.

Addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF)

Per la prima volta a partire dall'anno 2023, il Consiglio comunale ha approvato l'introduzione e l'applicazione dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (addizionale IRPEF) con delibera n. 35 del 30/11/2022. È stata fissata un'aliquota di valutazione dello 0,76. È prevista l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale dei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'IRPEF non superiore a euro 50.000,00. Questo regolamento rimarrà invariato anche nel 2024.

Aufenthaltssteuer

Die Aufenthaltsabgabe wurde mit Art. 15 des D.P.R.A vom 20.10.1988, Nr. 29/L eingeführt und mit Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 14.08.2001 erhöht. Aufschläge wurden jeweils mit Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 113 vom 19.10.1988 und Nr. 37 vom 29.05.2006 beschlossen.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 18 vom 29.03.2010 ab dem 01.01.2010 eine Erhöhung der Abgabe um 50% und ab 01.01.2011 um 100% genehmigt.

Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe)

Die Gemeindeaufenthaltsabgabe wurde mit Landesgesetz Nr. 9 vom 16.05.2012 eingeführt und ist mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 01.02.2013, abgeändert mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 2 vom 15.01.2015, geregelt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 74 vom 25.11.2013 ist die Verordnung über die Einführung und Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe genehmigt worden. Diese wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 23.03.2015 abgeändert.

Mit dem Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15 i.g.F. wurde die Ordnung der Tourismusorganisationen geregelt. Daraufhin wurde die Verordnung über die Einführung und Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 24.10.2018 abgeändert und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 24 vom 24.10.2018 die Tarife bestätigt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 18 vom 30.06.2020 wurden die Tarife der Gemeindeaufenthaltsabgabe ab dem Jahr 2022 um Euro 0,40 erhöht. Diese Erhöhung wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom Jahr 2022 auf das Jahr 2023 aufgrund von Covid-19 verschoben. Ab 1. Jänner 2024 wird die Verordnung an die neueste Abänderung des Artikel 8, Absatz 1/ter des D.L.H. vom 01/02/2013, Nr. 4 angepasst und die Tarife neuerdings leicht erhöht.

Imposta di soggiorno

L'imposta di soggiorno è stata introdotta con art. 15 del D.P.G.R. del 20/10/1988, n. 29/I ed è stata aumentata con art. 9 della legge provinciale n. 9 del 14/08/2001. Aumenti sono stati approvati con delibera del consiglio comunale n. 113 del 19/10/1988 e n. 37 del 29/05/2006.

Con delibera del consiglio comunale n. 18 del 29/03/2010 è stata approvata un aumento dell'imposta del 50% a partire dal 01/01/2010 ed un aumento del 100% a partire dal 2011.

Imposta comunale di soggiorno (local tax)

L'imposta comunale di soggiorno è stata introdotta con legge provinciale n. 9 del 16/05/2012, se nonchè regolamentato con decreto del presidente della Provincia n. 4 del 01/02/2013, modificato con decreto del presidente della Provincia n. 2 del 15/01/2015.

Con delibera del consiglio comunale n. 74 del 25/11/2013 è stato approvato il regolamento per l'istituzione e l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno. Questa è stata modificata con delibera del consiglio comunale n. 6 del 23/03/2015.

Con la legge provinciale del 19 settembre 2017 n. 15 n.t.v. è stato approvato l'ordinamento delle organizzazioni turistiche. Di conseguenza è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 23 del 24/10/2018 il regolamento per l'istituzione e l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno ed è stato approvato con delibera del consiglio comunale n. 24 del 24/10/2018 la conferma delle tariffe.

Con delibera del consiglio comunale n. 18 del 30/06/2020 le tariffe dell'imposta comunale di soggiorno sono state aumentate di Euro 0,40 a partire dal 2022. Con delibera del consiglio comunale n. 38 del 29/09/2021 questo aumento delle tariffe è stato rinviato dal 2022 al 2023 causa Covid-19. A partire dal 1° gennaio 2024, il regolamento sarà adeguato all'ultima modifica dell'articolo 8, comma 1/ter del D.L.H. del 01/02/2013, n. 4 e le tariffe nuovamente leggermente aumentate.

Steuerautonomie der Gemeinde

Der Grad der Steuerautonomie der Gemeinde gibt den Anteil der Steuereinnahmen an den gesamten laufenden Einnahmen wieder, welcher im Jahr 2024 voraussichtlich 36,13 % beträgt.

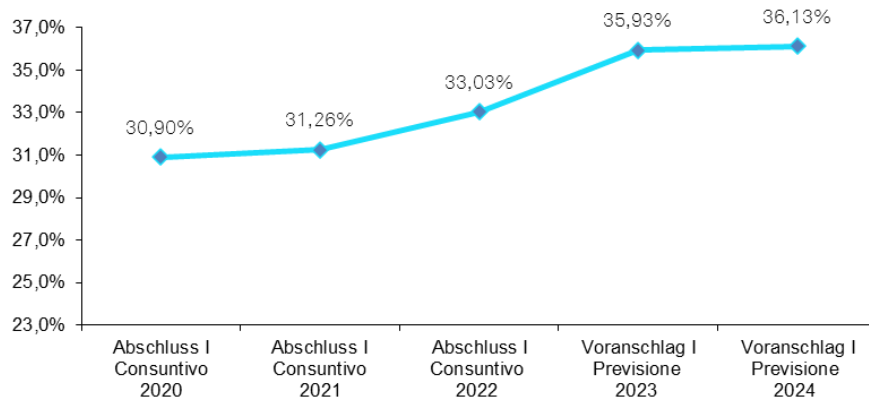
Die Entwicklung zeigt, dass die Steuerautonomie mit der Einführung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IRPEF-Zuschlag) angestiegen ist.

Autonomia tributaria del comune

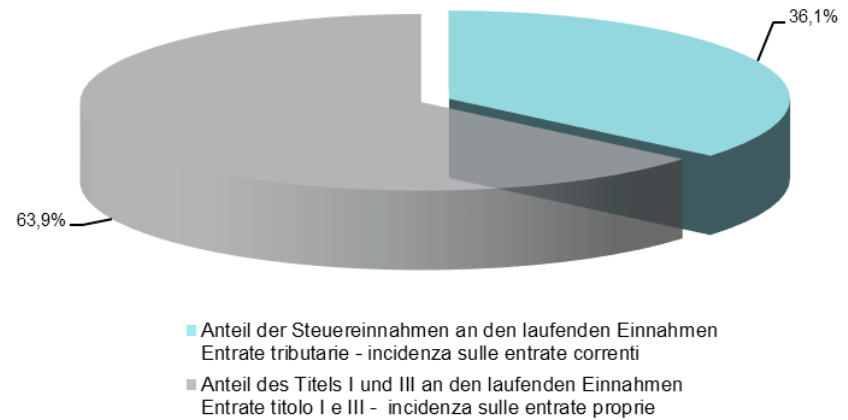
Il grado di autonomia tributaria del comune, ovvero l'incidenza delle entrate tributarie sul totale delle entrate correnti, nel 2024 ammonterà presumibilmente al 36,13 %.

Lo sviluppo mostra che l'autonomia tributaria è aumentata con l'introduzione dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (addizionale IRPEF).

Entwicklung des Grades der Steuerautonomie 2020 – 2024 Andamento del grado di autonomia tributaria 2020 – 2024



Grad der Steuerautonomie 2024 Grado di autonomia tributaria 2024



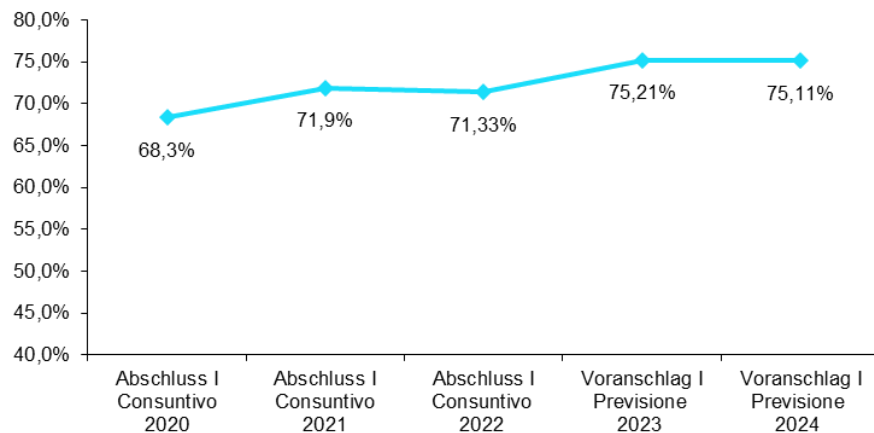
Finanzautonomie der Gemeinde

Der Autonomiegrad gibt an, inwieweit die Gemeinde in der Lage ist, die angebotenen Dienste eigenständig mittels eigener Einnahmen aus Steuern und Gebühren sowie Vermögenseinnahmen zu finanzieren. Diese Einnahmen können durch die Steuer- und Gebührenregelung von der Stadtverwaltung in bestimmtem Ausmaß direkt beeinflusst werden. 2024 wird die Stadtgemeinde Bruneck imstande sein 75,11 % der laufenden Einnahmen durch eigene Einnahmen zu sichern.

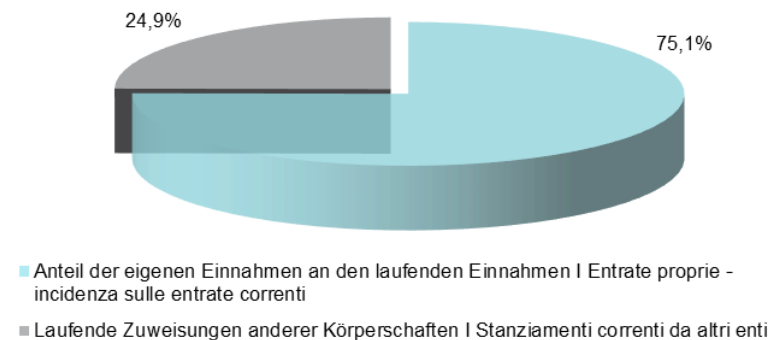
Autonomia finanziaria del comune

Il grado di autonomia finanziaria è un indicatore che denota la capacità del comune di autofinanziare le spese di funzionamento dell'apparato comunale attraverso imposte e tasse nonché con entrate patrimoniali. Queste entrate in una certa misura possono essere influenzate direttamente dalla programmazione delle tariffe da parte dell'amministrazione della Città. Nel 2024 la Città di Brunico sarà in grado di assicurare il 75,11 % delle entrate correnti tramite entrate proprie.

Entwicklung des Grades der Finanzautonomie 2020 – 2024 Andamento del grado di autonomia finanziaria 2020 – 2024



Grad der Finanzautonomie 2024 Grado di autonomia finanziaria 2024



Steuer- und Abgabenbelastung

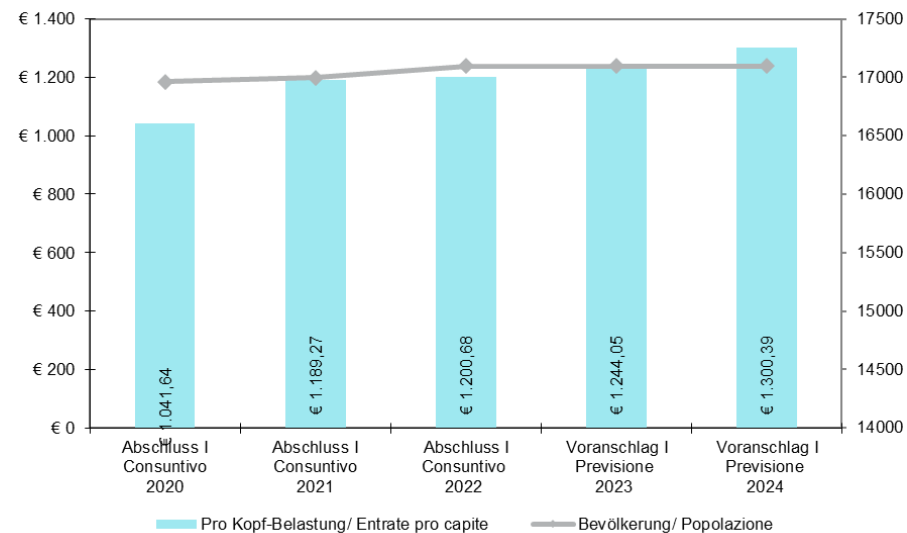
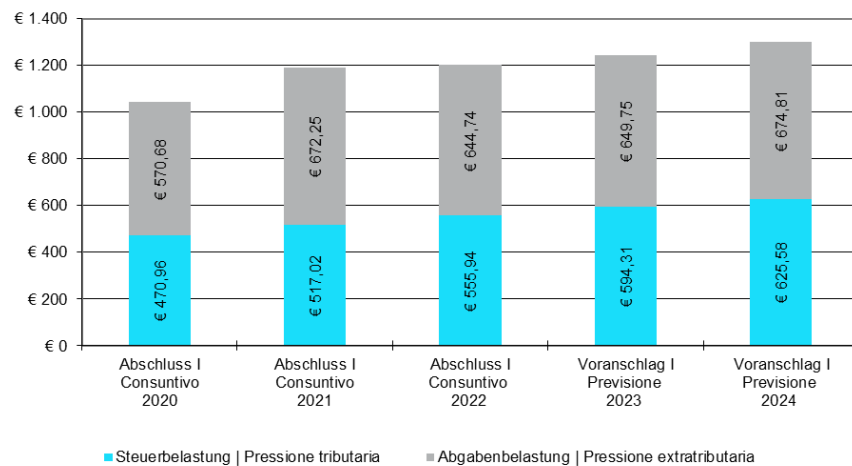
Die Steuer- und Abgabenbelastung gibt Auskunft darüber, wie viel jeder Gemeindegänger zur Finanzierung der Gemeindedienste beiträgt. Gegenübergestellt werden die Einnahmen Titel I und Titel III im Verhältnis zu den Einwohnern.

Pressione tributaria ed extratributaria

La pressione tributaria ed extratributaria rivela in che misura il singolo cittadino contribuisce al finanziamento dei servizi comunali. Vengono confrontate le entrate di titolo I e titolo III in rapporto al numero degli abitanti.

Entwicklung der Steuer- und Abgabenbelastung pro Einwohner 2020 – 2024 Andamento della pressione tributaria e extratributaria pro capite 2020 - 2024

Eigene Einnahmen pro Einwohner und Bevölkerung 2020 – 2024 Entrate proprie pro capite e popolazione 2020 - 2024



Titel II – Laufende Zuweisungen

In diesem Einnahmetitel werden die laufenden Zuweisungen dargestellt und analysiert. Die Zusammensetzung und Entwicklung sind in den folgenden Tabellen und den dazugehörigen Grafiken dargestellt.

Titolo II – Trasferimenti correnti

Nel titolo in esame sono riportati ed analizzati i trasferimenti correnti. La composizione e l'andamento del titolo II sono rappresentati nelle sottostanti tabelle e nei relativi grafici.

Entwicklung der laufenden Zuweisungen 2020 – 2024

Sviluppo dei trasferimenti correnti 2020 - 2024

Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Laufende Zuweisungen von zentralen Körperschaften Trasferimenti correnti da amministrazioni centrali	485.203,71 €	318.011,63 €	655.875,16 €	92.477,59 €	30.405,53 €
Laufende Zuweisungen des Landes Trasferimenti correnti della Provincia	7.110.735,54 €	7.096.051,63 €	7.063.936,13 €	6.475.159,21 €	6.872.349,54 €
Laufende Zuweisungen der Region Trasferimenti correnti della Regione	44.916,82 €	46.230,81 €	59.337,08 €	41.000,00 €	41.000,00 €
Laufende Zuweisungen von Gemeinden Trasferimenti correnti da comuni	430.200,10 €	402.560,27 €	419.163,50 €	370.500,00 €	390.500,00 €
Laufende Zuweisungen der Bezirksgemeinschaft Trasferimenti correnti da comunità montane	4.118,91 €	4.114,57 €	4.136,61 €	4.000,00 €	4.000,00 €
Laufende Zuweisungen von Universitäten Trasferimenti correnti da università	45.616,98 €	24.630,93 €	36.906,34 €	25.000,00 €	25.000,00 €
Zuweisungen der EU Trasferimenti dell' UE	65.944,55 €	6.400,27 €	8.764,32 €	0,00 €	0,00 €
Laufende Zuweisungen von Fürsorgeinstituten Trasferimenti correnti da enti di previdenza	620,94 €	1.015,35 €	1.807,92 €	2.000,00 €	2.000,00 €
Summe Totale	8.187.357,55 €	7.899.015,46 €	8.249.927,06 €	7.010.136,80 €	7.365.255,07 €

Die nähere Betrachtung der laufenden Zuweisungen nach deren Herkunft zeigt, dass 93,31% dieser von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol stammen.

Die laufenden Zuweisungen der Zinsbeiträge der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, welche für die Tilgung der Darlehen bestimmt sind, werden unter Titel 4.02 „Investitionsbeiträge, welche für die Rückzahlung der Darlehen bestimmt sind“ verbucht. Im Haushaltsvoranschlag 2024 sind 1.157.585,00 € Einnahmen an Zinsbeiträgen vorgesehen.

Dall'analisi dei contributi e trasferimenti correnti si evince che il 93,31% proviene dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

I trasferimenti correnti degli contributi d'interessi della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, i quali sono destinati per l'ammortamento dei mutui, vengono contabilizzati sotto il titolo 4.02 „Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti“. Nel bilancio di previsione 2024 sono previsti 1.157.585,00 € come entrata da contributi d'interessi.

Abhängigkeitsgrad der Gemeinde

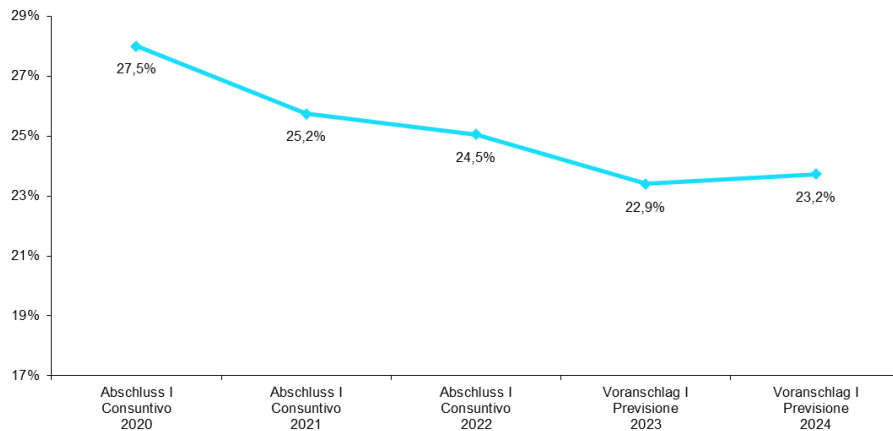
Der Abhängigkeitsgrad der Stadtgemeinde Bruneck von anderen Körperschaften, insbesondere von der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol liegt 2024 bei 20,5 %. Mit diesem Anteil tragen andere Körperschaften zur Finanzierung bzw. Aufrechterhaltung der Gemeindedienste bei.

Grado di dipendenza del comune

Il grado di dipendenza da altri enti, in particolare dalla Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige, nel 2024 si aggirerà intorno al 20,5 %. Con questa percentuale altri enti contribuiscono al finanziamento risp. alla garanzia dei servizi comunali. -Alto Adige.

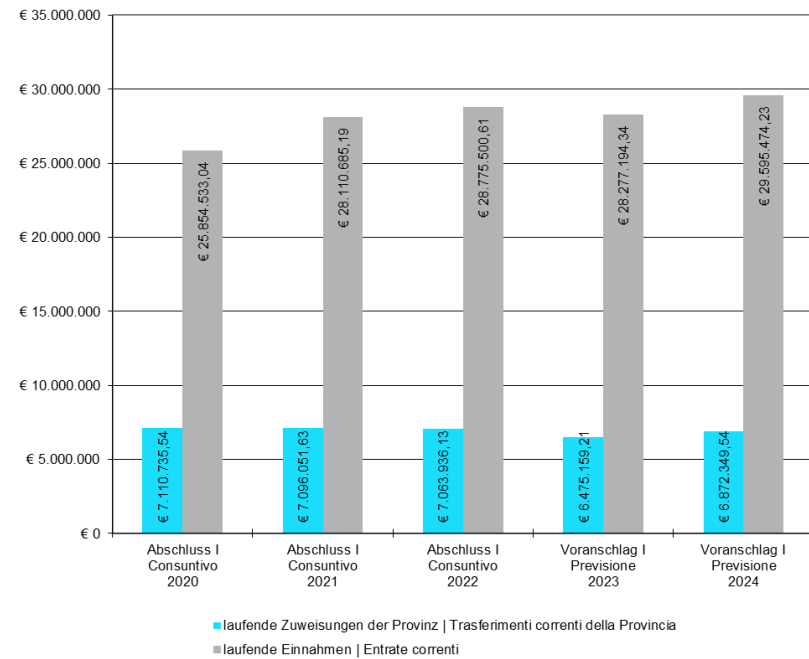
Entwicklung des Abhängigkeitsgrades der Gemeinde gegenüber der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol 2020 – 2024

Andamento del grado di dipendenza del comune di fronte alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige 2020 - 2024



Anteil der laufenden Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol an den laufenden Einnahmen 2020 – 2024

Quota dei trasferimenti correnti della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige sul totale delle entrate correnti 2020 - 2024

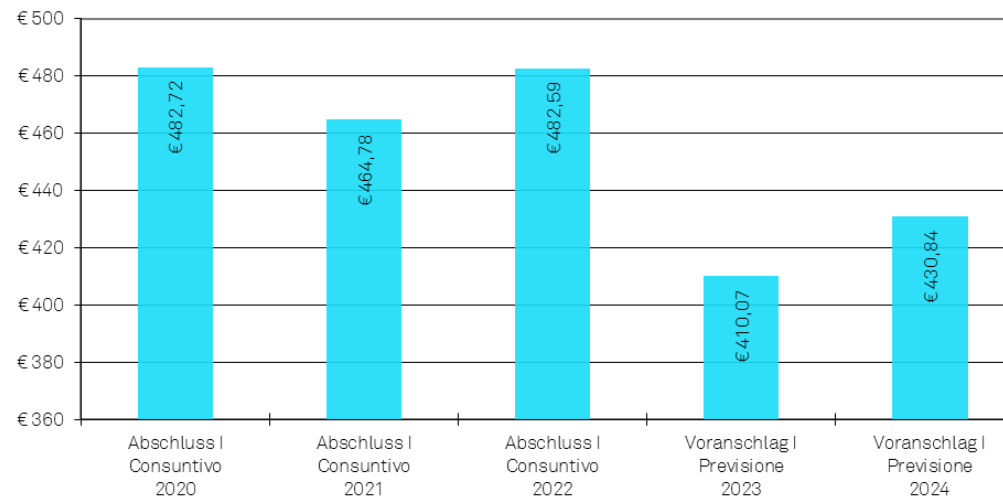


Gesamte laufende Zuweisungen pro Einwohner 2020 - 2024

Setzt man die gesamten laufenden Zuweisungen des Titels II mit der Einwohnerzahl von Bruneck in Verhältnis, so wird deutlich, wie viel jeder Bürger indirekt von anderen Körperschaften bezieht.

Trasferimenti correnti complessivi pro capite 2020 - 2024

Suddividendo il totale dei trasferimenti correnti del titolo II tra il numero degli abitanti di Brunico, si riesce ad individuare la somma che ogni singolo cittadino percepisce indirettamente da altri enti.



Titel III – Außersteuerliche Einnahmen

Außersteuerliche Einnahmen stammen vorwiegend aus der Bereitstellung von öffentlichen Diensten (z.B. Kindergarten, Schulausspeisung, Friedhof). Weiters zählen hierzu die Vermögenseinkünfte (z.B. Mieten, Parkplätze), Zinsen auf Vorschüsse und Guthaben sowie die Reingewinne der Sonderbetriebe und Betriebsbeteiligungen. Die Müllabfuhr- und Abwassergebühr sowie die Vermögensgebühren für Konzessionen, Ermächtigungen (ex-COSAP) oder Werbemaßnahmen (ex-Werbesteuer und Plakatierungsgebühren) und die Vermögensgebühren für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten werden ebenfalls dieser Art von Einnahmen zugerechnet.

Die Stadtverwaltung kann durch ihre Abgabepolitik die Höhe dieser Einnahmen gestalten. Der Deckungsgrad des Dienstes für die Müll- und Abwasserentsorgung wird auf 100 % festgelegt. Somit müssen die entsprechenden Kosten voll mit den diesbezüglichen Gebühren abgedeckt werden.

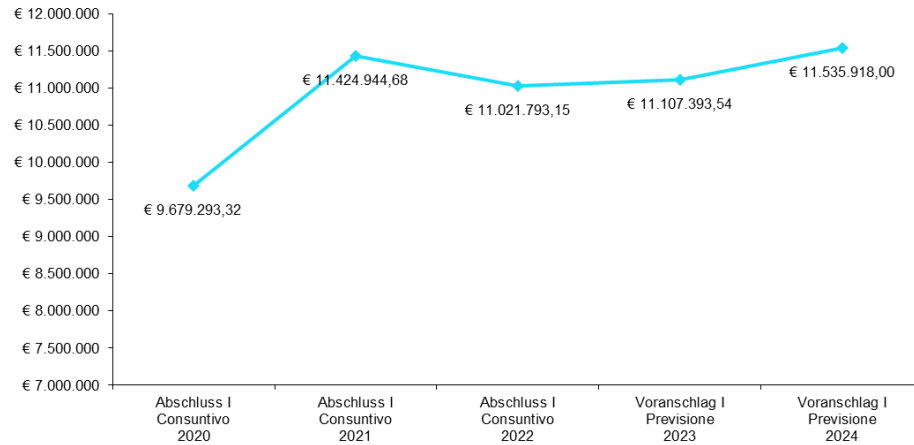
Titolo III – Entrate extratributarie

Le entrate extratributarie provengono prevalentemente dall'erogazione di servizi pubblici, quali le scuole materne, la refezione scolastica o il servizio cimiteriale. Rientrano in questa categoria inoltre le entrate patrimoniali (p.es. i canoni di locazione, parcheggi), gli interessi per anticipazioni e crediti, nonché gli utili netti delle aziende speciali e partecipate. Sono inoltre considerate entrate extratributarie la tassa rifiuti e la tassa per lo smaltimento delle acque di scarico nonché il canone patrimoniale di concessione, autorizzazione (ex-COSAP) o esposizione pubblicitaria (ex-imposta sulla pubblicità e diritti per le pubbliche affissioni) e il canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati.

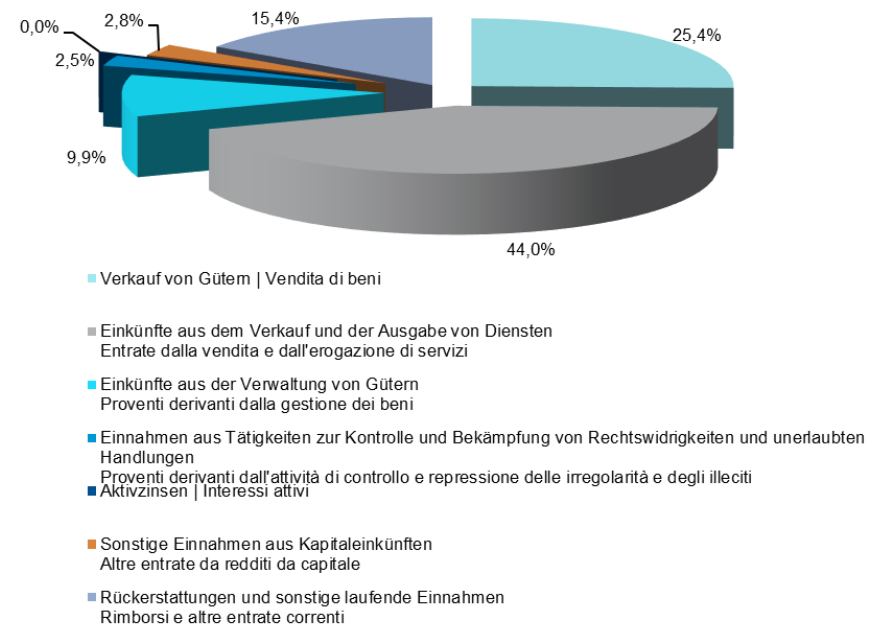
Attraverso la politica tributaria, l'amministrazione della Città può determinare l'ammontare delle entrate in esame. La percentuale di copertura per i servizi di smaltimento rifiuti e acque reflue è fissata al 100%. Di conseguenza è necessario che le relative tariffe riescano a coprire tutte le spese effettuate dal comune.

Außersteuerliche Einnahmen Entrate extratributarie	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Verkauf von Gütern Vendita di beni	2.595.361,05 €	2.634.441,22 €	2.426.949,55 €	3.031.652,36 €	2.930.670,00 €
Einkünfte aus dem Verkauf und der Ausgabe von Diensten Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi	3.962.894,94 €	4.556.003,54 €	5.393.333,67 €	4.900.091,18 €	5.076.257,00 €
Einkünfte aus der Verwaltung von Gütern Proventi derivanti dalla gestione dei beni	905.533,75 €	1.077.770,42 €	1.187.213,59 €	1.160.000,00 €	1.141.900,00 €
Einnahmen aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	400.301,74 €	454.835,71 €	569.538,31 €	287.200,00 €	287.200,00 €
Aktivzinsen Interessi attivi	41.228,96 €	5.886,42 €	107.673,87 €	2.000,00 €	2.000,00 €
Sonstige Einnahmen aus Kapitaleinkünften Altre entrate da redditi da capitale	733.505,19 €	1.386.517,00 €	157.920,00 €	2.000,00 €	320.000,00 €
Rückerstattungen und sonstige laufende Einnahmen Rimborso e altre entrate correnti	1.040.467,69 €	1.309.490,37 €	1.179.164,16 €	1.724.450,00 €	1.777.891,00 €
Summe Totale	9.679.293,32 €	11.424.944,68 €	11.021.793,15 €	11.107.393,54 €	11.535.918,00 €

Entwicklung der außersteuerlichen Einnahmen 2020 – 2024
 Andamento dei proventi extratributari 2020 – 2024

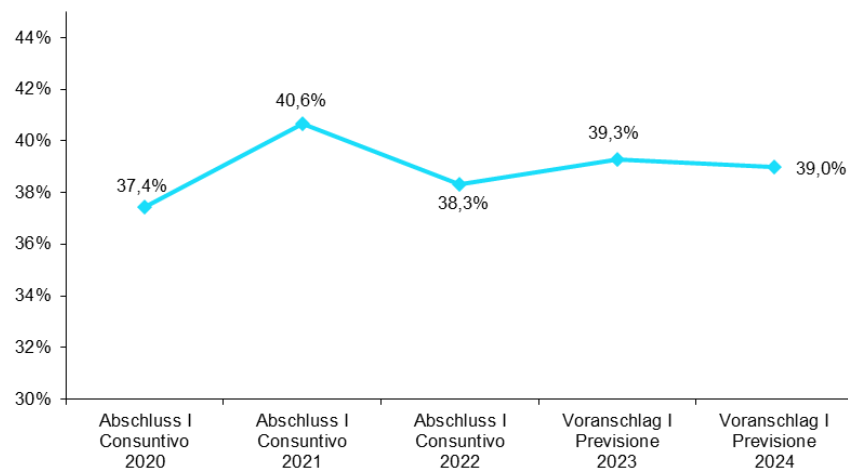


Zusammensetzung der außersteuerlichen Einnahmen 2024
 Composizione dei proventi extratributari 2024



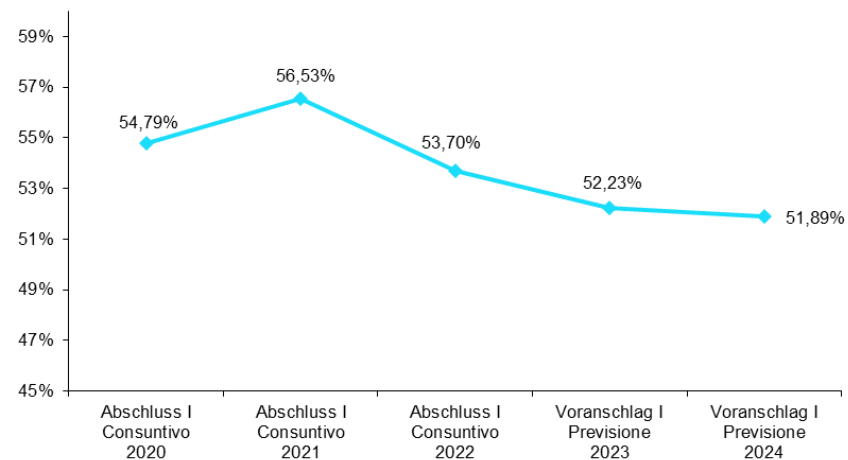
Anteil der außersteuerlichen Einnahmen an den laufenden Einnahmen 2020 – 2024

Entrate extratributarie – incidenza sulle entrate correnti 2020 - 2024



Anteil der außersteuerlichen Einnahmen an den eigenen Einnahmen 2020 – 2024

Entrate extratributarie – incidenza sulle entrate proprie 2020 - 2024



Kindergartengebühren

Bei der Festlegung der Kindergartengebühren wird die Einkommenssituation der Familien berücksichtigt. Der Deckungsgrad für die Kindergärten wird im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 auf 60 % festgelegt. Die Kindergartengebühren für das Schuljahr 2023/2024 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 561 vom 28.11.2022 geregelt. Die Kindergartengebühren für das Schuljahr 2024/2025 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 516 vom 20.11.2023 geregelt.

Rette mensili della scuola dell'infanzia

Nella determinazione delle rette mensili per le scuole dell'infanzia si tiene conto della situazione economica delle famiglie. La percentuale di copertura per le scuole dell'infanzia è fissata nel documento unico di programmazione 2024 - 2026 al 60%. Le rette mensili della scuola dell'infanzia per l'anno scolastico 2023/2024 sono stabiliti con delibera della giunta comunale n. 561 del 28/11/2022. Le rette mensili della scuola dell'infanzia per l'anno scolastico 2024/2025 sono stabiliti con delibera della giunta comunale n. 516 del 20/11/2023.

Gebühren Schulausspeisung

Bei der Festlegung der Mensagebühren wird die Einkommenssituation der Familien berücksichtigt. Der Deckungsgrad für den Mensadienst wird im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 auf mindestens 70% festgelegt. Die Gemeinde übernimmt nicht die Kosten für Schüler anderer Gemeinden. Die Gebühren für den Schulausspeisungsdienst für das Schuljahr 2023/2024 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 560 vom 28.11.2022 genehmigt worden. Die Gebühren für den Schulausspeisungsdienst für das Schuljahr 2024/2025 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 515 vom 20.11.2023 genehmigt worden.

Tariffa refezione scolastica

Alla determinazione della tariffa si tiene conto della situazione economica delle rispettive famiglie. La percentuale di copertura per il servizio della refezione scolastica è fissata nel documento unico di programmazione 2024 - 2026 come minimo al 70%. Il comune non si assume i costi per alunni di altri comuni. Le tariffe per la refezione scolastica per l'anno scolastico 2023/2024 sono stati approvati con delibera della giunta comunale n. 560 del 28/11/2022. Le tariffe per la refezione scolastica per l'anno scolastico 2024/2025 sono stati approvati con delibera della giunta comunale n. 515 del 20/11/2023.

Gebühren Friedhofsdienst

Die Gebühren ab dem Jahr 2023 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 559 vom 28.11.2022 genehmigt worden.

Tariffa servizio cimiteriale

Le tariffe a partire dall'anno 2023 sono state approvate con delibera della giunta n. 559 del 28/11/2022.

Müllgebühren

Der Deckungsgrad für den Müllentsorgungsdienst wird im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 auf 100% festgelegt. Die Müllgebühren für das Jahr 2024 werden demnächst mit Beschluss des Gemeindevorstandes genehmigt werden.

Tariffa smaltimento rifiuti

La percentuale di copertura per il servizio di smaltimento rifiuti è fissata nel documento unico di programmazione 2024 - 2026 al 100%. Le tariffe per la gestione dei rifiuti urbani per l'anno 2024 verranno approvate prossimamente con delibera della giunta.

Abwassergebühren

Der Deckungsgrad für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung wird im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 auf 100% festgelegt. Die Abwassergebühren für das Jahr 2024 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 518 vom 20.11.2023 genehmigt worden.

Tariffa servizio di fognatura e di depurazione

La percentuale di copertura per il servizio di fognatura e di depurazione acque reflue è fissata nel documento unico di programmazione 2024 - 2026 al 100%. Le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2024 sono state approvate con delibera della giunta n. 518 del 20/11/2023.

Trinkwassergebühren

Die Führung der Trinkwasserversorgungsanlagen wurden an verschiedene Betreiber übergeben: die Stadtwerke Bruneck für Bruneck, Dietenheim, Luns, Stegen und St. Georgen; die Trinkwassergenossenschaft Aufhofen für Aufhofen; die Trinkwassergenossenschaft Reischach für Reischach; die Kronplatz Seilbahn GmbH für Reischach/Kronplatz.

Laut Art. 11 der Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst werden die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst vom Betreiber vorgeschlagen und von der Stadtgemeinde Bruneck für das gesamte Gemeindegebiet festgelegt. Die Trinkwassergebühren für das Jahr 2024 sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 517 vom 20.11.2023 genehmigt worden.

Tariffa servizio di fonatura e di depurazione

La gestione della rete di approvvigionamento idropotabile è stata affidata a diversi gestori: l'Azienda Pubbliservizi Brunico per Brunico, Teodone, Lunes, Stegona e San Giorgio; l'Acquedotto Villa Santa Caterina soc.coop. per Villa Santa Caterina; l'Acquedotto Riscone cooperativa a.r.l. per Riscone; la Funivia Plan de Coronas S.r.l. per Riscone/Plan de Coronas.

Secondo l'art. 11 del regolamento sul servizio idropotabile pubblico le tariffe per il servizio idropotabile pubblico vengono proposti dal gestore e sono determinate dalla Città di Brunico per i rispettivi territori. Le tariffe relative al servizio idropotabile pubblico per l'anno 2024 sono state approvate con delibera della giunta n. 517 del 20/11/2023.

Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten

Mit dem Gesetz Nr. 160/2019, Artikel 1, Absätze 816 bis 847 wurde zum 1. Jänner 2021 die Vermögensgebühr eingeführt. Diese ersetzt die örtlichen Gebühren für die Besetzung öffentlichen Grundes, die Werbesteuer, die Plakatierungsgebühr sowie die Marktgebühr.

Die neuen Tarife für die Vermögensgebühr sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 541 vom 29.12.2020 genehmigt worden. Die Anpassung der Tarife, der Koeffizienten und der Verwaltungsspesen der Marktgebühr wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 502 vom 17.10.2022 vorgenommen.

Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e di concessione per l'occupazione nei mercati

La legge n. 160/2019, art. 1, commi da 816 a 847, ha introdotto a partire dal 1° gennaio 2021 il canone unico patrimoniale. Il canone patrimoniale unico sostituisce le imposte locali per l'occupazione del suolo pubblico, l'imposta sulla pubblicità, l'imposta sull'affissione e il canone mercatale.

Le nuove tariffe relative al canone unico patrimoniale sono stati approvati con delibera della giunta n. 541 del 29/12/2020. L'adattamento del canone mercatale, dei coefficienti e dei diritti amministrativi è stato approvato con delibera della giunta comunale n. 502 del 17/10/2022.

Parkraumbewirtschaftung

Der Deckungsgrad des Dienstes für die Parkraumbewirtschaftung wird im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 auf 100 % festgelegt. Die Richtlinien und Tarife für die Bewirtschaftung der Parkplätze sind mit verschiedenen Beschlüssen des Gemeindevorstandes geregelt.

Amministrazione e gestione parcheggi

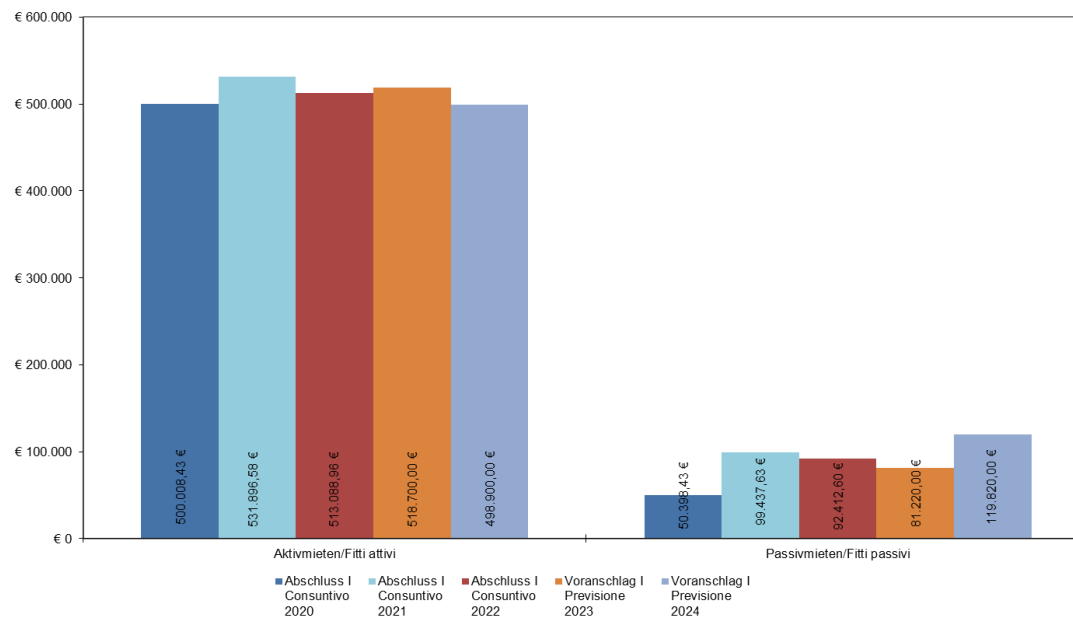
La percentuale di copertura per il servizio di amministrazione e gestione parcheggi è fissata nel documento unico di programmazione 2024 - 2026 al 100%. Le direttive e le tariffe per l'amministrazione e la gestione dei parcheggi sono state fissate in diverse delibere di giunta.

Aktive und passive Mieten

Die folgende Grafik stellt die Entwicklung der aktiven und passiven Mieten der Jahre 2020 - 2024 dar. Unter "aktive Miete" fallen Einnahmen aus vermieteten gemeindeeigenen Gebäuden. "Passive Mieten" hingegen stellen Ausgaben für die Anmietung von Räumlichkeiten dar.

Fitti attivi e passivi

Il seguente grafico rappresenta lo sviluppo dei fitti attivi e passivi negli anni 2020 - 2024. Per "fitti attivi" si intendono i proventi dalla locazione di edifici comunali. Per "fitti passivi" invece si intendono le spese per l'affitto di locali.



Aktivzinsen

Der aktuelle Kassadienst für den Zeitraum 01.01.2022 – 31.12.2025 wurde mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 531 vom 15.11.2021 an die Raiffeisenkasse Bruneck übertragen. Durch den angestiegenen Zinssatz auf die aktiven Kasseneinlagen wird es im Jahr 2024 vermutlich möglich sein einen geringen Betrag an Aktivzinsen zu kassieren.

Interessi attivi

Il servizio di cassa corrente per il periodo 01.01.2022 - 31.12.2025 è stato affidato alla Cassa Raiffeisen di Brunico con delibera della giunta comunale n. 531 del 15/11/2021. A causa dell'aumento del tasso di interesse sui depositi di cassa attivi, nel 2024 sarà probabilmente possibile riscuotere un piccolo importo di interessi attivi.

Sonstige Einnahmen aus Kapitaleinkünften

Für viele Jahre war im Haushaltsvoranschlag eine jährliche Gewinnausschüttung der Stadtwerke Bruneck in der Höhe von 900.000,00 Euro vorgesehen, welche zur Gänze als laufende Einnahme verbucht wurde, um die laufenden Ausgaben abzudecken. Im Jahr 2023 wurde aufgrund der schlechten Aussichten aufgrund der angestiegenen Energiepreise keine Gewinnausschüttung der Stadtwerke Bruneck im Haushaltsvoranschlag vorgesehen. Im Haushaltsvoranschlag 2024 wurden 200.000 Euro an Einnahmen aus der Gewinnausschüttung der Stadtwerke Bruneck vorgesehen.

Außerdem wurde die Einnahme in der Höhe von insgesamt ca. Euro 120.000,00 an Dividenden aus der Beteiligung bei der Selfin GmbH und aus der Beteiligung bei der Kronplatz Holding AG im Haushaltsvoranschlag 2024 vorgesehen.

Altre entrate da redditi di capitale

Per tanti anni, nel bilancio di previsione è stata prevista la distribuzione di un utile annuale dell'Azienda Pubbliservizi Brunico pari a 900.000,00 euro, che è stato interamente contabilizzato come entrata corrente per coprire le spese correnti. Nel bilancio di previsione 2023 non è stato bilancio di previsione, a causa delle scarse prospettive dovute all'aumento dei prezzi dell'energia. Nel bilancio di previsione 2024 sono stati previsti 200.000 euro di entrate dalla distribuzione di utili dall'Azienda Pubbliservizi Brunico.

Inoltre è stata prevista nel bilancio di previsione 2024 l'entrata totale di circa 120.000,00 euro in dividendi dalla partecipazione nella Selfin Srl e dalla partecipazione nella Kronplatz Holding Spa.

Titel IV – Investitionseinnahmen

Die Einnahmen dieses Titels werden für die Tätigkeit von Investitionen und die Realisierung öffentlicher Arbeiten verwendet. Sie sind größtenteils für bestimmte Investitionen zweckgebunden. Weiters werden hier die jährlichen Zinsbeiträge der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol verbucht, welche für die Rückzahlung der Darlehensraten zweckbestimmt sind.

Titolo IV – Entrate in conto capitale

Le entrate di questo titolo vengono utilizzate per le attività di investimento e per la realizzazione di opere pubbliche. La massima parte di queste entrate è a destinazione vincolata. Inoltre vengono contabilizzati sotto questo titolo i contributi d'interesse annuali della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che sono destinati al rimborso di prestiti.

Investitionseinnahmen Entrate in conto capitale	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Investitionsbeiträge Contributi agli investimenti	14.612.478,87 €	12.579.770,81 €	10.824.894,56 €	6.400.955,54 €	9.974.838,28 €
Einnahmen aus der Veräußerung von materiellen und immateriellen Gütern Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	2.812.768,38 €	621.956,41 €	1.813.757,57 €	1.006.000,00 €	1.006.000,00 €
Sonstige Investitionseinnahmen Altre entrate in conto capitale	2.383.533,44 €	2.542.153,26 €	2.176.686,73 €	693.580,00 €	426.790,00 €
Summe Totale	19.808.780,69 €	15.743.880,48 €	14.815.338,86 €	8.100.535,54 €	11.407.628,28 €

Investitionseinnahmen Entrate in conto capitale	Voranschlag Previsione 2024
Investitionsbeiträge von öffentlichen Körperschaften Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	
Fond PNRR M2C4 I2.2. Maßnahmen für Resilienz, Aufwertung des Territoriums und Energieeffizienz der Gemeinden. MS15 CUP E14D22003240001 Fondo PNRR M2C4 I2.2. Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l'efficienza energetica dei comuni. MS15 CUP E14D22003240001	90.000,00 €
Landesbeitrag für öff. Arbeiten (LG 27/75 Art. 3 – 30% Contributo della Provincia per oo.pp (LP 27/75 art. 3 – 30%)	1.270.867,56 €
Landesbeitrag für öff. Arbeiten (LG 27/75 Art. 3 – 70% Contributo della Provincia per oo.pp (LP 27/75 art. 3 – 70%)	2.820.857,34 €
Beitrag Konsortium WEG für öffentliche Arbeiten Contributo consorzio BIM per oo.pp.	290.000,00 €
Landesbeitrag für GS16 Grundschule Galileo Galilei in italienischer Sprache. Erweiterung Contributo provinciale per GS16 scuola primaria Galileo Galilei in lingua italiana. Ampliamento	2.652.622,20 €
Investitionsbeitrag von Gemeinden für Investitionen Mittelschule Röd und Meusburger Contributo d'investimento di comuni per investimenti scuola media Röd e Meusburger	50.000,00 €
Summe Totale	7.174.347,10 €

Investitionsbeiträge von anderen Körperschaften Contributi agli investimenti da altri enti	
Einnahmen für Umweltmaßnahmen L.G. Nr. 13/2013 Entrate per misure di miglioramento ambientale LP n. 13/2013	122.000,00 €
Summe Totale	122.000,00 €

Investitionsbeiträge für die Tilgung von Darlehen Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti	
Investitionsbeiträge für die Tilgung von Darlehen Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti	2.678.491,18 €
Summe Totale	2.678.491,18 €

Einnahmen aus der Veräußerung von materiellen und immateriellen Gütern Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	
Einnahmen aus der Veräußerung von materiellen und immateriellen Gütern Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	1.006.000,00 €
Summe Totale	1.006.000,00 €

Sonstige Investitionseinnahmen Altre entrate in conto capitale	
Einnahmen aus Erschließungsgebühren entrate da contributi di urbanizzazione	266.000,00 €
Einnahmen aus der Baukostenabgabe Contributi per le concessioni edilizie	140.790,00 €
Beiträge von Privaten für die Schaffung von Parkplätzen Contributi di privati per la realizzazione di parcheggi	20.000,00 €
Summe Totale	426.790,00 €
Gesamtsumme Totale complessivo	11.407.628,28 €

Titel VI – Aufnahme von Darlehen

Nicht immer reichen die eigenen Finanzquellen der Körperschaft aus, um die geplanten Vorhaben zu verwirklichen. In diesen Fällen kann die Gemeinde Fremdfinanzierungen beanspruchen.

Die hohe Liquidität sowie die gesunde und solide Finanzsituation der Stadtgemeinde Bruneck haben bisher dazu beigetragen, dass schon seit mehreren Jahren keine Kassenvorschüsse aufgenommen werden mussten.

Titolo VI – Accensione prestiti

Non sempre le fonti finanziarie a disposizione dell'ente bastano per realizzare i progetti previsti. In questo caso il comune ricorre all'accensione di prestiti.

L'alto grado di liquidità nonché la situazione finanziaria sana e solida della Città di Brunico hanno finora contribuito al fatto che già da parecchi anni non era più necessario ricorrere ad anticipazioni di cassa.

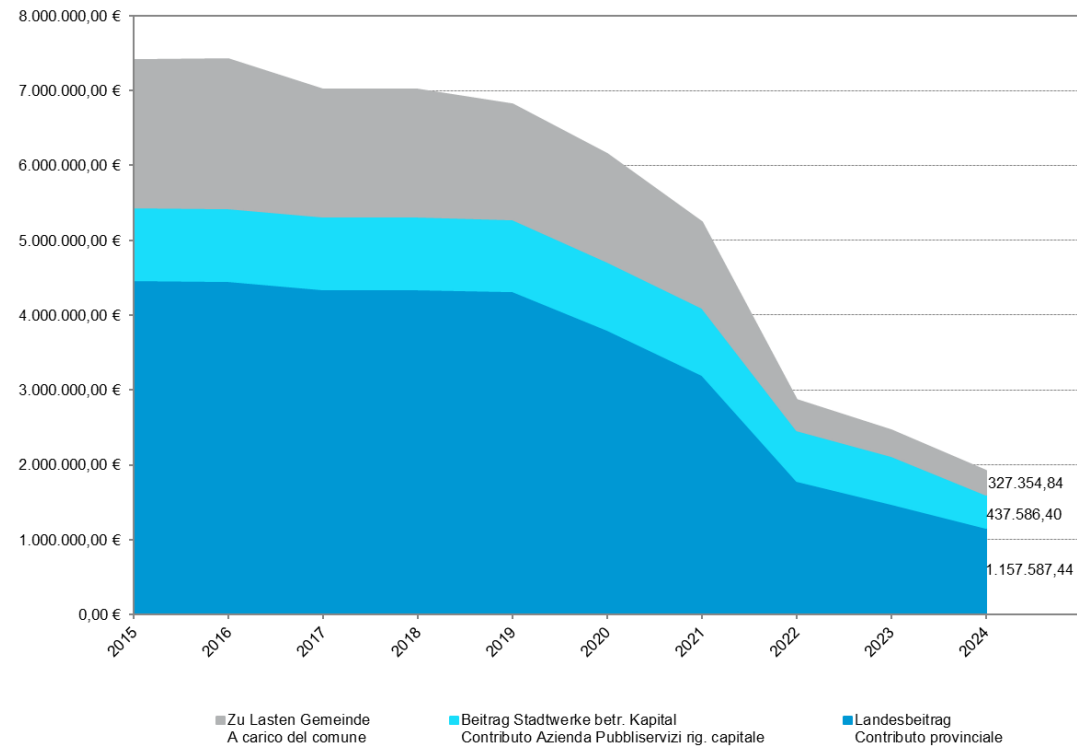
Aufnahme von Darlehen Accensione di prestiti	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Kassenvorschüsse Anticipazioni di cassa	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Kurzfr. Finanzierungen Finanziamenti breve termine	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Darlehen u. Anleihen Mutui e prestiti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Summe Totale	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

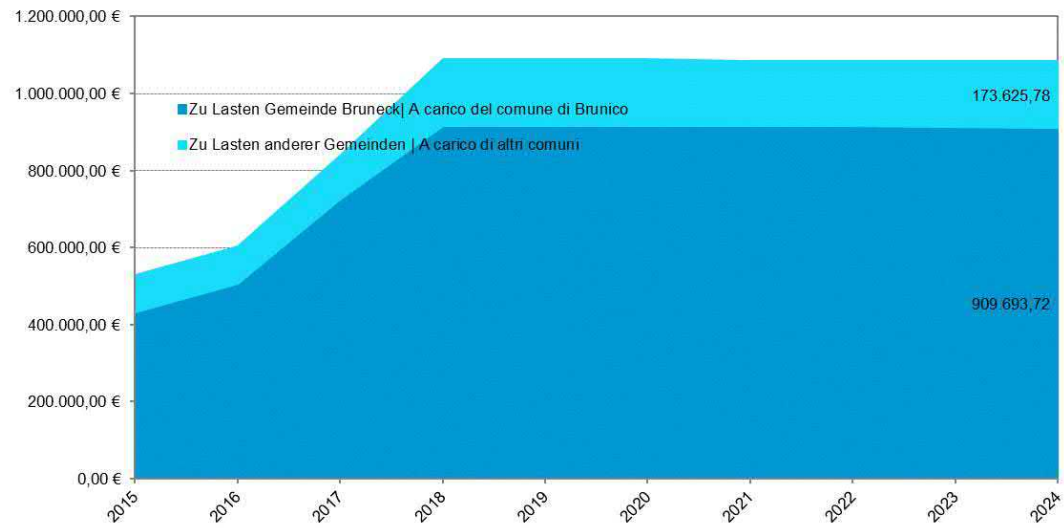
Der Anteil für die Amortisierungen von Darlehen ist rückläufig.

Zu Lasten der Stadtgemeinde Bruneck gehen im Jahr 2024 Euro 327.354,84. Euro. Diese Quote muss mit laufenden Einnahmen gedeckt werden. Die restliche Tilgung wird über Zinsbeiträge des Landes sowie über Tilgungsanteile der Stadtwerke Bruneck finanziert.

La quota di ammortamento di mutui è regressiva.

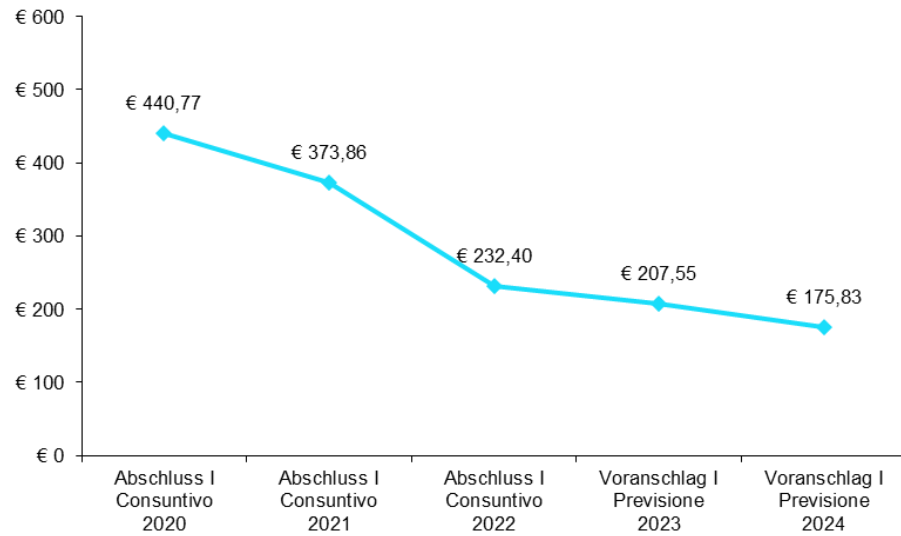
Nel 2024 euro 327.354,84 sono a carico della Città di Brunico. Questa parte deve essere coperta da entrate correnti. Il rimborso residuo viene finanziato tramite contributi di interessi da parte della Provincia e dalla quota di ammortamento dell'Azienda Pubbliservizi Brunico.





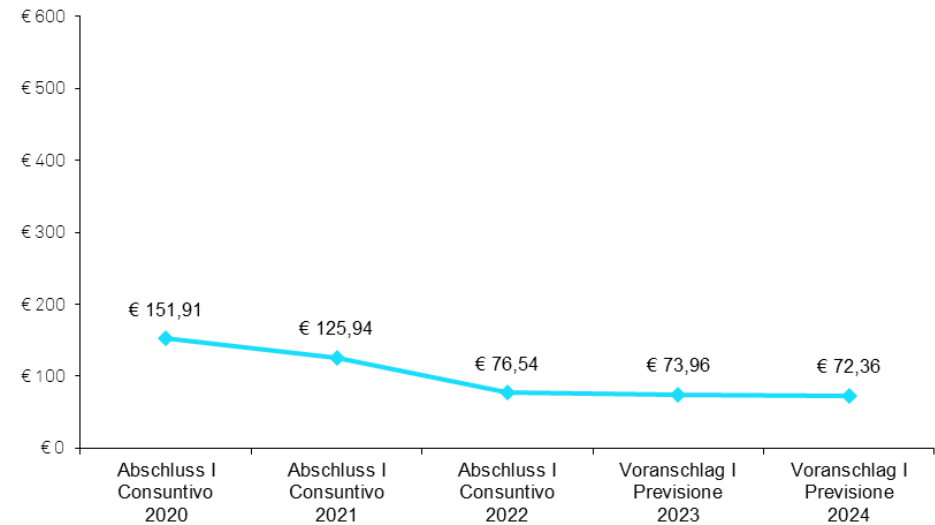
Tilgungsraten von Darlehen und Rotationsfond pro Einwohner
Bruttobelastung 2020 – 2024

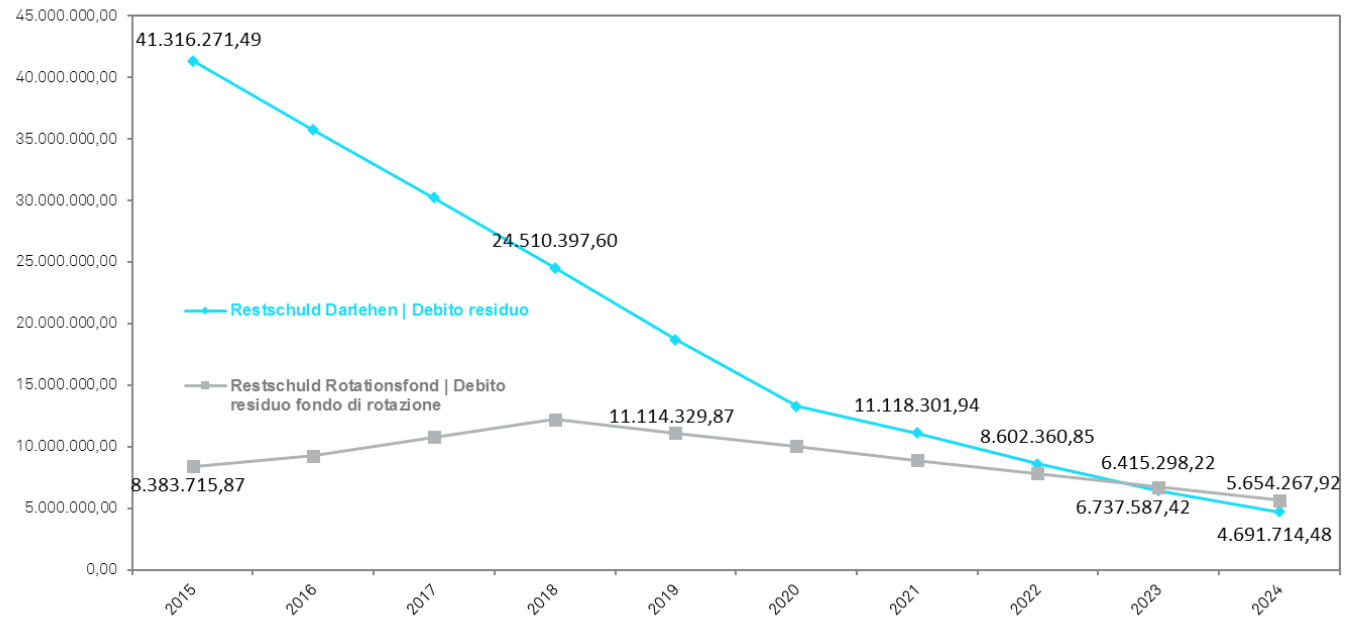
Rata pro capite di ammortamento per mutui e fondo di rotazione
onere lordo 2020 - 2024



Tilgungsraten von Darlehen und Rotationsfond pro Einwohner
Nettobelastung 2020 – 2024

Rata pro capite di ammortamento per mutui e fondo di rotazione
onere netto 2020 - 2024





Titel IX – Einnahmen für Dritte und Durchgangsposten

Einnahmen für Dritte und Durchgangsposten sind Geldbewegungen, die sich nicht auf die eigentliche Tätigkeit der Stadtverwaltung auswirken. Sie registrieren Operationen, die im Auftrag Dritter ausgeführt werden und stellen somit gleichzeitig eine Schuld und ein Guthaben dar.

Der Ansatz auf Titel IX bei den Einnahmen und Titel VII bei den Ausgaben betreffend die Durchgangsposten beträgt 9.172.000,00 € und ist im Ausgleich.

Titolo IX – Entrate per conto di terzi e partite di giro

Le entrate per conto di terzi e le partite di giro non influiscono sull'attività effettiva dell'amministrazione. Sono somme che il comune accerta in entrata ed impegna in uscita con destinazione vincolata per servizi espletati per conto terzi e dunque sono allo stesso tempo debito e credito.

La previsione al titolo IX delle entrate ed al titolo VII delle uscite riguardo alle partite di giro ammonta a 9.172.000,00 € ed è in pareggio.

Analyse der Ausgaben

Die Ausgaben gliedern sich in:

- Titel I – Laufende Ausgaben
- Titel II – Ausgaben auf Kapitalkonto
- Titel III – Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen
- Titel IV – Rückzahlung von Schulden
- Titel VII – Ausgaben für Dritte und Durchgangsposten

Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung und Zusammensetzung der Ausgaben:

Ausgabetitel Titoli di spesa	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Tit. I -Laufende Ausgaben Spese correnti	21.496.152,55 €	23.781.077,79 €	24.093.362,76 €	28.450.138,59 €	29.586.242,09 €
Tit. II - Investitionsausgaben Investimenti	19.411.367,57 €	14.078.325,12 €	16.948.133,16 €	5.110.525,62 €	8.848.923,22 €
Tit. III – Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen Spese per incremento attività finanziarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.000,00 €	12.000,00 €
Tit. IV - Rückzahlung von Schulden Rimborso prestiti	6.671.938,54 €	5.793.074,79 €	3.599.260,61 €	3.278.176,00 €	2.818.176,00 €
Tit. VII – Ausgaben für Dritte und Durchgangsposten Servizi per conto terzi e partite di giro	3.827.603,63 €	3.728.670,15 €	3.591.032,08 €	9.172.000,00 €	9.172.000,00 €
Summe I Totale	51.407.062,29 €	47.381.147,85 €	48.231.788,61 €	46.012.840,21 €	50.437.341,31 €

Der Ausgabenumfang hängt von den zur Verfügung stehenden finanziellen Ressourcen ab. Die Gesamtausgaben der Stadtgemeinde Bruneck im Jahr 2024 belaufen sich auf 50,43 Mio. Euro. Circa 58,66 % der Gesamtausgaben 2024 sind laufende Ausgaben.

Analisi delle spese

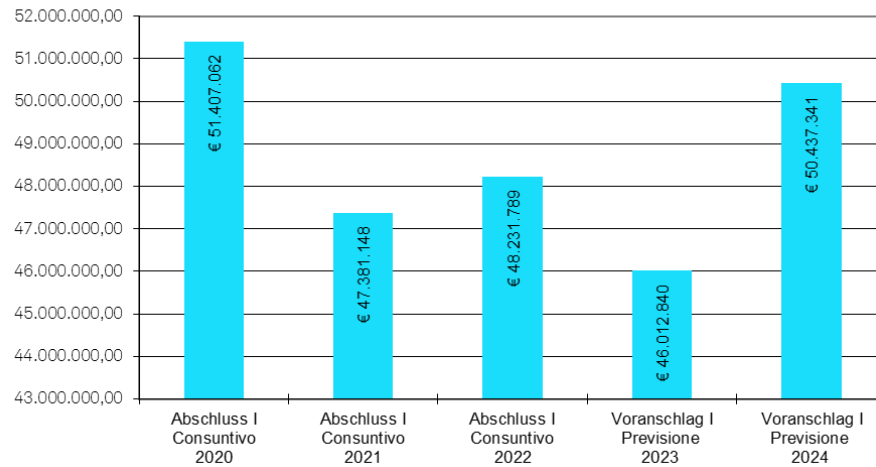
Le spese si suddividono come segue:

- Titolo I - Spese correnti
- Titolo II - Spese in conto capitale
- Titolo III – Spese per incremento di attività finanziarie
- Titolo IV – Rimborso prestiti
- Titolo VII – Spese per conto terzi e partite di giro

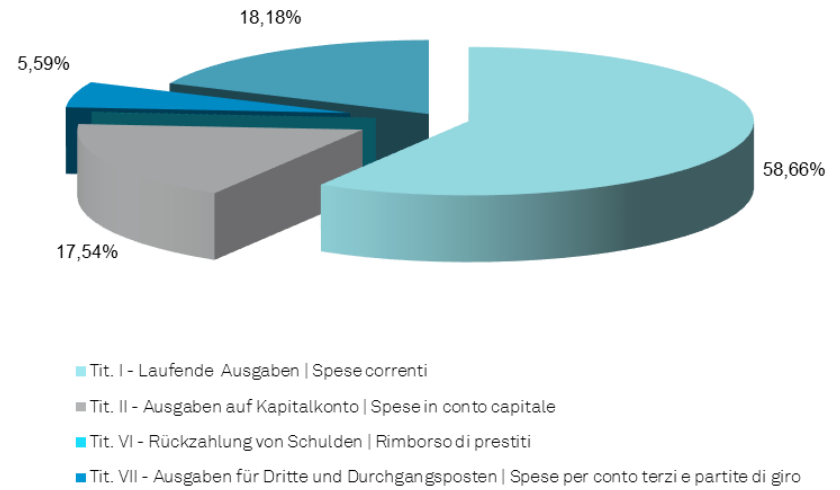
La seguente tabella illustra lo sviluppo e la distribuzione delle spese:

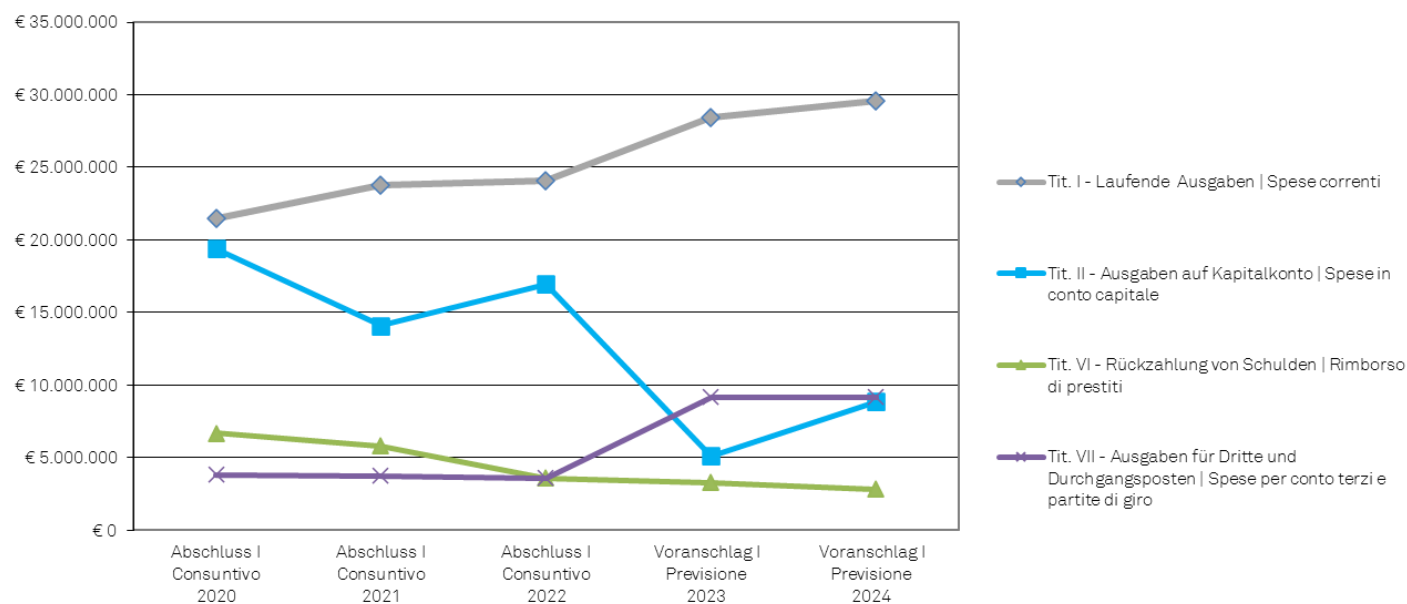
Il volume complessivo delle spese dipende dalle risorse finanziarie che si hanno a disposizione. Le spese complessive della Città di Brunico nell'anno 2024 ammontano a oltre 50,43 milioni di euro. Il 58,66 % circa delle spese complessive 2024 è costituito da spese correnti.

Entwicklung der Ausgaben 2020 – 2024
Andamento delle spese 2020 - 2024



Verteilung der Ausgaben nach Titeln 2024
Distribuzione delle spese per titoli 2024





Titel I – Laufende Ausgaben

Laufende Ausgaben sind sogenannte „Betriebsspesen“, mit denen die öffentlichen Dienste gewährleistet werden. Relativ schwierig sind Einsparungen im Bereich der festen Ausgaben (z.B. Personal, Strom, Heizung), die durch externe Vorgaben vorbestimmt sind. Trotzdem werden hauptsächlich diese Bereiche besonders sorgfältig beobachtet.

Durch die gestiegene Inflation und die ständig steigenden Angebote im Bereich der öffentlichen Dienstleistungen und die damit verbundenen Mehrausgaben in allen Bereichen wird die Haushaltssituation der Stadtgemeinde Bruneck vor komplett neue Herausforderungen

Titolo I – Spese correnti

Le spese correnti vengono effettuate per fare fronte ai servizi pubblici che il comune offre alla collettività. Si tratta dunque di cosiddetti “costi di funzionamento”. Nel settore delle spese fisse (p.e. personale, energia elettrica, riscaldamento) è relativamente difficile realizzare economie di spesa, in quanto si tratta di tariffe determinate da fattori esterni. Ciò nonostante sono proprio questi i settori a cui si dedica maggiore attenzione.

A causa dell'aumento dell'inflazione e l'offerta in costante aumento nel settore dei servizi pubblici e le relative spese aggiuntive in tutti i settori, la situazione di bilancio della Città di Brunico deve affrontare sfide completamente nuove. Attualmente le ripercussioni sulla

gestellt. Die Auswirkungen sind derzeit für die gesamte Finanzsituation der Stadtgemeinde Bruneck gravierend und aufgrund der letzthin politisch getroffenen Entscheidungen momentan unaufhaltbar. Der laufende Haushaltsteil steht enorm unter Druck. Oberstes Ziel ist es die bestehenden Dienste und Dienstleistungen aufrecht zu halten. Die langfristige Finanzierung der Folgekosten von neuen öffentlichen Bauvorhaben und von zusätzlichen öffentlichen Dienstleistungen muss mit konkreten Maßnahmen sofort im Zuge der ersten strategischen Entscheidungen von Seiten der Politik definiert und garantiert werden.

Im Haushaltsvoranschlag 2022 konnten die Mehrkosten in der Höhe von 816.000,00 Euro im laufenden Teil des Haushalts für die Kindertagesstätte in St. Georgen, die Mehrkosten für den Schneeräumungsdienst, für den Ankauf der Lebensmittel in den Schulmensen und Kindergärten, für die Gewährleistung des Ausspeisungsdienste in den Schulen und generell für die Führungsverträge der öffentlichen Strukturen und für alle öffentlichen Dienstleistungen welche angeboten werden, nur mittels Einführung des Irpef-Zuschlages abgedeckt werden.

Auch der Haushaltsvoranschlag 2024 wurde wiederum von enormen Mehrausgaben in der Höhe von insgesamt 780.000,00 Euro im laufenden Teil getroffen. Diese wurden unter anderem durch die Mehreinnahmen bei den Parkgebühren und durch die Mehreinnahmen bei der Gemeindeimmobiliensteuer GIS abgedeckt. Hier im Detail die Mehrkosten:

- Schulausspeisung: 120.000,00 Euro
- Kindertagesstätten: 280.000,00 Euro
- Führung des Veranstaltungszentrums NOBIS: 380.000,00 €.

situatione finanziaria della Città di Brunico sono gravi e momentaneamente inarrestabile a causa delle recenti decisioni politiche. La parte corrente del bilancio è sotto enorme pressione. L'obiettivo finale è di garantire il mantenimento dei servizi esistenti. Il finanziamento a lungo termine delle spese correnti dei nuovi progetti di edilizia pubblica e dei servizi pubblici aggiuntivi deve essere definito e garantito con misure concrete subito nell'ambito delle decisioni strategiche iniziali prese dai politici.

Nel bilancio di previsione 2022, i costi aggiuntivi di 816.000,00 euro nella parte corrente del bilancio per l'asilo nido di San Giorgio, i costi aggiuntivi per il servizio di sgombero neve, per l'acquisto di generi alimentari nelle mense scolastiche e nelle scuole materne, per la garanzia del servizio di ristorazione nelle scuole e in generale per i contratti di gestione delle strutture pubbliche e per tutti i servizi pubblici che vengono offerti, hanno potuto essere coperti solamente con l'introduzione dell'addizionale Irpef.

Il bilancio di previsione per il 2024 è stato nuovamente colpito da enormi spese aggiuntive per un totale di 780.000,00 euro nella parte corrente. Queste sono state coperte, tra l'altro, dalle entrate aggiuntive derivanti dalla gestione dei parcheggi e dalle entrate aggiuntive dell'imposta municipale sugli immobili IMI. Ecco i costi aggiuntivi in dettaglio:

- refezione scolastica: 120.000,00 euro
- asili nido: 280.000,00 euro
- Gestione del centro eventi NOBIS: 380.000,00 euro.

Laufende Ausgaben nach Missionen 2020 - 2024

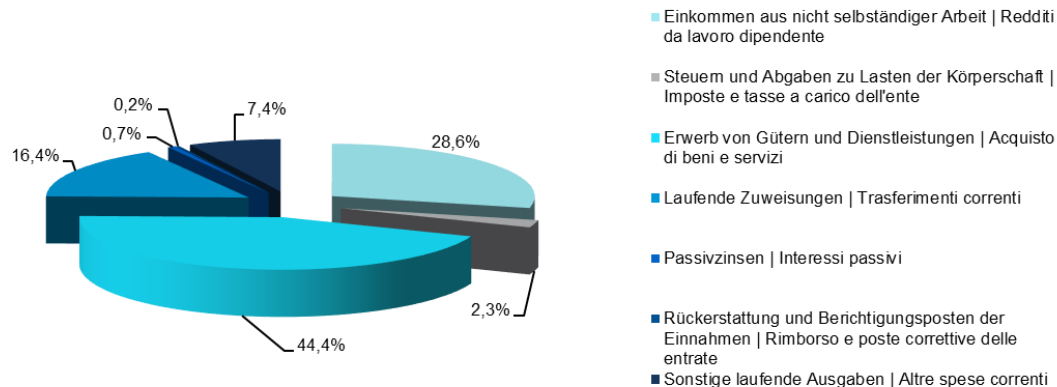
Spese correnti per missioni 2020 - 2024

Laufende Ausgaben nach Missionen Spese correnti per missioni	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebarung Servizi istituzionali, generali e di gestione	6.866.535,69 €	7.706.191,04 €	7.305.167,71 €	9.115.272,00 €	9.212.396,80 €
Gerichtswesen Giustizia	6.028,44 €	6.331,38 €	7.645,81 €	17.400,00 €	17.400,00 €
Öffentliche Ordnung und Sicherheit Ordine pubblico e sicurezza	978.861,10 €	1.051.645,08 €	970.688,56 €	1.033.600,00 €	1.057.000,00 €
Unterrichtswesen und Recht auf Bildung Istruzione e diritto allo studio	1.806.841,87 €	2.171.373,45 €	2.210.819,30 €	2.679.813,00 €	2.689.500,00 €
Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali	1.141.640,36 €	1.114.405,79 €	1.224.266,07 €	1.365.512,00 €	1.983.922,00 €
Jugend, Sport und Freizeit Politiche giovanili, sport e tempo libero	1.135.676,20 €	1.427.645,42 €	1.668.393,94 €	1.243.737,00 €	1.359.267,00 €
Fremdenverkehr Turismo	1.169.699,00 €	926.445,99 €	1.508.962,37 €	1.821.500,00 €	1.891.500,00 €
Raumordnung und Wohnbau Assetto del territorio ed edilizia abitativa	48.924,35 €	52.962,45 €	66.181,76 €	65.500,00 €	65.500,00 €
Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	4.876.456,62 €	5.309.518,14 €	5.159.526,73 €	5.652.260,10 €	5.509.324,00 €
Transport und Recht auf Mobilitätsförderung Trasporti e diritto alla mobilità	1.733.127,92 €	1.982.622,26 €	1.885.720,56 €	2.202.896,23 €	2.161.751,06 €
Rettungsdienst Soccorso civile	211.842,80 €	240.396,41 €	247.737,68 €	244.300,00 €	226.300,00 €
Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik Diritti sociali, politiche sociali e famiglie	1.245.396,61 €	1.540.574,12 €	1.542.158,79 €	2.081.890,00 €	2.570.490,00 €
Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit Sviluppo economico e competitività	217.250,65 €	193.353,10 €	242.156,88 €	271.400,00 €	315.300,00 €
Arbeits- und Berufsausbildungspolitik Politiche per il lavoro e la formazione professionale	9.952,84 €	9.661,36 €	9.223,09 €	18.100,00 €	18.100,00 €
Energie und Diversifikation der Energiequellen Energia e diversificazione delle fonti energetiche	47.618,10 €	47.951,80 €	44.713,51 €	48.100,00 €	45.000,00 €
Internationale Beziehungen Relazioni internazionali	300,00 €	0,00 €	0,00 €	12.000,00 €	12.000,00 €
Fonds und Rückstellungen Fondi e accantonamenti				576.858,26 €	451.491,23 €
Laufende Ausgaben gesamt Totale spese correnti	21.496.152,55 €	23.781.077,79 €	24.093.362,76 €	28.450.138,59 €	29.586.242,09 €

Laufende Ausgaben nach Makroaggregaten 2020 - 2024

Spese correnti per macro aggregati 2020 - 2024

Laufende Ausgaben nach Makroaggregaten Spese correnti per macroaggregati	Abschluss Consuntivo 2020	Abschluss Consuntivo 2021	Abschluss Consuntivo 2022	Voranschlag Previsione 2023	Voranschlag Previsione 2024
Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit Redditi da lavoro dipendente	7.481.953,58 €	7.629.200,96 €	7.631.648,13 €	8.258.400,00 €	8.474.900,00 €
Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft Imposte e tasse a carico dell'ente	537.426,57 €	548.045,21 €	548.420,52 €	669.650,00 €	686.150,00 €
Erwerb von Gütern und Dienstleistungen Acquisto di beni e servizi	8.067.333,06 €	9.807.690,39 €	9.854.321,11 €	12.267.976,33 €	13.138.150,86 €
Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	3.640.898,45 €	3.957.629,28 €	4.529.606,51 €	4.615.784,00 €	4.850.550,00 €
Passivzinsen Interessi passivi	804.016,75 €	560.606,48 €	373.543,48 €	278.470,00 €	202.000,00 €
Rückerstattung und Berichtigungsposten der Einnahmen Rimborso e poste correttive delle entrate	35.813,23 €	195.969,22 €	93.540,07 €	48.000,00 €	48.000,00 €
Sonstige laufende Ausgaben Altre spese correnti	928.710,91 €	1.081.936,25 €	1.062.282,94 €	2.311.858,26 €	2.186.491,23 €
Laufende Ausgaben gesamt Totale spese correnti	21.496.152,55 €	23.781.077,79 €	24.093.362,76 €	28.450.138,59 €	29.586.242,09 €



Die größten Positionen stellen die Personalausgaben und die Ausgaben für Dienstleistungen dar. Das Personal der Gemeinde ist aufgrund des Dienstleistungscharakters der Körperschaft der wichtigste Produktionsfaktor.

Le posizioni più grandi sono costituite dalle spese per il personale e dalle spese per prestazioni di servizi. Il personale del comune, quale ente di prestazione di servizi, è il fattore produttivo più importante.

Personalausgaben

Die Personalausgaben der Stadtgemeinde Bruneck werden im Haushaltsvoranschlag 2024 mit insgesamt 8.474.900,00 Euro veranschlagt. Die Stadtgemeinde Bruneck bietet mit dem eigenen Personal eine Reihe von zusätzlichen übergemeindlichen Diensten an, wie etwa:

Recyclinghof für die Gemeinden St. Lorenzen und Percha

Ortspolizeidienst für die Gemeinden Gais, Percha, Olang, Pfalzen, Rasen-Antholz und die Gemeinde St. Lorenzen

Musikschule. Reinigungsdienst und Betrieb Gebäude

Mittelschulen mit dazugehörigem Schulausspeisungsdienst für die Gemeinden Gais, Percha, Pfalzen, Kiens und St. Lorenzen

Mittelpunktsbibliothek.

Dies wirkt sich auf den Personalstand genauso wie auf die Personalkosten aus, welche im Jahr 2024 28,6 % der laufenden Ausgaben betragen.

Seit Juli 2011 wird der Stadtreinigungsdienst, ein Teil des Schneeräumungsdienstes, die Instandhaltung und Reinigung des Parkhauses Stadtzentrum mit eigenem Personal durchgeführt. Die Erfahrung zeigt auf, dass die direkte Führung dieses Dienstes mit geringeren Kosten verbunden ist und zugleich eine höhere Qualität erzielt wird.

Ab dem Jahr 2013 wurde das Reinigungspersonal für die Musikschule vom Land übernommen.

Spese per il personale

Nel bilancio di previsione 2024 le spese per il personale vengono preventivate con 8.474.900,00 euro. La Città di Brunico svolge con personale proprio una serie di servizi sovracomunali, quali:

Centro di riciclaggio per i comuni di San Lorenzo di Sebato e Perca

Servizio di polizia locale nei comuni di Gais, Perca, Valdaora, Falzes, Rasun-Anterselva e San Lorenzo di Sebato

Scuola di musica. Servizio di pulizia e gestione dell'edificio

Scuole medie e relativa refezione scolastica per i comuni di Gais, Perca, Falzes, Chienes e San Lorenzo di Sebato

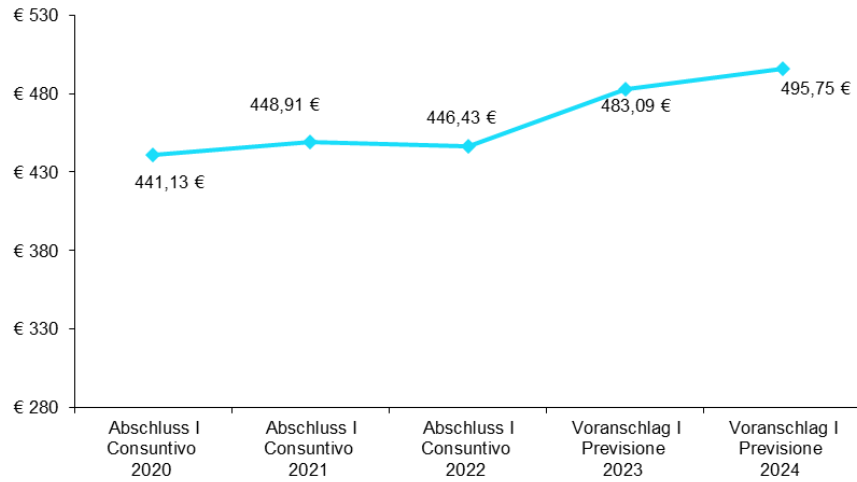
Biblioteca centro di sistema.

Questo si ripercuote sia sul numero dei dipendenti che sui costi per il personale, che nel 2024 ammontano al 28,6 % delle spese correnti.

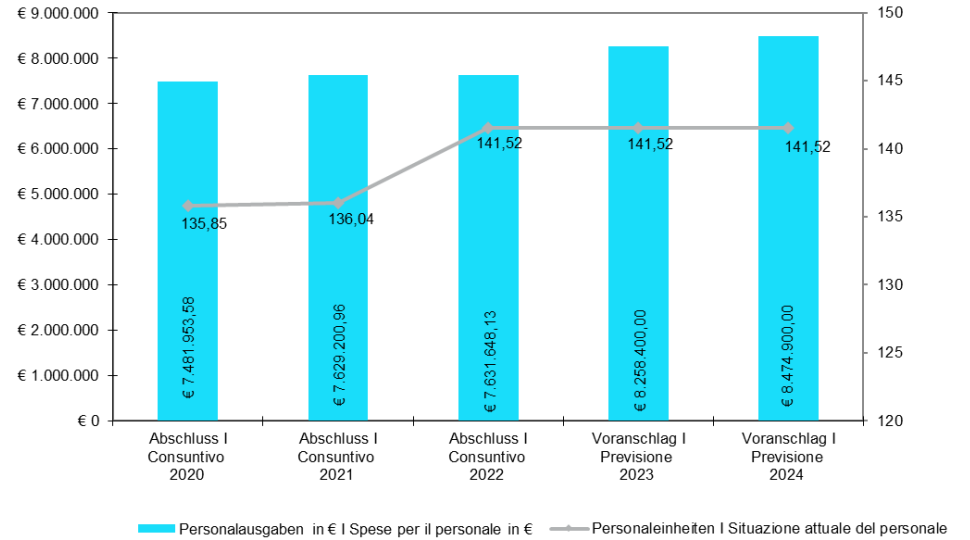
A partire da luglio 2011 il servizio di pulizia strade, una parte dello sgombero neve e la manutenzione e la pulizia del garage centro città viene effettuato da personale proprio. Le esperienze fatte dimostrano che lo svolgimento diretto di tale servizio comporta costi più bassi e contemporaneamente aumenta la qualità.

A partire dall'anno 2013 il personale addetto alla pulizia della scuola di musica è stato assunto dall'amministrazione provinciale.

Personalausgaben pro Einwohner 2020 – 2024
Spese per il personale pro capite 2020 - 2024

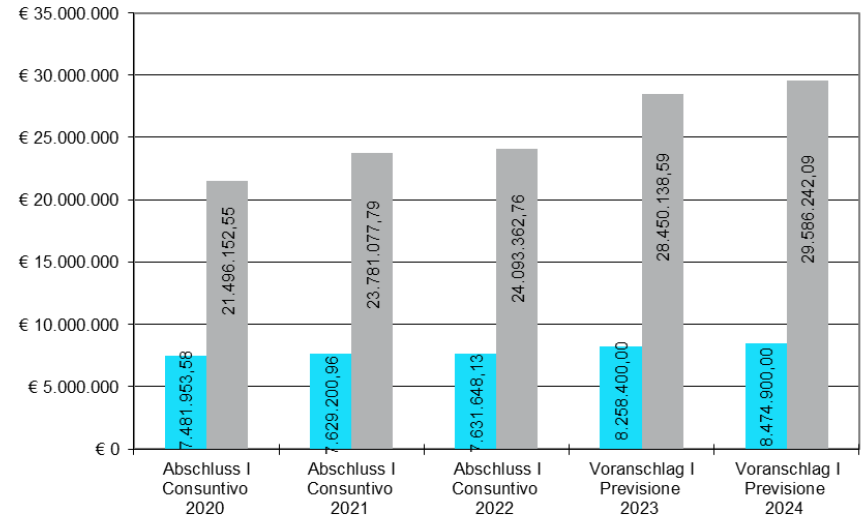
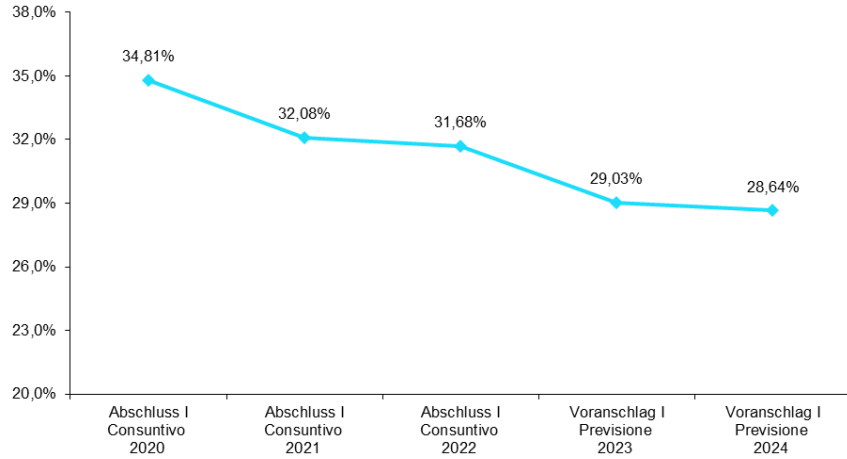


Entwicklung der Personalausgaben und Personaleinheiten 2020 – 2024
Andamento delle spese per il personale e forza lavoro impiegata 2020 - 2024



Anteil der Personalausgaben an den laufenden Ausgaben 2020 – 2024
 Incidenza delle spese per il personale sulle spese correnti 2020 – 2024

Laufende Ausgaben und Personalausgaben im Vergleich 2020 – 2024
 Spese correnti e spese per il personale in confronto 2020 - 2024



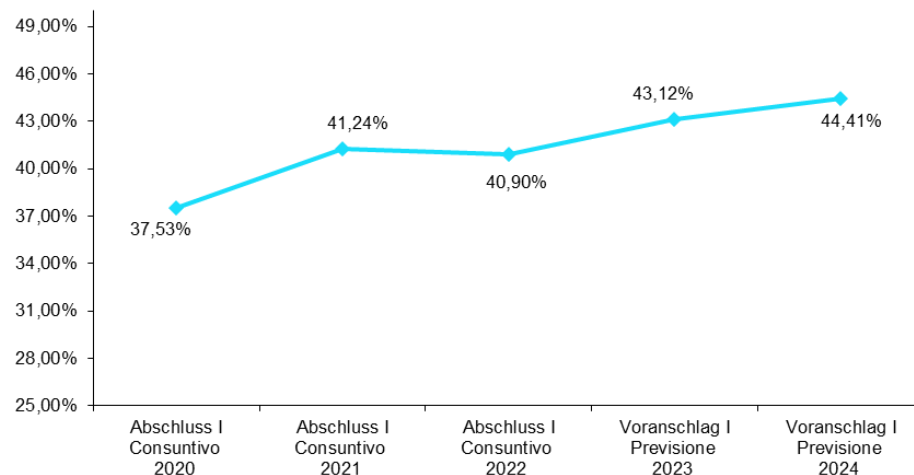
■ Personalausgaben | in € | Spese per il personale in € ■ Laufende Ausgaben | Spese correnti

Erwerb von Gütern und Dienstleistungen

Anteil Erwerb von Gütern und Dienstleistungen an den laufenden Ausgaben
2020 – 2024

Acquisto di beni e servizi

Incidenza delle spese per l'acquisto di beni e servizi sulle spese correnti
2020 - 2024



44,41 % der laufenden Ausgaben sind für den Ankauf von Verbrauchsgütern und die Erbringung von Dienstleistungen bestimmt. Die wichtigsten Positionen der Stadtgemeinde Bruneck sind Folgende:

- Euro 377.700,00: Ankauf von Lehr- und Bastelmaterial sowie Lebensmittel für die Kindergärten und Schulumens
- Euro 210.000,00 Reinigungsdienst in den Kindergärten
- Euro 450.000,00 Ausgaben für den Schulausspeisungsdienst
- Euro 380.000,00 Ausgaben für die Führung Veranstaltungszentrum NOBIS
- Euro 1.079.943,00 Ausgaben für die Müllentsorgung an die Bezirksgemeinschaft Pustertal sowie Entsorgung Müll Recyclinghof
- Euro 2.490.800,00 Ausgaben für die Führung der Kanalisierungen und Abwasserentsorgung

44,41 % delle spese correnti è destinato all'acquisto di beni e alla prestazione di servizi. Le posizioni più importanti della Città di Brunico sono le seguenti:

- euro 377.700,00 acquisto di materiale ludico didattico e generi alimentari per le scuole materne e le mense scolastiche
- euro 210.000,00 spese per il servizio di pulizia delle scuole materne
- euro 450.000,00 spese per la refezione scolastica degli alunni
- euro 380.000,00 spese per la gestione centro eventi NOBIS
- euro 1.079.943,00 spese per conferimento rifiuti alla Comunità Comprensoriale Val Pusteria e smaltimento rifiuti centro di riciclaggio
- euro 2.490.800,00 spese per la gestione delle fognature e smaltimento acque reflue

- Euro 174.000,00 Ausgaben für den Citybusdienst
- Euro 164.700,00 Ausgaben für die Führung der Reipertinger Sportanlagen
- Euro 434.781,06 Ausgaben für den Schneeräumungsdienst
- Euro 122.000,00 Ausgaben für die öffentliche Beleuchtung
- Euro 1.520.000,00 Ausgaben für die Führung der Kindertagesstätten
- Euro 148.440,00 Ausgaben für die Führung des Haus Jona.
- Euro 345.000,00 Unterbringungskosten in Wohn- und Pflegeheimen
- Euro 160.000,00 Hauspflegedienst

- euro 174.000,00 spese per il citybus
- euro 164.700,00 spese per la gestione degli impianti sportivi Reiperting
- euro 434.781,06 spese per lo sgombero neve
- euro 122.000,00 spese per l'illuminazione pubblica
- euro 1.520.000,00 spese per la gestione delle microstrutture
- euro 148.440,00 spese per la gestione della casa Jona
- euro 345.000,00 spese di ricovero di persone nelle case di riposo
- euro 160.000,00 servizio di aiuto domiciliare

Laufende Zuweisungen

Im Haushaltsvoranschlag 2024 sind Euro 4.850.550,00 an laufende Zuweisungen geplant. Es handelt sich um Pflichtausgaben an andere öffentliche Körperschaften und aber auch um finanzielle Zuweisungen an Vereine und Institutionen in allen Bereichen, um diese in ihrer Tätigkeit zu unterstützen.

Trasferimenti correnti

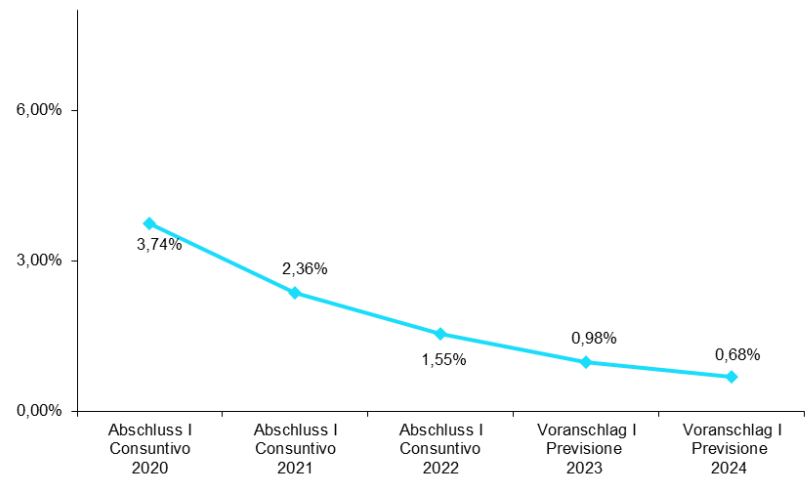
Nel bilancio di previsione 2024 sono previsti euro 4.850.550,00 di stanziamento per trasferimenti correnti. Si tratta in parte di spese obbligatorie ad altri enti pubblici, ma anche di trasferimenti finanziari ad associazioni ed istituzioni di ogni settore al fine di sostenerli nelle loro attività.

Passivzinsen

Die Passivzinsen belasten ebenso wie die Personalausgaben den laufenden Teil der Gebarung, bzw. binden einen Teil der laufenden Einnahmen schon vorab. Die folgende Grafik zeigt den Anteil der Passivzinsen an den laufenden Einnahmen. Wie bereits angeführt, ist ein Großteil der Amortisationsraten durch Tilgungsbeiträge abgedeckt.

Interessi passivi

Come le spese per il personale anche gli interessi passivi interessano la parte corrente della gestione di bilancio risp. ancora prima una parte delle entrate correnti. La seguente grafica illustra l'incidenza degli interessi passivi sulle spese correnti. Come già accennato la maggior parte delle rate di ammortamento è coperta da contributi di ammortamento.



Bilanzstarrheit

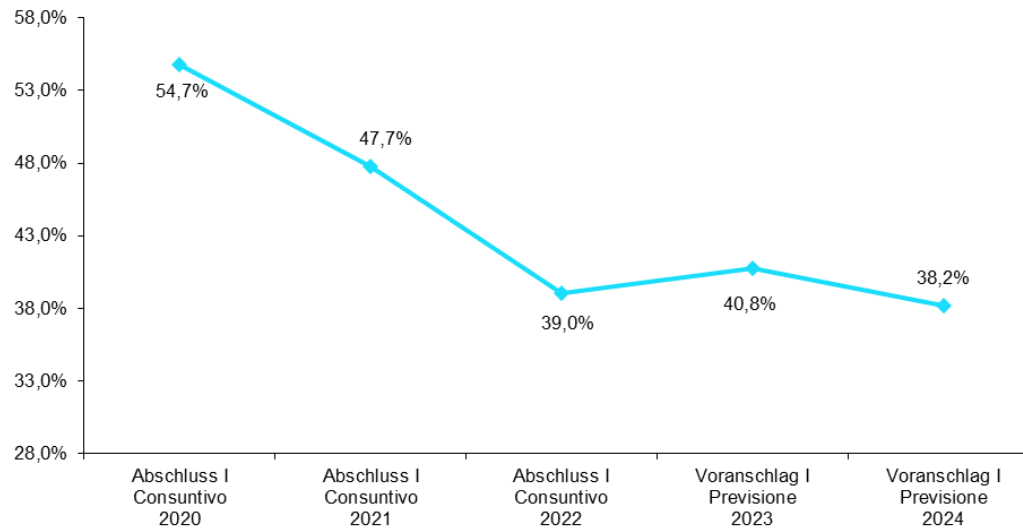
Führt man die bereits vorbestimmten laufenden Ausgaben (Personalausgaben und Passivzinsen) sowie die Kapitalanteile der Tilgungsraten für Schulden zusammen und setzt diese mit den gesamten laufenden Einnahmen in Beziehung, so erkennt man, dass 38,2 % der laufenden Einnahmen schon vorab gebunden sind. Die Entwicklung dieses Indikators zeigt die Flexibilität bei der Gestaltung der Ausgabenprogramme.

Rigidità di bilancio

Se si uniscono le spese correnti già determinate in anticipo (ovvero spese per il personale ed interessi passivi) nonché le quote in conto capitale delle rate di ammortamento e le si mettono in relazione con il volume complessivo delle entrate correnti, si desume che il 38,2 % delle entrate correnti è impegnato già in anticipo. Lo sviluppo di questo indicatore dimostra la flessibilità nell'elaborazione dei programmi di spesa.

Entwicklung der Bilanzstarrheit 2020 - 2024

Andamento della rigidità di bilancio 2020 - 2024



Fonds und Rückstellungen

Fond für zweifelhafte Forderungen

Bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlags 2024 – 2026 hat die Stadtgemeinde, in Anwendung des Buchhaltungsgrundsatzes der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4/2, Punkt 3.3. des GvD. Nr. 118/2011, auch zweifelhafte Forderungen ausgewiesen, bei denen keine Gewissheit bezüglich der vollständigen Einhebung besteht. Für diese Art von Forderungen ist die Schaffung eines Rücklagenfonds für zweifelhafte Forderungen vorgesehen.

Dementsprechend wird im Haushaltsvoranschlag der Ansatz auf dem Kapitel „Fond für zweifelhafte Forderungen laufenden Teil“ geschaffen, deren Ausmaß von verschiedenen Faktoren abhängt: von der Höhe der Ansätze der Forderungen im Jahr 2024, von ihrer Art und von der Entwicklung der vorangegangenen fünf Haushaltsjahre.

Es ist nicht notwendig einen „Fond für zweifelhafte Forderungen auf Kapitalkonto“ einzurichten, da die Baukostenabgabe und die Erschließungsbeiträge in einer Rate vor der Ausstellung der Baukonzession sofort eingehoben werden.

Für die Feststellung der Höhe der Rücklage im Fond für zweifelhafte Forderungen wurde anhand von buchhalterischen Daten der Durchschnitt der Feststellungen und Einhebungen für jede Einnahmetypologie der letzten fünf Haushaltsjahre errechnet. Die Stadtgemeinde Bruneck hat für die Berechnung des Durchschnitts jene nach dem einfachen Mittelwert gewählt.

Der Fond für zweifelhafte Forderungen des laufenden Teils des Haushaltes 2024 hat einen Ansatz von 94.071,23 Euro. In allen Haushaltsjahren 2024 - 2026 wurden 100 % des berechneten Betrages angesetzt.

Nicht für alle Einnahmetypologien im Titel I und Titel III des Haushaltsvoranschlags ist es notwendig einen Rücklagenfonds zu bilden. Es wird nur für jene Einnahmetypologien ein Rücklagenfond gebildet, welche am Ende des Jahres Rückstände aufweisen, welche nicht sicher zur Gänze kassiert werden. Bei allen anderen Kapiteln welche nicht berücksichtigt wurden erfolgt das Inkasso im Kompetenzjahr, bzw. die Feststellung ist im Kompetenzjahr und das Inkasso gleich zu Beginn des darauffolgenden Haushaltsjahres und jedenfalls noch vor Genehmigung der Abschlussrechnung. Folgende Einnahmetypologien wurden identifiziert, für

Fondi e accantonamenti

Fondo crediti di dubbia esigibilità

La Città di Brunico, in sede di predisposizione del bilancio di previsione 2024 - 2026, in osservanza al principio contabile applicato concernente la contabilità finanziaria (allegato 4/2, punto 3.3. del D. Lgs. n. 118/2011) ha effettuato anche per le entrate di dubbia e difficile esazione stanziamenti per l'intero importo del credito anche se non è certa la loro riscossione integrale. Per tale tipologia di crediti è prevista la realizzazione di un accantonamento al fondo crediti di dubbia esigibilità.

A tal fine, nel bilancio di previsione, sono state stanziare due poste contabili denominate “fondo crediti di dubbia esigibilità di parte corrente”, il cui ammontare dipende da diversi fattori: dalla dimensione degli stanziamenti relativi ai crediti che si prevede nell'esercizio 2024, dalla loro natura e dall'andamento negli ultimi cinque esercizi precedenti.

Non è necessario prevedere un “fondo crediti di dubbia esigibilità di parte capitale”, dato che i permessi di costruire e i contributi per opere di urbanizzazione vengono incassati in un'unica rata prima di emettere la concessione edilizia.

Per definire l'ammontare dell'accantonamento al fondo crediti di dubbia esigibilità è stata rilevata tramite dati contabili la media degli accertamenti e delle riscossioni per ciascuna tipologia di entrata nel corso degli ultimi cinque esercizi finanziari. La Città di Brunico ha scelto il calcolo della media semplice.

Il fondo crediti di dubbia esigibilità della parte corrente del bilancio di previsione 2024 ha uno stanziamento pari a 94.071,23 euro. Per tutti gli anni finanziari 2024 - 2026 è stato stanziato il 100% dell'importo calcolato dell'accantonamento.

Non per tutte le tipologie di entrata nel titolo I e titolo III del bilancio die previsione è necessario creare un fondo accantonamenti. Il fondo accantonamento viene creato solamente per le tipologie di entrata che alla fine dell'anno rimangono dei residui, dove l'incasso per una parte di questi è incerto. Per tutti i capitoli che non sono stati considerati l'incasso avviene nell'anno di competenza ovvero l'accertamento è nell'anno di competenza e l'incasso è stato subito nell'anno seguente ed ancora prima dell'approvazione del rendiconto. Per le seguenti tipologie di entrata si considera necessaria la creazione di un fondo

welche die Bildung des Rücklagenfonds für notwendig erachtet wird und berechnet wurde:

accantonamenti:

Beschreibung Descrizione	Ansätze HHV 2024 Stanzamenti BPF 2024	% einfacher Mittelwert media semplice	FCDE
			HHV 2024
Kindergartengebühr Retta scuola materna	293.000,00	1,805546%	5.290,25
Mensagebühren Tariffa mensa scolastica	250.000,00	1,805546%	4.513,87
Müllgebühr Tassa rifiuti	2.380.841,00	1,805546%	42.987,18
Bestattungsgebühr Friedhof Proventi dei servizi cimiteriali	18.000,00	1,805546%	325,00
Gebühr für die Besetzung öff. Plätze und Flächen Cosap	150.000,00	1,805546%	2.708,32
Konzessionsgebühr Friedhof Canone di concessione cimiteriale	55.000,00	1,805546%	993,05
Mieten Fitti	498.900,00	1,805546%	9.007,87
Nebenspesen Rimborso spese accessorie	28.300,00	1,805546%	510,97
FCDE	3.674.041,00		66.336,50
Beschreibung Descrizione	Ansätze HHV 2024 Stanzamenti BPF 2024	% einfacher Mittelwert media semplice	FCDE
			HHV 2024
Einnahmen Verkehrsstrafen Entrate sanzioni codice della strada	210.000,00	9,905260%	20.801,05
Einnahmen Verkehrsstrafen Entrate sanzioni codice della strada	70.000,00	9,905260%	6.933,68
			27.734,73
			94.071,23

Risikofond für Rechtsstreitigkeiten

Für eventuelle Mehrausgaben in Verbindung mit behängenden Rechtsstreitigkeiten ist im Haushaltsvoranschlag 2024 kein Risikofond eingerichtet worden. Im Verwaltungsüberschuss 2022 sind bereits Euro 143.500,00 zweckgebunden, was aus heutiger Sicht ausreichend sein wird.

Dieser setzt sich wie folgt zusammen:

Fondo rischi per spese legali

Nel bilancio di previsione 2024 non è previsto un fondo rischi per spese legali per eventuali spese aggiuntive connesse a contenziosi legali pendenti. Nell'avanzo di amministrazione 2022 sono già stanziati euro 143.500,00 che sarà sufficiente nella prospettiva odierna.

Tale fondo si compone come segue:

	Rechtsstreit Causa	Prozessgegner Controparte	Risikoeinschätzung valutazione del rischio	Risikofond Fondo rischi
1	Rekurs der JUIM einfache Gesellschaft des Jungmann Hannes + 1 an den Staatsrat für die Aufhebung des Urteils des RVGH Nr. 37 vom 09.01.2019 mit Schadenersatzklage (interne Ordnungsnummer 03/2019)	JUIM einfache Gesellschaft des Jungmann Hannes +1	Beauftragungsbeschluss: Nr. 181/GA/20.05.2019 Prozessstand: Verhandlungstermin am 13.07.2023 Risikoeinschätzung: mittel Mögliche Spesen: ca. 60.000,00 € (inkl. Allgem. Spesen, Fürsorgebeitrag und MwSt.)	60.000,00 €
	Ricorso della JUIM società semplice di Jungmann Hannes +1 al Consiglio di Stato per l'annullamento della sentenza del TAR n. 37 del 09.01.2019 con richiesta di risarcimento danni (numero ordinario interno 03/2019)	JUIM società semplice di Jungmann Hannes + 1	Delibera d'incarico: n. 181/G/20.05.2019 Stato del processo: udienza in data 13/07/2023 Valutazione del rischio: medio Spese possibili: ca. 60.000,00 (incl. Spese generali, CAP e IVA)	
2	Rekurs der JUIM einfache Gesellschaft des Jungmann Hannes an den Staatsrat für die Aufhebung des Urteils des RVGH Nr. 24 vom 09.01.2019 (interne Ordnungsnummer 04/2019)	JUIM einfache Gesellschaft des Jungmann Hannes	Beauftragungsbeschluss: Nr. 182/GA/20.05.2019 Prozessstand: Verhandlungstermin am 13.07.2023 Risikoeinschätzung: mittel Mögliche Spesen: ca. 38.000,00 (inkl. Allgem. Spesen, Fürsorgebeitrag und MwSt.)	38.000,00 €
	Ricorso della JUIM società semplice di Jungmann Hannes al Consiglio di Stato per l'annullamento della sentenza del TAR n. 24 del 09.01.2019 (numero ordinario interno 04/2019)	JUIM società semplice di Jungmann Hannes	Delibera d'incarico: n. 182/G/20.05.2019 Stato del processo: udienza in data 13/07/2023 Valutazione del rischio: medio Spese possibili: ca. 38.000,00 (incl. Spese generali, CAP e IVA)	
3	Berufung der Stadtgemeinde Bruneck an den Staatsrat gegen das Urteil des RVGH Nr. 197/2019 (interne Ordnungsnummer 07/2019)	Gatterer Holding GmbH	Beauftragungsbeschluss: Nr. 405/GA/07.10.2019 Prozessstand: Verhandlungstermin am 23.11.2023 Risikoeinschätzung: Mögliche Spesen:	6.000,00 €
	Ricorso della Città di Brunico al Consiglio di Stato contro la sentenza del TAR Nr. 197/2019 (numero ordinario interno 07/2019)	Gatterer Holding srl	Delibera d'incarico: n. 405/G/07.10.2019 Stato del processo: udienza in data 23/11/2023 Valutazione del rischio: Spese possibili:	
4	Rekurs der Stadtgemeinde Bruneck an den Staatsrat gegen das Urteil des RVGH Nr. 198/2019 (interne Ordnungsnummer 08/2019)	Gatterer Holding GmbH	Beauftragungsbeschluss: Nr. 406/GA/07.10.2019 Prozessstand: Verhandlungstermin am 23.11.2023 Risikoeinschätzung: Mögliche Spesen:	5.000,00 €
	Ricorso della Città di Brunico al Consiglio di Stato contro la sentenza del TAR Nr. 198/2019 (numero ordinario interno 08/2019)	Gatterer Holding srl	Delibera d'incarico: n. 406/G/07.10.2019 Stato del processo: udienza in data 23/11/2023 Valutazione del rischio: Spese possibili:	
5	Klage des Hilber Bernhard an das LG Bozen zur Feststellung des Grenzverlaufes zwischen der Bp. 65/1, Bp. 65/2, Gp. 719 und Gp. 721 K.G. St. Georgen einerseits und der Gp. 1032/1 K.G. St. Georgen andererseits und Eigentumsfreiheitsklage (interne Ordnungsnummer 08/2021)	Berhard Hilber	Beauftragungsbeschluss: Nr. 624/GA/20.12.2021 Prozessstand: Verhandlungstermin am 07.12.2023 Risikoeinschätzung: niedrig Mögliche Spesen:	3.000,00 €
	Azione di citazione di Hilber Bernhard al Tribunale di Bolzano per il regolamento di confini tra la p.ed. 65/1, p.ed. 65/2, p.f. 719 e p.f. 721 C.C. San Giorgio da una parte e la p.f. 1032/1 C.C. San Giorgio dall'altra parte con azione negatoria (numero ordinario interno 08/2021)	Berhard Hilber	Delibera d'incarico: n. 624/G/20.12/2021 Stato del processo: udienza in data 07/12/2023 Valutazione del rischio: basso Spese possibili:	

6	Rekurs der Gatterer Holding GmbH + Gatterer Thomas an den Staatsrat zwecks Aufhebung des Urteils des RVGH Nr. 264/2021 (interne Ordnungsnummer 01/2022)	Gatterer Holding GmbH + Gatterer Thomas	Beauftragungsbeschluss: Nr. 142/GA/14.03.2022 Prozessstand: in Erwartung der Festsetzung des Verhandlungstermins Risiko einschätzung: Mögliche Spesen:	6.000,00 €
	Ricorso della Gatterer Holding srl + di Gatterer Thomas al Consiglio di Stato per l'annullamento della sentenza del TAR n. 264/2021 (numero ordinario interno 01/2022)	Gatterer Holding srl + Gatterer Thomas	Delibera d'incarico: n. 142/G/14/03/2022 Stato del processo: in attesa di fissazione dell'udienza Valutazione del rischio: Spese possibili:	
7	Rekurs der Gatterer Holding GmbH gegen die Autonome Provinz Bozen und gegenüber der Stadtgemeinde Bruneck sowie den HDS für die Aufhebung nach vorheriger Aussetzung des Urteils des RVGH Nr. 45/2022 (interne Ordnungsnummer 02/2022)	Gatterer Holding GmbH	Beauftragungsbeschluss: Nr. 348/GA/25.07.2022 Prozessstand: Verhandlungstermin am 23.11.2023 Risiko einschätzung: niedrig Mögliche Spesen:	6.000,00 €
	Ricorso della Gatterer Holding srl contro la Provincia Autonoma di Bolzano e nei confronti della Città di Brunico nonché del hds per l'annullamento previa sospensione della sentenza del TAR n. 45/2022 (numero ordinario interno 02/2022)	Gatterer Holding srl	Delibera d'incarico: 348/G/25.07.2022 Stato del processo: udienza in data 23/11/2023 Valutazione del rischio: basso Spese possibili:	
8	Rekurs der Volgger Holz GmbH gegen die Salvini Roberto & Co. KG und gegen die Stadtgemeinde Bruneck an den Staatsrat für die Aufhebung des Urteils des RVGH Nr. 142/2022 (interne Ordnungsnummer 03/2022)	Volgger Holz GmbH	Beauftragungsbeschluss: 349/GA/25.07.2022 Prozessstand: in Erwartung der Festsetzung des Verhandlungstermins Risiko einschätzung: Mögliche Spesen:	6.000,00 €
	Ricorso della Volgger Holz srl contro la Salvini Roberto & Co sas e contro la Città di Brunico al Consiglio di Stato per l'annullamento della sentenza del TAR n. 142/2022 (numero ordinario interno 03/2022)	Volgger Holz srl	Delibera d'incarico: 349/G/25/07/2022 Stato del processo: in attesa di fissazione dell'udienza Valutazione del rischio: Spese possibili:	
9	Rekurs der Stadtgemeinde Bruneck an die Steuerkommission 1. Grades für die Aufhebung des Feststellbescheides der Agentur der Einnahmen Nr. 0104271.03-11-2022-U (interne Ordnungsnummer 05/2022)	Agentur der Einnahmen	Beauftragungsbeschluss: 633/GA/30.12.2022 Prozessstand: in Erwartung der Urteilsverkündung Risiko einschätzung: Mögliche Spesen:	3.000,00 €
	Ricorso della Città di Brunico alla Commissione tributaria di 1° grado per l'annullamento dell'avviso di liquidazione dell'Agenzia delle Entrate n. 0104271.03-11-2022-U (numero ordinario interno 05/2022)	Agenzia delle Entrate	Delibera d'incarico: 633/G/30/12/2022 Stato del processo: in attesa della sentenza Valutazione del rischio: Spese possibili:	
10	Rekurs der Brunner & Leiter GmbH an das Landesgericht Bozen - Antrag auf fachkundliche Ermittlungen Projekt SA 18 (interne Ordnungsnummer 01/2023)	Brunner & Leiter GmbH	Beauftragungsbeschluss: 3/GA/12.01.2023 Prozessstand: Verhandlungstermin am 26.10.2023 Risiko einschätzung: Mögliche Spesen:	3.500,00 €
	Ricorso della Brunner & Leiter srl al Tribunale di Bolzano - consulenza tecnica preventiva progetto SA 18 (numero ordinario interno 01/2023)	Brunner & Leiter Srl	Delibera d'incarico: 3/G/12/01/2023 Stato del processo: udienza in data 26/10/2023 Valutazione del rischio: Spese possibili:	
11	Rekurs des Gang Günther an das Landesgericht Bozen für die Aufhebung des Urteils des Friedensgerichtes Bruneck Nr. 52/2023 (interne Ordnungsnummer 03/2023)	Günther Gang	Beauftragungsbeschluss: 402/GA/25.09.2023 Prozessstand: Verhandlungstermin am 26.10.2023 Risiko einschätzung: gering Mögliche Spesen:	3.500,00 €
	Ricorso di Gang Günther al Tribunale di Bolzano per l'annullamento della sentenza del giudice di Pace di Brunico n. 52/2023 (numero ordinario interno 03/2023)	Günther Gang	Delibera d'incarico: 4023/G/25/09/2023 Stato del processo: udienza in data 26/10/2023 Valutazione del rischio: basso Spese possibili:	
				140.000,00 €

Rückstellungsfond für Gehaltsnachzahlungen für Vertragserneuerungen

Im Haushaltsvoranschlag 2024 ist es nicht notwendig einen Rückstellungsfond für Gehaltsnachzahlungen für Vertragserneuerungen anzusetzen.

Fondo rinnovi contrattuali

Nel bilancio di previsione 2024 non è necessario prevedere un fondo per maggiori spese in riguardo a rinnovi contrattuali.

Garantiefond für gewerbliche Verbindlichkeiten

Es wurde im Haushaltsvoranschlag 2024 kein Garantiefond für gewerbliche Verbindlichkeiten angesetzt, da davon ausgegangen wird, dass mit der hohen Liquidität alle Verbindlichkeiten termingerecht bezahlt werden können.

Fondo garanzia debiti commerciali

Nel bilancio di previsione 2024 non è stato previsto un fondo garanzia debiti commerciali, siccome si presume, che con la alta liquidità del comune tutti i debiti possono essere pagati entro la scadenza.

Abfertigungsfond

Im Haushaltsvoranschlag 2024 ist ein allgemeiner Abfertigungsfond in der Höhe von 36.000,00 Euro vorgesehen.

Fondo indennità di buonuscita

Nel bilancio di previsione 2024 è previsto un fondo indennità di buonuscita generale nell'ammontare di 36.000,00 euro.

Fond für periodische Instandhaltungsarbeiten

Im Haushaltsvoranschlag 2024 ist ein Fond für in Zukunft anstehende periodische Instandhaltungsarbeiten in der Höhe von 9.000,00 Euro vorgesehen.

Fondo per lavori di manutenzione periodiche

Nel bilancio di previsione 2024 è previsto un fondo per lavori di manutenzione periodiche future nell'ammontare di 9.000,00 euro.

Rücklage Mandatsabfindung

Im Haushaltsvoranschlag 2024 ist eine Rücklage Mandatsabfindung in der Höhe von 12.420,00 Euro vorgesehen.

Fondo indennità fine mandato

Nel bilancio di previsione 2024 è previsto un fondo indennità fine mandato nell'ammontare di 12.420,00 euro.

Finanzgeschäfte mit Derivaten

Die Stadtgemeinde Bruneck unterhält keine Finanzgeschäfte mit Derivaten.

Negozi finanziari con derivati

La Città di Brunico non ha in corso nessun contratto relativo a strumenti finanziari con derivati.

Leasingverträge

Die Stadtgemeinde Bruneck hat derzeit keine Leasingverträge und beabsichtigt auch im Jahr 2024 keine Güter mittels Leasingvertrag oder Projectfinancing zu erwerben.

Contratti di leasing

La Città di Brunico attualmente non ha in corso contratti di leasing finanziario. Anche nel 2024 non intende acquisire beni con contratto di locazione finanziaria (sale and lease back) o project financing.

Bürgschaften zu Gunsten Dritter

Die Stadtgemeinde Bruneck hat keine Haupt- oder Nebenbürgschaften zu Gunsten von anderen öffentlichen Körperschaften, beteiligten oder kontrollierten Gesellschaften oder anderen Rechtssubjekte übernommen.

Garanzie prestate a favore di terzi

La Città di Brunico non ha prestato garanzie principali o sussidiarie a favore di altre Amministrazioni pubbliche, di società partecipate o controllate e di altri soggetti.

Titel II – Investitionsausgaben

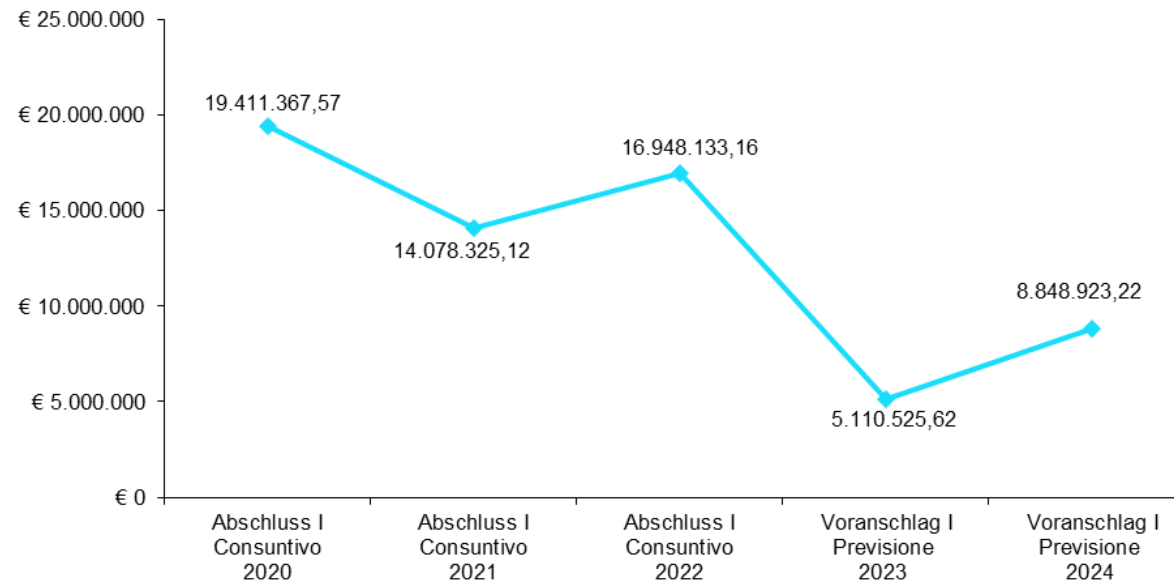
Eine detaillierte Beschreibung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Arbeiten 2024 - 2026 findet sich im einheitlichen Strategiedokument.

Die Investitionsausgaben der Stadtgemeinde Bruneck sind im Jahr 2024 in der Höhe von 8.848.923,22 Euro veranschlagt.

Titolo II – Spese in conto capitale

Nel documento unico di programmazione è descritto dettagliatamente il programma triennale 2024 – 2026 delle opere pubbliche.

Nel 2024 la Città di Brunico ha previsto spese in conto capitale per un importo di 8.848.923,22 euro.

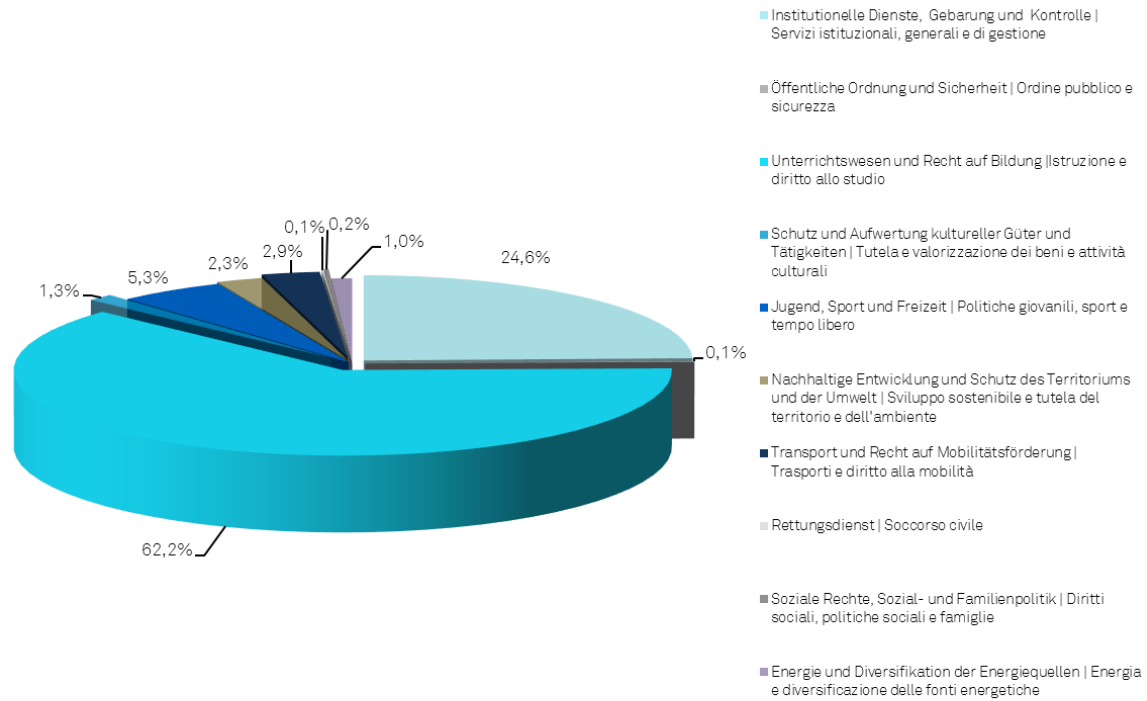


Im Jahr 2024 sind folgende Investitionsausgaben geplant und werden wie folgt finanziert:

Nel 2024 sono previste le seguenti spese di investimento, che vengono finanziate come segue:

Investitionsausgaben nach Missionen 2024

Spese in conto capitale per missioni 2024



Titel IV – Rückzahlung von Schulden

Titel IV der Ausgaben besteht aus der Rückzahlung von Darlehen. Von der Aufnahme eines Darlehens bis zu dessen Tilgung müssen jährliche Kapital- und Zinsquoten bezahlt werden. Die Zinsquoten werden den laufenden Ausgaben angelastet, während die Kapitalquoten im eigens dazu bestimmten Titel IV des Haushaltes „Rückzahlung von Darlehen“ getrennt verbucht werden. Die gesamten Ausgaben für die Rückzahlung von Kapitalanteilen belaufen sich voraussichtlich auf 2.818.176,00 Euro.

Abschließend wird die Entwicklung der Rückzahlung der Kapitalanteile von Darlehen graphisch abgebildet.

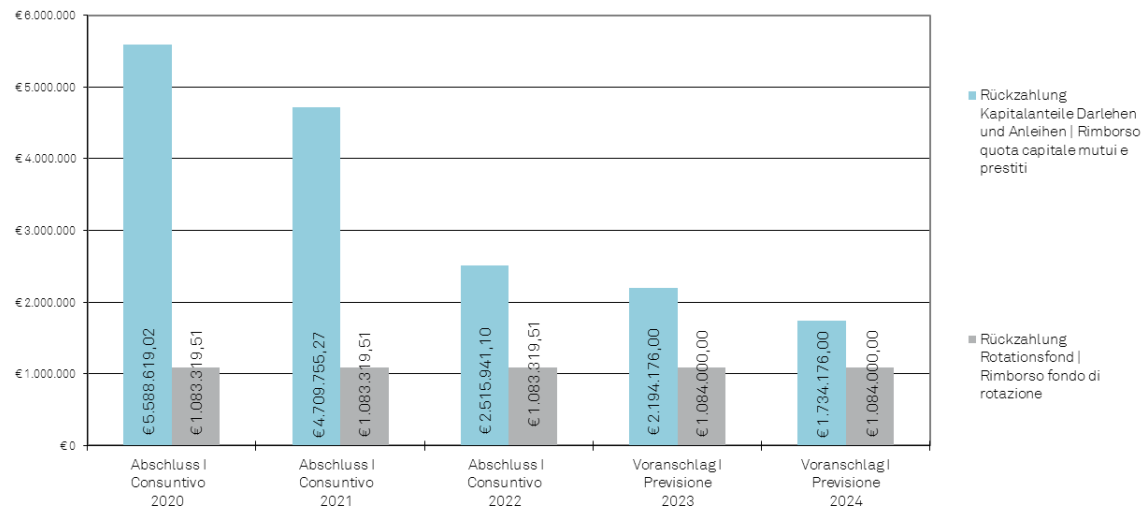
Titolo IV – Rimborso prestiti

Il titolo IV delle spese è costituito dal rimborso di prestiti. Dall'accensione di un mutuo all'ammortamento dello stesso risultano quote capitale e quote interessi annui. Le quote interessi rientrano nelle spese correnti, mentre le quote capitale vengono contabilizzate separatamente all'apposito titolo IV del bilancio "rimborso prestiti". Le spese complessive per il rimborso della quota capitale dei prestiti ammontano presumibilmente a 2.818.176,00 euro.

Infine viene illustrato lo sviluppo dei rimborsi della quota capitale di mutui.

Entwicklung der Rückzahlung der Kapitalanteile von Darlehen und Rotationsfond 2020 – 2024

Andamento del rimborso quota capitale mutui e fondo di rotazione 2020 - 2024



Titel VII – Ausgaben für Dritte und Durchgangsposten

Ausgaben für Dritte und Durchgangsposten sind Geldbewegungen, die sich nicht auf die eigentliche Tätigkeit der Stadtverwaltung auswirken. Sie registrieren Operationen, die im Auftrag Dritter ausgeführt werden und stellen somit gleichzeitig eine Schuld und ein Guthaben dar.

Der Ansatz auf Titel IX bei den Einnahmen und Titel VII bei den Ausgaben betreffend die Durchgangsposten beträgt 9.172.000,00 € und ist im Ausgleich.

Titolo VII – Spese per conto terzi e partite di giro

Le spese per conto di terzi e le partite di giro non influiscono sull'attività effettiva dell'amministrazione. Sono somme che il comune accerta in entrata ed impegna in uscita con destinazione vincolata per servizi espletati per conto terzi e dunque sono allo stesso tempo debito e credito.

La previsione al titolo IX delle entrate ed al titolo VII delle uscite riguardo alle partite di giro ammonta a 9.172.000,00 € ed è in pareggio.

Gruppe öffentliche Verwaltung

Gruppo amministrazione pubblica

Der Begriff „Gruppe öffentliche Verwaltung“ umfasst die Körperschaften und Hilfskörperschaften sowie die abhängigen und beteiligten Gesellschaften einer öffentlichen Verwaltung gemäß der Definition des GvD 118/2011.

Die Definition der Gruppe öffentliche Verwaltung bezieht sich auf ein Verhältnis der rechtlichen, sachlichen und vertraglichen Kontrolle, auch in den Fällen, in denen keine unmittelbare oder mittelbare Beteiligung am Kapital der abhängigen Unternehmen besteht und auf ein Verhältnis der Beteiligung.

Zur “Gruppe öffentliche Verwaltung” gehören:

- a) **die Hilfseinrichtungen** der öffentlichen Dachverwaltung
Art. 1, Abs. 2 Buchst. b) GvD 118/2011
- b) **die abhängigen Hilfskörperschaften** der öffentlichen Dachverwaltung
Art. 11-ter, Abs. 1 GvD 118/2011
- c) **die beteiligten Hilfskörperschaften** einer öffentlichen Verwaltung
Art. 11-ter, Abs. 2 GvD 118/2011
- d) die von der öffentlichen Dachverwaltung **abhängigen Gesellschaften**
Art. 11-quater GvD 118/2011
- e) die von der öffentlichen Dachverwaltung **beteiligten Gesellschaften**
Art. 11-quinquies GvD 118/2011

Il termine “gruppo amministrazione pubblica” comprende gli enti e gli organismi strumentali, le società controllate e partecipate da un’amministrazione pubblica come definito dal D.Lgs 118/2011.

La definizione del gruppo amministrazione pubblica fa riferimento ad una nozione di controllo di “diritto”, di “fatto” e “contrattuale”, anche nei casi in cui non è presente un legame di partecipazione, diretta o indiretta, al capitale delle società controllate ed a una nozione di partecipazione.

Costituiscono componenti del “gruppo amministrazione pubblica”:

- a) **gli organismi strumentali** dell’amministrazione capogruppo
art. 1, comma 2 lettera b) D.Lgs 118/2011
- b) **enti strumentali controllati** dell’amministrazione capogruppo
art. 11-ter, comma 1 D.Lgs 118/2011
- c) **gli enti strumentali partecipati** di un’amministrazione pubblica
art. 11-ter, comma 2 D.Lgs 118/2011
- d) **le società controllate** dall’amministrazione pubblica capogruppo
art. 11-quater D.Lgs 118/2011
- e) **le società partecipate** dell’amministrazione capogruppo
art. 11-quinquies D.Lgs 118/2011

Gesellschaften, Genossenschaften, Konsortien und Stiftungen

Nachstehend werden die zusammenfassenden letzten Betriebsergebnisse jener Gesellschaften und Betriebe aufgelistet, an denen die Stadtgemeinde Bruneck beteiligt ist. Dies ist insbesondere im Art. 27, Absatz 2 der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck so vorgesehen.

Alle Bilanzen der beteiligten Gesellschaften sind auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck unter www.gemeinde.bruneck.bz.it/, Rathaus, Transparente Verwaltung veröffentlicht.

Società, cooperative, consorzi e fondazioni

Di seguito si presentano i dati sintetici di bilancio relativi alle società ed aziende con cui la Città di Brunico ha assunto una partecipazione, riferiti agli ultimi rendiconti approvati. Questo è previsto in particolare dall'art. 27, comma 2 dello Statuto della Città di Brunico.

I rendiconti delle società partecipate sono pubblicate sulla homepage della Città di Brunico sotto www.comune.brunico.bz.it/, municipio, amministrazione trasparente.

a) Die Hilfseinrichtungen der öffentlichen Dachverwaltung

Art. 1, Abs. 2 Buchst. b) GvD 118/2011

Negativ.

a) Gli organismi strumentali dell'amministrazione capogruppo

Art. 1, comma 2 lettera b) D.Lgs 118/2011

Negativo.

b) Die abhängigen Hilfskörperschaften der öffentlichen Dachverwaltung

Art. 11-ter, Abs. 1 GvD 118/2011

b) Enti strumentali controllati dell'amministrazione capogruppo

Art. 11-ter, comma 1 D.Lgs 118/2011

Stadtwerke Bruneck mit Sitz in Bruneck

Die Stadtwerke Bruneck sind ein Sonderbetrieb der Stadtgemeinde Bruneck. Zweck des Betriebes ist die Führung des integrierten Wasserdienstes, d.h. die Fassung, Beschaffung, Zuleitung und Verteilung von Trink- und Brauchwasser sowie Abwasserkanalisation und -klärung; weiters die Versorgung mit Strom und Fernwärme von Bruneck und mehreren Nachbargemeinden.

Die Mitglieder des Verwaltungsrates der Stadtwerke sind:

Peter Rech, Präsident

Simon Weber, Vizepräsident

Nausicaa Mall

Matteo Da Col

Azienda Pubbliservizi Brunico con sede a Brunico

L'Azienda Pubbliservizi Brunico è un'azienda speciale della Città di Brunico. L'azienda ha per oggetto la gestione di un servizio idrico integrato, precisamente la presa, l'approvvigionamento, l'alimentazione e la distribuzione di acqua potabile ed acqua per scopi industriali nonché la fognatura e la depurazione delle acque reflue. Inoltre la distribuzione di energia elettrica e di energia termica (tramite la rete di teleriscaldamento) a Brunico ed in diversi comuni confinanti.

I membri del consiglio di amministrazione dell'Azienda Pubbliservizi sono:

Peter Rech, presidente

dott. ing. Simon Weber, vicepresidente

dott.ssa Nausicaa Mall

Matteo Da Col

Reinhard Mauerlechner

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Stadtwerke sind:

Rag. Othmar Sternbach, Präsident

Dr. Hildegard Oberleiter

Dr. Corrado Picchetti

Reinhard Mauerlechner

I membri del collegio sindacale dell'Azienda Pubbliservizi sono:

rag. Othmar Sternbach, presidente

dott.ssa Hildegard Oberleiter

dott. Corrado Picchetti

Bilanzdaten der Stadtwerke Bruneck in € Dati di bilancio dell'Azienda Pubbliservizi di Brunico in €	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Anlagevermögen Immobilizzazioni	97.134.899,00	103.852.526,00	111.157.240,00	121.578.676,00	118.039.334,00
Umlaufvermögen Attivo circolante	25.356.013,00	35.221.506,00	31.967.330,00	37.520.362,00	42.712.770,00
Eigenkapital und Rückstellungen Capitale proprio e fondi di riserva	81.147.595,00	90.237.540,00	94.861.867,00	107.932.818,00	110.149.495,00
Verbindlichkeiten und Abfertigungen Debiti e fondo trattamenti fine rapporto	32.469.733,00	31.780.265,00	22.883.513,00	28.850.416,00	29.007.179,00
Umsatzerlöse Valore della produzione	40.346.686,00	43.723.951,00	43.107.387,00	51.496.543,00	67.870.784,00
Ergebnis vor Steuern Risultato prima delle imposte	3.926.334,00	4.434.487,00	5.629.277,00	1.557.355,00	3.326.476,00
Bilanzgewinn Utile dell'esercizio	2.796.203,00	3.120.414,00	4.341.030,00	1.448.997,00	2.558.341,00

**BRUNECK AKTIV GmbH mit Sitz in Bruneck
(indirekte Beteiligung über die Stadtwerke Bruneck)**

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 12.06.2019 ist die Einbringung der Beteiligungsquote der Stadtgemeinde Bruneck an der Sport und Freizeit Bruneck GmbH (jetzt BRUNECK AKTIV GmbH) in die Stadtwerke Bruneck beschlossen worden. Die Stadtgemeinde Bruneck ist somit an der BRUNECK AKTIV GmbH indirekt zu 100% über die Stadtwerke Bruneck beteiligt. Laut Satzung der BRUNECK AKTIV GmbH ist der Gesellschaftszweck folgender: Der Bau, die Führung und die Verpachtung von Sport- und Erholungsanlagen zur Nutzung durch Einheimische und Gäste, sowie von Schank- und Speisebetrieben. In diesem Sinne haben die Stadtwerke Bruneck, welche für die Führung der Anlagen in ihrem Eigentum zuständig sind, der BRUNECK AKTIV GmbH mit Dienstleistungsvertrag vom 29.12.2021 Teile der Führungsaufgaben des Hallenbades CRON4 und der Eisport- und Mehrzweckanlage Intercable ARENA, übertragen.

**BRUNICO AKTIV S.r.l. con sede a Brunico
(partecipazione indiretta tramite Azienda Pubbliservizi Brunico)**

Con delibera del consiglio comunale n. 17 del 12/06/2019 è stato approvato il conferimento della quota di partecipazione della Città di Brunico alla Sport e tempo libero Brunico S.r.l. (oggi BRUNICO AKTIV S.r.l.) nell'Azienda Pubbliservizi Brunico. La Città di Brunico, attraverso l'Azienda Pubbliservizi Brunico, detiene quindi una partecipazione indiretta del 100% alla BRUNICO AKTIV S.r.l. Lo statuto della BRUNICO AKTIV S.r.l. descrive l'oggetto della società come segue: Costruzione, gestione e amministrazione di strutture, impianti e allestimenti nell'interesse della popolazione locale e degli ospiti nei settori dello sport e del tempo libero nonché affitto di esercizi di somministrazione di alimenti e bevande. A tal fine, l'Azienda Pubbliservizi Brunico, nelle cui competenze rientra la gestione degli impianti di sua proprietà, ha affidato alla BRUNICO AKTIV Srl una parte delle mansioni gestionali della piscina coperta CRON4 e dell'impianto per sport su ghiaccio e polifunzionale Intercable ARENA, mediante contratto del 29/12/2021.

Bilanzdaten der Sport und Freizeit Bruneck GmbH* in € Dati di bilancio della Sport e tempo libero Brunico* S.r.l. in €	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Anlagevermögen Immobilizzazioni	10.570.851,00	9.884.951,00	1.103.492,00	1.103.033,00	1.107.074,00
Umlaufvermögen Attivo circolante	401.236,00	525.258,00	252.836,00	1.091.568,00	803.289,00
Eigenkapital und Rückstellungen Capitale proprio e fondi di riserva	5.093.891,00	4.986.399,00	691.865,00	741.708,00	801.467,00
Verbindlichkeiten und Abfertigungen Debiti e fondo trattamenti fine rapporto	1.289.643,00	1.233.739,00	694.273,00	1.465.322,00	1.123.876,00
Umsatzerlöse Valore della produzione	3.784.918,00	3.753.701,00	2.849.428,00	2.891.507,00	3.767.856,00
Ergebnis vor Steuern Risultato prima delle imposte	-891.106,00	-790.737,00	32.768,00	60.489,00	82.107,00
Bilanzgewinn Utile dell'esercizio	-699.848,00	-606.463,00	41.556,00	49.843,00	59.758,00

* ab dem 13.07.2021 BRUNECK AKTIV GmbH | dal 13/07/2021 BRUNICO AKTIV S.r.l.

c) Die beteiligten Hilfskörperschaften einer öffentlichen Verwaltung

Art. 11-ter, Abs. 2 GvD 118/2011

Konsortium Wohn- und Pflegeheim Mittleres Pustertal mit Sitz in Bruneck

Das Konsortium hat die Aufgabe, die Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal zu führen. Mit der Inbetriebnahme des Zubaus am Wohn- und Pflegeheim in Bruneck im Mai 2010 und des Neubaus in Olang im Jänner 2011 sowie der Übernahme der Führung einer weiteren Pflegeabteilung im Krankenhaus Bruneck seit Mai 2016 stehen den Mitgliedsgemeinden insgesamt 210 Betten zur Verfügung.

Dem Konsortium gehören folgende neun Gemeinden an: Bruneck, St. Lorenzen, Pfalzen, Gais, Kiens, Terenten, Percha, Olang, Rasen Antholz. Die Stadtgemeinde Bruneck ist mit einer Quote von 49,73 % am Konsortium beteiligt.

Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck in der Konsortialversammlung sind der Bürgermeister Roland Griessmair und der Vizebürgermeister Antonio Bovenzi.

Abwasserkonsortium Pustertal mit Sitz in St. Lorenzen

Die Zielsetzung bzw. der Zweck des Konsortiums besteht in der Führung des einheitlichen Abwasserdienstes im optimalen Einzugsgebiet 4 Pustertal mit den fünf Kläranlagen und den entsprechenden Hauptsammlern. Am Konsortium sind folgende 28 Gemeinden beteiligt: Abtei, Ahrntal, Bruneck, Corvara, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens, Mühlbach, Mühlwald, Niederdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen Antholz, Rodeneck, Sand in Taufers, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Toblach, Vintl, Welsberg-Taisten, Wengen. Die prozentuelle Beteiligung Stadtgemeinde Bruneck am Konsortium liegt bei 17,61 %. Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck in der Konsortialversammlung ist Stadtrat Daniel Schönhuber, der auch Präsident ist. Das Konsortium hat die Führung der Anlagen der ARA Pustertal AG übertragen.

c) Gli enti strumentali partecipati di un'amministrazione pubblica

Art. 11-ter, comma 2 D.Lgs 118/2011

Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria con sede a Brunico

Il consorzio ha lo scopo di gestire il Centro residenziale di cura Media Pusteria. Con l'apertura dell'edificio ampliato a Brunico nel mese di maggio 2010, della nuova struttura a Valdaora nel mese di gennaio 2011 e di ulteriore reparto lungodegenti presso l'ospedale di Brunico da maggio 2016 i comuni consorziati hanno a disposizione complessivamente 210 letti.

Al consorzio partecipano i seguenti nove comuni: Brunico, San Lorenzo di Sebato, Falzes, Gais, Chienes, Terento, Perca, Valdaora, Rasun Anterselva, di cui Brunico con una quota pari al 49,73%.

Rappresentanti della Città di Brunico nell'assemblea consorziale sono il sindaco Roland Griessmair ed il vicesindaco Antonio Bovenzi.

Consorzio acque di scarico Pusteria con sede a San Lorenzo

La finalità ovvero lo scopo del consorzio consiste nella gestione associata del servizio idrico integrato nell'Ambito Territoriale Ottimale 4 Pusteria con cinque impianti di depurazione ed i relativi collettori principali. Al consorzio partecipano i seguenti 28 comuni: Badia, Braies, Brunico, Campo Tures, Chienes, Corvara, Dobbiaco, Gais, Falzes, La Valle, Marebbe, Monguelfo-Tesido, Perca, Predoi, Rasun Anterselva, Rio di Pusteria, Rodengo, San Candido, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Selva dei Molini, Sesto, Terento, Valdaora, Valle Aurina, Valle di Casies, Vandoies, Villabassa. La quota di partecipazione della Città di Brunico è del 17,61%. Rappresentante della Città di Brunico nell'assemblea consorziale è l'assessore Daniel Schönhuber, che è anche presidente. Il consorzio ha affidato la gestione degli impianti alla ARA Pusteria Spa.

d) Die von der öffentlichen Dachverwaltung abhängigen Gesellschaften

Art. 11-quater GvD 118/2011

Negativ.

d) Le società controllate dall'amministrazione pubblica capogruppo

Art. 11-quater D.Lgs 118/2011

Negativo.

e) Die von der öffentlichen Dachverwaltung beteiligten Gesellschaften

Art. 11-quinquies GvD 118/2011

Unter einer beteiligten Gesellschaft ist eine Gesellschaft zu verstehen, für welches eine Region oder örtliche Körperschaft unmittelbar oder mittelbar über einen Anteil an Stimmen verfügt, dessen Rechte bei der Hauptversammlung ausgeübt werden können und der sich auf mindestens 20 Prozent beläuft bzw. auf 10 Prozent, wenn es sich um notierte Gesellschaften handelt.

Die beteiligten Gesellschaften sind in dieselben Typologien eingeteilt, welche für die Hilfskörperschaften vorgesehen sind.

In der ersten Anwendungsphase dieses Dekrets ist in Bezug auf die Haushaltsjahre 2015 bis 2017 unter einer von einer Region oder einer örtlichen Körperschaft beteiligten Gesellschaft eine Gesellschaft mit einer zu 100 % öffentlichen Beteiligung zu verstehen, welcher örtliche öffentliche Dienstleistungen der Region oder der örtlichen Körperschaft anvertraut wurden, unabhängig vom Beteiligungsanteil.

Die Bilanzen der Gesellschaften werden auf der institutionellen Homepage der Gesellschaft veröffentlicht.

e) Le società partecipate dall'amministrazione capogruppo

Art. 11-quinquies D.Lgs 118/2011

Per società partecipata da una regione o da un ente locale, si intende la società nella quale la regione o l'ente locale, direttamente o indirettamente, dispone di una quota di voti, esercitabili in assemblea, pari o superiore al 20 per cento, o al 10 per cento se trattasi di società quotata.

Le società partecipate sono distinte nelle medesime tipologie previste per gli enti strumentali.

In fase di prima applicazione del presente decreto, con riferimento agli esercizi 2015 – 2017, per società partecipata da una regione o da un ente locale, si intende la società a totale partecipazione pubblica affidataria di servizi pubblici locali della regione o dell'ente locale, indipendentemente dalla quota di partecipazione.

I bilanci delle società sono pubblicati sul sito istituzionale della società.

ARA Pustertal AG mit Sitz in St. Lorenzen

Zweck der Gesellschaft ist der Bau, die Instandhaltung der Anlagen sowie die gemeinsame Führung des einheitlichen Abwasserdienstes im optimalen Einzugsgebiet 4 „Pustertal“. Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 344.913,00 Euro. Die Stadtgemeinde Bruneck hat 60.780,00 Euro an Gesellschaftskapital eingebracht.

Seit dem Jahr 2012 sind 28 Gemeinden Aktionäre der Gesellschaft. Die prozentuelle Beteiligung der Stadtgemeinde Bruneck liegt bei 17,62 %.

ARA Pusteria Spa con sede a San Lorenzo di Sebato

La società ha per oggetto la costruzione e manutenzione degli impianti nonché la gestione associata del servizio idrico integrato nell'Ambito Territoriale Ottimale 4 "Pusteria". Il capitale sociale ammonta a 344.913,00 euro. La Città di Brunico ha versato una quota di 60.780,00 euro.

Dal 2012 sono 28 i comuni azionisti della società. La quota di partecipazione della Città di Brunico è di 17,62%.

Bilanzdaten der ARA Pustertal AG in € Dati di bilancio ARA Pusteria Spa in €	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Anlagevermögen Immobilizzazioni	2.339.620,00	1.763.817,00	3.612.594,00	1.397.004,00	1.039.669,00
Umlaufvermögen Attivo circolante	1.939.434,00	3.030.540,00	2.220.905,00	3.919.356,00	4.750.624,00
Eigenkapital und Rückstellungen Capitale proprio e fondi di riserva	2.261.752,00	2.543.081,00	2.992.297,00	3.433.633,00	3.782.722,00
Verbindlichkeiten und Abfertigungen Debiti e fondo trattamenti fine rapporto	1.960.809,00	2.194.673,00	2.866.534,00	1.893.303,00	2.026.656,00
Umsatzerlöse Valore della produzione	7.492.196,00	8.088.398,00	8.311.631,00	9.066.563,00	8.824.947,00
Ergebnis vor Steuern Risultato prima delle imposte	133.778,00	383.942,00	358.248,00	580.430,00	465.138,00
Bilanzgewinn Utile dell'esercizio	81.648,00	281.332,00	280.937,00	441.337,00	349.087,00

Südtiroler Einzugsdienste AG

Zweck der Gesellschaft sind Tätigkeiten der Eintreibung von steuerlichen und nicht steuerlichen öffentlichen Einnahmen und der technologischen Vermittlung. Das unterzeichnete Gesellschaftskapital beläuft sich derzeit auf 600.000,00 Euro. Die prozentuelle Beteiligung der Stadtgemeinde Bruneck liegt bei 0,62 %.

Alto Adige Riscossioni Spa

La società ha per oggetto l'attività di riscossione di entrate pubbliche tributarie e non tributarie e di intermediazione tecnologica. Il capitale sociale sottoscritto ammonta a 600.000,00 euro. La quota di partecipazione della Città di Brunico è di 0,62%.

Emporium Genossenschaft	Emporium Società Cooperativa
<p>Die Genossenschaft hat die Funktion einer zentralen Beschaffungsstelle und die Aufgabe der Beratung, Vorbereitung und Durchführung von öffentlichen Vergabeverfahren zur Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen.</p>	<p>La cooperativa svolge le funzioni di una centrale di committenza con compiti di consulenza, preparazione ed esecuzione di pubblici appalti per l'acquisizione di beni e servizi.</p>
Leitlinien und Ziele der Gruppe öffentliche Verwaltung	Indirizzi e obiettivi del gruppo amministrazione pubblica
<p>STADTWERKE BRUNECK</p>	<p>AZIENDA PUBBLISERVIZI BRUNICO</p>
<p>STRATEGISCHE ZIELE UND LEITLINIEN</p>	<p>OBIETTIVI STRATEGICI E DIRETTIVE</p>
<p>Die Stadtwerke Bruneck sind bemüht, das hohe Niveau ihrer Dienstleistungen zu halten und so weit als möglich ständig zu verbessern.</p> <p>Mit einer vernünftigen, umweltverträglichen und möglichst weitsichtigen Investitionspolitik soll ein positiver Beitrag für die Entwicklung des eigenen Versorgungsgebietes sichergestellt werden.</p>	<p>L'Azienda Pubbliservizi Brunico è impegnata a mantenere costantemente un alto livello di qualità dei propri servizi.</p> <p>Come obiettivi principali della propria attività essa vuole dare un contributo positivo allo sviluppo della propria zona di approvvigionamento con una lungimirante politica d'investimento economicamente sensata ed ecosostenibile.</p>
<p>OPERATIVE ZIELE</p>	<p>OBIETTIVI OPERATIVI</p>
<p>Wirtschaftlich-finanzielle Ziele 2024</p>	<p>Obiettivi economico finanziari 2024</p>
<p><u>Verschuldungsgrad</u></p> <p>Der Verschuldungsgrad wird sich aufgrund des ambitionierten mehrjährigen Investitionsprogrammes erhöhen, bleibt jedoch in einem wirtschaftlich vertretbaren Rahmen.</p> <p>Aufgrund der schwer einzuschätzenden Energiemarktentwicklungen, sowie der staatlichen Abgabepolitik wird für den Berichtszeitraum - im Vergleich zu den Vorjahren - mit eher bescheidenen Betriebsergebnissen gerechnet.</p>	<p><u>Indebitamento</u></p> <p>L'indebitamento subirà un aumento economicamente sostenibile per il motivo di un pluriennale programma ambizioso d'investimento.</p> <p>A causa dei sviluppi difficilmente prevedibili dei mercati energetici e della politica fiscale statale, nel periodo di riferimento i risultati economici saranno presumibilmente di entità più modesti in confronto agli esercizi passati.</p>
<p><u>Personal</u></p> <p>Begrenzung des Personalstandes auf 65 Vollzeitstellen.</p>	<p><u>Personale</u></p> <p>Limitazione del personale a 65 posti a tempo pieno.</p>

Organisations- und Verwaltungsziele	Obiettivi organizzativi e gestionali
<u>Budget</u> Genehmigung des Budgets 2024 und entsprechende Mitteilung sowie Übermittlung desselben an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 31.12. 2023.	<u>Budget</u> Approvazione del budget 2024 e relativa comunicazione nonché trasmissione del medesimo alla Città di Brunico entro il 31/12/2023.
<u>Personalanwerbung</u> Umsetzung der Bestimmungen im Bereich der Personalführung im Sinne des Art. 19 des Einheitstextes der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (Gver.D. Nr. 175 vom 19.08.2016), durch die Anwendung der Kriterien und Modalitäten für die Personalanwerbung sowie Übermittlung des entsprechenden Dokuments an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 30.06.2024.	<u>Reclutamento del personale</u> Attuazione delle norme in materia di gestione del personale ai sensi dell'art. 19 del TUSP (D.lgs. 19/08/2016, n. 175) mediante adozione di criteri e modalità per il reclutamento del personale nonché trasmissione del medesimo documento alla Città di Brunico entro il 30/06/2024.
<u>Betriebsrisiko</u> Ausarbeitung des Berichtes über die Betriebsführung einschließlich der Bewertung des Betriebsrisikos im Sinne des Art. 6, Absatz 2 und 4 des Einheitstextes der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (Gver. D. Nr. 175 vom 19.08.2016) sowie Übermittlung des Berichtes an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 30.06.2024.	<u>Rischio aziendale</u> Elaborazione della relazione sul governo societario comprensiva del programma di valutazione del rischio aziendale, a norma dell'art. 6, commi 2 e 4 del TUSP (D.lgs. 19/08/2016, n. 175) nonché trasmissione della medesima relazione alla Città di Brunico entro il 30/06/2024.
<u>Periodischer Informationsbericht</u> Übermittlung periodischer Informationsberichte über die den Stand sämtlicher operativen Ziele, welche im DUP definiert wurden, an die Stadtgemeinde Bruneck zum 30.06. und zum 31.12..	<u>Report informativo periodico</u> Trasmissione alla Città di Brunico al 30/06 nonché al 31/12 del report informativo inerente tutti gli obiettivi operativi formulati nel DUP.
<u>Dienstleistungscharta</u> Ausarbeitung und Veröffentlichung einer Dienstleistungscharta laut Art. 32 del Gver.D. Nr. 33 vom 14.03.2013.	<u>Carta dei servizi</u> Elaborazione nonché pubblicazione di una Carta dei servizi prevista dall'art. 32 del D.lgs. 14/03/2013, n. 33.
<u>Kunden/Kundinnenzufriedenheit</u> Ausarbeitung eines Systems zur Erhebung der Kunden/Kund/Innenzufriedenheit. Eine entsprechende Auswertung wird periodisch erstellt.	<u>Soddisfazione dei/delle clienti</u> Elaborazione di un meccanismo per rilevare la soddisfazione dei/delle clienti. L'analisi relativa sarà effettuata periodicamente.
<u>Vergütung der Verwaltungsratsmitglieder</u> Übermittlung einer Aufstellung über die im Vorjahr bezogenen Vergütungen der Verwaltungsratsmitglieder innerhalb 30.04. eines jeden Jahres.	<u>Compensi percepiti dai membri del consiglio d'amministrazione</u> Trasmissione di un elenco con i compensi percepiti dai membri del consiglio d'amministrazione per l'anno precedente entro il 30/04 di ogni anno

<p><u>Abschlussrechnung</u></p> <p>Genehmigung der Abschlussrechnung 2023 innerhalb 30.04.2024 und Übermittlung der entsprechenden Dokumente an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 10.05.2024.</p>	<p><u>Rendiconto</u></p> <p>Approvazione del rendiconto 2023 entro il 30/04/2024 e relativa comunicazione nonché trasmissione del medesimo alla Città di Brunico entro il 10/05/2024.</p>
<p><u>Konsolidierte Bilanz</u></p> <p>Übermittlung der Daten und Informationen an die Stadtgemeinde Bruneck betreffend die konsolidierte Bilanz innerhalb 30.06. eines jeden Jahres.</p>	<p><u>Bilancio consolidato</u></p> <p>Trasmissione dei dati e informazione in merito al bilancio consolidato alla Città di Brunico entro il 30/06 di ogni anno.</p>
<p><u>Transparenz</u></p> <p>Einhaltung sämtlicher Transparenzpflichten und Veröffentlichung der dazugehörigen Dokumente auf der eigenen Homepage innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen jeweiligen Frist.</p>	<p><u>Trasparenza</u></p> <p>Rispetto di tutti gli obblighi di trasparenza e pubblicazione dei relativi documenti sul proprio sito istituzionale entro le rispettive scadenze previste dalla legge.</p>
<p><u>Stromsektor</u></p> <p>Um den hohen Energiepreisen entgegenzuwirken, werden für Haushaltskunden/kundinnen und Nicht-Haushaltskunden verschiedene Pakete für den freien Strommarkt angeboten. Um den Bedürfnissen der grünen Mobilität zu entsprechen, werden weitere Ladesäulen für Elektrofahrzeuge errichtet.</p>	<p><u>Settore elettrico</u></p> <p>Per far fronte all'aumento del prezzo dell'energia per i/le clienti domestici/domestiche e non domestici vengono proposti vari pacchetti per il mercato libero.</p> <p>Per soddisfare le esigenze della mobilità verde, verranno installate ulteriori colonnine di ricarica per macchine elettriche.</p>
<p><u>Stromverteilung</u></p> <p>Die Stromverteilung wird in den Händen der Stadtwerke Bruneck bleiben. In die entsprechenden Infrastrukturen wird weiterhin investiert.</p> <p>Ziel: Unterbrechung der Stromversorgung auf aktuellem Niveau halten: < 25 Minuten/Kunde/Kundin/Jahr.</p>	<p><u>Distribuzione di energia elettrica</u></p> <p>La distribuzione dell'energia elettrica rimarrà nelle mani dell'Azienda Pubbliservizi.</p> <p>Proseguiranno gli investimenti nelle relative infrastrutture.</p> <p>Obiettivo: Mantenere il livello attuale di perdita di energia: < 25 minuti/cliente/anno.</p>
<p><u>Stromproduktion</u></p> <p>Der Großteil der Stromproduktion der Stadtwerke Bruneck fußt auf Wasserkraft mit der entsprechenden Abhängigkeit von natürlichen Ereignissen (Regen- bzw. Schneefälle).</p>	<p><u>Produzione di energia elettrica</u></p> <p>La maggior parte della produzione di energia elettrica dell'Azienda Pubbliservizi di Brunico deriva dalle centrali idroelettriche con la conseguente dipendenza da eventi naturali (pioggia o nevicate).</p>
<p><u>Fernwärme</u></p> <p>Produktion: Verwendung von Biomasse als Brennstoff, ca. 210.000 Schüttraummeter (SRM), davon mindestens 30 % gleich 63.000 Schüttraummeter (SRM) aus heimischen Waldhackgut.</p> <p>Verteilung / Fernwärmenetz: Anschlussgrad seitens der Kunden/Kundinnen halten Ziel > 90 % (Kunden/innenanlagen Bruneck)</p>	<p><u>Teleriscaldamento</u></p> <p>Produzione: utilizzo di biomassa come combustibile, ca. 210.000 metri steri (MST) di cui almeno il 30% pari a 63.000 metri steri (MST) derivanti da legno locale.</p> <p>Distribuzione / Rete di teleriscaldamento: conservare l'attuale grado di allacciamento dei/delle clienti obiettivo > 90% (impianti dei/delle clienti di Brunico)</p>

<p>Netzverluste halten Ziel < 18 %</p> <p>Tiefe Rücklaufftemperaturen im Verteilernetz Ziel < 48° C</p> <p>durch Steigerung der Effizienz der Kunden/Kundinnenanlagen Effizienz der Kunden/Kundinnenanlagen durch Aufklärungsmaßnahmen und Beratung weiter fördern und unterstützen.</p> <p>Reduzierung der Gasabhängigkeit durch Errichtung eines weiteren Biomasseheizhauses in Luns und Optimierung der bestehenden Anlage.</p> <p>Bindung eines Teiles des Fernwärmearifens an den Gaspreis.</p> <p>Überprüfung der Machbarkeit einer Wasserstoffproduktion aus grünem Strom, erzeugt mit Biomasse.</p>	<p>contenere le perdite di potenza obiettivo < 18%</p> <p>basse temperature di ritorno nella rete di distribuzione obiettivo < 48° C</p> <p>in seguito all'aumento dell'efficienza degli impianti dei/delle clienti promuovere ulteriormente l'efficienza degli impianti dei/delle clienti attraverso campagne di informazione ed un servizio di consulenza e supporto.</p> <p>Riduzione della dipendenza dal gas con la costruzione di un'ulteriore centrale a biomassa a Lunes e ottimizzazione dell'impianto esistente.</p> <p>Vincolo di parte della tariffa per il teleriscaldamento al prezzo del gas.</p> <p>Verifica della fattibilità di produrre idrogeno da energia verde prodotta con biomassa.</p>
<p><u>Trinkwasser</u></p> <p>Trinkwasserbezug aus Quellen sichern Ziel > 95 %</p> <p>Netzverluste auf aktuellem Niveau halten Ziel < 6 %</p>	<p><u>Acqua potabile</u></p> <p>assicurare la copertura del fabbisogno d'acqua potabile sorgiva obiettivo > 95%</p> <p>mantenere le perdite di rete all'attuale livello obiettivo < 6%</p>
<p><u>Grundverfügbarkeit Fernheizwerk</u></p> <p>Abschluss der Vertragsverhandlungen mit der Bezirksgemeinschaft Pustertal betreffend die längerfristige Regelung der Grundverfügbarkeit beim Fernheizwerk Luns, mit gleichzeitiger Sanierung der Mülldeponie.</p>	<p><u>Disponibilità terreno centrale teleriscaldamento</u></p> <p>Chiusura delle trattative con la Comunità comprensoriale della Val Pusteria per la regolamentazione a lungo termine della disponibilità del terreno presso la centrale di teleriscaldamento di Lunes, in concomitanza con il risanamento della discarica.</p>
<p><u>Telekommunikation</u></p> <p>Den derzeitigen Kunden/Kundinnenstock von ca. 8.000 halten bzw. durch weitere Kooperationen (Gemeinden, andere Netzbetreiber) auf 10.000 ausbauen.</p>	<p><u>Telecomunicazione</u></p> <p>Mantenere l'attuale clientela fissa di ca. 8.000 o aumentarla a 10.000 attraverso ulteriori cooperazioni (comuni, altri operatori di rete).</p>
<p><u>Ausfallzeiten</u></p> <p>In allen Bereichen die Ausfallzeiten dokumentieren, mit dem Ziel diese zu minimieren und ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit zu gewährleisten.</p>	<p><u>Interruzioni di fornitura</u></p> <p>Documentare le interruzioni di fornitura in tutti i settori al fine di minimizzarle e di garantire la massima affidabilità.</p>
<p><u>Eissportanlage</u></p> <p>Abschluss der Abnahmen, Maßnahmen zur Förderung der Auslastung. Unterstützung der BRUNECK AKTIV GmbH zwecks Optimierung der Organisation und Verwaltungsabläufe sowie allgemeine Stärkung der Gesellschaft.</p>	<p><u>Impianto per sport su ghiaccio</u></p> <p>Ultimazione dei collaudi, misure per promuovere il massimo sfruttamento dell'impianto. Sostegno della BRUNICO AKTIV S.r.l. al fine di ottimizzare l'organizzazione e le procedure amministrative, nonché generale potenziamento della società stessa.</p>
<p>Kontrolle</p> <p>Der Präsident des Verwaltungsrates berichtet über die Einhaltung der <u>strategischen Ziele und Leitlinien, der wirtschaftlich-finanziellen Ziele und der Organisations- und Verwaltungsziele</u> im</p>	<p>Controllo</p> <p>Il presidente del consiglio di amministrazione riferisce sul rispetto degli <u>obiettivi strategici e delle direttive, degli obiettivi economico finanziari e degli obiettivi organizzativi e gestionali</u> nel rapporto</p>

Lagebericht zum Jahresabschluss, der innerhalb 31.05. des darauffolgenden Jahres an die Stadtgemeinde Bruneck weiterzuleiten ist.

sulla gestione al bilancio annuale, che deve essere trasmesso alla Città di Brunico entro il 31/05 dell'anno successivo.

BRUNECK AKTIV GMBH

BRUNICO AKTIV S.R.L.

STRATEGISCHE ZIELE UND LEITLINIEN

OBIETTIVI STRATEGICI E DIRETTIVE

Wie in der Satzung der BRUNECK AKTIV GmbH festgelegt, sind Dienstleistungen von öffentlichem Interesse, auch über Mandat, Gegenstand der Gesellschaft: die Führung und Verwaltung von Strukturen, Anlagen und Einrichtungen für die Belange der Bevölkerung im Bereich des Sports, der Kultur, der Schule, der Wirtschaft sowie der Freizeitgestaltung. Als Ergänzung kann die Gesellschaft nur Nebentätigkeiten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen ausüben, welche mit der Haupttätigkeit verbunden bzw. dieser förderlich sind, wie Detailhandel, Schank- und Speisebetriebe und deren Verpachtung.

Oggetto sociale della società sono prestazioni di servizi di interesse pubblico, anche su mandato: la gestione e l'amministrazione di strutture, impianti e allestimenti nell'interesse della popolazione locale nei settori dello sport, della cultura, della scuola, dell'economia e del tempo libero. La società può inoltre svolgere attività secondarie, nei limiti delle disposizioni di legge, che sono connesse all'attività principale ovvero costituiscono un'attività ausiliare rispetto a quella principale, a titolo esemplificativo commercio al dettaglio, esercizi di somministrazione di alimenti e bevande e l'affitto di quest'ultimi.

OPERATIVE ZIELE

OBIETTIVI OPERATIVI

Wirtschaftlich-finanzielle Ziele 2024

Obiettivi economico finanziari 2024

Verschuldungsgrad

Gewinn des Geschäftsjahres > 20.000 Euro

Indebitamento

Utile dell'esercizio > 20.000 Euro

Führung Veranstaltungszentrum NOBIS im NOI Techpark Bruneck

Auf Wunsch der Stadtgemeinde Bruneck werden im Rahmen eines Dienstleistungsvertrages die Führung des Veranstaltungszentrums NOBIS im NOI Techpark Bruneck und einige Dienste, die bisher vom Verein Stadtentwicklung Bruneck durchgeführt worden sind, übernommen. Der Dienstleistungsvertrag garantiert die Kostendeckung. Dieser neue Aufgabenbereich stellt einen eigenen Betriebszweig innerhalb der BRUNECK AKTIV GmbH dar. In diesem Zusammenhang wird der Verein Stadtentwicklung Bruneck aufgelöst und die BRUNECK AKTIV GmbH übernimmt, falls gewünscht, das entsprechende Personal.

Gestione del centro eventi NOBIS al NOI Techpark Brunico

Su richiesta della Città di Brunico, la gestione del centro eventi NOBIS al NOI Techpark ed alcuni servizi finora a cura dell'associazione Sviluppo Città di Brunico, saranno affidati alla BRUNICO AKTIV S.r.l. nell'ambito di un contratto di servizio. Tale contratto garantisce la copertura delle spese. Con questo incarico si costituisce un nuovo ramo aziendale all'interno della società BRUNICO AKTIV S.r.l. In questo contesto l'associazione Sviluppo Città Brunico sarà sciolta ed il rispettivo personale sarà assunto dalla BRUNICO AKTIV S.r.l. se richiesto.

Erstellung Leitbild

Der Aufgabenbereich der BRUNECK AKTIV GmbH ist umfangreich und hat einen beträchtlichen Einfluss auf das gesellschaftliche Leben in Bruneck. Deshalb ist die Erstellung

Filosofia aziendale

I compiti della BRUNICO AKTIV S.r.l. sono vasti ed hanno una notevole influenza sulla vita sociale di Brunico. Pertanto si ritiene sensato elaborare un documento sulla filosofia aziendale

<p>eines Leitbildes, in welchem die Ausrichtung und die Mission der Gesellschaft festgelegt wird, sinnvoll. Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt deshalb die Initiative der BRUNECK AKTIV GmbH ein Leitbild zu erstellen.</p>	<p>che contenga l'orientamento e la missione della stessa società. La Città di Brunico sostiene tale iniziativa della BRUNICO AKTIV S.r.l.</p>
<p><u>Personal</u> Begrenzung des Personalstandes auf 50 Vollzeitstellen. Auch unter Berücksichtigung der geplanten Übernahme neuer Dienste, wird ein neues Organigramm erstellt.</p>	<p><u>Personale</u> Limitazione del personale a 50 posti a tempo pieno. Viene redatto un nuovo organigramma che tenga conto anche del previsto affidamento di nuovi compiti alla BRUNICO AKTIV S.r.l.</p>
<p>Organisations- und Verwaltungsziele</p>	<p>Obiettivi organizzativi e gestionali</p>
<p><u>Budget</u> Genehmigung des Budgets 2024 und entsprechende Mitteilung sowie Übermittlung desselben an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 31.12.2023.</p>	<p><u>Budget</u> Approvazione del budget 2024 e relativa comunicazione nonché trasmissione del medesimo alla Città di Brunico entro il 31/12/2023.</p>
<p><u>Personalanwerbung</u> Umsetzung der Bestimmungen im Bereich der Personalführung im Sinne des Art. 19 des Einheitstextes der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (Gver.D. Nr. 175 vom 19.08.2016), durch die Anwendung der Kriterien und Modalitäten für die Personalanwerbung.</p>	<p><u>Reclutamento del personale</u> Attuazione delle norme in materia di gestione del personale ai sensi dell'art. 19 del TUSP (D.lgs. 19/08/2016, n. 175) mediante adozione di criteri e modalità per il reclutamento del personale.</p>
<p><u>Vergütung der Verwaltungsratsmitglieder</u> Übermittlung einer Aufstellung über die im Vorjahr bezogenen Vergütungen der Verwaltungsratsmitglieder innerhalb 30.04. eines jeden Jahres.</p>	<p><u>Compensi percepiti dai membri del consiglio d'amministrazione</u> Trasmissione di un elenco con i compensi percepiti dai membri del consiglio d'amministrazione per l'anno precedente entro il 30/04 di ogni anno</p>
<p><u>Abschlussrechnung</u> Genehmigung der Abschlussrechnung 2023 innerhalb 30.04.2024 und Übermittlung der entsprechenden Dokumente an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 10.05.2024.</p>	<p><u>Rendiconto</u> Approvazione del rendiconto 2023 entro il 30/04/2024 e relativa comunicazione nonché trasmissione del medesimo alla Città di Brunico entro il 10/05/2024.</p>
<p><u>Konsolidierte Bilanz</u> Übermittlung der Daten und Informationen an die Stadtgemeinde Bruneck betreffend die konsolidierte Bilanz innerhalb 30.06. eines jeden Jahres.</p>	<p><u>Bilancio consolidato</u> Trasmissione dei dati e informazione in merito al bilancio consolidato alla Città di Brunico entro il 30/06 di ogni anno.</p>
<p><u>Transparenz</u> Einhaltung sämtlicher Transparenzpflichten und Veröffentlichung der dazugehörigen Dokumente auf der eigenen Homepage innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen jeweiligen Frist.</p>	<p><u>Trasparenza</u> Rispetto di tutti gli obblighi di trasparenza e pubblicazione dei relativi documenti sul proprio sito istituzionale entro le rispettive scadenze previste dalla legge.</p>

Jahresziele 2024

Die BRUNECK AKTIV GmbH als inhouse-Gesellschaft unterstützt die Stadtwerke Bruneck durch die Erbringung von Dienstleistungen technischer, administrativer und buchhalterischer Natur, damit letztere als Betriebsinhaberin der Badeanlagen sowie der ARENA eine optimale Führung des Betriebes im Interesse der Allgemeinheit gewährleisten kann. Dabei verfolgt die BRUNECK AKTIV GmbH das Ziel, die Kosten zu optimieren bei gleichzeitig ansprechenden Angeboten zu bürgerInnen-/familienfreundlichen Preisen. Was die Jahresziele 2024 der BRUNECK AKTIV GmbH anbelangt, wird das Dokument „Ziele und Maßnahmen, Planung des Personalbedarfs“, im Dezember 2023 genehmigt.

Investitionen in Anlagen und Strukturen

Die BRUNECK AKTIV GmbH ist nicht selbst Eigentümerin der Anlagen und Strukturen, die ihr anvertraut worden sind, deshalb werden keine direkten Investitionen in diese getätigt, sehr wohl wird die BRUNECK AKTIV GmbH sich für die Werterhaltung und Weiterentwicklung der Strukturen einsetzen und entsprechende Vorschläge an die Eigentümer unterbreiten. In diesem Sinne arbeitet die BRUNECK AKTIV GmbH innerhalb November eines jeden Jahres einen Vorschlag für zu tätigen Investitionen zur außerordentlichen Instandhaltung und Adaptierung der Anlagen und Strukturen aus.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft ist wie folgt zusammengesetzt:

Alfred Valentin, Präsident

Christian Tschurtschenthaler, Vizepräsident

Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Verwaltungsratsmitglied

Aufsichtsrat/Einzelüberwacher: Gerd Baumgartner.

Es gilt die finanzielle Regelung einzuhalten, welche mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 145 vom 12.05.2021 zwischen der Stadtgemeinde Bruneck und den Stadtwerken Bruneck vereinbart worden ist.

Nachdem es unmöglich ist die Betriebsbereiche CRON4 und ARENA kostendeckend zu führen, wird zwischen dem Bürgermeister der Stadtgemeinde Bruneck, dem Generaldirektor der Stadtwerke Bruneck und dem Präsidenten der BRUNECK AKTIV GmbH im November eines jeden Jahres der Betrag betreffend den Betriebsabgang, welcher für das jeweils folgende Jahr einzuhalten ist, einvernehmlich festgelegt.

Sollte während des Finanzjahres festgestellt werden, dass die Einhaltung des festgelegten Betriebsabgangs, aus welchem Grund auch immer, nicht mehr möglich ist, wird der

Obiettivi 2024

Quale società inhouse, la BRUNICO AKTIV Srl sostiene l'Azienda Pubbliservizio con prestazioni tecniche, amministrative e contabili, affinché questa come proprietaria delle piscine e dell'ARENA possa garantire la gestione efficiente delle strutture nell'interesse della collettività. La BRUNICO AKTIV Srl persegue l'obiettivo di ottimizzare i costi e garantire un'offerta adeguata a prezzi sostenibili. Per quanto riguarda gli obiettivi specifici per il 2024 della BRUNICO AKTIV Srl si fa riferimento al documento: „Ziele und Maßnahmen, Planung des Personalbedarfs“ che verrà approvato a dicembre 2023.

Investimenti in impianti e strutture

La BRUNICO AKTIV S.r.l. non è proprietaria degli impianti e delle strutture da essa gestite. Pertanto non effettua investimenti diretti. Si impegna invece conservare il loro valore nel tempo ed a permetterne l'ulteriore sviluppo presentando relative proposte ai proprietari. A tal fine, la BRUNICO AKTIV S.r.l., entro il mese di novembre di ogni anno, presenta ai proprietari una proposta sugli investimenti in campo della manutenzione straordinaria e dell'adattamento degli impianti e delle strutture.

Il consiglio di amministrazione è composto da:

Alfred Valentin, presidente

Christian Tschurtschenthaler, vicepresidente

Johanna Schmiedhofer Ganthaler, membro del consiglio di amministrazione

Consigliere di vigilanza: Gerd Baumgartner.

Va rispettato il regolamento finanziario concordato tra la Città di Brunico e l'Azienda Pubbliservizi Brunico con delibera della giunta comunale n. 145 del 12/05/2021.

Data l'impossibilità di coprire i costi di gestione dei rami CRON4 e ARENA, il sindaco della Città di Brunico, il direttore generale dell'Azienda Pubbliservizi Brunico ed il presidente della BRUNICO AKTIV S.r.l. concorderanno a novembre di ogni anno l'ammontare della perdita d'esercizio da rispettare nell'anno successivo.

Se nel corso dell'esercizio si constata che, per qualsiasi motivo, non è più possibile rispettare l'ammontare stabilito, il sindaco ne viene immediatamente informato affinché si possano concordare le relative contromisure.

<p>Bürgermeister unverzüglich darüber informiert, damit entsprechende Gegenmaßnahmen vereinbart werden können.</p>	
<p>Kontrolle</p> <p>Die Stadtwerke Bruneck haben zu allen Beschlüssen und Finanzdokumenten der BRUNECK AKTIV GmbH Zugang. Auf Wunsch berichtet der Präsident der BRUNECK AKTIV GmbH im Rahmen einer Sitzung dem Verwaltungsrat der Stadtwerke Bruneck und/oder dem Gemeinderat der Stadtgemeinde Bruneck.</p>	<p>Controllo</p> <p>L'Azienda Pubbliservizi Brunico può accedere alle delibere ed ai documenti contabili della BRUNICO AKTIV Srl. Su richiesta, il presidente della BRUNICO AKTIV Srl relaziona sulla situazione finanziaria della società in occasione di una riunione del consiglio di amministrazione dell'Azienda Pubbliservizi e/o del consiglio comunale della Città di Brunico.</p>
<p>Periodischer Informationsbericht</p> <p>Übermittlung periodischer Informationsberichte über die den Stand sämtlicher operativen Ziele, welche im DUP definiert wurden, an die Stadtgemeinde Bruneck zum 30.06. und zum 31.12..</p>	<p>Report informativo periodico</p> <p>Trasmissione alla Città di Brunico al 30/06 nonché al 31/12 del report informativo inerente tutti gli obiettivi operativi formulati nel DUP.</p>
<p>ARA PUSTERTAL AG</p>	<p>ARA PUSTERIA S.P.A.</p>
<p>STRATEGISCHE ZIELE UND LEITLINIEN</p>	<p>OBIETTIVI STRATEGICI E DIRETTIVE</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Fachkompetente Führung der Kläranlagen und Hauptsammler unter Einhaltung und Optimierung der Emissionen zugunsten der Umwelt und der langfristigen Werterhaltung der Anlagen; - kontinuierliche Optimierung der Leistungen (Abwasserreinigung-Kanaldienst-Abfallverwertung-Entsorgung Kleinkläranlagen); - Arbeitsunfälle vermeiden, gesetzliche Bestimmungen (besonders Arbeits- und Umweltschutz) einhalten; - Sicherstellung der Entwicklung der Organisation und ihres Personals im Hinblick auf eine lebendige Organisation. 	<ul style="list-style-type: none"> - gestione in modo competente degli impianti di depurazione e i collettori principali, rispettando ed ottimizzando le emissioni a favore dell'ambiente e mantenendo il valore degli impianti a lungo termine; - ottimizzazione continua dei servizi (depurazione acque-servizio di fognatura-trattamento e smaltimento rifiuti-smaltimento delle fosse settiche); - evitare gli infortuni sul lavoro, rispettare le disposizioni di legge (in particolare sicurezza sul lavoro e rischio ambientale); - garantire l'evoluzione dell'organizzazione e del personale nell'ottica di una organizzazione vivente.

OPERATIVE ZIELE	OBIETTIVI OPERATIVI
Wirtschaftlich-finanzielle Ziele 2024	Obiettivi economico finanziari 2024
<u>Verschuldungsgrad</u> Aktuell hat die Gesellschaft keine Verschuldung bei den Banken. Es ist keine Verschuldung für das Jahr 2024 vorgesehen.	<u>Indebitamento</u> Attualmente la società non presenta debiti bancari e non si prevedono indebitamenti per l'anno 2024.
<u>Personal</u> Begrenzung des Personalstandes auf 35 Vollzeitstellen.	<u>Personale</u> Limitazione del personale a 35 posti a tempo pieno.
Organisations- und Verwaltungsziele	Obiettivi organizzativi e gestionali
<u>Budget</u> Genehmigung des Budgets 2024 und entsprechende Mitteilung sowie Übermittlung desselben an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 31.12.2023.	<u>Budget</u> Approvazione del budget 2024 e relativa comunicazione nonché trasmissione del medesimo alla Città di Brunico entro il 31/12/2023.
<u>Personalanwerbung</u> Umsetzung der Bestimmungen im Bereich der Personalführung im Sinne des Art. 19 des Einheitstextes der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (Gver.D. Nr. 175 vom 19.08.2016), durch die Anwendung der Kriterien und Modalitäten für die Personalanwerbung.	<u>Reclutamento del personale</u> Attuazione delle norme in materia di gestione del personale ai sensi dell'art. 19 del TUSP (D.lgs. 19/08/2016, n. 175) mediante l'adozione dei criteri e delle modalità per il reclutamento del personale.
<u>Betriebsrisiko</u> Ausarbeitung des Berichtes über die Betriebsführung einschließlich der Bewertung des Betriebsrisikos im Sinne des Art. 6, Absatz 2 und 4 des Einheitstextes der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (Gver. D. Nr. 175 vom 19.08.2016).	<u>Rischio aziendale</u> Elaborazione della relazione sul governo societario comprensiva del programma di valutazione del rischio aziendale, a norma dell'art. 6, commi 2 e 4 del TUSP (D.lgs. 19/08/2016, n. 175).
<u>Periodischer Informationsbericht</u> Übermittlung periodischer Informationsberichte über den Stand sämtlicher operativen Ziele, welche im Einheitlichen Strategiedokument DUP definiert wurden, an die Stadtgemeinde Bruneck zum 30.06. und zum 31.12..	<u>Report informativo periodico</u> Trasmissione alla Città di Brunico al 30/06 nonché al 31/12 del report informativo inerente tutti gli obiettivi operativi formulati nel DUP.
<u>Dienstleistungscharta</u> Ausarbeitung und Veröffentlichung einer Dienstleistungscharta laut Art. 32 del Gver.D. Nr. 33 com 14.03.2013.	<u>Carta dei servizi</u> Elaborazione nonché pubblicazione di una Carta dei servizi prevista dall'art. 32 del D.lgs. 14/03/2013, n. 33.
<u>Kunden/Kundinnenzufriedenheit</u> Ausarbeitung eines Systems zur Erhebung der Kunden/Kundinnenzufriedenheit.	<u>Soddisfazione dei/delle clienti</u> Elaborazione di un meccanismo per rilevare la soddisfazione dei/delle clienti. L'analisi relativa

Eine entsprechende Auswertung wird jährlich erstellt.	sarà effettuata annualmente.
<u>Vergütung der Verwaltungsratsmitglieder</u> Übermittlung einer Aufstellung über die im Vorjahr bezogenen Vergütungen der Verwaltungsratsmitglieder innerhalb 30.04. eines jeden Jahres.	<u>Compensi percepiti dai membri del consiglio d'amministrazione</u> Trasmissione di un elenco con i compensi percepiti dai membri del consiglio d'amministrazione per l'anno precedente entro il 30/04 di ogni anno.
<u>Abschlussrechnung</u> Genehmigung der Abschlussrechnung 2023 innerhalb 30.04.2024 und Übermittlung der entsprechenden Dokumente an die Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 10.05.2024.	<u>Rendiconto</u> Approvazione del rendiconto 2023 entro il 30/04/2024 e relativa comunicazione nonché trasmissione del medesimo alla Città di Brunico entro il 10/05/2024.
<u>Konsolidierte Bilanz</u> Übermittlung der Daten und Informationen an die Stadtgemeinde Bruneck betreffend die konsolidierte Bilanz innerhalb 30.06. eines jeden Jahres.	<u>Bilancio consolidato</u> Trasmissione dei dati e informazione in merito al bilancio consolidato alla Città di Brunico entro il 30/06 di ogni anno.
<u>Transparenz</u> Einhaltung sämtlicher Transparenzpflichten und Veröffentlichung der dazugehörigen Dokumente auf der eigenen Homepage innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen jeweiligen Frist.	<u>Trasparenza</u> Rispetto di tutti gli obblighi di trasparenza e pubblicazione dei relativi documenti sul proprio sito istituzionale entro le rispettive scadenze previste dalla legge.
<u>Realisierung der thermischen Verwertungsanlagen für alle Klärschlämme Südtirols auf der Kläranlage ARA Tobl-St. Lorenzen</u>	<u>Realizzazione degli impianti di termovalorizzazione per tutti i fanghi dell'Alto Adige presso l'impianto di depurazione IDA Tobl-San Lorenzo di Sebato</u>
<u>Kontrolle</u> Der Präsident des Verwaltungsrates berichtet über die Einhaltung der <u>strategischen Ziele und Leitlinien, der wirtschaftlich-finanziellen Ziele und der Organisations- und Verwaltungsziele</u> im Lagebericht zum Jahresabschluss, der innerhalb 30.04. des darauffolgenden Jahres an die Stadtgemeinde Bruneck weiterzuleiten ist.	<u>Controllo</u> Il presidente del consiglio di amministrazione riferisce sul rispetto degli <u>obiettivi strategici e delle direttive, degli obiettivi economico finanziari e degli obiettivi organizzativi e gestionali</u> nel rapporto sulla gestione al bilancio annuale, che deve essere trasmesso alla Città di Brunico entro il 30/04 dell'anno successivo.
<u>Periodischer Informationsbericht</u> Übermittlung periodischer Informationsberichte über die den Stand sämtlicher operativen Ziele, welche im DUP definiert wurden, an die Stadtgemeinde Bruneck zum 30.06. und zum 31.12..	<u>Report informativo periodico</u> Trasmissione alla Città di Brunico al 30/06 nonché al 31/12 del report informativo inerente tutti gli obiettivi operativi formulati nel DUP.

Allgemeine strategische und operative Leitlinien

Indirizzi generali di natura strategica e operativi

Organisation und Verwaltung der örtlichen öffentlichen Dienste

Örtliche öffentliche Dienste sind auf die direkte Befriedigung der Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger ausgerichtet. Nachstehend die wichtigsten örtlichen öffentlichen Dienste der Stadtgemeinde Bruneck:

Integrierter Abwasserdienst

Dieser Dienst wird über das Abwasserkonsortium Pustertal abgewickelt. Mit Beschluss der Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium Pustertal Nr. 3 vom 28.08.2020 wurde der Inhouse-Gesellschaft ARA Pustertal AG der Direktauftrag zur Führung des einheitlichen Abwasserdienstes des Optimalen Einzugsgebietes OEG Nr. 4 „Pustertal“ für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2036 erteilt. Der entsprechende Vertrag Rep. Nr. 155 ÖU wurde am 22.10.2020 abgeschlossen.

Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Wasserversorgung

Die Wasserversorgung ist mit Konzessionsvertrag Rep. Nr. 1657 ÖU vom 19.12.2011 an die Stadtwerke Bruneck, die Kronplatz Seilbahn GmbH (heute Kronplatz Holding AG), der Trinkwassergenossenschaft Reischach und der Trinkwassergenossenschaft Aufhofen übertragen worden.

Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Müllentsorgung

Die Stadtgemeinde Bruneck hat einen eigenen Recyclinghof eingerichtet. Die Einsammlung von Restmüll und Wertstoffen erfolgt über die Bezirksgemeinschaft Pustertal. Der Restmüll wird im Müllverbrennungsofen in Bozen verbrannt. Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden. Die Stadtgemeinde Bruneck setzt auf Müllvermeidung und Mülltrennung.

Friedhofsdienst

Die Führung des Stadtfriedhofes Bruneck ist mit Dienstleistungsvertrag PU Nr. 2495 vom 09.06.2022 an die Firma Fuchsbrugger Martin übertragen worden. Die Friedhöfe St.

Organizzazione ed amministrazione dei servizi pubblici locali

La caratteristica dei servizi pubblici locali è che si tratta di attività rivolte direttamente a soddisfare bisogni della collettività locale amministrata, e quest'ultima ne fruisce in via diretta e non mediata. Si elencano di seguito i principali servizi pubblici locali erogati dalla Città di Brunico:

Servizio idrico integrato – smaltimento delle acque reflue

Questo servizio viene erogato dal Consorzio acque di scarico Val Pusteria. Con delibera dell'assemblea consorziale del Consorzio acque di scarico Pusteria n. 3 del 28/08/2020 alla società inhouse ARA Pusteria SpA è stato affidato l'incarico diretto di gestione del servizio integrato di fognatura dell'ATO 4 "Pusteria" per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2036. Il relativo contratto è stato stipulato il 22/10/2020.

Il servizio ha dato buoni risultati e sarà proseguito in questa forma.

Approvvigionamento idrico

L'approvvigionamento idrico è stato assegnato all'Azienda Pubbliservizi di Brunico, Funivia Plan de Coronas Srl (oggi Kronplatz Holding S.p.A.) nonché ai Consorzi idrici di Riscone e Villa Santa Caterina con contratto di concessione rep. n. 1657 ÖU del 19/12/2011.

Il servizio ha dato buoni risultati e sarà proseguito in questa forma.

Servizio rifiuti

La Città di Brunico ha un proprio centro di riciclaggio. L'asporto dei rifiuti residui e dei rifiuti recuperabili è affidato alla Comunità comprensoriale Val Pusteria. I rifiuti residui vengono smaltiti presso l'inceneritore di Bolzano. Il servizio ha dato buoni risultati e sarà proseguito in questa forma. Evitare, o almeno ridurre la produzione di rifiuti, questo è l'obiettivo della Città di Brunico.

Servizio cimiteriale

La gestione del cimitero di Brunico è stata affidata alla ditta Fuchsbrugger Martin con contratto di servizio a.p. n. 2495 del 09/06/2022. I cimiteri di San Giorgio, Villa Santa

Georgen, Stegen, Aufhofen, Dietenheim und Reischach werden von den jeweiligen Pfarreien geführt. Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Parkplatzbewirtschaftung

Die Bewirtschaftung aller öffentlichen Parkplätze erfolgt durch die Ortspolizei. Die Tarife werden vom Gemeindevausschuss festgelegt, mit der Ausrichtung je zentrumsnäher, desto höher der Tarif. Am Stadtrand befinden sich ausreichend gebührenfreie Parkplätze. Mittels neuen technischen Geräten werden die Zahlungsmöglichkeiten der Parkgebühren laufend verbessert. Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Kindertagesstätte

Mit Beschluss Nr. 666 vom 30.07.2019 und Nr. 217 vom 14.03.2023 genehmigte die Landesregierung die neuen Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und des Tagesmutter-Tagesvaterdienstes.

Die Stadtgemeinde Bruneck hat den Dienst der Kleinkindertagesstätten ausgeweitet. Durch die Aufstockung von Betreuungsplätzen und die Ausdehnung der Öffnungszeiten kann das von der Landesregierung geforderte Betreuungsziel erreicht werden.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 363 vom 04.09.2023 ist die Führung der Kleinkindertagesstätten in Bruneck für das Jahr 2024 ausgeschrieben worden.

Schulausspeisungsdienst

In folgenden Gebäuden sind Küchen für den Ausspeisungsdienst eingerichtet. Der Dienst wird mit gemeindeeigenem Personal durchgeführt:

Grundschule Bachlechner, bedient außerdem die Mittelschule Meusburger und beliefert die Grundschule Dietenheim; den Kindergarten und die Kindertagesstätte

Kindergarten „Il mondo dei bambini“, beliefert außerdem die italienische Grund- und Mittelschule;

Kindergarten Reischach, beliefert außerdem die Grundschule Reischach und die Kindertagesstätte

Kindergarten St. Georgen, beliefert außerdem die Grundschule St. Georgen und die Kindertagesstätte

Kindergarten Stegen, beliefert die Grundschule Stegen;

Die Küche im Gebäude der Wirtschaftsfachoberschule Bruneck bedient die Mittelschule Röd

Caterina, Teodone e Riscone sono gestiti dalle rispettive parrocchie. Il servizio ha dato buoni risultati e sarà proseguito in questa forma.

Gestione parcheggi

La Polizia Locale gestisce i parcheggi pubblici, le cui tariffe vengono fissate dalla giunta comunale. Per i parcheggi a pagamento il sistema tariffario applicato è il seguente: più vicini al centro più alta la tariffa. In periferia è a disposizione un numero sufficiente di parcheggi gratuiti. La gestione ha dato buoni risultati e sarà proseguita in questa forma.

Microstrutture

Con delibera n. 666 del 30/07/2019 e n. 217 del 14/03/2023 la giunta provinciale ha approvato le nuove direttive per il finanziamento dei servizi di microstruttura e di assistenza domiciliare all'infanzia.

La Città di Brunico ha ampliato il servizio delle microstrutture per l'infanzia. Con l'aumento dei posti di assistenza e l'ampliamento degli orari di apertura si raggiungerà lo scopo dato dalla Provincia.

Con delibera della giunta comunale n. 363 del 04/09/2023 è stata appaltata la gestione delle microstrutture di Brunico per l'anno 2024.

Refezione scolastica

Nei seguenti edifici si trovano cucine per la refezione scolastica. Il servizio viene svolto da personale proprio:

scuola elementare Josef Bachlechner, serve anche alla scuola media Meusburger e fornisce alla scuola elementare di Teodone e all'asilo nido;

scuola dell'infanzia "Il mondo dei bambini", fornisce anche alla scuola elementare e alla scuola media in lingua italiana.

scuola dell'infanzia di Riscone, fornisce anche alla scuola elementare di Riscone e all'asilo nido;

scuola dell'infanzia di San Giorgio, fornisce anche alla scuola elementare di San Giorgio e all'asilo nido;

scuola dell'infanzia di Stegona, fornisce anche alla scuola elementare di Stegona;

La cucina nell'edificio della "Wirtschaftsfachoberschule" di Brunico fornisce i pasti alla scuola

und die Oberschulen und wird von der Firma ARMA geführt – Privaturkunde Nr. 2579 vom 19.07.2023.

Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Bibliothek

Die Stadtbibliothek Bruneck ist gleichzeitig auch Mittelpunktbibliothek für die Gemeinden des Pustertales. Sie wird mit gemeindeeigenem Personal geführt.

Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Sportanlagen

- Fußballplatz und Leichtathletikanlage in Reischach
Eigentum: Stadtgemeinde Bruneck
Führung: Sport und Freizeit Bruneck GmbH (inzwischen BRUNECK AKTIV GmbH)
Privaturkunde Nr. 2184 vom 31.01.2019
Dauer bis 31.12.2024
- Hallenbad Reischach und Freibad Bruneck
Eigentum: Stadtwerke Bruneck
Führung: BRUNECK AKTIV GmbH
- Neue Eissportanlage Bruneck
Eigentum: Stadtwerke Bruneck
Führung: BRUNECK AKTIV GmbH
- Eislaufring in Reischach
Eigentum: Fraktionsverwaltung Reischach
Führung: Tourismusverein Bruneck
- Tennisplätze in Reischach
Eigentum: Fraktionsverwaltung Reischach
Führung: ATC Bruneck
- Sportanlagen St. Georgen
Gebäude: Eigentum Stadtgemeinde Bruneck
Freiflächen: Erbbaurecht Stadtgemeinde Bruneck
Führung: ASC St. Georgen
Konzessionsvertrag Rep. Nr. 2476 PU vom 02.03.2022
Dauer bis 28.02.2025

media Röd e le superiori e viene gestita dalla ditta ARMA – atto privato n. 2579 del 19/07/2023.

Il servizio ha dato buoni risultati e sarà proseguito in questa forma.

Biblioteca

La biblioteca civica di Brunico è anche biblioteca centro di sistema per i comuni della Val Pusteria. Viene gestita con personale proprio.

La gestione ha dato buoni risultati e sarà proseguita in questa forma.

Impianti sportivi

- Campo da calcio e impianto di atletica leggera a Riscone
Proprietà: Città di Brunico
Gestione: Sport e tempo libero Brunico S.r.l. (nel frattempo BRUNICO AKTIV S.r.l.)
affidata con atto privato n. 2184 del 31/01/2019
durata fino il 31/12/2024
- Piscina coperta Riscone e piscina scoperta Brunico
Proprietà: Azienda Pubbliservizi Brunico
Gestione: BRUNICO AKTIV S.r.l.
- Nuovo impianto per sport su ghiaccio Brunico
Proprietà: Azienda Pubbliservizi Brunico
Gestione: BRUNICO AKTIV S.r.l.
- Anello del ghiaccio Riscone
Proprietà: amministrazione della frazione di Riscone
Gestione: associazione turistica Brunico
- Campi da tennis a Riscone
Proprietà: amministrazione della frazione di Riscone
Gestione: ATC Brunico
- Impianti sportivi a San Giorgio
Immobile: proprietà Città di Brunico
Area libera: enfiteusi Città di Brunico
Gestione: ASC San Giorgio
affidata con contratto di concessione rep. n. 2476 AP del 02/03/2022
durata fino al 28/02/2025

- Sportanlage Stegen
Gebäude: Eigentum Stadtgemeinde Bruneck
Freiflächen: Erbbaurecht Stadtgemeinde Bruneck
Führung: ASV Stegen
- Sportanlage Dietenheim
Eigentum: Fraktion Dietenheim
Oberflächenrecht: Stadtgemeinde Bruneck
- Schulsportanlagen
In den verschiedenen Schulgebäuden befinden sich Turnhallen, im Oberschulzentrum Bruneck West außerdem ein Kunstrasenplatz und eine Leichtathletikanlage, welche im Sinne des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 2 vom 7. Jänner 2008 für außerschulische Tätigkeiten zur Verfügung stehen.
- Impianto sportivo di Stegona
Immobilie: proprietà Città di Brunico
area libera: enfiteusi Città di Brunico
Gestione: ASV Stegona
- Impianto sportivo di Teodone
Proprietà: frazione di Teodone
Diritto di superficie: Città di Brunico
- Impianti sportivi scolastici
Nei vari edifici scolastici si trovano palestre. Presso il centro delle scuole superiori ovest si trovano anche un campo da calcio in erba artificiale nonché un impianto di atletica leggera a disposizione anche per attività sportive extrascolastiche ai sensi del decreto del presidente della provincia n. 2 del 7 gennaio 2008.

Obdachlosenhaus „Jona“

Das Obdachlosenheim ist im Eigentum der Gemeinde und bietet Platz für ca. 35 Personen. Die Führung ist mit Vereinbarung der Caritas der Diözese Bozen-Brixen übertragen worden – Privaturkunde Nr. 14 vom 22.11.2021. Diese Organisationsform hat sich bewährt und soll so weitergeführt werden.

Casa per persone senza fissa dimora “Jona”

La casa per persone senza fissa dimora è di proprietà del comune e può accogliere fino a ca. 35 persone. La gestione è stata affidata alla Caritas della Diocesi Bolzano-Bressanone mediante convenzione – atto privato n. 14 del 22/11/2021. La gestione ha dato buoni risultati e sarà proseguita in questa forma.

Laufende Ausgaben mit besonderem Bezug auf die Verwaltung der grundlegenden Funktionen, auch bezüglich der Qualität der erbrachten Dienste und der Serviceziele

Der Gemeindevorstand beschäftigt sich bei Genehmigung des Haushaltsvoranschlags ausführlich mit den laufenden Ausgaben und richtet die Zielvorgaben entsprechend aus. Es gilt in erster Linie die Aufrechterhaltung bestehender Dienste und Dienstleistungen zu gewährleisten. Die Einführung von neuen Dienstleistungen sowie die Folgekosten von neuen öffentlichen Bauten müssen vorab genau durchdacht werden und der Gemeindevorstand stellt die Finanzierung der Mehrausgaben im laufenden Teil mit konkreten Maßnahmen und Entscheidungen sicher.

Spesa corrente con specifico riferimento alla gestione delle funzioni fondamentali anche con riferimento alla qualità dei servizi resi e agli obiettivi di servizio

La giunta comunale si occupa delle spese correnti all'approvazione del bilancio di previsione e a tal fine definisce i relativi obiettivi. La priorità principale è garantire il mantenimento dei servizi esistenti. L'introduzione di nuovi servizi e i costi aggiuntivi di nuovi edifici pubblici devono essere valutati in anticipo con attenzione e la giunta comunale assicura il finanziamento della spesa aggiuntiva nella parte corrente del bilancio con misure e decisioni concrete.

Analyse des finanziellen und strukturellen Bedarfs zur Durchführung der in den verschiedenen Missionen enthaltenen Programme

Der Gemeindevorstand erstellt den Entwurf des Haushaltsvoranschlags und beantragt damit beim Gemeinderat, auf der Grundlage von Erfahrungswerten, Analysen und Berechnungen, die erforderlichen finanziellen und strukturellen Ressourcen für die Erreichung der Ziele. Mit Genehmigung des Haushaltsvoranschlags durch den Gemeinderat werden diese Ressourcen ausgewiesen. Im Haushaltsvollzugsplan PEG werden die finanziellen und strukturellen Ressourcen zur Erzielung der strategischen und operativen Ziele nach dem Prinzip der Effizienz eingesetzt.

Analisi delle necessità finanziarie e strutturali per l'espletamento dei programmi ricompresi nelle varie missioni

La giunta comunale elabora la bozza del bilancio di previsione e chiede al consiglio comunale sulla base di valori indicativi, analisi e calcoli, i mezzi finanziari e strutturali, le risorse per il raggiungimento degli obiettivi. I mezzi saranno stanziati con l'approvazione del bilancio di previsione da parte del consiglio comunale. Nel piano esecutivo di gestione vengono previste le risorse finanziarie e strutturali al fine del raggiungimento degli obiettivi strategici e operativi sulla base del principio dell'efficienza.

Beschaffung und Verwendung außerordentlicher Mittel und Investitionsressourcen

Die Finanzierung der Investitionen, welche im entsprechenden Dreijahresprogramm enthalten sind, erfolgt nach den Möglichkeiten des jährlichen Abkommens zur Gemeindefinanzierung, abgeschlossen zwischen dem Landeshauptmann und dem Präsidenten des Südtiroler Gemeindenverbandes.

Reperimento e l'impiego di risorse straordinarie e in conto capitale

Il finanziamento degli investimenti contenuti nel programma triennale avviene sulla base dell'annuale accordo sulla finanza locale, stipulato tra il presidente della giunta provinciale ed il presidente del consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano.

Leitlinien über die Inanspruchnahmen der Verschuldung zur
Finanzierung von Investitionen

Die Inanspruchnahme von Darlehen zur Finanzierung von Investitionen erfolgt auf der Grundlage realistischer Finanzierungspläne und nach vorheriger Genehmigung durch den Gemeinderat.

Indirizzi sul ricorso all'indebitamento per il finanziamento degli investimenti

Il ricorso a mutui per il finanziamento di investimenti avviene sulla base di progetti di finanziamento realistici e previa approvazione del consiglio comunale.

Aufstellung zum Nachweis der Einhaltung der Verschuldungsgrenzen:

Prospetto dimostrativo del rispetto dei vincoli di indebitamento:

Haushaltsvoranschlag 2024 Bilancio di previsione 2024	Haushalt Bilancio 2024
Tit. I - Laufende Einnahmen aus Steuern Entrate correnti di natura tributaria	9.503.780,40 €
Tit. II - Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	8.249.927,06 €
Tit. III - Außersteuerliche Einnahmen Entrate extratributarie	11.021.793,15 €
Summe Totale	28.775.500,61 €
Maximaler Betrag für jährliche Ausgaben Passivzinsen Livello massimo di spesa annuale interessi:	2.877.550,06 €
Passivzinsen für Darlehen 2023 Ammontare interessi per mutui 2023	-373.543,48 €
Beiträge für Zinsen Darlehen Contributi erariali in c/interessi su mutui	+334.493,53€
Verfügbarer Betrag für neue Passivzinsen Ammontare disponibile per nuovi interessi	2.838.500,11 €

Die zulässige Höchstgrenze der Verschuldung laut ex Art. 204, Buchstabe 1 des Legislativdekrets Nr. 267/2000 ist nicht erreicht. Es bestehen noch Spielräume. Eine Erhöhung des Verschuldungsgrades erfolgt nur mit Zustimmung des Gemeinderates.

Il limite massimo di indebitamento non è raggiunto ai sensi del ex art. 204, comma 1 del decreto legislativo n. 267/2000. Ci sono ancora margini d'azione. Per aumentare l'indebitamento è necessaria l'approvazione del consiglio comunale.

Gleichgewicht der Haushaltslage auch in Bezug auf die Kassagebarung

Das Gleichgewicht ist gesetzlich vorgeschrieben und wird entsprechend eingehalten.

Für genauere Details wird auf den entsprechenden Abschnitt „Entwicklung der Finanzflüsse“ verwiesen.

Equilibrio della situazione del bilancio ed in termini di cassa

L'equilibrio è stabilito per legge e viene rispettato.

Per ulteriori dettagli si rinvia alla sezione “Evoluzione dei flussi finanziari”.

Nachweis der Übereinstimmung der Haushaltsveranschlagungen mit den geltenden Raumordnungsinstrumenten

Die von der Gemeinde zu realisierenden öffentlichen Bauarbeiten müssen den geltenden Raumordnungsvorschriften und den Bestimmungen des Bauleitplanes entsprechen. Diese Feststellung erfolgt bereits bei der Ausarbeitung der Machbarkeitsstudien.

Dimostrazione della coerenza delle previsioni di bilancio con gli strumenti urbanistici vigenti

I lavori pubblici da realizzare dal comune devono corrispondere alle disposizioni vigenti in materia urbanistica ed al piano urbanistico comunale. Le relative verifiche vengono fatte al momento dell'elaborazione degli studi di fattibilità.

Allgemeine Bewertung der finanziellen Mittel mit Feststellung der Finanzierungsquellen und Angabe deren historischer Entwicklung und der entsprechenden Einschränkungen

Diesbezüglich wird auf die entsprechenden Tabellen in diesem Dokument verwiesen. Die Bewertung der zur Verfügung stehenden Mittel erfolgt nach dem Prinzip der Vorsicht. Die Verantwortliche des Finanzdienstes meldet eventuelle Abweichungen unverzüglich dem Bürgermeister.

Valutazione generale sui mezzi finanziari, individuando le fonti di finanziamento ed evidenziando l'andamento storico degli stessi ed i relativi vincoli

Si fa riferimento alle relative tabelle. Nella valutazione sui mezzi finanziari a disposizione ci si basa su principio della prudenza. La responsabile dei servizi finanziari segnala al sindaco eventuali divergenze.

Leitlinien in Bezug auf Abgaben und Tarife für die Dienste

Die Leitlinien für die Tarifgestaltung werden in den jeweiligen Missionen festgelegt.

Indirizzi in materia di tributi e tariffe dei servizi

Gli indirizzi in materia di tributi e tariffe sono definiti nella relativa missione.

Analyse und Bewertung der mehrjährigen vorgenommenen

Ausgabenverpflichtungen

Die mehrjährigen Haushaltsverpflichtungen werden jährlich vom Finanzdienst einer Überprüfung und einer Analyse unterzogen, bei welchen bestätigt wird, dass weiterhin die finanzielle Deckung gewährleistet ist und die Ausgabenverpflichtung auch tatsächlich besteht.

Analisi e valutazione degli impegni pluriennali di spesa già assunti

Gli impegni pluriennali di spese vengono verificati ed analizzati annualmente dai servizi finanziari. L'analisi è finalizzata a confermare la futura copertura finanziaria e l'esistenza dell'impegno di spesa.

Plan der Veräußerungen und Bewertungen der Vermögensgüter

Diesbezüglich wird auf den entsprechenden Abschnitt 2 der operativen Ziele verwiesen.

Piano delle alienazioni e valorizzazioni dei beni patrimoniali

Si fa riferimento alla parte 2 degli obiettivi operativi.

**Strategische und operative
Ziele auf der Ebene der
19 Missionen**

Abschnitt 1

**Obiettivi strategici e
operativi sulla base delle
19 missioni**

Parte 1

**Verzeichnis der angestrebten
strategischen Ziele bis zum
Ende der Amtszeit**

**Indice degli obiettivi
strategici da perseguire entro
la fine del mandato**

01	Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebarung	01	Servizi istituzionali generali e di gestione
02	Gerichtswesen	02	Giustizia
03	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	03	Ordine pubblico e sicurezza
04	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	04	Istruzione e diritto allo studio
05	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	05	Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali
06	Jugend, Sport und Freizeit	06	Politiche giovanili, sport e tempo libero
07	Fremdenverkehr	07	Turismo
08	Raumordnung und Wohnbau	08	Assetto del territorio ed edilizia abitativa
09	Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	09	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente
10	Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	10	Trasporti e diritto alla mobilità
11	Rettungsdienst	11	Soccorso civile
12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	12	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia
14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	14	Sviluppo economico e competitività
15	Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	15	Politiche per il lavoro e la formazione professionale
17	Energie und Diversifikation der Energiequellen	17	Energia e diversificazione delle fonti energetiche
19	Internationale Beziehungen	19	Relazioni internazionali
20	Fonds und Rückstellungen	20	Fondi e accantonamenti
50	Staatsverschuldung	50	Debito pubblico
99	Dienste im Auftrag Dritter	99	Servizi per conto terzi

**Verzeichnis
der Missionen und der Programme
der Stadtgemeinde Bruneck**

**Indice
delle missioni e dei programmi
della Città di Brunico**

Mission Missione	01	Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebarung	Servizi istituzionali, generali e di gestione
Programm Programma	0101	Verwaltungsorgane	Organi istituzionali
	0102	Generalsekretariat	Segreteria generale
	0103	Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato
	0104	Verwaltung der Einnahmen aus Steuern und Steuerdiensten	Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali
	0105	Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter	Gestione dei beni demaniali e patrimoniali
	0106	Bauamt	Ufficio tecnico
	0107	Wahlen und Volksbefragungen, Melde- und Standesamt	Elezioni e consultazioni popolari, anagrafe e stato civile
	0108	Statistik und Informationssysteme	Statistica e sistemi informativi
	0110	Personal	Risorse umane
	0111	Sonstige allgemeine Dienste	Altri servizi generali
Mission Missione	02	Gerichtswesen	Giustizia
Programm Programma	0201	Gerichtsämter	Uffici giudiziari
Mission Missione	03	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	Ordine pubblico e sicurezza
Programm Programma	0301	Orts- und Verwaltungspolizei	Polizia locale e amministrativa

Mission Missione	04	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio
Programm Programma	0401	Vorschulbildung	Istruzione prescolastica
	0402	Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen	Altri ordini di istruzione non universitaria
	0406	Zusatzdienste	Servizi ausiliari all'istruzione
	0407	Recht auf Studium	Diritto allo studio
Mission Missione	05	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali
Programm Programma	0501	Aufwertung der historisch interessanten Güter	Valorizzazione dei beni di interessi storico
	0502	Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich	Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale
Mission Missione	06	Jugend, Sport und Freizeit	Politiche giovanili, sport e tempo libero
Programm Programma	0601	Sport und Freizeit	Sport e tempo libero
	0602	Jugend	Giovani
Mission Missione	07	Fremdenverkehr	Turismo
Programm Programma	0701	Entwicklung und Aufwertung des Fremdenverkehrs	Sviluppo e valorizzazione del turismo
Mission Missione	08	Raumordnung und Wohnbau	Assetto del territorio ed edilizia abitativa
Programm Programma	0801	Städteplanung und Raumordnung	Urbanistica e assetto del territorio

0802 Öffentlicher und geförderter Wohnbau Edilizia residenziale pubblica e locale e piani di edilizia Economico-popolare

Mission Missione	09	Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente
---------------------	----	--	--

Programm Programma	0902	Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt	Tutela, valorizzazione e recupero ambientale
	0903	Müllentsorgung	Rifiuti
	0904	Integrierter Wasserdienst	Servizio idrico integrato

Mission Missione	10	Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	Trasporti e diritto alla mobilità
---------------------	----	---	-----------------------------------

Programm Programma	1002	Lokaler Nahverkehr	Trasporto pubblico locale
	1005	Straßennetz und -infrastrukturen	Viabilità e infrastrutture stradali

Mission Missione	11	Rettungsdienst	Soccorso civile
---------------------	----	----------------	-----------------

Programm Programma	1101	Zivilschutz	Sistema di protezione civile
	1102	Eingriffe nach Naturkatastrophen	Interventi a seguito di calamità naturali

Mission Missione	12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia
---------------------	----	---	---

Programm Programma	1201	Maßnahmen für Kleinkinder und Minderjährige sowie für Kinderhorte	Interventi per l'infanzia e i minori e per asili nido
	1202	Maßnahmen für Menschen mit Behinderung	Interventi per la disabilità
	1203	Maßnahmen für Senioren/Seniorinnen	Interventi per gli/le anziani

1204	Maßnahmen für von sozialer Ausgrenzung bedrohte Menschen	Interventi per i soggetti a rischio di esclusione sociale
1205	Maßnahmen für Familien	Interventi per le famiglie
1207	Planung und Steuerung der sozio-sanitären und sozialen Dienste	Programmazione e governo della rete dei servizi sociosanitari e sociali
1209	Bestattungs- und Friedhofsdienste	Servizio necroscopico e cimiteriale

Mission Missione	14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Sviluppo economico e competitività
-----------------------------	-----------	---	---

Programm Programma	1401	Industrie, kleine und mittlere Unternehmen, Handwerk	Industria PMI e artigianato
	1402	Handel – Vertriebsnetze – Verbraucherschutz	Commercio – reti distributive – tutela dei consumatori
	1403	Forschung und Innovation	Ricerca e innovazione
	1404	Netzwerke und sonstige Dienste von öffentlichem Nutzen	Reti e altri servizi di pubblica utilità

Mission Missione	15	Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	Politiche per il lavoro e la formazione professionale
-----------------------------	-----------	--	--

Programm Programma	1502	Berufsausbildung	Formazione professionale
-----------------------	------	------------------	--------------------------

Mission Missione	17	Energie und Diversifikation der Energiequellen	Energia e diversificazione delle fonti energetiche
-----------------------------	-----------	---	---

Programm Programma	1701	Energiequellen	Fonti energetiche
-----------------------	------	----------------	-------------------

Mission Missione	19	Internationale Beziehungen	Relazioni internazionali
-----------------------------	-----------	-----------------------------------	---------------------------------

Programm Programma	1901	Internationale Beziehungen und Kooperation in der Entwicklung	Relazioni internazionali e cooperazione allo sviluppo
-----------------------	------	---	---

Mission Missione	20	Fonds und Rückstellungen	Fondi e accantonamenti
Programm Programma	2001	Reservefonds	Fondo di riserva
	2002	Fonds für zweifelhafte Forderungen	Fondo crediti di dubbia esigibilità
	2003	Sonstige Fonds	Altri fondi
Mission Missione	50	Staatsverschuldung	Debito pubblico
Programm Programma	5002	Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen	Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari
Mission Missione	99	Dienste im Auftrag Dritter	Servizi per conto terzi
Programm Programma	9901	Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	Servizio per conto terzi – partite di giro

**Strategische und operative
Ziele der Körperschaft**

**Obiettivi strategici e operativi
dell'ente**

Mission 01

Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebarung

Missione 01

Servizi istituzionali, generali e di gestione

Amministrazione e funzionamento dei servizi generali, dei servizi statistici e informativi, delle attività per lo sviluppo dell'ente in una ottica di governance e partenariato e per la comunicazione istituzionale.

Amministrazione, funzionamento e supporto agli organi esecutivi e legislativi. Amministrazione e funzionamento dei servizi di pianificazione economica in generale e delle attività per gli affari e i servizi finanziari e fiscali. Sviluppo e gestione delle politiche per il personale.

Strategisches Ziel

Die Stadtverwaltung

Die öffentliche Verwaltung befindet sich in einer Phase des Umbruchs und der Erneuerung. Mehr digital, weniger Papier und vor allem Einfachheit sind die Gebote der Stunde. Wir unterstützen jede Bestrebung in diese Richtung und stellen vor allem auch unsere eigene interne Bürokratie auf den Prüfstand.

Der organisatorische Ablauf der Stadtverwaltung orientiert sich an den Grundsätzen der guten Verwaltung, der Effizienz und der Nähe zu den Bürgerinnen und Bürgern. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben den Auftrag, freundlich, kompetent, hilfsbereit und mit einer offenen und positiven Einstellung den Dienst an den Bürgerinnen und Bürgern zu leisten. Wir schaffen die dafür notwendigen Rahmenbedingungen in Form von Ausstattung, Aus- und Weiterbildung und leisten unseren Beitrag für ein gutes Betriebsklima.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sollen und dürfen sich weiterentwickeln, ihre

Obiettivo strategico

L'amministrazione della città

Le pubbliche amministrazioni stanno vivendo una fase di cambiamento e di rinnovo. Più digitale, meno cartaceo e semplificazione sono le parole d'ordine. Sosteniamo qualsiasi impegno in questa direzione, mettendo sul banco di prova soprattutto le nostre procedure burocratiche.

L'organizzazione dell'amministrazione comunale di Brunico si basa sui principi della buona amministrazione, dell'efficienza e dell'apertura verso le cittadine ed i cittadini. Le collaboratrici ed i collaboratori sono incaricati a svolgere il servizio alle cittadine ed ai cittadini in modo gentile e competente, ad essere sempre disposti ad aiutare, aperti e positivi nei confronti delle cittadine e dei cittadini. A tal fine forniamo loro le necessarie condizioni quadro, quali la dotazione tecnica degli uffici, l'offerta formativa e di aggiornamento, l'ambiente di lavoro positivo.

Offriamo alle nostre collaboratrici e ai nostri collaboratori possibilità di sviluppo e

Meinung ist gefragt. Im Gegenzug erwarten wir uns Einsatz und Leistungsbereitschaft. Fehlverhalten wird aufgezeigt und hat Konsequenzen. Im besonderen Maße fordern wir von den Führungskräften die notwendige Führungskompetenz und Verlässlichkeit.

Finanzen und Gemeindehaushalt

Der Stadtverwaltung wird ein beträchtlicher Anteil an Steuergeldern anvertraut. Entsprechend verantwortungsvoll gehen wir damit um. Wir richten unsere Finanzplanung dahingehend aus, dass in erster Linie wir selbst und nicht künftige Generationen belastet werden. Mittel- und längerfristige Kapitalanleihen werden besonders unter diesem Gesichtspunkt bewertet. Kosten – Nutzen – Leistbarkeit sind Kriterien, denen sämtliche künftige finanztechnische Entscheidungen unterworfen werden.

Den eingeschlagenen Weg des Schuldenabbaus gehen wir konsequent weiter, sodass die Stadtgemeinde Bruneck in zwei Jahren schuldenfrei sein wird.

Gemeindevermögen

Wir haben ein Erbe angetreten und es gilt nun dieses weiterzupflegen damit wir es genauso gut, möglichst weiterentwickelt und den neuen Erfordernissen angepasst, unseren Nachfolgern weitergeben können. Wir werden unser Vermögen erhalten und es nicht veräußern.

Gemeindesteuern und Gebühren

Bei der Festlegung der Gemeindesteuern und -gebühren werden wir auch in Zukunft die Grundsätze der sozialen Gerechtigkeit, der Leistungsfähigkeit, der Klarheit und der Einfachheit anwenden.

Die Ausgaben für die Trinkwasserversorgung, Abwasser- und Müllentsorgung werden weiterhin zur Gänze mit den entsprechenden Gebühren gedeckt.

consideriamo importanti i loro punti di vista. In cambio chiediamo impegno e disponibilità nell'adempimento delle mansioni lavorative. Comportamenti illeciti verranno segnalati e avranno le relative conseguenze. Chiediamo soprattutto alle dirigente ed ai dirigenti la necessaria competenza ed affidabilità nello svolgimento dell'incarico dirigenziale.

Finanze e bilancio comunale

All'amministrazione comunale è affidata una parte considerevole del denaro pubblico, che amministriamo con grande responsabilità. La nostra programmazione finanziaria è tale da non gravare le generazioni future. Sotto questo punto di vista devono essere considerati i prestiti a medio e lungo termine. I costi, benefici ed i limiti di finanziabilità sono i criteri su cui si baseranno tutte le decisioni di carattere finanziario.

Procediamo sulla strada dell'ammortamento del debito affinché fra due anni la Città di Brunico sia esente da debiti.

Patrimonio comunale

È il nostro compito prenderci cura del patrimonio che ci è stato trasmesso dai nostri predecessori, di svilupparlo e di adattarlo alle nuove esigenze per passarlo infine ai nostri successori. Il nostro obiettivo è di conservare il nostro patrimonio e non cederlo a terzi.

Imposte tasse e tariffe comunali

Nella determinazione delle imposte e tariffe comunali applicheremo anche in futuro i principi dell'equità sociale, dell'efficienza, della chiarezza e semplicità.

Le spese di approvvigionamento idropotabile, di smaltimento acque reflue e di asporto rifiuti saranno anche in futuro coperte interamente dalle relative tariffe riscosse.

Information und Öffentlichkeitsarbeit

Die Homepage www.gemeinde.bruneck.bz.it ist unser direkter Kommunikationskanal zu den Bürgerinnen und Bürgern sowie zu den Medien. Wir wollen informieren: zeitnah und präzise. Dafür ist der digitale Weg der effizienteste. Wir wollen zukünftig auch in den sozialen Medien präsent sein. Natürlich sind wir auch auf andere Weise für die Bürgerinnen und Bürger da: in Form von regelmäßigen Informationsveranstaltungen in Bruneck und in den Fraktionen, im persönlichen Gespräch als direkte Ansprechpartner für bestimmte Anliegen und spezifische Information.

Bürgernähe und Transparenz

Die Prinzipien der Bürgernähe und Transparenz sollen bei allen Vorhaben einfließen.

Bürgernähe bedeutet für uns, mit den Bürgerinnen und Bürgern und für die Bürgerinnen und Bürger Entscheidungen zu treffen und sie in den Prozess der Entscheidungsfindung miteinzubeziehen. Bürgernähe bedeutet aber auch, laufend neue Notwendigkeiten zu erkennen. Wir wollen nicht statisch verwalten, sondern neue Bedürfnisse flexibel aufnehmen. Transparenz und Ehrlichkeit gehören zu den obersten Grundsätzen unserer Verwaltung. Nachvollziehbare und weniger nachvollziehbare Entscheidungen müssen für die Bürgerinnen und Bürger erklärbar und durchschaubar sein. Geheimniskrämereien jeglicher Art haben in einer öffentlichen Verwaltung nichts zu suchen. Internetauftritte, Bürgerversammlungen und Pressekonferenzen sollen dem Informationsfluss zwischen Verwaltung, Bürgerinnen und Bürgern dienen.

Kontinuität und Rechtssicherheit

Wir stehen für einen partizipativen Entscheidungsprozess. Getroffene Entscheidungen werden konsequent umgesetzt. Das gilt auch für jene Entscheidungen, welche von der bisherigen Stadtverwaltung getroffen worden sind. Die Bürgerinnen und Bürger haben das Recht auf Klarheit und wir müssen die größtmögliche Rechtssicherheit bieten. Sollten neue Rahmenbedingungen eintreten, werden wir nicht davor zurückschrecken, Entscheidungen

Informazione e pubbliche relazioni

Il sito www.comune.brunico.bz.it è il nostro canale di comunicazione diretto con le cittadine ed i cittadini e i mass media. Informare è il nostro obiettivo: in modo veloce e preciso. A tal fine il digitale rappresenta la via più efficace. In futuro saremo presenti anche nei social media. Naturalmente siamo a disposizione delle nostre cittadine e dei nostri cittadini anche in altri modi: attraverso le assemblee cittadine, che si tengono a scadenza regolare sia a Brunico che nelle frazioni, attraverso il contatto personale in veste di interlocutori diretti per richieste ed informazioni specifiche.

Apertura e trasparenza

I principi di apertura e trasparenza valgono occupano un ruolo di primaria importanza nella realizzazione di tutti i progetti.

Essere aperti verso le esigenze delle cittadine e dei cittadini significa per noi prendere decisioni insieme alle cittadine ed ai cittadini ed a favore di loro, coinvolgendoli nel processo decisionale. Essere aperti verso le esigenze delle cittadine e dei cittadini significa anche percepire i bisogni e le necessità delle cittadine e dei cittadini ed agire in modo flessibile, invece che limitarci ad un'amministrazione statica.

Trasparenza e onestà sono i principi più importanti della nostra amministrazione. Le nostre decisioni, indipendentemente dal fatto che siano condivise, devono essere comprensibili per le cittadine ed i cittadini ed il processo decisionale deve essere trasparente. Le voci di corridoio non fanno parte dell'amministrazione comunale. I siti web, le assemblee dei cittadini e le conferenze stampa servono quali canali di comunicazione ed informazione tra l'amministrazione, le cittadine ed i cittadini.

Continuità e certezza giuridica

I nostri processi decisionali saranno caratterizzati dal coinvolgimento diretto degli interessati. Con costanza metteremo in pratica le decisioni prese insieme. Questo vale anche per quelle prese dall'amministrazione precedente. Le cittadine ed i cittadini hanno il diritto di avere chiarezza e pertanto è nostro compito garantire loro la certezza giuridica più ampia possibile. Qualora le condizioni di massima dovessero cambiare, non esiteremo a rivalutare le nostre

neu zu bewerten, zu korrigieren oder auch zurückzunehmen.

decisioni, a rettificarle o a revocarle.

Öffentliche Bauvorhaben

Die von der vorherigen Verwaltung auf den Weg gebrachten Projekte werden jedenfalls weitergeführt.

Neue Vorhaben ergeben sich aus der Bewertung vieler Sichtweisen, wobei wir auch hier den Maßstab der Notwendigkeit und Leistbarkeit anwenden werden. Diskussionen über die Notwendigkeit und Leistbarkeit von Bauvorhaben führen wir von Fall zu Fall im Gemeinderat und wir werden uns dabei auf die in diesem Programm festgelegten Grundwerte für die einzelnen Bereiche berufen.

Lavori pubblici

I progetti avviati dall'amministrazione precedente saranno in ogni caso proseguiti.

Nuovi progetti risulteranno dalla valutazione di diversi punti di vista, bisogna però comunque agire nell'ottica della necessità e della finanziabilità. Per ogni singolo progetto in consiglio comunale si procederà ad una discussione dettagliata sulla necessità e finanziabilità, ai sensi dei principi stabiliti per i singoli settori nel presente programma.

Programm 0101

Verwaltungsorgane

Programma 0101

Organi istituzionali

Amministrazione, funzionamento del comune, segreteria del sindaco, del vicesindaco e degli assessori. Comprende le spese relative alle commissioni e i comitati permanenti.

Comprende le spese per lo sviluppo dell'ente in un'ottica di governance e partenariato; le spese per la comunicazione istituzionale, in particolare in relazione ai rapporti con gli organi di informazione, le manifestazioni istituzionali, cerimoniali e le spese di rappresentanza.

Comprende le spese per le attività del difensore civico.

Operatives Ziel

Stadtverwaltung

GSA

Im September 2020 sind die Gemeindewahlen für die Verwaltungsperiode 2020 - 2025 abgehalten worden. Die operativen Ziele im Verantwortungsbereich des Generalsekretariates werden für die Amtszeit der neuen Verwalterinnen und Verwalter bestätigt und weiterverfolgt.

Die Rechtsunsicherheit erschwert die gute Zusammenarbeit zwischen Politik und Verwaltung. Sie lässt unterschiedliche Interpretationen zu, daraus entstehen Konfliktsituationen. Deshalb ist es besonders wichtig, die einzelnen Rollen und Funktionen klar abzugrenzen und zu respektieren. Der Entscheidungsprozess beinhaltet sowohl das Recht als auch die Pflicht zu entscheiden. Wer entscheidet, trägt die Verantwortung. Die Rechtsunsicherheit verursacht zudem bei den Verantwortungsträgern die Angst vor Fehlern, für welche der Gesetzgeber zusehends überzogene Sanktionen vorsieht. Es ist deshalb sinnvoll und zweckmäßig für bestimmte Sachverhalte die Unterstützung von externen Experten/Expertinnen in Form von Gutachten u. ä. einzuholen.

Kontakt mit der Bevölkerung

GSA

Der Bürgermeister, Vizebürgermeister und die Mitglieder des Gemeindevorstandes suchen den Kontakt zur Bevölkerung, zu den Ratsfraktionen, zu den Vereinen und Institutionen.

Kommunikation – Öffentlichkeitsarbeit

ZD

Die Stadtverwaltung informiert die Öffentlichkeit objektiv und sachlich über die eigene Internetseite, den Newsletter, die Gemeindeapp Gem2Go Südtirol sowie über die lokalen Medien.

Obiettivo operativo

Amministrazione comunale

A settembre del 2020 si sono tenute le elezioni comunali per il periodo amministrativo 2020 - 2025. Gli obiettivi operativi nell'ambito di competenza della segreteria generale sono confermati e perseguiti per la durata di carica dei/delle nuovi/e amministratori/amministratrici. La generale incertezza giuridica ostacola la buona collaborazione tra politica ed amministrazione. Essa permette interpretazioni diverse da cui possono nascere situazioni conflittuali. Pertanto è particolarmente importante definire e rispettare i ruoli e le funzioni. I processi decisionali comprendono sia il diritto che l'obbligo di decidere. Chi decide si assume la relativa responsabilità.

L'incertezza giuridica è accompagnata dalla paura di commettere errori per cui il legislatore prevede sanzioni spesso esagerate. È quindi opportuno ricorrere a perizie esterne o alla consulenza di esperti/e esterni/e per determinate materie complesse.

Contatto con la cittadinanza

Il sindaco, il vicesindaco e i membri della giunta comunale cercano il contatto con la popolazione, i gruppi consiliari e con le associazioni ed istituzioni.

Comunicazione – pubbliche relazioni

L'amministrazione cittadina informa il pubblico attraverso il proprio sito Internet, la newsletter, l'app comunale Gem2Go Alto Adige nonché i media locali.

Programm 0102

Generalsekretariat

Programma 0102

Segreteria generale

Amministrazione, funzionamento e supporto, tecnico, operativo e gestionale alle attività deliberative degli organi istituzionali e per il coordinamento generale amministrativo.

Comprende le spese relative: allo svolgimento delle attività affidate al segretario generale, alla raccolta e diffusione di leggi e documentazioni di carattere generale concernenti l'attività dell'ente; alla rielaborazione di studi su materie non demandate ai singoli settori; a tutte le attività del protocollo generale, incluse la registrazione ed archiviazione degli atti degli uffici dell'ente e della corrispondenza in arrivo ed in partenza.

Comprende l'attività rogatoria e l'attività di responsabile della prevenzione della corruzione e responsabile della trasparenza.

Operatives Ziel

Unterstützung der Gemeindeorgane

GSA

Der Generalsekretär ist Bindeglied zwischen Politik und Verwaltung und setzt sich als Leiter des Verwaltungsbereiches für eine gute Zusammenarbeit ein.

Den Mitgliedern der Gemeindeorgane wird die bestmögliche Unterstützung für die Ausübung ihres Mandates geboten. Dies gilt insbesondere für den Amtsantritt der neuen Gemeindeverwalter.

Digitales Archiv und Schriftverkehr

ZD

Die digitale Archivierung und die Abwicklung digitaler Verwaltungsverfahren werden dahingehend unterstützt, dass das Arbeiten in Papierform eine Ausnahme bildet. EmpfängerInnengerechte Sprache und Klarheit stehen jedenfalls bei allen von der Stadtgemeinde ausgearbeiteten Unterlagen im Vordergrund. Die Verwaltungsverfahren werden so organisiert, dass die physische Anwesenheit der Bürgerinnen und Bürger im

Obiettivo operativo

Sostegno degli organi comunali

Il segretario generale funge da anello di congiunzione tra politica e amministrazione e come dirigente dell'amministrazione si impegna al fine di una collaborazione proficua.

Ai membri degli organi comunali viene offerta la migliore assistenza possibile nell'esercizio delle loro funzioni, in particolare nel periodo di insediamento dei nuovi amministratori.

Archiviazione e corrispondenza digitale

L'archiviazione e la corrispondenza digitale vengono sostenuti affinché il lavoro su supporto cartaceo rappresenti un'eccezione. Restano obiettivi primari la facilità d'uso e la chiarezza di qualsiasi documentazione fornita dall'amministrazione cittadina. Le procedure amministrative sono organizzate in modo tale che la presenza fisica delle cittadine e dei cittadini nel municipio sia necessaria solo in casi eccezionali e l'elaborazione

Rathaus nur in Ausnahmefällen notwendig ist und die digitale Abwicklung der Verwaltungsaufgaben die Regel wird.

Antikorruption, Transparenzbestimmungen, Datenschutz

OP

Die Stadtgemeinde Bruneck setzt die Vorschriften zur Korruptionsprävention und zur Transparenz gemäß Gesetz Nr. 190/2012 und gesetzesvertretendem Dekret Nr. 33/2013 sowie die Richtlinien der ANAC um. Initiativen des Verantwortlichen der Korruptionsprävention und Transparenz, die dazu dienen das Phänomen der Korruption zu unterbinden, werden befürwortet und unterstützt.

Die Stadtgemeinde Bruneck hält sich an die Bestimmungen der EU-Datenschutzverordnung Nr. 679 vom 27.04.2016.

Verwaltungsstruktur

GSA

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 31.07.2019 sind die Verordnung über die Verwaltungsstruktur und die Personalordnung der Stadtgemeinde Bruneck abgeändert worden. Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 27 vom 26.07.2023 ist die Verordnung über die Verwaltungsstruktur ein weiteres Mal abgeändert worden. Die Verordnungen ermöglichen eine flexible Anpassung an die sich laufend verändernden Erfordernisse und Notwendigkeiten. Eine angemessene Anzahl an Führungskräften leitet homogene Bereiche. Es soll die klare Verteilung der Befugnisse und Aufgaben zwischen der politischen und der administrativen Führung sowie innerhalb der Verwaltungseinheiten gewährleistet sein.

digitale dei compiti amministrativi diventerà la regola.

Anticorruzione, trasparenza, privacy

La Città di Brunico rispetta le norme sull'anticorruzione e sulla trasparenza ai sensi della legge n. 190/2012 e del decreto legislativo n. 33/2013, nonché delle linee guida dell'ANAC. Iniziative del responsabile dell'anticorruzione e della trasparenza dirette all'impedimento del fenomeno della corruzione, vengono sostenute.

La Città di Brunico rispetta il regolamento UE n. 679 del 27/04/2016 sulla protezione dei dati personali.

Struttura amministrativa

Con delibera del consiglio comunale n. 23 del 31/07/2019 sono stati modificati il regolamento della struttura amministrativa e l'ordinamento del personale della Città di Brunico.

Con delibera del consiglio comunale n. 27 del 26/07/2023 il regolamento della struttura amministrativa è stato modificato un'altra volta. I regolamenti permettono un adattamento flessibile alle esigenze e alle necessità in costante evoluzione. Un numero adeguato di dirigenti gestisce settori omogenei. Dovrà essere garantita la ripartizione chiara delle competenze e delle funzioni tra politica ed amministrazione nonché all'interno delle singole unità amministrative.

<p>Programm 0103</p>	<p>Programma 0103</p>
<p>Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung</p>	<p>Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato</p>
	<p><i>Amministrazione e funzionamento dei servizi per la programmazione economica e finanziaria in generale. Comprende le spese per la formulazione, il coordinamento e il monitoraggio dei piani e dei programmi economici e finanziari in generale, per la gestione dei servizi di tesoreria, del bilancio, di revisione contabile e di contabilità ai fini degli adempimenti fiscali obbligatori per le attività svolte dall'ente.</i></p> <p><i>Amministrazione e funzionamento delle attività del provveditorato per l'approvvigionamento dei beni mobili e di consumo nonché dei servizi di uso generale necessari al funzionamento dell'ente.</i></p> <p><i>Comprende le spese per incremento di attività finanziarie (titolo 3 della spesa) non direttamente attribuibili a specifiche missioni di spesa.</i></p> <p><i>Sono incluse altresì le spese per le attività di coordinamento svolte dall'ente per la gestione delle società partecipate, sia in relazione ai criteri di gestione e valutazione delle attività svolte mediante le suddette società, sia in relazione all'analisi dei relativi documenti di bilancio per le attività di programmazione e controllo dell'ente, qualora la spesa per tali società partecipate non sia direttamente attribuibile a specifiche missioni di intervento. Non comprende le spese per gli oneri per la sottoscrizione o l'emissione e il pagamento per interessi sui mutui e sulle obbligazioni assunte dall'ente.</i></p>
<p>Operatives Ziel</p>	<p>Obiettivo operativo</p>

Weiterentwicklung des harmonisierten Haushaltssystems FS
 Die Finanzbuchhaltung wird laufend geführt. Die Abschlussrechnung der Finanzbuchhaltung,

Ulteriore sviluppo della contabilità armonizzata
 La contabilità armonizzata viene gestita continuamente. Il rendiconto della contabilità

die Erfolgs- und Vermögensrechnung und die konsolidierte Bilanz der Gruppe „Öffentliche Verwaltung“ werden jährlich erstellt und genehmigt. Damit schließt sich der Kreis des harmonisierten Haushaltssystems. Derzeit gibt es in diesem Bereich keine Weiterentwicklung. Bestehendes wird fortgeschrieben. Der Schatzamtsdienst wurde für den Zeitraum 2022 – 2025 an die Raiffeisenkasse Bruneck übertragen. Es ist wichtig, allen Bürgern und Bürgerinnen von Bruneck weiterhin vor Ort in Bruneck eine Bank als Ansprechpartner für Zahlungsflüsse zwischen ihnen und der Stadtgemeinde Bruneck zu garantieren.

Im Jahr 2024 werden weitere Dienststellen die Einzahlung der Gebühren mittels pagoPA einführen. Diese werden bei Bedarf vom Amt Finanz-Service entsprechend unterstützt.

Einführung eines neues Buchhaltungssystems (ACCRUAL) FS

Die Reform 1.15 des PNRR sieht die Einführung eines einheitlichen Systems der Finanzbuchhaltung (ACCRUAL) für alle öffentlichen Verwaltungen bis 2026 vor. Es bestehen derzeit noch sehr viele Unsicherheiten in Bezug auf die Buchhaltungsprinzipien, Buchhaltungsregeln (Buchhaltungsstandard ITAS) sowie die Modalitäten und die effektiven Zeiten der Anwendung. Im Jahr 2024 startet eine große Schulungsreihe vom Ministerium für Wirtschaft und Finanzen für alle öffentlichen Bediensteten, welche in diesem Bereich tätig sind.

Beteiligte Gesellschaften GSA

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 54 vom 15.12.2021 die periodische Revision der direkten Beteiligungen und indirekt kontrollierten Beteiligungen der Gesellschaften vorgenommen. Die Fälligkeit der nächsten Bestandsaufnahme im Sinne des Landesgesetzes Nr. 12 vom 16.11.2007 in geltender Fassung ist Dezember 2024, sie erfolgt allerdings bereits im Dezember 2023.

Die Ziele der wichtigsten beteiligten Gesellschaften werden alljährlich im Einheitlichen Strategiedokument (DUP) festgelegt. Die Zielerreichung bzw. eventuelle Zielabweichungen oder sogar notwendige Zielkorrekturen werden über ein halbjährliches Monitoring kontinuierlich überwacht. Die Auswirkungen der finanziellen Ergebnisse der beteiligten Gesellschaften auf die Abschlussrechnung der Stadtgemeinde Bruneck sind jährlich durch die Erstellung und Genehmigung der konsolidierten Bilanz der Gruppe „Öffentliche Verwaltung“ ersichtlich.

Planen, durchführen, evaluieren FS

finanziaria, il conto economico ed il bilancio consolidato del gruppo “Amministrazione pubblica” vengono redatti ed approvati annualmente. Con ciò si completa l'intero processo di armonizzazione. Attualmente non sono previsti ulteriori sviluppi in questo settore. Le misure esistenti vengono portate avanti. Il servizio di tesoreria è stato affidato alla Cassa Raiffeisen di Brunico per il periodo 2022 – 2025. È importante garantire anche in futuro alla cittadinanza di Brunico un istituto bancario direttamente sul posto come punto di riferimento per i flussi di pagamento tra cittadinanza e comune.

Nel 2024, altri servizi introdurranno il pagamento delle imposte tramite pagoPA. L'ufficio Servizi finanziari offrirà supporto in caso di necessità.

Introduzione di un nuovo sistema di contabilità (ACCRUAL)

La riforma 1.15 del PNRR prevede l'adozione di un sistema unico di contabilità economico-patrimoniale (ACCRUAL) per tutte le amministrazioni pubbliche entro il 2026. Attualmente ci sono ancora molte incertezze riguardo ai principi contabili, alle regole contabili (regole standard ITAS), nonché alle modalità e ai tempi effettivi di applicazione. Nell'anno 2024, il Ministero di Economia e Finanze avvierà una grande serie di corsi di formazione per tutti/e i/e dipendenti pubblici/pubbliche che operano in questo settore.

Società partecipate

Con delibera n. 54 del 15/12/2021 il consiglio comunale ha effettuato la revisione periodica di tutte le partecipazioni societarie dirette e partecipazioni indirettamente controllate. La scadenza della prossima ricognizione ai sensi della legge provinciale n. 12 del 16/11/2007 è in dicembre 2024, viene effettuata però già nel mese di dicembre 2023.

Gli obiettivi delle più importanti aziende partecipanti sono fissati annualmente nel Documento Unico di Programmazione (DUP). Il raggiungimento degli obiettivi e gli eventuali scostamenti dagli obiettivi o anche le necessarie correzioni degli stessi sono costantemente monitorati su base semestrale. Gli effetti dei risultati finanziari delle società partecipanti sul bilancio della Città di Brunico sono visibili annualmente attraverso la preparazione e l'approvazione del bilancio consolidato del gruppo “Amministrazione pubblica”.

Progettare, realizzare, valutare

Diese drei Säulen für erfolgreiches Arbeiten werden weiterentwickelt und von der Stadtverwaltung als wichtiges Instrument von allen Verwaltungseinheiten eingefordert.

Kosten – Nutzen - Leistbarkeit

FS

Diesen drei Kriterien werden sämtliche künftige finanztechnische Entscheidungen unterworfen. Durch die gestiegene Inflation und die ständig steigenden Angebote im Bereich der öffentlichen Dienstleistungen und die damit verbundenen Mehrausgaben in allen Bereichen wird die Haushaltssituation der Stadtgemeinde Bruneck vor komplett neue Herausforderungen gestellt. Die Auswirkungen sind derzeit für die gesamte Finanzsituation der Stadtgemeinde Bruneck gravierend und aufgrund der letzthin politisch getroffenen Entscheidungen momentan unaufhaltbar. Der laufende Haushaltsteil steht enorm unter Druck. Die Situation wird vom Finanz-Service genauestens beobachtet. Ziel ist es, die bestehenden Dienste und Dienstleistungen aufrecht zu halten. Die Politik wird zukünftig sehr gefordert. Im Vordergrund steht die Überprüfung der Notwendigkeit von neuen öffentlichen Bauvorhaben und neuen Dienstleistungen, die angeboten werden sollen sowie der Finanzierbarkeit der laufenden Folgekosten. Die langfristige Finanzierung der Folgekosten muss mit konkreten Maßnahmen im Zuge der ersten strategischen Entscheidungen von Seiten der Politik definiert und garantiert werden.

Strukturelle Ausstattung

FS

Um eine zeitgerechte, bürgernahe und effiziente Verwaltungsarbeit zu ermöglichen, wird allen Verwaltungseinheiten die dafür notwendige Ausstattung an Räumlichkeiten, Geräten, Maschinen, Hard- und Software sowie an Bürobedarf gewährleistet. Die Kosten-Nutzenbewertung ist immer Grundlage bei der Tätigkeit von Ausgaben.

Interne Kontrolle und Festlegung der Kontrollbereiche

GSA

Die interne Kontrolle erfolgt nach der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 31.05.2023, der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 12 vom 25.05.2022 und nach dem Kodex der örtlichen Körperschaften. Spezifisch wird die individuelle Revision im Bereich „Stadtbauhof“ vorgenommen. Die interne Bewertungseinheit berücksichtigt laufend die Kontrollberichte des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Questi tre passi per lavorare con successo saranno ulteriormente sviluppati e richiesti a tutte le unità amministrative dell'amministrazione.

Costi – benefici – sostenibilità finanziaria

Tutte le future decisioni finanziarie si baseranno su questi tre criteri. A causa dell'aumento dell'inflazione e l'offerta in costante aumento nel settore dei servizi pubblici e le relative spese aggiuntive in tutti i settori, la situazione di bilancio della Città di Brunico deve affrontare sfide completamente nuove. Attualmente le ripercussioni sulla situazione finanziaria della Città di Brunico sono gravi e momentaneamente inarrestabile a causa delle recenti decisioni politiche. La parte corrente del bilancio è sotto enorme pressione. I Servizi finanziari monitorano la situazione. L'obiettivo è di garantire il mantenimento dei servizi esistenti. In futuro sarà maggiormente richiesto l'impegno a livello politico. Particolare attenzione dovrà essere rivolta alla verifica della necessità di nuove opere pubbliche e nuovi servizi nonché alla finanziabilità dei relativi costi di gestione correnti. A tal fine il finanziamento a lungo termine dei costi di gestione dovrà essere garantito da parte della politica con misure concrete quando saranno prese le decisioni strategiche.

Dotazione strutturale

Onde garantire un lavoro amministrativo efficiente, moderno e vicino alle esigenze delle cittadine e dei cittadini, tutte le unità amministrative dispongono di locali, attrezzature, macchinari, hard e software nonché di cancelleria secondo il relativo fabbisogno. L'analisi costi benefici è indispensabile quando si tratta di effettuare le relative spese.

Controllo intero e determinazione dei settori soggetti a controlli

Il controllo interno viene eseguito ai sensi dello statuto della Città di Brunico, approvato con delibera del consiglio comunale n. 16 del 31/05/2023, del regolamento di contabilità, approvato con delibera consiliare n. 12 del 25/05/2022 ed ai sensi del codice degli enti locali. Si procede specificamente alla revisione individuale nell'ambito del "Cantiere comunale". L'unità di valutazione interna tiene conto dei rapporti di controllo del collegio dei revisori dei conti.

Programm 0104

Verwaltung der Einnahmen aus Steuern und Steuerdiensten

Programma 0104

Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali

Amministrazione e funzionamento dei servizi fiscali, per l'accertamento e la riscossione dei tributi, anche in relazione alle attività di contrasto all'evasione e all'elusione fiscale, di competenza dell'ente. Comprende le spese relative ai rimborsi d'imposta. Comprende le spese per i contratti di servizio con le società e gli enti concessionari della riscossione dei tributi, e, in generale, per il controllo della gestione per i tributi dati in concessione.

Comprende le spese per la gestione del contenzioso in materia tributaria.

Comprende le spese per le attività di studio e di ricerca in ordine alla fiscalità dell'ente, di elaborazione delle informazioni e di riscontro della capacità contributiva, di progettazione delle procedure e delle risorse informatiche relative ai servizi fiscali e tributari, e della gestione dei relativi archivi informativi.

Comprende le spese per le attività catastali.

Operatives Ziel

Steuern - Leitlinien

FS

Die Gemeinde hebt folgende Steuern ein:

- Gemeindeimmobiliensteuer GIS
- Werbesteuer
- Gemeindeaufenthaltsabgabe
- Aufenthaltssteuer
- Kommunaler Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IRPEF-Zuschlag).

Bei der Festlegung der Tarife wird auf Klarheit, Einfachheit, auf soziale Gerechtigkeit und

Obiettivo operativo

Imposte – linee guida

Il comune riscuote le imposte seguenti:

- imposta municipale sugli immobili IMI
- imposta sulla pubblicità
- imposta comunale di soggiorno
- imposta di soggiorno
- addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF).

La determinazione delle tariffe si basa sulla semplicità, equità sociale ed efficienza. A tal fine

Leistungsfähigkeit gesetzt. In dieser Hinsicht wird die autonome Gestaltungsmöglichkeit der Gemeinde genutzt.

Die Einnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, dem Irpex-Zuschlag und der Werbesteuer werden zur Abdeckung der laufenden Ausgaben im Gemeindehaushalt verwendet. Der jährliche Finanzbedarf ist demnach ausschlaggebend bei der Festsetzung der Tarife.

Mit Landesgesetz Nr. 3 vom 20. April 2022 wurden die bestehenden Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) abgeändert, mit dem Ziel, leerstehende Wohnungen auf den Wohnungsmarkt zu bringen und die bestehende Wohnungsnot zu entschärfen. Die neuen Bestimmungen sind für 2023 termingerecht umgesetzt worden. Generell beinhaltet das Landesgesetz zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) verschiedenste Unklarheiten und Rechtsunsicherheiten, welche somit immer wieder Schwierigkeiten in der effektiven Anwendung mit sich bringen.

Die Einnahmen aus der Aufenthaltssteuer werden zu 95 % und die Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe werden zu 100 % an die örtlichen Tourismusorganisationen weitergegeben.

Kontrollen

FS

Die Kontrollen erfolgen flächendeckend und zeitnah. Rasch erledigt werden auch Rückvergütungsansprüche der Privaten. Um die Kontrollen zu erleichtern, erfolgt die Tarifgestaltung, falls gesetzlich möglich, vorwiegend auf der Basis bestehender Datenbanken.

si ricorre all'autonomia decisionale del comune in questo settore.

I ricavi dall'imposta municipale sugli immobili IMI, dell'addizionale Irpex e dall'imposta sulla pubblicità sono destinati alla copertura delle spese correnti nel bilancio comunale. Il fabbisogno finanziario annuale è dunque decisivo per la determinazione delle relative tariffe. Con la legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, sono state modificate le disposizioni vigenti in materia di imposta municipale sugli immobili IMI con l'obiettivo di immettere sul mercato immobiliare gli appartamenti sfitti e di disinnesicare l'attuale carenza di alloggi. Le nuove disposizioni sono state attuate entro i termini previsti per l'anno 2023. In generale, la legge provinciale sull'imposta municipale sugli immobili (IMI) contiene diverse ambiguità e incertezze giuridiche, che causano ripetutamente difficoltà nella sua effettiva applicazione. Il 95% dei ricavi dall'imposta di soggiorno viene trasferito alle organizzazioni turistiche locali, che ricevono anche il 100% dell'imposta comunale di soggiorno.

Controlli

I controlli riguardano tutto il territorio e sono rapidi. Anche le richieste di rimborso da parte di privati vengono sbrigate il più presto possibile. Per facilitare i controlli, la determinazione delle tariffe si basa principalmente su banche dati esistenti, se legalmente possibile.

Programm 0105

Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter

Programma 0105

Gestione dei beni demaniali e patrimoniali

Amministrazione e funzionamento del servizio di gestione del patrimonio dell'ente. Comprende le spese per la gestione amministrativa dei beni immobili patrimoniali e demaniali, le procedure di alienazione, le valutazioni di convenienza e le procedure tecnico-amministrative, le stime e i computi relativi ad affittanze attive e passive.

Comprende le spese per la tenuta degli inventari, la predisposizione e l'aggiornamento di un sistema informativo per la rilevazione delle unità immobiliari e dei principali dati tecnici ed economici relativi all'utilizzazione del patrimonio e del demanio di competenza dell'ente. Non comprende le spese per la razionalizzazione e la valorizzazione del patrimonio di edilizia residenziale pubblica.

Operatives Ziel

Inventar der Liegenschaften

FS

Das Inventar der Liegenschaften wird nach den Vorschriften nach der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 48 vom 11.12.2019 neu organisiert. Es gilt in den nächsten Jahren vor allem das Inventar der unbeweglichen Güter in der neuen Software J-Serfin aufzubauen. Die Erfolgs- und Vermögensrechnung wurde dem neuen harmonisierten Haushaltssystem angepasst. Daraus ergibt sich nun ein klares Bild der Vermögenssituation. Die Gemeinde setzt jedenfalls auf die Werterhaltung des Gemeindevermögens im Allgemeinen und der öffentlichen Infrastruktur im Besonderen.

Ankauf und Abtretung von Realrechten

RUV

Liegenschaften, welche aufgrund ihrer Widmung im geltenden Bauleitplan der Enteignung unterliegen und somit für die öffentliche Nutzung bestimmt sind sowie entsprechende Zubehör- bzw. Restflächen können vom Gemeindeausschuss im Rahmen der Haushaltsansätze mittels Kauf oder Tausch erworben werden.

Der Gemeindeausschuss kann auch kurzfristige sich bietende Kaufangebote, unabhängig von der urbanistischen Widmung, nutzen, wenn die entsprechende finanzielle Verfügbarkeit und das öffentliche Interesse, mit der entsprechenden Begründung, gegeben sind.

Was Veräußerungen an Antragsteller betrifft, so kommen dafür ausschließlich jene Flächen in Frage, die nicht öffentlich genutzt sind und auch in absehbarer Zeit keiner öffentlichen Nutzung zugeführt werden. Die entsprechende Entscheidungsfindung ist nachvollziehbar und transparent.

Obiettivo operativo

Inventario degli immobili

L'inventario degli immobili viene riorganizzato sulla base del regolamento di contabilità approvato con delibera del consiglio comunale n. 48 dell'11/12/2019. Nei prossimi anni soprattutto l'inventario degli immobili sarà gestito con il software nuovo J-Serfin. Il conto economico e patrimoniale è stato adeguato al nuovo bilancio armonizzato. Risulta ora un quadro completo e chiaro della situazione patrimoniale. In ogni caso il comune punta sulla conservazione del valore del patrimonio comunale in generale e delle infrastrutture pubbliche in particolare.

Acquisizione e cessione di diritti reali

Gli immobili che nel piano urbanistico sono destinati all'esproprio e quindi all'utilizzo pubblico nonché le superfici accessorie e residue possono essere acquisite dalla giunta comunale a mezzo di acquisto o permuta nel rispetto degli stanziamenti di bilancio.

Con una relativa motivazione, la giunta comunale può ricorrere anche a offerte di acquisto occasionali a breve termine, indipendentemente dalla destinazione urbanistica, se vi è la disponibilità finanziaria e se il criterio dell'interesse pubblico è soddisfatto. Per quanto riguarda le alienazioni a richiedenti vengono prese in considerazione solo le aree non pubblicamente utilizzate e per le quali anche in un prossimo futuro non è previsto l'uso pubblico. Il relativo processo decisionale è in ogni caso tracciabile e trasparente.

Programm 0106

Bauamt

Programma 0106

Ufficio tecnico

Amministrazione e funzionamento dei servizi per l'edilizia relativi a: gli atti e le istruttorie autorizzative (permessi di costruire, dichiarazioni e segnalazioni per inizio attività edilizia, certificati di destinazione urbanistica, licenza d'uso, condoni ecc.); le connesse attività di vigilanza e controllo; le certificazioni di agibilità. Amministrazione e funzionamento delle attività per la programmazione e il coordinamento degli interventi nel campo delle opere pubbliche inserite nel programma triennale ed annuale dei lavori previsto dal D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163, e successive modifiche e integrazioni, con riferimento ad edifici pubblici di nuova edificazione o in ristrutturazione/adeguamento funzionale, destinati a varie tipologie di servizi (sociale, scolastico, sportivo, cimiteriale, sedi istituzionali). Non comprende le spese per la realizzazione e la gestione delle suddette opere pubbliche, classificate negli specifici programmi in base alla finalità della spesa. Comprende le spese per gli interventi, di programmazione, progettazione, realizzazione e di manutenzione ordinaria e straordinaria, programmati dall'ente nel campo delle opere pubbliche relative agli immobili che sono sedi istituzionali e degli uffici dell'ente, ai monumenti e agli edifici monumentali (che non sono beni artistici e culturali) di competenza dell'ente.

Operatives Ziel

Bauamt

GP

Am 1. Juli 2020 ist das Landesgesetzes 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ in Kraft getreten. Die Landesregierung hat in den vergangenen Jahren einen Teil der notwendigen Durchführungsbestimmungen beschlossen. Die Umsetzung der Bestimmungen erfolgt teilweise mit Verordnungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde.

Die Planungsinstrumente im Sinne des Landesgesetzes „Raum und Landschaft“ sind zukünftig die Instrumente Gemeindeentwicklung, Landschafts- und Siedlungsplanung. Das Amt für Gemeindeplanung ist für die Erteilung der Baukonzessionen und die Überprüfung

Obiettivo operativo

Ufficio tecnico

Il 1° luglio 2020 è entrata in vigore la legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 “territorio e paesaggio”. Negli ultimi anni la giunta provinciale ha adottato alcuni dei regolamenti attuativi necessari. L'attuazione delle disposizioni avviene in parte con regolamenti nell'area di competenza del Comune.

Gli strumenti di pianificazione ai sensi della legge provinciale “territorio e paesaggio” saranno gli strumenti della pianificazione comunale, paesaggistica e residenziale. L'ufficio pianificazione comunale si occupa del rilascio delle concessioni edilizie e della verifica delle

der Baumeldungen im Einklang mit dem Bauleitplan und den Raumordnungsbestimmungen zuständig. Die entsprechenden Verwaltungsverfahren sind komplex, deshalb wird auch die Unterstützung externer Expertinnen und Experten in Betracht gezogen.

In allen Gemeinden wurde die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten als einzige Anlaufstelle der Bürgerinnen und Bürger eingerichtet. Die entsprechende Aufgabe wird von der Dienststelle privates Bauwesen ausgeführt. Dort bekommen die Bürgerinnen und Bürger alle Unterlagen, reichen Anträge ein und erhalten Informationen. Zudem koordiniert die Servicestelle die Verfahren gemeindeintern, holt alle notwendigen Gutachten ein und achtet auf die Einhaltung der Fristen. Seitdem das neue Landesgesetz in Kraft ist, werden die Anträge und Meldungen für Arbeiten über das eigens dafür vorgesehene Portal eingereicht. Um den Bürgerinnen und Bürgern entgegenzukommen, können alle anderen Anträge in digitaler Form an die Servicestelle übermittelt werden.

Darüber hinaus hat der/die Bauherr/in das Recht, der Kommission Raum und Landschaft sein/ihr Projekt zu erklären. Es wird demnach ein Baugespräch geben. Zudem kann der/die Bauherr/in die Kommission zu einem Lokalaugenschein einladen, damit diese sich vor Ort ein Bild vom Bauvorhaben selbst und von den Auswirkungen auf die Umgebung machen kann. Und schließlich wurde eine landesweit einheitliche Bauordnung ausgearbeitet. Von Gemeinde zu Gemeinde unterschiedliche Regelungen (etwa zur Kubaturberechnung oder in Sachen Bauabstände) werden der Vergangenheit angehören.

Vereinfachung der Verfahren

GP

Im Rahmen der eigenen Zuständigkeiten werden die Gemeindeverordnungen und die Verwaltungsverfahren vereinfacht.

Öffentliche Arbeiten

ÖA

Das Programm der öffentlichen Arbeiten wird nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Gesamtverantwortlichen (RUP) vorbereitet und entsprechend vom Gemeinderat verabschiedet. Es werden nur Bauvorhaben berücksichtigt, die notwendig und finanzierbar sind, mit überschaubaren und tragbaren Folgekosten. Die nachhaltige Leistbarkeit ist ein wichtiges Kriterium.

Instandhaltungsarbeiten

SBH

Die Instandhaltung der Immobilien richtet sich nach den Erfordernissen der Nutzerinnen und Nutzer und der Werterhaltung. Für die Instandhaltungsarbeiten wird ein geeignetes

kommunikationsdiagramm in accordo con il piano urbanistico e le leggi urbanistiche. I relativi procedimenti amministrativi sono complessi e richiedono una consulenza adeguata, anche ricorrendo all'ausilio di esperte ed esperti esterni.

In tutti i comuni, infatti, è stato introdotto un front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, che è l'unico punto di riferimento per la cittadinanza. Il compito corrispondente viene svolto dal servizio edilizia privata. Qui la cittadinanza riceve tutte le informazioni necessarie e la modulistica, qui presenta le richieste e troverà le risposte. Inoltre, il front office coordina le procedure all'interno dell'amministrazione comunale, raccoglie tutti i pareri necessari e cura il rispetto di tutte le scadenze. Con l'entrata in vigore della legge provinciale per il territorio e paesaggio, le domande e le segnalazioni di lavori vengono presentate tramite l'apposito portale digitale. Al fine di semplificare le procedure per le cittadine ed i cittadini, questi hanno la possibilità di inviare le richieste in forma digitale al front office.

In aggiunta le cittadine ed i cittadini hanno il diritto di illustrare il progetto alla commissione comunale territorio e paesaggio per chiarire già in quella sede ogni dubbio o contrasto e per trovare soluzioni praticabili. La/il committente potrà anche chiedere un sopralluogo della commissione, che in loco avrà modo di farsi un'idea del progetto e delle ripercussioni sulla zona adiacente. Infine, a livello provinciale sono stati unificati gli standard urbanistici (ad esempio il calcolo della cubatura, le distanze da rispettare) che finora erano diversi da comune a comune.

Semplificazione dei procedimenti

Nell'ambito delle proprie competenze, i regolamenti comunali e le procedure amministrative vengono semplificate.

Lavori pubblici

Il programma dei lavori pubblici viene elaborato ai sensi della legge vigente dal responsabile unico del procedimento (RUP) e approvato dal consiglio comunale. Vengono inserite nel programma solamente opere necessarie e finanziabili, i cui costi di gestione possano essere definiti e sono sostenibili. Un criterio importante è la finanziabilità delle opere a lungo termine.

Lavori di manutenzione

La manutenzione degli immobili viene effettuata a seconda delle esigenze delle/degli utenti e per contrastare il deprezzamento per vetustà. Per i lavori di manutenzione viene elaborato

Planungsdokument entwickelt. Zuständig für die Instandhaltungsarbeiten der gemeindeeigenen Infrastrukturen ist die Dienststelle Stadtbauhof.

un apposito documento programmatico. I lavori di manutenzione sono di competenza del servizio Cantiere comunale.

Programm 0107

Programma 0107

Wahlen und Volksbefragungen, Melde- und Standesamt

Elezioni e consultazioni popolari, anagrafe e stato civile

Amministrazione e funzionamento dell'anagrafe e dei registri di stato civile. Comprende le spese per la tenuta e l'aggiornamento dei registri della popolazione residente e dell'A.I.R.E. (Anagrafe Italiani Residenti all'Estero), il rilascio di certificati anagrafici e carte d'identità, l'effettuazione di tutti gli atti previsti dall'ordinamento anagrafico, quali l'archivio delle schede anagrafiche individuali, di famiglia, di convivenza, certificati storici; le spese per la registrazione degli eventi di nascita, matrimonio, morte e cittadinanza e varie modifiche dei registri di stato civile. Comprende le spese per notifiche e accertamenti domiciliari effettuati in relazione ai servizi demografici. Amministrazione e funzionamento dei servizi per l'aggiornamento delle liste elettorali, il rilascio dei certificati di iscrizione alle liste elettorali, l'aggiornamento degli albi dei presidenti di seggio e degli scrutatori. Comprende le spese per consultazioni elettorali e popolari.

Operatives Ziel

Bevölkerungsdienst

BD

Der Dienst ist im Detail durch die einschlägigen Gesetzesbestimmungen geregelt. Professionalität und Bürgerfreundlichkeit haben hier einen besonders hohen Stellenwert. Durch die zwei auf nationaler Ebene vorangetriebenen Projekte, die elektronische Identitätskarte (CIE) und das nationale Einwohnermelderegister (ANPR) werden die demografischen Ämter eine zentrale Funktion in der zukünftigen digitalen Verwaltung erfüllen.

Obiettivo operativo

Servizi demografici

Il servizio è disciplinato in dettaglio dalle rispettive leggi. La professionalità e la cortesia al servizio dei cittadini rivestono un valore particolare in tale servizio. I due importanti progetti portati avanti a livello nazionale, ovvero la carta d'identità elettronica (CIE) e l'Anagrafe Nazionale della Popolazione Residente (ANPR) renderanno ancora più significativo il ruolo dei servizi demografici, che svolgeranno un'importante funzione nell'amministrazione digitale del futuro.

Durch die elektronische Identitätskarte erhalten die Bürgerinnen und Bürger eine digitale Identität, mit der sie einfach auf die Online-Dienste der öffentlichen Verwaltung zugreifen können. Der Zugriff auf die Online-Dienste mittels CIE, bereits möglich für die Web-Seiten der zentralen öffentlichen Verwaltungen, wird allmählich auch auf die Online-Dienste der Landesverwaltung ausgedehnt.

Durch den Eintritt unserer Gemeinde in das nationale Meldeamtsregister ANPR profitieren wir von den Vorteilen einer einzigen nationalen Datenbank. Die Durchführung der meldeamtlichen Verfahren wird dadurch schneller und effizienter. Gleichzeitig erhöhen sich die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der verfügbaren Daten. ANPR wird als Herzstück einer digitalisierten öffentlichen Verwaltung gelten, welche zunehmend und mit erhöhter Sicherheit von den erforderlichen Daten zur Erledigung der eigenen Aufgaben Gebrauch machen wird. Die Plattform des ANPR wird demnächst auch für andere wichtige Aufgabenbereiche der demografischen Dienste, wie das Standesamts- und Wahlwesen, zur Anwendung kommen. Im Wahlwesen werden Führung und Aktualisierung der Wähler/innenlisten bald von den Gemeinden direkt durch die Plattform des ANPR erledigt, was eine Erleichterung der bürokratischen Aufgaben mit sich bringen wird. Außerdem wird es für die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit geben, die entsprechenden Bescheinigungen vom Portal herunterzuladen. Im Bereich des Standesamtswesens wird 2023 die digitale Führung der Register, mit Einstellung der Register im Papierformat, zunächst nur in einigen Gemeinden beginnen. Der Digitalisierung des Standesamtswesens ist eine erste Änderung vorangegangen, und zwar die Einführung mit 1. Jänner 2023 eines reduzierten Papierformats (A4) für die Standesamtsregister. Da die Digitalisierung dieser Dienste zu den Projekten des Nationalen Plans für Aufbau und Resilienz (PNRR) gehört, ist die Implementierung des Nationalen Archives für das Standesamtswesen (ANSC) in die Plattform des ANPR innerhalb der vorgesehenen Frist zu erwarten.

Die Bezirkswahlunterkommission hat ihren Sitz in der Stadtgemeinde Bruneck und ist als solche für 25 Gemeinden des Bezirkes zuständig. Sie überprüft die Amtshandlungen der Wahlämter der einzelnen Gemeinden, die Erstellung der Wählerlisten, entscheidet über Rekurse und erstellt die Verzeichnisse der Wahlberechtigten. Außerdem entscheidet die Bezirkswahlunterkommission über die Annahme oder Ablehnung von Kandidaturen und Listen, die in den einzelnen Gemeinden eingereicht werden.

La carta d'identità elettronica è un documento che assicurerà alle cittadine ed ai cittadini un'identità digitale e consentirà loro di accedere agevolmente ai servizi offerti online dalle pubbliche amministrazioni. L'accesso tramite CIE ai servizi online, già operativo a livello nazionale per i siti delle amministrazioni centrali, si sta sempre più consolidando anche per i servizi online resi disponibili dalle pubbliche amministrazioni della nostra provincia.

Con l'ingresso del nostro comune in ANPR è possibile beneficiare dei vantaggi di una banca dati nazionale unica della popolazione residente, che consente una gestione più snella ed efficiente di tutti i procedimenti anagrafici e incrementa il grado di esattezza e affidabilità dei dati in essa contenuti. L'ANPR costituirà il perno attorno a cui ruoterà una pubblica amministrazione digitalizzata e in grado di utilizzare in maniera più ampia e sicura i dati necessari allo svolgimento dei propri compiti. L'utilizzo della piattaforma ANPR sarà esteso prossimamente anche ad altri settori di competenza dei servizi demografici, ovvero al servizio dello stato civile e a quello elettorale. Per quanto riguarda il servizio elettorale, la tenuta e l'aggiornamento delle liste elettorali saranno a breve gestite dai comuni direttamente attraverso il portale ANPR, con evidente alleggerimento degli adempimenti burocratici. I/le cittadini/e potranno inoltre scaricare direttamente dal portale le certificazioni in materia elettorale. Per il settore dello stato civile è previsto per il 2023 l'avvio della gestione informatica dei registri, che riguarderà in un primo momento solamente un ristretto numero di comuni. L'informatizzazione dello stato civile, con il definitivo abbandono dei registri cartacei, è stata preceduta da una prima modifica, costituita dall'introduzione a partire dal 1° gennaio 2023 di registri cartacei in formato ridotto (A4). Rientrando tra i progetti previsti dal piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), è verosimile che l'introduzione dell'Archivio Nazionale dello Stato Civile (ANSC) nella piattaforma dell'ANPR diverrà operativo entro i tempi previsti.

La Città di Brunico è il comune presso cui ha sede la Sottocommissione Elettorale Circondariale, che svolge le proprie funzioni per 25 comuni del circondario. La Sottocommissione Elettorale Circondariale esamina le operazioni compiute dall'ufficio elettorale dei singoli comuni nella formazione delle liste elettorali, decide sui relativi ricorsi e, in occasione delle consultazioni elettorali, predisponde l'elenco definitivo degli/delle aventi diritto al voto. Inoltre, è compito della Sottocommissione Elettorale Circondariale procedere alla ammissione o ricasazione delle candidature e delle liste presentate nei comuni del circondario per le elezioni amministrative.

Programm 0108

Statistik und Informationssysteme

Programma 0108

Statistica e sistemi informativi

Amministrazione e funzionamento delle attività a supporto, per la manutenzione e l'assistenza informatica generale, per la gestione dei documenti informatici (firma digitale, posta elettronica certificata ecc.) e per l'applicazione del codice dell'amministrazione digitale (D. Lgs. 7 marzo 2005 n° 82). Comprende le spese per il coordinamento e il supporto generale ai servizi informatici dell'ente, per lo sviluppo, l'assistenza e la manutenzione dell'ambiente applicativo (sistema operativo e applicazioni) e dell'infrastruttura tecnologica (hardware ecc.) in uso presso l'ente e dei servizi complementari (analisi dei fabbisogni informatici, monitoraggio, formazione ecc.).

Comprende le spese per la definizione, la gestione e lo sviluppo del sistema informativo dell'ente e del piano di e-government, per la realizzazione e la manutenzione dei servizi da erogare sul sito web istituzionale dell'ente e sulla intranet dell'ente. Comprende le spese per la programmazione e la gestione degli acquisti di beni e servizi informatici e telematici con l'utilizzo di strumenti convenzionali e di e-procurement. Comprende le spese per i censimenti (censimento della popolazione, censimento dell'agricoltura, censimento dell'industria e dei servizi).

Operatives Ziel

Statistisches Jahrbuch

ZD

Statistiken dienen als Orientierungs- und Entscheidungshilfe. Das statistische Jahrbuch wird jährlich aktualisiert und auf der Internetseite veröffentlicht.

Dokumentenaustausch

ZD

Der Dokumentenaustausch, die Kommunikation und der Schriftverkehr innerhalb der Verwaltung, mit anderen öffentlichen Ämtern und verstärkt auch mit den Bürgerinnen und Bürgern erfolgen digital. Der Postweg bildet die Ausnahme. Zustellungen werden, sofern

Obiettivo operativo

Annuario statistico

Le statistiche fungono da orientamento e da guida nei processi decisionali. L'annuario statistico viene aggiornato annualmente e pubblicato sul sito Internet.

Scambio di documenti

Lo scambio di documenti, la comunicazione e la corrispondenza all'interno dell'amministrazione, con altri enti pubblici e sempre più spesso anche con le cittadine ed i cittadini avviene digitalmente. La corrispondenza per posta rappresenta l'eccezione. Per le

möglich, mittels PEC-Mail gemacht.

Digitale Verwaltung

GSA

Die Stadtverwaltung bekennt sich zu den Zielen des „Codice dell'amministrazione digitale“ und zum Strategiepapier „Südtirol Digital 2022 - 2026“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Entsprechend wird das Personal geschult und die erforderliche Infrastruktur an Hard- und Software wird zur Verfügung gestellt.

notifiche si ricorre alla posta elettronica certificata PEC, ove possibile.

Amministrazione digitale

L'amministrazione cittadina riconosce gli obiettivi del "Codice dell'amministrazione digitale" e del piano strategico "Alto Adige Digitale 2022 - 2026" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. Il personale viene rispettivamente istruito. Hard- e software necessari vengono messi a disposizione.

Programm 0110

Personal

Programma 0110

Risorse umane

Amministrazione e funzionamento delle attività a supporto delle politiche generali del personale dell'ente. Comprende le spese: per la formazione del personale; per l'organizzazione del personale; per la gestione della contrattazione collettiva decentrata integrativa e delle relazioni con le organizzazioni sindacali; per il coordinamento delle attività in materia di sicurezza sul lavoro.

Non comprende le spese relative al personale direttamente imputabili agli specifici programmi di spesa delle diverse missioni.

Operatives Ziel

Gesundheit und Zufriedenheit am Arbeitsplatz

P

Der Stadtverwaltung sind zufriedene und motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wichtig. Diese bereiten sich bestmöglich darauf vor, einen professionellen Dienst für die Bevölkerung zu leisten. Sie nutzen die Aus- und Weiterbildungsangebote, sei es im fachlichen wie auch im persönlichkeitsbildenden Bereich. Die Führungskräfte erweitern in gezielten Schulungen

Obiettivo operativo

Salute e soddisfazione al posto di lavoro

È importante per l'amministrazione cittadina potere contare su collaboratrici e collaboratori soddisfatti e motivati. Questi si impegnano a garantire alla cittadinanza un servizio professionale e a tal fine sfruttano l'offerta formativa del comune, sia a livello professionale che personale. I dirigenti frequentano corsi di formazione specifici per consolidare le loro

ihre Führungskompetenzen.

Aktivitäten, die das positive Betriebsklima stärken, werden weiterhin gefördert. Dazu zählen Dienststehungen, Mitarbeiterfeiern und die Zusammenarbeit mit dem Freizeitclub der Bediensteten der Stadtgemeinde Bruneck.

Die Gesundheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist die Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen. Daher fördert die Verwaltung eine angemessene Arbeitsumgebung. Darüber hinaus werden die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für das Thema Gesundheitsprävention sensibilisiert. Direkte Gespräche mit der unmittelbaren Führungskraft sowie die Sitzungen der Verwaltungseinheiten bieten allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die Möglichkeit Anliegen vorzubringen und Verbesserungen vorzuschlagen.

Re-Audit familieundberuf - Optimierung

P

Seit 2022 ist die Stadtgemeinde Bruneck als Arbeitgeberin mit dem Gütezeichen „Re-audit familieundberuf - Optimierung“ zertifiziert, unter anderem für ihren Einsatz für familienfreundliche Maßnahmen am Arbeitsplatz. Eine Arbeitsgruppe bestehend aus Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sämtlicher Bereiche der Stadtgemeinde Bruneck trifft sich laufend mit dem Ziel, dass aus den Vorschlägen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter familienfreundliche Maßnahmen und Lösungen werden, bei denen die Zufriedenheit am Arbeitsplatz im Mittelpunkt steht.

Bürokratie – Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

P

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf allen Ebenen sind Opfer von Rechtsunsicherheit, übertriebener Bürokratie, erdrückender Kontrollsysteme, großer Verantwortung und unzureichender Unterstützung von Seiten der zuständigen externen Institutionen. Sie lernen mit dieser Situation umzugehen und werden gezielt in fachlicher und persönlichkeitsbildender Hinsicht geschult. Die Führungskräfte spielen in diesem Zusammenhang eine wichtige unterstützende Rolle. Wir konzentrieren uns auf das, was wir verändern und verbessern können und nehmen das andere als gegeben an.

Rekrutierung neuer Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

P

Derzeit herrscht in mehr oder weniger allen Bereichen der Stadtgemeinde Bruneck ein Mangel an Personal. Es wird immer schwieriger neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter anzusprechen und für eine Stelle in der öffentlichen Verwaltung zu begeistern. Derzeit fehlen unter anderem Verwaltungspersonal, Hydrauliker/innen, Elektriker/innen, Maler/innen und

kompetenzen dirigenziali.

Saranno promosse attività per garantire un clima di lavoro positivo, tra cui i riconoscimenti per gli anni di servizio, la festa dei collaboratori e la collaborazione con il circolo ricreativo dei dipendenti della Città di Brunico.

La salute delle collaboratrici e dei collaboratori è il presupposto per garantire la produttività degli stessi. Per questo motivo l'amministrazione promuove un ambiente di lavoro adeguato. Inoltre, i dipendenti vengono sensibilizzati nell'ambito della prevenzione della salute. Colloqui con i diretti superiori e riunioni delle unità amministrative sono occasioni per esprimere desideri e proporre migliorie.

Re-audit famigliaelavoro - ottimizzazione

Nel 2022 alla Città di Brunico, come datore di lavoro, è stato consegnato il marchio di qualità "Re-audit famigliaelavoro - ottimizzazione" per il suo impegno a favore della conciliabilità di famiglia e lavoro. Un gruppo di lavoro composto da collaboratrici e collaboratori delle varie ripartizioni del comune raccoglie le proposte delle collaboratrici e dei collaboratori e si occupa dello sviluppo di soluzioni a misura di famiglia, che hanno come obiettivo primario la soddisfazione sul posto di lavoro.

Burocrazia – collaboratrici e collaboratori

In tutti i settori le collaboratrici ed i collaboratori sono confrontati con la generale insicurezza giuridica, con procedure burocratiche e meccanismi di controllo impegnativi. Le responsabilità sono tante ed il sostegno da parte delle istituzioni esterne è scarso. Le collaboratrici ed i collaboratori imparano ad affrontare tale situazione anche grazie a formazioni di carattere tecnico-amministrativo e di sviluppo personale. In questo contesto le/i dirigenti hanno un'importante funzione di sostegno. Ci concentriamo su quello che possiamo cambiare e migliorare ed accettiamo il resto.

Reclutamento di personale

Attualmente quasi tutti i settori dell'amministrazione comunale soffrono della carenza di personale. È sempre più difficile trovare nuove collaboratrici e nuovi collaboratori che siano interessati ad un impiego nell'amministrazione pubblica. Attualmente la carenza di personale riguarda il settore amministrativo, i profili professionali di idraulico/a, elettricista, pittore e

Lackierer/innen, Arbeiter/innen, Gärtner/innen, Köche/Köchinnen und Polizisten/Polizistinnen. Durch innovative Arbeitsmodelle und Weiterführung des Projektes Audit familieundberuf sollen wieder vermehrt Personen von außen angesprochen werden.

verniciatore/pittrice e verniciatrice, operaio/a, giardiniere/a, cuoco/a e vigile/vigilessa. Offrendo modelli occupazionali innovativi e proseguendo il progetto audit famigliaelavoro si persegue l'obiettivo di attirare potenziali candidati/e.

Programm 0111

Programma 0111

Sonstige allgemeine Dienste

Altri servizi generali

Amministrazione e funzionamento delle attività e dei servizi aventi carattere generale di coordinamento amministrativo, di gestione e di controllo per l'ente non riconducibili agli altri programmi di spesa della missione 01 e non attribuibili ad altre specifiche missioni di spesa. Comprende le spese per l'Avvocatura, per le attività di patrocinio e di consulenza legale a favore dell'ente.

Operatives Ziel

Obiettivo operativo

Rechtsberatung – gerichtliche Streitverfahren

RUV

Die Stadtverwaltung beabsichtigt kein eigenes Rechtsamt einzurichten. Falls notwendig wendet sie sich von Fall zu Fall an externe Berater/innen und/oder Freiberufler/innen. Grundsätzlich verteidigt die Stadtgemeinde Bruneck durch Streiteinlassung eigene Verwaltungsakte, wobei aber gleichzeitig auch der Widerruf im Selbstschutzwege überlegt wird.

Consulenza legale – cause giudiziarie

L'amministrazione comunale non intende istituire un proprio ufficio legale. Se necessario si rivolge a consulenti esterni/e e/o liberi/e professionisti/e. In linea di massima la Città di Brunico difende i propri provvedimenti amministrativi tramite costituzione in giudizio, considera però anche la revoca in via di autotutela.

Mission 02

Gerichtswesen

Missione 02

Giustizia

Amministrazione, funzionamento per il supporto tecnico, amministrativo e gestionale per gli acquisti, i servizi e le manutenzioni di competenza locale necessari al funzionamento del Giudice di Pace. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di giustizia.

Programm 0201

Gerichtsämter

Programma 0201

Uffici giudiziari

Amministrazione e funzionamento dei servizi di supporto tecnico, amministrativo e gestionale per gli acquisti, i servizi e le manutenzioni di competenza del Comune necessari al funzionamento del Giudice di Pace ai sensi della normativa vigente.

Operatives Ziel

Gerichtssitz Bruneck

FS

Die Schließung der Außenstelle des Landesgerichtes Bozen in Bruneck hat eine große Lücke im öffentlichen Dienstleistungsangebot hinterlassen.

Positiv ist, dass das Friedensgericht in Bruneck bleibt. Die entsprechenden Räumlichkeiten sind im Rathaus untergebracht. Die Autonome Region Trentino-Südtirol zahlt der Stadtgemeinde Bruneck die Miete und die entsprechenden laufenden Instandhaltungs- und Führungskosten.

Obiettivo operativo

Sede giudiziaria Brunico

La chiusura a Brunico della sede distaccata del Tribunale di Bolzano rappresenta una grande perdita nell'ambito dell'offerta dei servizi decentralizzati.

Un aspetto positivo è che gli uffici del giudice di pace restano a Brunico. Sono alloggiati nel municipio. La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige paga alla Città di Brunico il canone d'affitto nonché le spese correnti di manutenzione e gestione.

Mission 03

Öffentliche Ordnung und Sicherheit

Missione 03

Ordine pubblico e sicurezza

Amministrazione e funzionamento delle attività collegate all'ordine pubblico e alla sicurezza a livello locale, alla polizia locale, commerciale e amministrativa. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Sono comprese anche le attività in forma di collaborazione con altre forze di polizia presenti sul territorio. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di ordine pubblico e sicurezza.

Strategisches Ziel

Öffentliche Sicherheit

Die Bevölkerung und die Gäste sollen sich bei uns sicher fühlen. Die niedrige Kriminalitäts- und Gewalttrate und das „Sich sicher fühlen“ sind entscheidend für das Wohlbefinden und die hohe Lebensqualität unserer Bevölkerung. Zudem tragen sowohl das individuelle Sicherheitsgefühl als auch die objektive Sicherheitslage entscheidend zur Standortqualität des Einzelhandels, des Tourismus und der Wirtschaft bei. Der öffentlichen Sicherheit geben wir einen großen Stellenwert.

Die derzeit gute Zusammenarbeit mit allen Polizeiorganen vor Ort, der informelle und unkomplizierte Kontakt sowie die gegenseitige Hilfestellung bei Großereignissen werden wir beibehalten.

Obiettivo strategico

Pubblica sicurezza

La popolazione e gli ospiti devono sentirsi sicuri a Brunico. Il basso tasso di criminalità e di violenza ed il senso di sicurezza sono decisivi per l'alta qualità di vita a Brunico. Inoltre, sia il senso di sicurezza individuale che le condizioni di sicurezza oggettive contribuiscono decisamente alla scelta di una città quale sede di aziende commerciali, esercizi gastronomici e centro economico. Attribuiamo un valore particolare agli aspetti legati alla pubblica sicurezza.

La buona collaborazione con gli organi di polizia locali, il contatto informale e spontaneo nonché l'aiuto reciproco in occasioni di grandi manifestazioni saranno proseguiti.

Programm 0301

Orts- und Verwaltungspolizei

Programma 0301

Polizia locale e amministrativa

Amministrazione e funzionamento dei servizi di polizia locale per garantire la sicurezza urbana, anche in collaborazione con altre forze dell'ordine presenti sul territorio. Comprende le spese per le attività di polizia stradale, per la prevenzione e la repressione di comportamenti illeciti tenuti nel territorio di competenza dell'ente.

Amministrazione e funzionamento dei servizi di polizia commerciale, in particolare di vigilanza sulle attività commerciali, in relazione alle funzioni autorizzate dei settori comunali e dei diversi soggetti competenti. Comprende le spese per il contrasto all'abusivismo su aree pubbliche, per le ispezioni presso attività commerciali anche in collaborazione con altri soggetti istituzionalmente preposti, per il controllo delle attività artigiane, commerciali, degli esercizi pubblici, dei mercati al minuto e all'ingrosso, per la vigilanza sulla regolarità delle forme particolari di vendita. Comprende le spese per i procedimenti in materia di violazioni della relativa normativa e dei regolamenti, multe e sanzioni amministrative e gestione del relativo contenzioso.

Amministrazione e funzionamento delle attività di accertamento di violazioni al codice della strada cui corrispondano comportamenti illeciti di rilievo, che comportano sanzioni amministrative pecuniarie e sanzioni accessorie quali il fermo amministrativo (temporaneo) di autoveicoli e ciclomotori o la misura cautelare del sequestro, propedeutico al definitivo provvedimento di confisca, adottato dal Prefetto. Comprende le spese per l'attività materiale ed istruttoria per la gestione del procedimento di individuazione, verifica, prelievo conferimento, radiazione e smaltimento dei veicoli in stato di abbandono. Non comprende le spese per il funzionamento della polizia provinciale.

Operatives Ziel

Öffentliche Ordnung und Sicherheit

OP

Die öffentliche Ordnung und Sicherheit auf Gemeindeebene sind die Grundlage für Wohlbefinden und Lebensqualität. Einheimische und Gäste sollen sich in Bruneck sicher fühlen. Die Ortspolizei erfüllt diesbezüglich gegenüber den staatlichen Polizeiorganen eine Hilfsfunktion. Mit gezielten Maßnahmen wird in enger Zusammenarbeit mit den anderen Polizeikräften weiterhin den Phänomenen „organisierte Bettetei“ und „Vandalenakte“ entgegengewirkt. Mit der Errichtung zusätzlicher Videokameras im Stadtgebiet sind die besten Voraussetzungen sowohl für die Vorbeugung als auch für die Aufklärung von Straftaten geschaffen worden.

Der COVID-19 Notstand und die dazugehörigen Einschränkungen ab dem Monat März 2020 haben die Ordnungskräfte und auch die Ortspolizei vor ganz neue Herausforderungen gestellt. Öffentliche Sicherheit bedeutet seitdem auch Schutz der eigenen und der kollektiven Gesundheit, unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Gesellschaft und des Einzelnen.

In der Vorbeugung und Aufklärung von Straftaten besteht bereits eine enge Zusammenarbeit mit den staatlichen Polizeiorganen und den Ortspolizeikörpern auf Landesebene, die allerdings noch verbessert werden kann. Die sehr gute Zusammenarbeit mit den anderen Polizeiorganen bei Großveranstaltungen ist weiter aufrecht zu erhalten.

Öffentliche Sicherheit beinhaltet auch Verkehrssicherheit. Die Verkehrssicherheit steigt automatisch, wenn die Geschwindigkeitsbegrenzungen und andere Vorschriften laut der Straßenverkehrsordnung von den motorisierten und nicht motorisierten Verkehrsteilnehmer/innen respektiert werden. Diesbezügliche Kontrollen werden regelmäßig durchgeführt.

Übergemeindlicher Polizeidienst

OP

Die Ortspolizei wickelt ihren Dienst in der Stadtgemeinde Bruneck und in den folgenden sechs Gemeinden ab: St. Lorenzen, Pfalzen, Gais, Percha, Olang und Rasen-Antholz. Mittels Vereinbarung sind für die jeweiligen Partnergemeinden die Stundenkontingente festgelegt. Die Schwerpunktkontrollen in den verschiedenen Gemeinden sind unterschiedlich und werden mit den jeweiligen Bürgermeisterinnen oder den zuständigen Gemeindeferentinnen und -referenten festgelegt. Die Abwicklung des Dienstes im gesamten Gebiet mit einer Fläche von insgesamt 390 km² und 33.760 Einwohnerinnen und Einwohnern stellt eine große Herausforderung dar.

Obiettivo operativo

Ordine pubblico e sicurezza

L'ordine pubblico e la sicurezza sul territorio comunale sono la base del benessere e della qualità di vita. A Brunico sia la popolazione locale come gli ospiti si devono sentire sicuri. In questo campo la Polizia Locale svolge una funzione ausiliaria nei confronti degli organi di polizia statali. Con provvedimenti mirati in collaborazione con le altre forze di polizia si continua a contrastare i fenomeni dell'accattonaggio organizzato e del vandalismo. Con l'installazione di ulteriori videocamere nella città sono stati creati ottimi presupposti sia per la prevenzione che per la repressione di reati.

A causa dello stato di emergenza COVID-19 e delle relative restrizioni a partire dal mese di marzo 2020, le forze di polizia e anche la Polizia Locale hanno dovuto affrontare nuove sfide. Da allora, la sicurezza pubblica è intesa anche come tutela della propria salute e di quella collettiva, tenendo conto delle esigenze della società e dell'individuo.

Nella prevenzione e repressione di reati esiste già una collaborazione stretta con gli organi statali e con i corpi di Polizia Locale della provincia, la quale potrebbe ancora migliorare. Deve essere mantenuta la collaborazione ottima con gli altri organi di polizia in occasione di grandi manifestazioni.

La sicurezza pubblica include anche la sicurezza stradale. La sicurezza stradale aumenta automaticamente se gli/le utenti del traffico alla guida dei veicoli a motore e senza motore rispettano i rispettivi limiti di velocità e le altre prescrizioni del codice della strada. Verranno eseguiti di continuo i rispettivi controlli.

Servizio di polizia intercomunale

La Polizia Locale svolge il servizio nella Città di Brunico e nei seguenti sei comuni: San Lorenzo, Falzes, Gais, Perca, Valdaora e Rasun-Anterselva. Mediante una convenzione è fissato il contingente delle ore per i singoli comuni associati. I controlli specifici nei singoli comuni vengono stabiliti con i sindaci o le assessore e gli assessori competenti. Lo svolgimento del servizio sul territorio della grandezza complessiva di 390 km² con 33.760 abitanti rappresenta una grande sfida.

Vereinfachung im Verwaltungsbereich

VHP

Die Dienststelle Verwaltungs- und Handelspolizei befasst sich mit den Bereichen Parkraumbewirtschaftung, Gastgewerbe, Handel, Wanderhandel, Märkte, Messen, öffentliche Veranstaltungen, Werbung, Plakatierung und Besetzung öffentlichen Grundes. In der Dienststelle wird der Weg der Vereinfachung in den Verwaltungsabläufen und in den Kontrollen fortgesetzt. Die Arbeitsabläufe der Ortpolizei sind nach den Grundsätzen der guten Verwaltung, der Effizienz und der Nähe zu den Bürgerinnen und Bürgern ausgerichtet. Die Kontroll- und Überwachungstätigkeit erfolgt transparent und nach festgelegten Kriterien. Die Abläufe werden optimiert und frei gewordene Ressourcen werden für zusätzliche Kontrollen im Außendienst genutzt.

Verkehrspolizei

OP

In der Dienststelle Verkehrspolizei wird der Weg der Vereinfachung durch digitalisierte Verwaltungsabläufe ebenfalls fortgesetzt.

Die Sicherheit und Unversehrtheit der Verkehrsteilnehmer/innen, besonders der Radfahrer/innen und Fußgänger/innen, sind das Hauptziel. Dabei wird in erster Linie auf Prävention, Information und Sensibilisierung in den Schulen und bei den Seniorinnen und Senioren gesetzt. Das Angebot der Verkehrserziehung wird fortgesetzt, neben den Grund- und Mittelschulen werden weiterhin auch an den verschiedenen Oberschulen von Bruneck Infoveranstaltungen durchgeführt.

Durch die Umstellung auf das vom Südtiroler Gemeindenverband angekaufte Programm „Verbatel“, bieten sich laufend neue Möglichkeiten die Verwaltung der Verkehrsunfälle zu vereinfachen. Der Schriftverkehr mit den Versicherungen und den Beteiligten an Verkehrsunfällen wird effizienter und einfacher.

Durch die Bearbeitung und Weiterleitung der Strafanzeigen an die Staatsanwaltschaft über das eigene Programm der Staatsanwaltschaft NDR, können die Arbeitsabläufe bei den Anzeigen gegen Bekannt und Unbekannt, sowie die Weiterleitung der Bauverfahren einfacher abgewickelt werden.

Die Ampelsysteme an der Reischacher Kreuzung, in der Andreas-Hofer-Straße und am Kapuzinerplatz ermöglichen es, die Verkehrsflüsse in Echtzeit zu verwalten und sie dadurch regelmäßig zu optimieren. Zusätzlich erhöht sich die Sicherheit für Fußgänger/innen und Radfahrer/innen.

Semplificazione nel campo amministrativo

Il servizio della polizia amministrativa e commerciale si occupa dei settori amministrazione e gestione dei parcheggi, pubblici esercizi, commercio, commercio in forma itinerante, mercati, fiere, manifestazioni pubbliche, pubblicità, pubbliche affissioni e occupazione di suolo pubblico.

In questo servizio si prosegue sulla strada della semplificazione nei singoli procedimenti amministrativi e nei controlli. I flussi di lavoro della Polizia Locale si basano sui principi della buona amministrazione, dell'efficienza e dell'apertura verso la cittadinanza.

L'attività di controllo e di sorveglianza viene eseguita in modo trasparente sulla base dei criteri prestabiliti. I processi vengono ottimizzati e le risorse così risparmiate vengono impegnate per ulteriori controlli nel servizio esterno.

Polizia stradale

Anche nel servizio della polizia stradale si prosegue sulla strada della semplificazione mediante la digitalizzazione dei procedimenti amministrativi.

La sicurezza e l'incolumità delle/degli utenti del traffico sono l'obiettivo principale, con particolare attenzione ai/ciclisti/e e pedoni. In prima linea si punta sulla prevenzione, informazione e sensibilizzazione nelle scuole e con la popolazione anziana. L'offerta educazione stradale viene proseguita. Oltre alle scuole elementari e medie anche nelle scuole superiori vengono organizzati degli incontri informativi.

Il passaggio al programma "verbatel", acquistato dal Consorzio dei comuni della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, offre nuove possibilità per gestire meglio gli incidenti stradali. Con questo programma la corrispondenza con le assicurazioni e le parti coinvolte negli incidenti stradali avviene in modo più efficace e più semplice.

Attraverso l'elaborazione e l'inoltro delle denunce penali alla Procura della Repubblica mediante il programma della stessa Procura della Repubblica denominato NDR, i flussi di lavoro relativi alle denunce contro noti ed ignoti, nonché l'inoltro delle violazioni edilizie, possono essere svolti in maniera più semplice.

Gli impianti semaforici all'incrocio di Riscone, nella via Andreas Hofer ed in Piazza Cappuccini premettono di gestire i flussi di traffico in tempo reale e quindi ottimizzarli regolarmente. Questo comporta maggiore sicurezza per il traffico pedonale e ciclabile.

Mission 04

Unterrichtswesen und Recht auf Bildung

Missione 04

Istruzione e diritto allo studio

Amministrazione, funzionamento ed erogazione di istruzione di qualunque ordine e grado per l'obbligo formativo e dei servizi connessi (quali assistenza scolastica, trasporto e refezione), ivi inclusi gli interventi per l'edilizia scolastica e l'edilizia residenziale per il diritto allo studio. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle politiche per l'istruzione. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di istruzione e diritto allo studio.

Strategisches Ziel

Bildung und Schule

Bildung legt den Grundstein für ein selbstbestimmtes Leben. Bruneck ist eine attraktive Schul- und Universitätsstadt und soll es auch bleiben. Wir möchten, dass die Kindergärten, Schulen und alle anderen Bildungseinrichtungen in Bruneck zu den modernsten in Europa gehören und diesem Ziel entsprechend werden wir weiterhin Investitionen planen und tätigen.

Insbesondere sind Investitionen in die Grundschule Stegen und das italienische Schulzentrum geplant. Auch die Attraktivität des Kindergartens in Stegen soll verbessert werden. Genauso wird die Zusammenarbeit mit der Landesverwaltung gesucht, um die Attraktivität der Schulzone in der Josef-Ferrari-Straße zu steigern.

Den Mensadienst an unseren Schulen gilt es kontinuierlich zu verbessern, und in Zusammenarbeit mit der Landesverwaltung soll eine Mensa in der Schulzone errichtet werden.

Was den Universitätsstandort Bruneck betrifft, ist es uns wichtig, eine Erweiterung der

Obiettivo strategico

Formazione e scuola

La formazione crea le basi per una vita autonoma. La Città di Brunico è un centro scolastico e universitario attrattivo e dovrà esserlo anche in futuro. Le scuole dell'infanzia, scuole ed altri istituti di formazione dovranno figurare tra le più moderne a livello europeo ed a tal fine programmeremo e realizzeremo i nostri investimenti futuri.

In particolare sono in programma investimenti riguardanti la scuola elementare di Stegona e l'istituto pluricomprendivo in lingua italiana. Altri interventi saranno realizzati presso la scuola dell'infanzia di Stegona. Inoltre, si cercherà la collaborazione della Provincia per rendere più attrattiva la zona scolastica in via Josef Ferrari.

Il servizio di refezione scolastica viene continuamente migliorato. In collaborazione con l'amministrazione provinciale sarà realizzata una mensa in zona scolastica.

È altresì importante ampliare l'offerta della formazione universitaria a Brunico, questo obiettivo viene sostenuto dall'amministrazione comunale. Svilupperemo una rete di relazioni

universitären Ausbildungsmöglichkeiten zu fördern und zu unterstützen. Es ist unser erklärtes Ziel, Schulen, Universität, Betriebe und Stadtverwaltung in ein Netzwerk zu bringen, Synergien zu schaffen sowie Innovation, Forschung und Entwicklung zu fördern.

tra le scuole, l'università, le aziende e la nostra amministrazione per creare sinergie e promuovere l'innovazione, la ricerca e lo sviluppo.

Programm 0401

Vorschulbildung

Programma 0401

Istruzione prescolastica

Amministrazione, gestione e funzionamento delle scuole dell'infanzia (livello ISCED-97 "0") situate sul territorio dell'ente. Comprende la gestione del personale, delle iscrizioni, delle rette, del rapporto con gli utenti, della pulizia e sanificazione degli ambienti, della rilevazione delle presenze degli alunni. Comprende le spese per l'edilizia scolastica, per gli acquisti di arredi, gli interventi sugli edifici, gli spazi verdi, le infrastrutture anche tecnologiche e le attrezzature destinate alle scuole dell'infanzia. Comprende le spese a sostegno delle scuole e altre istituzioni pubbliche e private che erogano istruzione prescolastica (scuola dell'infanzia). Non comprende le spese per la gestione, l'organizzazione e il funzionamento dei servizi di asili nido, ricompresi nel programma "Interventi per l'infanzia e per i minori" della missione 12 "Diritti sociali, politiche sociali e famiglia". Non comprende le spese per i servizi ausiliari all'istruzione prescolastica (trasporto, refezione, alloggio, assistenza ...).

Operatives Ziel

Kindergärten

FS

Das pädagogische Personal in den Kindergärten fällt in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Die Stadtgemeinde Bruneck organisiert die Verpflegung, das heißt Jause und Mittagessen für die Kindergartenkinder und für alle, die im Kindergarten arbeiten. Gemeinsam mit den Familien, den Pädagoginnen und Pädagogen und allen Beteiligten wollen wir den jungen Menschen die Grundlagen für eine gesunde und ausgewogene Ernährung und für einen gesunden Lebensstil mit auf den Weg geben. Unser Anspruch als

Obiettivo operativo

Scuole dell'infanzia

Il personale pedagogico delle scuole dell'infanzia rientrano nelle competenze della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. La Città di Brunico organizza la refezione, precisamente la merenda e il pranzo per i bambini che frequentano le scuole dell'infanzia e per tutto il personale. Insieme alle famiglie, al personale pedagogico e a tutti gli altri soggetti attivi, vogliamo contribuire a trasmettere ai piccoli ospiti delle strutture la sensibilità per un'alimentazione sana ed equilibrata, per uno stile di vita basato sul benessere. Il nostro

Stadtgemeinde ist es, ein gesundes, mit frischen, lokalen, biologischen und qualitativ hochwertigen Lebensmitteln zubereitetes Mittagessen anzubieten, das den Kindergartenkindern und allen, die im Kindergarten arbeiten schmeckt. Um diesem hohen Qualitätsanspruch gerecht zu werden ist es notwendig, wo möglich, die Zubereitung mit gemeindeeigenem Personal zu organisieren. Dies wird angesichts des derzeit herrschenden Personalmangels in den Kindergartenküchen eine der größten Herausforderungen für die Zukunft. Die Kosten für diesen Bereich werden im Programm 06 verbucht. Der Speiseplan wird in Absprache mit dem Dienst für Diät und Ernährung des Sanitätsbetriebes Bruneck erstellt, während das Amt Finanz-Service den Ausspeisungsdienst an und für sich organisiert. Für die Reinigung der Kindergärten sowie für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung ist die Dienststelle Stadtbauhof zuständig. Die Bauprojekte sind im Mehrjahresplan der öffentlichen Arbeiten beschrieben.

Kindergartengebühren

FS

Die Kindergartengebühren werden jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt. Dabei werden auch die Reduzierungen und Befreiungen unter Berücksichtigung der Einkommenssituation der Familien festgesetzt. Der finanzielle Deckungsgrad für die Kindergärten wird auf 60 % festgelegt.

Impegno come Città di Brunico è quindi quello di soddisfare i gusti dei bambini e di tutti coloro che lavorano presso le strutture offrendo dei pasti sani, preparati con prodotti freschi, locali, biologici e di alta qualità. Per soddisfare questo elevato standard qualitativo è necessario, ove possibile, organizzare la preparazione dei pasti con il personale proprio della Città di Brunico. Vista l'attuale situazione di mancanza di personale nelle cucine delle scuole dell'infanzia, questa sarà una delle maggiori sfide del futuro. Le spese per questo ambito sono contabilizzate nel programma 06. Il menù viene fissato in collaborazione con il servizio dietetico e nutrizionale dell'Azienda Sanitaria di Brunico, mentre l'ufficio Servizi finanziari organizza il servizio di refezione stesso. Il servizio Cantiere comunale è competente per la pulizia delle scuole dell'infanzia nonché per la manutenzione ordinaria e straordinaria. I progetti edilizi sono descritti nel bilancio pluriennale dei lavori pubblici.

Rette mensili della scuola d'infanzia

Le rette mensili per la scuola d'infanzia vengono annualmente definite dalla giunta comunale, che definisce anche le riduzioni ed esenzioni sulla base della situazione economica delle famiglie. La percentuale di copertura finanziaria per le scuole dell'infanzia è fissata al 60%.

Programm 0402

Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen

Programma 0402

Altri ordini di istruzione non universitaria

Amministrazione, gestione e funzionamento delle attività a sostegno delle scuole che erogano istruzione primaria (livello ISCED-97 "1"), istruzione secondaria inferiore (livello ISCED-97 "2"), istruzione secondaria superiore (livello ISCED-97 "3") situate sul territorio dell'ente. Comprende la gestione del personale, delle iscrizioni, delle rette, del rapporto con gli utenti, della pulizia e sanificazione degli ambienti, della rilevazione delle presenze degli alunni. Comprende le spese per l'edilizia scolastica, per gli acquisti di arredi, gli interventi sugli edifici, gli spazi verdi, le infrastrutture anche tecnologiche e le attrezzature destinate alle scuole che erogano istruzione

primaria, secondaria inferiore e secondaria superiore.

Comprende le spese per il finanziamento degli Istituti comprensivi. Non comprende le spese per i servizi ausiliari all'istruzione primaria, secondaria inferiore e secondaria superiore (trasporto, refezione, alloggio, assistenza ...).

Operatives Ziel

Schulen

FS

Das Lehrpersonal in den Schulen ist Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Die Stadtgemeinde Bruneck organisiert das Mittagessen für die Grund-, Mittel- und Oberschüler/innen und für alle jene, welche die Aufsicht während des Mittagessens gewährleisten. Gemeinsam mit den Schulen wollen wir den jungen Menschen die Grundlagen für eine gesunde und ausgewogene Ernährung und für einen gesunden Lebensstil mit auf den Weg geben. Unser Anspruch als Stadtgemeinde ist es, ein gesundes, mit frischen, lokalen, biologischen und qualitativ hochwertigen Lebensmitteln zubereitetes Mittagessen anzubieten, das den Schülern schmeckt. Um diesem hohen Qualitätsanspruch gerecht zu werden ist es notwendig, wo möglich, die Zubereitung mit gemeindeeigenem Personal zu organisieren. Dies wird angesichts des derzeit herrschenden Personalmangels in den Küchen, eine der größten Herausforderungen für die Zukunft.

Die Stadtgemeinde Bruneck stellt zudem Personal im Rahmen mehrerer Dienstleistungsverträge für die Verabreichung der Speisen zur Verfügung. Die entsprechenden Kosten werden im Programm 06 verbucht. Der Speiseplan wird in Absprache mit dem Dienst für Diät und Ernährung des Sanitätsbetriebes Bruneck erstellt, während das Amt Finanz-Service den Ausspeisungsdienst an und für sich organisiert. Für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Grund- und Mittelschulen ist die Dienststelle Stadtbauhof zuständig. Die Reinigung der Mittelschulen geht zu Lasten des Landes, jene der Grundschulen zu Lasten der Gemeinde. Erklärtes Ziel der Stadtgemeinde Bruneck ist es die strukturellen Rahmenbedingungen zu schaffen, um den pädagogischen Ansprüchen für ein gutes Lernen gerecht zu werden. Für die Schülerinnen und Schüler der Nachbargemeinden Pfalzen, Kiens, St. Lorenzen, Percha und Gais übernimmt die jeweilige Wohnsitzgemeinde einen Teil der Führungskosten und Investitionskosten der Mittelschulen.

Obiettivo operativo

Scuole

Gli insegnanti delle scuole rientrano nelle competenze della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. La Città di Brunico organizza il pranzo per gli scolari/le scolare che frequentano le scuole elementari, medie e superiori e per tutto il personale che fa la sorveglianza durante il pranzo. Insieme alle scuole vogliamo contribuire a trasmettere ai giovani ospiti la sensibilità per un'alimentazione sana ed equilibrata, per uno stile di vita basato sul benessere. Il nostro impegno come Città di Brunico è quindi quello di soddisfare gli/le alunni/e offrendo dei pasti sani, preparati con prodotti freschi, locali, biologici e di alta qualità. Per soddisfare questo elevato standard qualitativo è necessario, ove possibile, organizzare la preparazione dei pasti con il personale proprio della Città di Brunico. Vista l'attuale situazione di mancanza di personale nelle cucine, questa sarà una delle maggiori sfide del futuro.

La Città di Brunico assume inoltre personale tramite contratti di servizio per la distribuzione dei pasti alla refezione. Le relative spese vengono contabilizzate nel programma 06. Il menù viene fissato in collaborazione con il servizio dietetico e nutrizionale dell'Azienda Sanitaria di Brunico, mentre l'ufficio Servizi finanziari organizza il servizio di refezione stesso.

Il servizio Cantiere comunale è competente per la manutenzione ordinaria e straordinaria delle scuole elementari e medie. La pulizia delle scuole medie è a carico della provincia, quella delle scuole elementari è a carico del comune.

La Città di Brunico si impegna ad offrire le condizioni strutturali idonee a permettere percorsi di apprendimento a misura degli alunni.

I comuni circostanti Falzes, Chienes, San Lorenzo, Perca e Gais, si assumono per le proprie scolare ed i propri scolari una parte dei costi per la gestione e per gli investimenti delle scuole medie.

I progetti edilizi sono descritti nel bilancio pluriennale dei lavori pubblici.

Die Bauprojekte sind im Mehrjahresplan der öffentlichen Arbeiten beschrieben.
Für die Oberschulen ist die Autonome Provinz Bozen-Südtirol zuständig.

Musikschule

FS

Die Musikschule befindet sich im historischen Ragenhaus in der Oberstadt von Bruneck. Da es sich bei der Musikschule um eine übergemeindliche Bildungseinrichtung handelt, steht diese nicht nur Schülerinnen und Schülern der Stadtgemeinde Bruneck offen, sondern auch jenen, die in den anderen Gemeinden ansässig sind. Für Schüler anderer Gemeinden übernimmt die jeweilige Wohnsitzgemeinde einen Teil der Führungskosten der Musikschule. Seit dem Jahr 2019 ist das Land für die Führung der Musikschulen zuständig. Die Führungskosten werden über einen Pauschalbetrag pro Schüler/in ermittelt und den Nutzergemeinden zugewiesen. Seit dem Jahr 2019 ist das Land zudem für den Neubau von Musikschulen zuständig.

Projekte und Initiativen

AD

Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt Projekte und Initiativen, welche von den Schulen initiiert und organisiert werden. Gerade Mittelschulen stehen nach der Corona Pandemie vor enormen Herausforderungen. Ziel der Unterstützungen der Stadtgemeinde Bruneck ist es, die Schüler und Schülerinnen in ihrer emotionalen und sozialen Entwicklung zu stärken, so dass alle dort anwesenden Personen die Schule als angenehmen Ort des Lernens und der Begegnung wahrnehmen.

Le scuole superiori sono di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige.

Scuola di musica

La scuola di musica è situata nello storico edificio Casa Ragen in zona Ragen di Sopra a Brunico. Trattandosi di un'istituzione educativa sovracomunale, la scuola di musica non è aperta solo alle/agli allieve/i della Città di Brunico, ma anche a quelle/quegli di altri comuni. I costi di gestione sono ripartiti tra i comuni di residenza degli allievi della scuola di musica. Dal 2019 la gestione delle scuole per l'educazione musicale è di competenza provinciale. I costi di gestione vengono calcolati sulla base di un importo forfettario per allievo/a e suddivisi tra i comuni utenti. Dal 2019 anche la nuova costruzione di scuole per l'educazione musicale è di competenza della Provincia.

Progetti ed iniziative

Il Comune di Brunico sostiene progetti e iniziative promossi e organizzati dalle scuole. Le scuole medie, in particolare, stanno affrontando enormi sfide a causa della pandemia da Corona. L'obiettivo del sostegno fornito dal Comune di Brunico è quello di rafforzare gli/le alunni/e nel loro sviluppo emotivo e sociale, in modo che tutte le persone presenti percepiscano la scuola come un luogo piacevole per imparare e un luogo di incontro.

Programm 0406

Programma 0406

Zusatzdienste

Servizi ausiliari all'istruzione

Comprende le spese di assistenza scolastica, trasporto e refezione.

Operatives Ziel

Mensadienst

FS

Die Gemeinde organisiert in geeigneter Form einen Mensadienst für die Grund-, Mittel- und Oberschüler/innen, die am Nachmittag einer schulischen Tätigkeit nachgehen. Gemeinsam mit den Familien, den Lehrkräften und allen Beteiligten wollen wir den jungen Menschen die Grundlagen für eine gesunde und ausgewogene Ernährung und für einen gesunden Lebensstil mit auf den Weg geben. Unser Anspruch als Stadtgemeinde ist es, ein gesundes, mit frischen, lokalen, biologischen und qualitativ hochwertigen Lebensmitteln zubereitetes Mittagessen anzubieten, das den Schülerinnen und Schülern schmeckt. Wo möglich erfolgt die Zubereitung der Mahlzeiten mit gemeindeeigenem Personal.

Mensagebühren

FS

Die Mensagebühren und die Zugangsvoraussetzungen werden jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt. Dabei werden auch die Reduzierungen unter Berücksichtigung der Einkommenssituation der Familien festgesetzt. Der finanzielle Deckungsgrad für den Mensadienst wird auf mindestens 70 % festgelegt.

Übergemeindlicher Mensadienst

FS

Die Stadtgemeinde Bruneck wickelt den Mensadienst auch für die Schüler/innen der Gemeinden Pfalzen, Kiens, St. Lorenzen, Percha und Gais ab. Die Gemeinde übernimmt nicht die Kosten für Schüler/innen anderer Gemeinden.

Sommerbetreuung

AD

Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt weiterhin die verschiedensten Vereine und Institutionen, welche eine Sommerbetreuung für Kindergartenkinder und Grundschul Kinder anbieten. Diese Initiative unterstützt vor allem Familien, in denen beide Elternteile arbeiten sowie Alleinerziehende.

Nachmittagsbetreuung

AD

Es liegt an den Schuldirektionen mit Wahl- und/oder Wahlpflichtfächern eine schulische Tätigkeit am Nachmittag, ohne zusätzliche Kosten für die Eltern, zu gewährleisten. Die Stadtgemeinde Bruneck wird sich für eine flexible Gestaltung des Nachmittagsunterrichts einsetzen, so dass es einerseits möglich ist, dass die Kinder am Nachmittag mehr freie Zeit haben und andererseits für viele Eltern weiterhin die Möglichkeit besteht die Vereinbarkeit

Obiettivo operativo

Refezione scolastica

La Città di Brunico organizza il servizio di refezione scolastica per gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie nonché per le studentesse e gli studenti delle superiori che partecipano ad attività didattiche nel pomeriggio. Insieme alle famiglie, agli insegnanti e a tutti gli altri soggetti attivi, vogliamo contribuire a trasmettere alle ragazze ed ai ragazzi la sensibilità per un'alimentazione sana ed equilibrata, per uno stile di vita basato sul benessere. Il nostro impegno come Città di Brunico è quindi quello di soddisfare i gusti delle alunne e degli alunni, delle studentesse e degli studenti offrendo dei pasti sani, preparati con prodotti freschi, locali, biologici e di alta qualità. Dove possibile la preparazione dei pasti avviene con personale proprio.

Tariffe refezione scolastica

Le tariffe ed i criteri d'accesso sono annualmente fissate dalla giunta comunale. Alla determinazione della tariffa si tiene conto della situazione economica delle rispettive famiglie. La percentuale di copertura finanziaria per il servizio della refezione scolastica è fissata come minimo al 70%.

Refezione scolastica sovracomunale

La Città di Brunico organizza la refezione scolastica anche per gli/le alunni/e dei comuni Falzes, Chienes, San Lorenzo, Perca e Gais. Non si assume le spese per gli/le alunni/e non residenti a Brunico.

Assistenza estiva

La Città di Brunico sostiene anche in futuro le varie associazioni ed istituzioni che offrono l'assistenza estiva per i/le bambini/e delle scuole dell'infanzia ed elementari. Con tale iniziativa vengono sostenute le famiglie in cui lavorano entrambi i genitori nonché famiglie monogenitoriali.

Assistenza pomeridiana

È compito delle relative direzioni didattiche offrire rientri pomeridiani gratuiti nell'ambito dell'offerta delle materie facoltative. La Città di Brunico si impegnerà al fine di una gestione flessibile del rientro pomeridiano, per garantire da un lato maggiore tempo libero ai bambini, dall'altro lato la conciliazione tra famiglia e lavoro. Nel caso di rientri pomeridiani nell'ambito dell'offerta delle materie facoltative organizzate dalla scuola stessa, la Città di Brunico offrirà

von Familie und Beruf zu meistern. Bei schulischen Wahl- und/oder Wahlpflichtfächern wird die Stadtgemeinde Bruneck die Schulausspeisung in gewohnter Form anbieten. Neben der schulischen Nachmittagsbetreuung unterstützt die Stadtgemeinde Bruneck die verschiedensten Vereine und Institutionen, welche eine Nachmittagsbetreuung anbieten und somit für Familien sowie für Alleinerziehende ein zusätzliches Angebot im Sinne von Vereinbarkeit von Familie und Beruf schaffen. Bei Nachmittagsbetreuungen, die von Vereinen und Organisationen angeboten werden, müssen sich diese selbst um das Mittagessen der Kinder kümmern.

il servizio mensa secondo le modalità abituali.

Oltre all'assistenza pomeridiana offerta dalle stesse scuole, il Comune di Brunico sostiene diverse associazioni e istituzioni che offrono il doposcuola, creando così un'ulteriore offerta per le famiglie e i genitori single in termini di conciliazione tra famiglia e lavoro. Per quanto riguarda il doposcuola offerto da associazioni o organizzazioni invece, queste devono occuparsi del pranzo dei/delle bambini/e partecipanti.

Programm 0407

Programma 0407

Recht auf Studium

Diritto allo studio

Amministrazione e sostegno alle attività per garantire il diritto allo studio, anche mediante l'erogazione di fondi alle scuole e agli studenti, non direttamente attribuibili agli specifici livelli di istruzione.

Operatives Ziel

Obiettivo operativo

Diplomarbeiten und andere wissenschaftliche Arbeiten

AD

Diplomarbeiten und andere wissenschaftlich relevante Arbeiten mit besonderem Bezug zu Bruneck, sein Gebiet und die Bevölkerung sind für die Stadtgemeinde Bruneck und deren Bevölkerung von großem Interesse. Aus diesem Grund werden die wissenschaftlichen Arbeiten von der Stadtgemeinde finanziell unterstützt.

Tesi di laurea ed equivalenti lavori scientifici

La Città di Brunico concede premi in denaro per tesi di laurea ed equivalenti lavori scientifici con soggetto attinente a Brunico e che siano di rilevanza per il territorio e la popolazione di Brunico.

Mission 05

Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten

Missione 05

Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali

Amministrazione e funzionamento delle attività di tutela e sostegno, di ristrutturazione e manutenzione dei beni di interesse storico, artistico e culturale e del patrimonio archeologico e architettonico.

Amministrazione, funzionamento ed erogazione di servizi culturali e di sostegno alle strutture e alle attività culturali non finalizzate al turismo. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche.

Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali.

Strategisches Ziel

Kultur

Kunst und Kultur bereichern seit vielen Jahrzehnten das Leben in Bruneck. Wir haben ein eigenständiges, sehr reiches und buntes Kulturleben; die Kulturschaffenden in Bruneck zeigen ein sehr großes Engagement. Wir werden das Kulturprogramm auch weiterhin nicht diktieren, sondern Rahmenbedingungen schaffen, damit Künstlerinnen und Künstler und Kulturtreibende ihre wertvolle Tätigkeit frei ausüben können.

Insgesamt sollen mehr Räumlichkeiten für Kunst und Kultur zur Verfügung stehen, darunter die Bürgersäle im „NOBIS“, dem Veranstaltungszentrum im NOI Techpark. Den „Kunstraum Bruneck“ in der ehemaligen Simma-Garage als Atelier und Galerie und den Ausbau des Kolpinghauses zum gemeinsamen Theater für alle Bühnen möchten wir umsetzen.

Es ist und ein großes Anliegen, die Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass auch die

Obiettivo strategico

Cultura

Da decenni la cultura e l'arte arricchiscono la vita di Brunico. La nostra offerta culturale è indipendente, molto ricca e variegata; numerosi cittadini e cittadine sono impegnati nel settore culturale di Brunico. Anche in futuro non saremo noi a stabilire il programma culturale, ci limiteremo a creare le condizioni che permettono alle artiste ed agli artisti, alle operatrici ed operatori culturali di esercitare liberamente la propri attività preziosa.

Principalmente saranno a disposizione più locali per le attività in campo culturale ed artistico, tra cui le nuove sale presso il “NOBIS”, il centro eventi al NOI Techpark. La realizzazione dello “Spazio dell'arte Brunico/Kunstraum Bruneck” presso l'ex garage Simma come atelier e galleria nonché la trasformazione di Casa Kolping in centro di teatro rientrano fra i nostri punti di intervento.

Verwaltung der Infrastrukturen bestmöglich funktioniert. Über die Umstrukturierung einer gemeindeeigenen Gesellschaft soll die Führung und die laufende Tätigkeit in den Sälen und Veranstaltungsorten angemessen begleitet und das entsprechende Personal zur Verfügung gestellt werden.

Schließlich ist es uns auch wichtig, die Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Kulturschaffenden und den Kulturvereinen zu verbessern und als Bindeglied zur Verfügung zu stehen. Gemeinschaftliche Projekte sollen besonders unterstützt werden. Im Zweijahresrhythmus soll der Kulturmonat „Cooltour“ abgehalten werden.

In questo contesto attribuiamo particolare importanza alla buona gestione di tali infrastrutture. A tal fine una società comunale sarà riorganizzata per fungere da coordinatrice delle attività nelle varie sale e luoghi di manifestazione mettendo a disposizione le risorse personali necessarie.

Infine è altresì importante migliorare la collaborazione tra le operatrici e gli operatori culturali e le varie associazioni e fungere da anello di congiunzione. I progetti congiunti saranno sostenuti meglio. Ogni due anni è in programma un cosiddetto mese culturale dal titolo “Cooltour”.

Programm 0501

Aufwertung der historisch interessanten Güter

Programma 0501

Valorizzazione dei beni di interesse storico

Amministrazione e funzionamento delle attività per il sostegno, la ristrutturazione e la manutenzione di strutture di interesse storico e artistico (monumenti, edifici e luoghi di interesse storico, patrimonio archeologico e architettonico, luoghi di culto). Comprende le spese per la conservazione, la tutela e il restauro del patrimonio archeologico, storico ed artistico, anche in cooperazione con gli altri organi, statali, regionali e territoriali, competenti. Comprende le spese per la ricerca storica e artistica correlata ai beni archeologici, storici ed artistici dell'ente, e per le attività di realizzazione di iniziative volte alla promozione, all'educazione e alla divulgazione in materia di patrimonio storico e artistico dell'ente. Comprende le spese per la valorizzazione, la manutenzione straordinaria, la ristrutturazione e il restauro di biblioteche, pinacoteche, musei, gallerie d'arte, teatri e luoghi di culto se di valore e interesse storico.

Operatives Ziel

Nutzung historischer Gebäude

AD

Die Stadtgemeinde Bruneck ist Eigentümerin des historischen Seeböckhauses, in dem zwei

Obiettivo operativo

Uso di edifici di interesse storico

La Città di Brunico è proprietaria dell'edificio storico Casa Seeböck, dove sono sistemati due

Geschäfte und drei Vereinslokale untergebracht sind. Derzeit liegt keine Eignungsbescheinigung für öffentliche Veranstaltungen vor. Im Zuge des Umbaus werden die Mängel behoben.

Die Stadtgemeinde Bruneck ist auch Eigentümerin des Ragenhauses, in dem die Musikschule untergebracht ist. Der Innenhof des Ragenhauses steht Vereinen, Verbänden, Genossenschaften und Körperschaften zur Verfügung, die musikalische, kulturelle, soziale und gesellschaftliche Tätigkeiten ausüben.

Schloss Bruneck ist im Eigentum der Stiftung Südtiroler Sparkasse, die Stadtgemeinde Bruneck besitzt das Schloss durch unentgeltliche Leihe bis ins Jahr 2035. Das Museum MMM Bergvölker auf Schloss Bruneck ist ein großer Publikumsmagnet. Im Schloss finden auch weitere Ausstellungen und Veranstaltungen statt, die vom Verein Stadtentwicklung Bruneck koordiniert werden. Außerdem hat die Stiftung Südtiroler Sparkasse einen historischen Saal für Repräsentationsveranstaltungen zur Verfügung gestellt. Die Ausgaben für dieses Gebäude und dessen Nutzung werden über dieses Programm abgewickelt.

negozi e tre locali per associazioni. Attualmente Casa Seeböck non dispone di un attestato di idoneità allo svolgimento di manifestazioni pubbliche. Nel corso della ristrutturazione si rimedierà alle carenze edilizie.

La Città di Brunico è anche proprietaria della Casa Ragen, sede della scuola di musica. Il cortile interno di Casa Ragen è a disposizione di associazioni, unioni, cooperative ed enti per lo svolgimento di attività musicali, culturali, sociali e ricreative.

Il Castello di Brunico è di proprietà della Fondazione Cassa di Risparmio Alto Adige, che lo ha concesso alla Città di Brunico in comodato gratuito fino al 2035. È sede museale del MMM Ripa e come tale registra un notevole afflusso di pubblico. Al castello hanno luogo anche diverse mostre e manifestazioni, coordinate dall'associazione Sviluppo Città di Brunico. Inoltre, la Fondazione ha messo a disposizione una sala storica per manifestazioni di carattere rappresentativo. Le spese per il castello e l'utilizzo dello stesso vengono contabilizzate tramite questo programma.

Programm 0502

Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich

Programma 0502

Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale

Amministrazione e funzionamento delle attività culturali, per la vigilanza e la regolamentazione delle strutture culturali, per il funzionamento o il sostegno alle strutture con finalità culturali (biblioteche, musei, gallerie d'arte, teatri, sale per esposizioni, giardini zoologici e orti botanici, acquari, arboreti, ecc.). Qualora tali strutture siano connotate da un prevalente interesse storico, le relative spese afferiscono al programma Valorizzazione dei beni di interesse storico. Comprende le spese per la promozione, lo sviluppo e il coordinamento delle biblioteche comunali. Comprende le spese per la valorizzazione, l'implementazione e la trasformazione degli spazi museali, della progettazione definitiva ed esecutiva e direzione lavori inerenti gli edifici a vocazione museale e relativi uffici (messa a norma, manutenzione straordinaria, ristrutturazione, restauro). Comprende le spese per la realizzazione, il

funzionamento o il sostegno a manifestazioni culturali (concerti, produzioni teatrali e cinematografiche, mostre d'arte, ecc.), inclusi sovvenzioni, prestiti o sussidi a sostegno degli operatori diversi che operano nel settore artistico o culturale, o delle organizzazioni impegnate nella promozione delle attività culturali e artistiche. Comprende le spese per gli interventi per il sostegno alle attività e alle strutture dedicate al culto, se non di valore e interesse storico. Comprende le spese per la programmazione, l'attivazione e il coordinamento sul territorio di programmi strategici in ambito culturale finanziati anche con il concorso delle risorse comunitarie. Comprende le spese per la tutela delle minoranze linguistiche se non attribuibili a specifici settori d'intervento. Comprende le spese per il finanziamento degli istituti di culto. Non comprende le spese per le attività culturali e artistiche aventi prioritariamente finalità turistiche. Non comprende le spese per le attività ricreative e sportive.

Operatives Ziel

Stadt- und Mittelpunktbibliothek

SBSA

Die Stadtbibliothek konsolidiert sich als Ort des Wissens und der Bildung, der Begegnung und Kultur für die Stadt Bruneck und das gesamte Pustertal. Als Mittelpunktbibliothek für den gesamten Bezirk erfüllt sie übergemeindliche Aufgaben, indem sie die Bibliotheken des Bezirks berät und unterstützt. Projekte und Aktionen unterstützen den gesellschaftlichen Prozess, Tabuthemen zu enttabuisieren. Die Bibliothek greift Themen auf, die für die Gesellschaft relevant sind, und trägt mit einer gezielten Auswahl von Medien dazu bei, Antworten zu finden oder neue Perspektiven zu eröffnen.

Der finanzielle Deckungsgrad für den Bibliotheksdienst wird auf 20 % festgelegt.

Stadtarchiv

SBSA

Das Stadtarchiv versteht sich als lebendiger Ort für das historische Gedächtnis der Stadt und als Forschungsstätte für die Stadtgeschichte.

Die Bestände des historischen Archivs werden sukzessive aufgearbeitet, gegebenenfalls digitalisiert und Benutzer/innen für Forschungs- und Recherchezwecke zugänglich gemacht. Im Stadtarchiv findet die dokumentierte Vergangenheit ein Zuhause.

ECK Museum of Art

SBSA/AD/GS

Obiettivo operativo

Biblioteca civica e centro sistema

La biblioteca civica è il luogo del sapere, della formazione, dell'informazione, dell'incontro e della cultura sia per la Città di Brunico che per l'intera Val Pusteria. Essendo biblioteca centro sistema essa, per le biblioteche del comprensorio, assolve compiti sovracomunali di consulenza e supporto. Con diversi progetti ed iniziative si promuove il processo di infrangere i tabù in merito a diverse tematiche. La biblioteca riprende argomenti rilevanti per la società e, con una selezione mirata dei media, contribuisce a trovare risposte o ad aprire nuove prospettive.

La percentuale di copertura finanziaria per il servizio della biblioteca civica è fissata al 20%.

Archivio storico

L'archivio storico è la memoria della città ed allo stesso tempo un luogo di ricerca per la storia della città.

Il patrimonio archivistico viene elaborato progressivamente e, se necessario, digitalizzato in modo da essere consultabile dagli/dalle utenti per ricerche scientifiche e svariate indagini. L'archivio cittadino è la casa del passato documentato.

ECK Museum of Art

Letztthin wurde Brunecks Museumslandschaft erweitert. Aus dem Stadtmuseum ist das ECK Museum of Art geworden, das nach wie vor vom Museumsverein geführt wird. Das Gebäude ist im Eigentum der Fraktion Bruneck, die Stadtgemeinde Bruneck besitzt das Gebäude über ein Gebrauchsrecht bis zum Jahr 2043. Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt den Museumsverein mit einem jährlichen Führungsbeitrag.

Im Gebäude der ehemaligen Simma-Garage ist die KunstGarage entstanden. Die KunstGarage belebt Brunecks Kulturleben. Sie bietet jungen aufstrebenden Künstlerinnen und Künstlern Ausstellungs- und Werkräume. Die Räumlichkeiten sind im Eigentum der Gemeinde und vom Gemeindevorstand am 19. Juni 2023 dem Museumsverein für die Dauer von neun Jahren unentgeltlich zur Führung und Nutzung übertragen worden.

Kultur

AD

Das bereits bestehende vielfältige kulturelle Angebot der Stadt wird in Zusammenarbeit mit den Vereinen gefördert und ausgebaut. Die Gemeinde unterstützt außerdem Kulturschaffende vor Ort und kulturelle Netzwerke. Auch einzigartige Projekte mit zukunftsweisendem Charakter werden gefördert.

Im März 2019 ist das Haus der Vereine eröffnet worden. Diese Immobilie steht als Sportstätte und als Vereinshaus der Brunecker Bevölkerung zur Verfügung. 28 Brunecker Vereine haben darin einen Vereinsraum, Lagerraum oder Werkstätten, vorwiegend in gemeinschaftlicher Nutzung.

Am 5. Mai 2023 sind der NOI Techpark Bruneck, das neue Zentrum für nachhaltige Mobilität, und das angrenzende Veranstaltungszentrum NOBIS eröffnet worden. Das NOBIS übernimmt somit die Funktion des Michael-Pacher-Hauses als Veranstaltungszentrum. Verschiedene Räumlichkeiten werden damit der Allgemeinheit für die Abhaltung von Veranstaltungen zur Verfügung gestellt werden. Die Führung und Verwaltung des Veranstaltungszentrums obliegt momentan dem Verein Stadtentwicklung Bruneck und soll zukünftig von der BRUNECK AKTIV GmbH übernommen werden. Die Räumlichkeiten im Michael-Pacher-Haus stehen nicht mehr für Veranstaltungen zur Verfügung.

Recentemente è stata ampliata l'offerta museale di Brunico. Il museo civico si è trasformato in ECK Museum of Art., gestito ancora dall'associazione Pro Museo Brunico. L'edificio è di proprietà della Frazione di Brunico, mentre la Città di Brunico detiene il diritto d'uso fino al 2043. La Città di Brunico concede all'associazione Pro Museo un contributo di gestione annuale.

Nell'edificio dell'ex Garage Simma è sorto il KunstGarage. Il KunstGarage rivalorizza la vita culturale di Brunico. Offre ai/alle giovani artisti/e dei laboratori e dei locali espositivi. I locali sono di proprietà comunale. Il 19 giugno 2023 la giunta comunale li ha affidati gratuitamente all'associazione Pro Museo Brunico per la gestione e l'utilizzo per la durata di nove anni.

Cultura

L'offerta variegata della città in campo culturale viene sostenuta e ulteriormente sviluppata in collaborazione con le associazioni. Inoltre, il comune sostiene gli operatori culturali locali ed il networking culturale. Vengono sostenuti in modo particolare progetti unici nel loro genere che aprono nuove strade.

Da marzo 2019 è aperta la Casa delle associazioni. L'edificio è allo stesso tempo impianto sportivo e sede delle associazioni. 28 associazioni di Brunico vi hanno a disposizione un locale, magazzino oppure laboratorio, prevalentemente ad uso congiunto.

Il 5 maggio 2023 sono stati inaugurati il NOI Techpark Brunico, il nuovo centro per la mobilità sostenibile, e l'adiacente centro eventi NOBIS. Il NOBIS assume così la funzione di centro eventi della Casa Michael Pacher. Diversi locali verranno messi a disposizione della collettività per varie manifestazioni. La gestione ed amministrazione del centro eventi è attualmente di competenza dell'associazione Sviluppo Città Brunico. In futuro sarà affidata alla BRUNICO AKTIV S.r.l. Le sale della casa Michael Pacher non sono più disponibili per manifestazioni.

Mission 06

Jugend, Sport und Freizeit

Missione 06

Politiche giovanili, sport e tempo libero

Amministrazione e funzionamento di attività sportive, ricreative e per i giovani, incluse la fornitura di servizi sportivi e ricreativi, le misure di sostegno alle strutture per la pratica dello sport o per eventi sportivi e ricreativi e le misure di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di politiche giovanili, per lo sport e il tempo libero.

Strategisches Ziel

Sport

Bruneck ist Sport- und Kulturstadt und hat ein breit gefächertes, attraktives Angebot sowie herausragende Strukturen und Möglichkeiten. Dies gilt es zu erhalten. Es gilt aber auch, ehrgeizig daran zu arbeiten, die Qualität der Strukturen und das Angebot permanent zu verbessern. Die Vereine leisten eine unschätzbare Arbeit vor allem für die Jugend und bieten eine gesunde Freizeitgestaltung für Jung und Alt. Die Sportvereine vermitteln wichtige pädagogische Werte wie Teamfähigkeit, Einsatz für ein gemeinsames Ziel und haben so eine starke sozial-integrative Kraft. Diese Tätigkeiten werden aktiv von uns unterstützt. Die Eissportanlage in der Schulzone schlägt ein neues Kapitel für den Wintersport in Bruneck und dem gesamten Pustertal auf. Die Anlage soll einer Mehrfachnutzung für den Schul-, Leistungs- und Breitensport zugeführt werden. Weiters möchten wir die Sportinfrastrukturen in folgenden Bereichen ergänzen bzw. deren Attraktivität steigern: Neubau der Turnhalle der Grundschule Bachlechner, Verbesserung der Strukturen für Volley- und Beachvolleyball, Errichtung eines Wildwasserparks und eines Skateparks, Verbesserungen an den Sportzonen in Reischach, St. Georgen und Dietenheim. Auch nicht vereinsgebundene Sport- und Freizeitangebote sollen geschaffen werden, wie z. B. weitere

Obiettivo strategico

Sport

Brunico è città dello sport e della cultura e come tale propone un'offerta variegata ed attrattiva, impianti e strutture di altissimo livello, che vanno conservate e continuamente migliorate dal punto di vista qualitativo e delle offerte. In questo contesto è molto prezioso il lavoro delle associazioni, soprattutto in campo giovanile, ma anche per tutte le età. Le associazioni sportive trasmettono valori pedagogici fondamentali quali lo spirito di gruppo, l'impegno per un obiettivo comune ed hanno così un grande valore socio-integrativo. Tali attività vengono sostenute dall'amministrazione comunale. L'impianto per sport su ghiaccio in zona scolastica apre un nuovo capitolo dello sport invernale a Brunico e nell'intera Val Pusteria. L'impianto sarà polifunzionale e quindi in grado di soddisfare le esigenze delle scuole, del settore agonistico e ricreativo. Inoltre, intendiamo investire nelle seguenti infrastrutture sportive: rinnovo della palestra della scuola elementare Josef Bachlechner, migliorie agli impianti di pallavolo e beachvolley, realizzazione di un parco fluviale per le escursioni in kayak e uno skatepark. Sono altresì in programma migliorie alle zone sportive di Risco, San Giorgio e Teodone. Saranno create anche offerte sportive e ricreative individuali, tra cui ulteriori parchi Calisthenics, trail per mountainbike, passeggiate

Calisthenics Fitnessparks, Mountainbike Trails, Spazier- und Wanderwege und Grünflächen. In Stegen soll ein Flusserlebnisraum, ähnlich der Beach in St. Georgen, errichtet werden und auch die Erweiterung des Golfplatzes ist uns ein Anliegen. Angedacht wird eine „Bruneck Card“ für Sport- und Freizeitaktivitäten und genauso soll die Sportmesse im Dreijahresrhythmus stattfinden.

e aree verdi. A Stegona è previsto un parco fluviale simile alla “Beach” di San Giorgio. Siamo anche favorevoli all’ampliamento del campo di golf. Stiamo studiando la possibilità di creare la “Bruneck Card”, una carta vantaggi per le offerte sportive e ricreative a Brunico. Ogni tre anni, alla fiera dello sport, presenteremo al pubblico l’offerta sportiva della nostra città.

Jugend

Unsere Jugend muss wieder verstärkt in den Fokus der Verwaltung rücken. Nicht nur deren Arbeitsplätze müssen geschützt werden, sondern auch deren Ausbildung, Freizeitgestaltung, Wohnsituation und deren Wunsch, eine Familie zu gründen.

Es muss ein sicheres und attraktives Nachtleben ermöglicht werden, denn dies trägt wesentlich zur Lebensqualität der jungen Menschen bei. Zudem sollen weitere offene Treffpunkte für Jugendliche geschaffen werden.

Die Stadtverwaltung hat bereits nach dem Corona-Lockdown vermehrt auf aufsuchende Jugendarbeit gesetzt. Die positiven Erfahrungen haben gezeigt, dass dieses Modell weitergeführt werden muss. Auch in vielen anderen Bereichen ist es unser Ziel, vermehrt in die Präventionsarbeit (Gewaltprävention, Drogenprävention, Alkoholprävention, usw.) zu investieren.

Für unsere jüngsten Mitbürgerinnen und Mitbürger – die Kinder – müssen wir ebenfalls Sorge tragen. Besonders wichtig sind uns sichere Schulwege. Auch ein Spielhaus und naturnahe Spielplätze sollen geschaffen werden.

Die Partizipation von jungen Menschen in Entscheidungsprozessen soll weiterhin aktiv gefördert werden.

Giovani

I giovani dovranno essere adeguatamente sostenuti dall’amministrazione, non solo per quanto riguarda la garanzia dei posti di lavoro, ma anche in campo della formazione, delle offerte ricreative e residenziali e nel loro desiderio di mettere su famiglia.

La vita notturna a Brunico dovrà essere sicura ed attrattiva, perché è una parte fondamentale della qualità di vita della generazione giovane. Inoltre, è prevista la creazione di nuovi centri aperti per giovani.

Già durante il corona lockdown l’amministrazione comunale ha incentivato il lavoro giovanile mobile. Le esperienze positive invitano a proseguire tale modello. Anche in diversi altri settori è importante investire nel lavoro di prevenzione (violenza, droga, alcol ecc.).

Naturalmente ci stanno a cuore anche i membri più piccoli della nostra società, i bambini. Particolarmente importante è la garanzia della sicurezza dei bambini sul tragitto casa-scuola-casa. Sono in programma anche la realizzazione di una casa-gioco e di parchi gioco con elementi naturali.

La partecipazione delle cittadine e dei cittadini giovani ai processi decisionali sarà favorita attivamente.

Programm 0601

Sport und Freizeit

Programma 0601

Sport e tempo libero

Amministrazione e funzionamento delle attività ricreative, per il tempo libero e lo sport.

Comprende le spese per l'erogazione di sovvenzioni e di contributi ad enti e società sportive.

Comprende le spese per il funzionamento, la realizzazione e la manutenzione delle strutture per le attività ricreative (parchi, giochi, aree di campeggio ...).

Comprende le spese per iniziative e manifestazioni sportive amatoriali e dilettantistiche e per le attività di promozione e diffusione della pratica sportiva in collaborazione con: associazioni sportive dilettantistiche locali, enti di promozione sportiva, società e circoli senza scopo di lucro, centri di aggregazione giovanile, oratori, CONI e altre istituzioni.

Comprende le spese per la promozione e tutela delle discipline sportive della montagna e per lo sviluppo delle attività sportive in ambito montano.

Comprende le spese per la realizzazione di progetti e interventi specifici per la promozione e diffusione delle attività e iniziative sportive e motorie rivolte a tutte le categorie di utenti.

Comprende le spese per l'incentivazione, in collaborazione con le istituzioni scolastiche, della diffusione delle attività sportive anche attraverso l'utilizzo dei locali e delle attrezzature in orario extrascolastico.

Comprende le spese per gli impianti natatori e gli impianti e le infrastrutture destinati alle attività sportive (stadi, palazzo dello sport...).

Comprende le spese per iniziative e manifestazioni sportive e per le attività di promozione sportiva in collaborazione con le associazioni sportive locali, con il CONI

e con altre istituzioni, anche al fine di promuovere la pratica sportiva.

Non comprende le spese destinate alle iniziative a favore dei giovani, ricompresi nel programma "Giovani" della medesima missione.

Operatives Ziel

Sport und Erholung

AD

Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt Vereine und Institutionen, die in diesem Bereich tätig sind. Die Führung des Hallenbades in Reischach, der Eissportanlage, des Freibades in Bruneck, des Sportparks Reiperting, des Tierparks in Reischach ist der BRUNECK AKTIV GmbH übertragen.

Die Schulturnhallen stehen für außerschulische Nutzung zur Verfügung.

Die Bauprojekte sind im Mehrjahresprogramm der öffentlichen Arbeiten beschrieben.

Instandhaltung Kinderspielplätze und Sportanlagen

SBH

Die Pflege der Kinderspielplätze erfolgt durch den Stadtbauhof. Die Instandhaltung und/oder Führung der Sportanlagen erfolgt entweder in Eigenregie über die Dienststelle Stadtbauhof oder durch Übertragung an die Nutzervereine.

Obiettivo operativo

Sport e tempo libero

La Città di Brunico sostiene associazioni ed istituzioni operanti in questo settore. La gestione della piscina coperta di Riscone, dell'impianto sport su ghiaccio, della piscina all'aperto di Brunico, del parco sportivo Reiperting, del parco per gli animali a Riscone è stata affidata alla BRUNICO AKTIV S.r.l.

Le palestre scolastiche vengono messe a disposizione anche per attività extrascolastiche. I progetti edilizi sono descritti nel programma pluriennale dei lavori pubblici.

Manutenzione parchi gioco ed impianti sportivi

Il cantiere comunale cura i parchi gioco. La manutenzione e/o gestione degli impianti sportivi è eseguita o in economia diretta dal servizio Cantiere comunale oppure tramite affidamento alle associazioni sportive che ne usufruiscono direttamente.

Programm 0602

Jugend

Programma 0602

Giovani

Amministrazione e funzionamento delle attività destinate ai giovani e per la promozione delle politiche giovanili. Comprende le spese destinate alle politiche per l'autonomia e i diritti dei giovani, ivi inclusa la produzione di informazione di sportello, di seminari e di iniziative divulgative a sostegno dei giovani. Comprende le spese per iniziative rivolte ai giovani per lo sviluppo e la conoscenza dell'associazionismo e del volontariato. Comprende le spese per i centri polivalenti per i giovani. Non comprende le spese per la formazione professionale tecnica superiore, ricompresi nel

programma "Istruzione tecnica superiore" della missione 04 "Istruzione e diritto allo studio".

Operatives Ziel

UFO

AD

Das Jugend- und Kulturzentrum UFO hat sich zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt. Das Gebäude ist Eigentum der Stadtgemeinde Bruneck und wird vom Verein Jugendzentrum Bruneck geführt. Die Stadtgemeinde Bruneck gewährt einen jährlichen Führungsbeitrag für die Aktivitäten des UFO im Jugend- und Kulturbereich.

Jugendorganisationen

AD

Die Gemeinde unterstützt den Jugenddienst Dekanat Bruneck sowie die Tätigkeit der Vereine, die sich mit der Jugend beschäftigen und sinnvolle Aktivitäten anbieten. Die Verwaltung will zudem vermehrt auch temporäre Initiativen im Bereich Jugendkultur fördern und ermöglichen, damit auch neue Veranstaltungen entstehen können. Die Beteiligung von jungen Menschen in Entscheidungsprozessen soll verstärkt gefördert werden. Es gilt gemeinsam mit den Jugendlichen eine entsprechende Form der Partizipation zu finden.

Obiettivo operativo

UFO

Il centro giovanile e culturale UFO è un punto di ritrovo molto popolare a Brunico. L'edificio di proprietà della Città di Brunico viene gestito dall'associazione "Jugendzentrum Bruneck". La Città di Brunico concede un contributo di gestione annuo per le attività dell'UFO nel settore giovanile e culturale.

Organizzazioni giovanili

La Città di Brunico sostiene il servizio giovani "Jugenddienst Dekanat Bruneck" nonché le associazioni che si occupano dei giovani e offrono attività adeguate. L'amministrazione promuoverà ulteriormente anche iniziative temporanee per giovani per permettere la realizzazione di manifestazioni nuove. Per potenziare la partecipazione dei giovani ai processi decisionali si cercherà di trovare, insieme ai giovani, forme di partecipazione adeguate.

Mission 07

Fremdenverkehr

Missione 07

Turismo

Amministrazione e funzionamento delle attività e dei servizi relativi al turismo e per la promozione e lo sviluppo del turismo sul territorio, ivi incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di turismo.

Strategisches Ziel

Stadtmarketing

Wir wollen weiterhin die Ziele des Stadtmarketings unterstützen, um gemeinsam das Image von Bruneck als attraktiven und lebendigen Lebens-, Bildungs-, Kultur-, Gesellschafts- und Wirtschaftsstandort zu stärken. Das Stadtmarketing schafft Synergien zwischen den verschiedenen Interessensgruppen der örtlichen Gemeinschaft. Die Aufgaben des Stadtmarketings werden vom Verein Stadtentwicklung Bruneck in enger Zusammenarbeit mit dem Gemeindevorstand wahrgenommen.

Obiettivo strategico

Marketing della Città

Promuoveremo anche in futuro gli obiettivi del marketing Città di Brunico per consolidare insieme l'immagine di Brunico quale luogo attrattivo per abitare e studiare, centro economico importante e città ricca di vita culturale e sociale. Il marketing cittadino crea sinergie tra i vari gruppi di interesse della comunità locale. Le mansioni del marketing cittadino sono svolte dall'associazione Sviluppo Città Brunico in stretta collaborazione con la giunta comunale.

Programm 0701

Entwicklung und Aufwertung des Fremdenverkehrs

Programma 0701

Sviluppo e la valorizzazione del turismo

Amministrazione e funzionamento delle attività e dei servizi relativi al turismo, per la promozione e lo sviluppo del turismo e per la programmazione e il coordinamento delle iniziative turistiche sul territorio. Comprende le spese per sussidi, prestiti e contributi a favore degli enti e delle imprese che operano nel settore turistico. Comprende le spese per le manifestazioni culturali, artistiche e religiose che abbiano come finalità prevalente l'attrazione turistica. Comprende le spese per la programmazione, il coordinamento e il monitoraggio delle relative politiche sul territorio anche in raccordo con la programmazione dei finanziamenti comunitari e statali.

Operatives Ziel

Tourismus

AD

Der Tourismus ist für Bruneck ein wesentlicher Bestandteil der Wirtschaft. Die Stadt soll auch weiterhin als Ausflugs-, Urlaubs- und Einkaufsziel vermarktet werden. Darum kümmert sich vor allem der Tourismusverein „Bruneck Kronplatz Tourismus“. Einzelne Projekte unterstützt die Stadtgemeinde Bruneck mit Beiträgen.

Stadtentwicklung Bruneck

GSA

Der Verein Stadtentwicklung Bruneck verfolgt das Ziel, die Lebensqualität und Wirtschaftskraft in Bruneck zu steigern und die Anziehungskraft und Bedeutung von Bruneck als Ort des Tourismus, der Kultur, der Bildung, der Arbeit, des Sports, des Wohnens, des Einkaufens und des sozialen Wohlbefindens zu fördern. Bindeglied zwischen dem Verein und der Stadtgemeinde Bruneck ist der zuständige Stadtrat Daniel Schönhuber. Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt den Verein Stadtentwicklung Bruneck mit Beiträgen. Seit der Liquidierung der Heinrich von Stuck Gen.m.b.H. hat der Verein Stadtentwicklung Bruneck die Führung des Veranstaltungszentrums Michael-Pacher-Haus übernommen. Dieses ist mittlerweile geschlossen. Die Veranstaltungen werden in das im Mai 2023

Obiettivo operativo

Turismo

Il turismo è un fattore economico molto importante per Brunico. La città dovrà essere promossa anche in futuro come meta per gite, vacanze e shopping. Se ne occupa specialmente l'associazione turistica "Brunico Kronplatz Turismo". Diversi progetti organizzati dall'associazione turistica vengono sostenuti con contributi della Città di Brunico.

Sviluppo Città di Brunico

L'associazione Sviluppo Città Brunico persegue lo scopo di aumentare la qualità di vita e il potere economico di Brunico e promuovere Brunico come centro del turismo, della cultura, dell'istruzione, del lavoro, dello sport, dello shopping nonché come luogo di residenza caratterizzato da benessere sociale. L'assessore competente Daniel Schönhuber funge da anello di congiunzione tra l'associazione e l'amministrazione comunale. L'attività dell'associazione viene sostenuta con contributi finanziari della Città di Brunico. Dalla liquidazione della Heinrich von Stuck Coop.a.r.l., l'associazione Sviluppo Città Brunico ha assunto la gestione del centro eventi Casa Michael Pacher. Nel frattempo, Casa Michael Pacher è chiusa. Per le manifestazioni è ora a disposizione il centro eventi NOBIS,

eröffnete Veranstaltungszentrum NOBIS ausgelagert, das vom Verein Stadtentwicklung geführt wird. Der Verein Stadtentwicklung soll in den kommenden Jahren aufgelöst werden. Die Tätigkeiten des Vereins und die Aufgabenbereiche, welche bisher von der Stadtgemeinde Bruneck an den Verein übertragen worden sind, sollen ab 01.01.2024 größtenteils von der BRUNECK AKTIV GmbH übernommen werden.

inaugurato nel mese di maggio 2023 e gestito dall'associazione Sviluppo Città Brunico. Nei prossimi anni l'associazione Sviluppo Città Brunico sarà sciolta. Le attività dell'associazione nonché le mansioni affidate alla stessa dalla Città di Brunico, a partire dal 01/01/2024, saranno principalmente affidate alla BRUNICO AKTIV S.r.l.

Mission 08

Raumordnung und Wohnbau

Missione 08

Assetto del territorio ed edilizia abitativa

Amministrazione, funzionamento e fornitura dei servizi e delle attività relativi alla pianificazione e alla gestione del territorio e per la casa, ivi incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di assetto del territorio e di edilizia abitativa.

Strategisches Ziel

Raumordnung

Das neue Landesgesetz Raum und Landschaft ist am 1. Juli 2020 in Kraft getreten und regelt den Schutz und die Aufwertung der Landschaft, die Raumentwicklung und die Einschränkung des Bodenverbrauchs.

Leistbares Wohnen als Grundbedürfnis

Bruneck ist eine pulsierende Kleinstadt mit einer hohen Lebensqualität. Immer mehr Menschen wollen deshalb in unserer Stadt leben. Es gilt, genügend Wohnraum für alle Bedürfnisse zu schaffen und der Wohnungsknappheit sowie den hohen Mieten entgegenzuwirken.

Wir möchten in diesem Zusammenhang bestehende Wohnbauzonen verdichten und neue, attraktive Wohnbauzonen ausweisen. Mit dem Übergang des Militärareals „Enrico Federico“ an die Stadtgemeinde entstehen ganz neue Möglichkeiten. Dort soll eine neue, innovative Wohnbauzone entstehen, die unterschiedliche Bedürfnisse des Wohnens abdeckt. Zudem sollen weitere Wohnbauzonen in der Stadt und insbesondere auch in den Dörfern ausgewiesen werden, damit die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit haben, in ihrem Heimatdorf zu bleiben und sich dort einen neuen Lebensraum für die eigene Familie zu

Obiettivo strategico

Urbanistica

La nuova legge territorio e paesaggio è entrata in vigore il 1° luglio 2020 e disciplina la tutela e rivalorizzazione del paesaggio, lo sviluppo urbanistico e la limitazione del consumo di suolo.

Soddisfare la richiesta di alloggi sostenibili

Brunico è una piccola città vivace con una qualità di vita alta. Per questo motivo è in crescita il numero di persone che desiderano abitare a Brunico. Si tratta quindi di creare alloggi sostenibili per contrastare la carenza di abitazioni e gli affitti alti.

A tal fine intendiamo densificare le zone residenziali esistenti ed individuare zone nuove ed attrattive. Con il trasferimento dell'area militare "Enrico Federico" alla Città di Brunico si apriranno nuove prospettive per realizzare una zona residenziale innovativa in grado di soddisfare le diverse esigenze dei cittadini in campo residenziale. Si aggiungeranno altre zone residenziali sia in città che nei paesi per dare alle cittadine ed ai cittadini la possibilità di creare nel loro paese d'origine uno spazio abitativo per la propria famiglia.

Con misure fiscali si cercherà di riempire di vita anche alloggi attualmente disabitati. I proprietari di alloggi vuoti e non affittati saranno chiamati a pagare tasse più alte e nel

schaffen.

Steuerliche Maßnahmen sollen ergriffen werden, um auch leerstehende Wohnungen wieder mit Leben zu füllen. Heute leerstehende und bewusst nicht vermietete Wohnungen sollen höher besteuert werden, während gleichzeitig angestrebt wird, die Ersatzsteuer für die Mieteinnahmen zu reduzieren. So können sowohl Mieter als auch Vermieter von der Belegung einer heute noch leerstehenden Wohnung profitieren.

Ganz besonders liegt uns am Herzen, den Bedarf an Wohnungen für Seniorinnen und Senioren, Menschen mit Beeinträchtigung und Menschen in schwierigen Lebenssituationen zu decken. Konkret möchten wir, mit den Partnern der Stiftungen und Eigenverwaltungen, im Stadtzentrum und in allen Fraktionen ein entsprechendes Angebot an seniorengerechten Wohnmöglichkeiten schaffen. In diesem Zusammenhang gilt es das Josefsheim zu erwähnen, das eine soziale Struktur bleiben soll. Für das ehemalige Schülerheim Waldheim soll, gemeinsam mit den Sozialdiensten, ein Wohnkonzept für Menschen mit Autismus erarbeitet und umgesetzt werden.

contempo si aspirerà a ridurre l'imposta sostitutiva per introiti da affitti. In questo modo sia il locatario che il locatore trarranno vantaggio dall'affitto di un alloggio disabitato.

Ci sta particolarmente a cuore la creazione di un'offerta abitativa, al centro e nelle frazioni, per persone della terza età, persone diversamente abili e persone in situazioni disagio, in collaborazione con diverse fondazione e le amministrazione separate dei beni di uso civico. In questo contesto va menzionato l'edificio "Josefsheim", che dovrà restare una struttura di carattere sociale. Presso l'ex convitto per studenti "Villa del Bosco" in collaborazione con i servizi sociali sarà elaborato e realizzato un concetto residenziale per persone autistiche.

Programm 0801

Städteplanung und Raumordnung

Programma 0801

Urbanistica e assetto del territorio

Amministrazione e funzionamento delle attività e dei servizi relativi all'urbanistica e alla programmazione dell'assetto territoriale. Comprende le spese per l'amministrazione dei piani regolatori, piani urbanistici, piani di zona e dell'utilizzo dei terreni e dei regolamenti edilizi. Comprende le spese per la pianificazione di zone di insediamento nuove o ripristinate, per la pianificazione del miglioramento e dello sviluppo di strutture quali alloggi, industrie, servizi pubblici, sanità, istruzione, cultura, strutture ricreative, ecc. a beneficio della collettività, per la predisposizione di progetti di finanziamento per gli sviluppi pianificati e di riqualificazione urbana, per la pianificazione delle opere di urbanizzazione. Comprende le spese per l'arredo urbano e per la manutenzione e il miglioramento qualitativo degli spazi pubblici esistenti (piazze, aree pedonali.).

Operatives Ziel

Raumordnung und Siedlungsplanung

GP

Die Gemeindeplanung wird zukünftig wesentlich von den Aspekten des Klimaschutzes und der Gemeindeentwicklung beeinflusst werden. Diese zwei Bereiche sollen entsprechend ihrer Wichtigkeit auch organisatorisch umstrukturiert werden.

Die Gemeindeplanung erfolgt vor allem über das Gemeindeentwicklungsprogramm und den Gemeindeklimaschutzplan. Die prioritären Ziele des Landesgesetzes für Raum und Landschaft, des Klimaschutzplans des Landes und die 17 Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030 der UN sind für die Gemeindeverwaltung von großer Wichtigkeit. Der Gemeinderat, der Bürgermeister und der Gemeindevorstand sind sich der Wichtigkeit des Gemeindeentwicklungsprogramms und -klimaschutzplans und deren Auswirkungen auf die Zukunft in Bezug auf die Nachhaltigkeit bewusst. Grundlegende Entscheidungen werden vorab im Gemeindevorstand und im Gemeinderat diskutiert.

Das Landesgesetz Nr. 9 vom 10. Juli 2018 „Raum und Landschaft“ ist am 1. Juli 2020 in Kraft getreten und verfolgt fünf prioritäre Ziele:

- die Sicherung einer nachhaltigen Entwicklung,
- die Eindämmung von Zersiedelung und Flächenverbrauch,
- eine verbindlichere Planung als derzeit,
- bürger/innennähere, transparentere, schnellere und einfachere Verfahren
- ein künftig wieder leistbares Wohnen.

Es wird künftig vier urbanistische Planungsinstrumente geben:

- den Landesstrategieplan, der die grundlegenden Vorgaben für die Entwicklung des gesamten Landesgebietes festlegt;
- das Gemeindeentwicklungsprogramm, mit dem die Gemeinden die grundlegende Entwicklung auf ihrem Gebiet für zehn Jahre definieren;
- den Gemeindeplan Raum und Landschaft, der das Entwicklungsprogramm in die Praxis herunterbricht;

Obiettivo operativo

Urbanistica e pianificazione territoriale

In futuro, la pianificazione comunale sarà influenzata in modo significativo dagli aspetti della protezione del clima e dello sviluppo comunale. Questi due settori dovranno essere riorganizzati dato che rivestono un ruolo di primaria importanza.

La pianificazione comunale è disciplinata in primo luogo dal programma di sviluppo comunale e dal piano per la protezione del clima comunale. Gli obiettivi prioritari della legge provinciale per il territorio e paesaggio, del piano per la protezione del clima provinciale insieme ai 17 obiettivi di sviluppo dell'Agenda 2030 dell'ONU, sono di particolare importanza per l'amministrazione comunale. Il consiglio comunale, il sindaco e la giunta comunale sono consapevoli dell'importanza del programma di sviluppo comunale e del piano per la protezione del clima e delle ripercussioni sul futuro di questi in termini di sostenibilità. Per decisioni di massima viene avviata una discussione in giunta ed in consiglio comunale.

La legge provinciale n. 9 del 10 luglio 2018 “territorio e paesaggio” è entrata in vigore il 1° luglio 2020 e persegue i seguenti obiettivi prioritari:

- garantire uno sviluppo sostenibile;
- ridurre la dispersione edilizia e il consumo di suolo;
- rendere possibile una pianificazione più vincolante di quella attuale;
- introdurre procedure più trasparenti, snelle, semplici e vicine ai/alle cittadini/e;
- creare un'offerta di alloggi a prezzi accessibili.

In futuro gli strumenti di pianificazione urbanistici saranno quattro:

- il piano strategico provinciale, che definisce le direttive fondamentali per lo sviluppo di tutto il territorio provinciale;
- il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, con il quale i comuni definiscono per dieci anni la strategia di sviluppo del territorio comunale;
- il piano comunale per il territorio e il paesaggio, che crea le fondamenta per mettere in pratica il programma di sviluppo;

- die Durchführungspläne.

Öffentlicher Raum (Plätze, Fußgängerzonen)

SBH

Für die Instandhaltung des öffentlichen Raums ist die Dienststelle Stadtbauhof zuständig. Es werden ausreichend Mittel dafür zur Verfügung gestellt.

- i piani di attuazione.

Spazi pubblici (piazze, aree pedonali)

Il servizio Cantiere comunale è competente per gli interventi di manutenzione degli spazi pubblici.

Programm 0802

Öffentlicher und geförderter Wohnbau

Programma 0802

Edilizia residenziale pubblica e piani di edilizia economico-popolare

Amministrazione e funzionamento delle attività e dei servizi relativi allo sviluppo delle abitazioni. Comprende le spese: per gli interventi di edilizia pubblica abitativa e di edilizia economico-popolare, sovvenzionata, agevolata e convenzionata; per l'acquisizione di terreni per la costruzione di abitazioni; per la costruzione o l'acquisto e la ristrutturazione di unità abitative.

Operatives Ziel

Geförderter und sozialer Wohnbau

AD

Die Stadtgemeinde Bruneck wird im Bauleitplan ausreichende Flächen für den geförderten und den sozialen Wohnbau ausweisen und rechtzeitig deren Erschließung organisieren. Die Zuweisung der Flächen erfolgt nach Rangordnung.

Obiettivo operativo

Edilizia abitativa agevolata e sociale

La Città di Brunico inserisce nel piano urbanistico aree sufficienti da destinare all'edilizia abitativa agevolata e sociale. Organizza tempestivamente la relativa urbanizzazione. L'assegnazione delle aree avviene sulla base di una graduatoria.

Mission 09

Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt

Missione 09

Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente

Amministrazione e funzionamento delle attività e dei servizi connessi alla tutela dell'ambiente, del territorio, delle risorse naturali e delle biodiversità, di difesa del suolo e dall'inquinamento del suolo, dell'acqua e dell'aria.

Amministrazione, funzionamento e fornitura dei servizi inerenti all'igiene ambientale, lo smaltimento dei rifiuti e la gestione del servizio idrico. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente.

Strategisches Ziel

Umwelt, Landschaft und Lebensqualität

Biodiversität und Raum für Grünes schaffen Lebensqualität in Bruneck. Wir setzen bei der Planung und Gestaltung unserer Gemeinde nicht auf optische Perfektion, sondern auf Pflanzenkombinationen, die sich durch eine hohe Biodiversität auszeichnen. Wir möchten dabei nicht nur bestehende Flächen (z. B. Verkehrsinseln) bepflanzen, sondern auch neue innerstädtische Park- und Grünanlagen schaffen. Der Grüngürtel um die Stadt soll geschützt werden und als Kulturlandschaft und Naherholungszone erhalten bleiben. Daher ist eine Verdichtung der bestehenden Verbauungen das Gebot der Stunde. Die Wege zwischen den Dörfern und um die Stadt müssen erhalten bleiben und wo notwendig verbessert werden.

Es ist uns wichtig, den Menschen in Bruneck auch ein Stück privates Grün zu ermöglichen. Die Schaffung von Schrebergärten am nördlichen Stadtrand haben wir uns zum Auftrag gemacht, den wir auch erfüllen werden.

Obiettivo strategico

Ambiente, paesaggio e qualità di vita

La biodiversità e gli spazi verdi aumentano la qualità di vita a Brunico. Nella sistemazione paesaggistica del nostro comune il nostro obiettivo non è la perfezione estetica, ma un mix di piante che si contraddistinguono per la loro biodiversità. Questo vale sia per gli spazi esistenti, come per esempio le isole del traffico, ma anche per nuovi spazi verdi che saranno realizzati al centro della città. La cintura verde intorno alla nostra città va conservata quale spazio coltivabile e ricreativo. È quindi molto importante puntare alla densificazione di zone residenziali esistenti per non dover ricorrere agli spazi verdi. I percorsi tra i paesi e la città dovranno essere conservati e migliorati ove necessario.

Con la realizzazione di orti per cittadine e cittadini ai margini nord della città, vogliamo dare loro la possibilità di aver un piccolo terreno privato.

Die Schaffung und Erhaltung von Naherholungszonen sind von besonderer Bedeutung. Angrenzend an den NOI Techpark im unmittelbaren Stadtzentrum sowie in Bruneck Ost sollen weitere Naherholungszonen entstehen. In Stegen hingegen soll, dem Beispiel von St. Georgen folgend, ein Flusserlebnispark errichtet werden.

Ein weiterer wichtiger Beitrag zum aktiven Umweltschutz sind die Maßnahmen zur plastikfreien Gemeinde. Es ist unser Anliegen, den eingeschlagenen Weg weiterzugehen und vor allem die lokalen Festlichkeiten mehr und mehr in plastikfreie Veranstaltungen umzustrukturieren. Ebenfalls wichtig ist es, den heutigen Recyclinghof für die neuen Herausforderungen zu wappnen, da sich seit dessen Erbauung einige neue Notwendigkeiten ergeben haben.

Unsere Umwelt betrifft auch das leidige Thema Hundekot und dessen Sammlung. Es ist notwendig, dass wir diese Problematik besser lösen. Die Anzahl der Hundetoiletten entlang von Spazier- und Wanderwegen soll erhöht werden und wir unterstützen die Idee, wonach säumige Hundebesitzerinnen und -besitzer über die DNA ihrer Vierbeiner ermittelt und zur Verantwortung gezogen werden.

Im Umweltschutz wollen wir uns weiter für CO₂-Neutralität und Klimaschutz einsetzen.

Das Thema 5G wird uns zukünftig weiter beschäftigen, wenn wir auch wissen, dass unsere Gestaltungsräume in diesem Bereich sehr eng bemessen sind. Wir fordern mehr lokale Entscheidungskompetenz im Zusammenhang mit dem Ausbau des Mobilfunknetzes.

Private Hubschrauberrundflüge stellen eine große Belastung für Mensch und Umwelt dar. Wir sprechen uns klar und eindeutig dagegen aus.

Un altro obiettivo importante è la conservazione degli spazi ricreativi esistenti e la realizzazione di spazi nuovi. In prossimità del NOI Techpark nonché in zona Brunico est sono in programma nuovi spazi ricreativi, mentre a Stegona sarà realizzato un parco fluviale simile alla cosiddetta "Beach" di San Giorgio.

Tutela ambientale attiva significa per noi intensificare le misure che hanno come obiettivo che Brunico diventi un comune senza plastica. A tal fine le manifestazioni ed eventi saranno "senza plastica". È altresì importante adattare il centro di riciclaggio alle nuove esigenze in campo della gestione dei rifiuti.

Dobbiamo assolutamente risolvere il problema degli escrementi dei cani. A tal fine il numero delle toilette per cani lungo i percorsi pedonali e le passeggiate sarà aumentato. Sosteniamo anche la proposta di individuare a mezzo di DNA le proprietarie ed i proprietari di cani che violano le regole.

Proseguiremo il nostro impegno nella tutela del clima e verso il raggiungimento della neutralità CO₂.

Ci occuperemo anche in futuro dell'argomento 5G, anche se i nostri margini d'azione in questo campo sono molto ridotti. Per questo motivo chiederemo maggiori competenze decisionali locali riguardo alla rete di telefonia mobile.

Voli in elicottero privati inquinano l'ambiente e recano disturbo alle persone. Siamo assolutamente contrari a tali voli.

Programm 0902

Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt

Programma 0902

Tutela, valorizzazione e recupero ambientale

Amministrazione e funzionamento delle attività collegate alla tutela, alla valorizzazione e al recupero dell'ambiente naturale. Comprende le spese per sovvenzioni, prestiti o sussidi a sostegno delle attività degli enti e delle associazioni che operano per la tutela dell'ambiente. Comprende le spese per la formulazione, l'amministrazione, il coordinamento e il monitoraggio delle politiche, dei piani e dei programmi destinati alla promozione della tutela dell'ambiente, inclusi gli interventi per l'educazione ambientale. Comprende le spese per la valutazione di impatto ambientale di piani e progetti e per la predisposizione di standard ambientali per la fornitura di servizi. Comprende le spese per la manutenzione e la tutela del verde urbano.

Operatives Ziel

Landschafts- und Umweltschutz

GP

Die Gemeindeplanung wird zukünftig wesentlich von den Aspekten des Klimaschutzes und der Gemeindeentwicklung beeinflusst werden. Diese zwei Bereiche sollen entsprechend ihrer Wichtigkeit auch organisatorisch umstrukturiert werden.

Die Gemeindeplanung erfolgt vor allem über das Gemeindeentwicklungsprogramm und den Gemeindeklimaschutzplan. Die prioritären Ziele des Landesgesetzes für Raum und Landschaft, des Klimaschutzplans des Landes und die 17 Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030 der UN sind für die Gemeindeverwaltung von großer Wichtigkeit. Der Gemeinderat, der Bürgermeister und der Gemeindevorstand sind sich der Wichtigkeit des Gemeindeentwicklungsprogramms und -klimaschutzplans und deren Auswirkungen auf die Zukunft in Bezug auf die Nachhaltigkeit bewusst. Grundlegende Entscheidungen werden vorab im Gemeindevorstand und im Gemeinderat diskutiert.

Landschafts- und Umweltschutz nehmen in den programmatischen Dokumenten der Stadtverwaltung eine bedeutende Rolle ein.

Obiettivo operativo

Tutela del paesaggio e dell'ambiente

In futuro, la pianificazione comunale sarà influenzata in modo significativo dagli aspetti della protezione del clima e dello sviluppo comunale. Questi due settori dovranno essere riorganizzati dato che rivestono un ruolo di primaria importanza.

La pianificazione comunale è disciplinata in primo luogo dal programma di sviluppo comunale e dal piano per la protezione del clima comunale. Gli obiettivi prioritari della legge provinciale per il territorio e paesaggio, del piano per la protezione del clima provinciale insieme ai 17 obiettivi di sviluppo dell'Agenda 2030 dell'ONU, sono di particolare importanza per l'amministrazione comunale. Il consiglio comunale, il sindaco e la giunta comunale sono consapevoli dell'importanza del programma di sviluppo comunale e del piano per la protezione del clima e delle ripercussioni sul futuro di questi in termini di sostenibilità. Per decisioni di massima viene avviata una discussione in giunta ed in consiglio comunale.

La tutela del paesaggio e dell'ambiente hanno un ruolo significativo nei documenti programmatici dell'amministrazione comunale.

Auf das Interreg Dolomiti Live Projekt „Blühende Städte, Biodiversität als Stärke unserer Region“, das abgeschlossen wurde, folgen zwei weitere Interreg Projekte, die thematisch darauf aufbauen: Es wird ein Baumkataster der gemeindeeigenen Bäume erstellt und es werden klimafitte Bäume nach dem Schwammstadtprinzip gepflanzt. Die Stadtgemeinde Bruneck nimmt weiters am Projekt „Begleitung Erstellung Klimaschutzpläne – Klima- und Energieregion Pustertal“ der Bezirksgemeinschaft Pustertal teil. Dieses Projekt beinhaltet neben der Teilnahme am Zertifizierungsprogramm KlimaGemeinde / European Energy Award auch die Ausarbeitung eines übergemeindlichen/bezirksweiten Klima- und Energieplanes. Der Lichtplan wurde erstellt. Die Bevölkerung soll durch Sensibilisierungsmaßnahmen zur Einschränkung der Lichtverschmutzung animiert werden.

Die Steigerung der Energieeffizienz der gemeindeeigenen Gebäude, die Senkung der CO2-Emissionen sowie die verstärkte Nutzung erneuerbarer Energiequellen im gesamten Gemeindegebiet sollen Ziele der weiteren Entwicklung sein. Dazu wird unter anderem das Augenmerk auf das Monitoring der Verbräuche gelegt und die Verhaltensweisen der Nutzer/innen werden durch Information und Sensibilisierung weiter optimiert

Bei der Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft soll der Klima-, der Landschafts- und der Umweltschutz besonders berücksichtigt werden. Auch bei zukünftigen Anträgen und Abänderungen des Bauleitplanes werden der Klima-, der Landschafts- und der Umweltschutz in der Entscheidungsfindung ein großes Gewicht haben.

Sulla base del progetto Interreg Dolomiti Live "Città in fiore, la biodiversità come punto di forza della nostra regione", che è concluso, saranno realizzati altri due progetti Interreg: la creazione di un catasto arboreo comunale e la messa a dimora di alberi adatti al cambiamento climatico secondo il principio della "città spugna". La Città di Brunico partecipa anche al progetto "sostegno redazione Piani di tutela del clima – Regione-Clima-Energia Val Pusteria" della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. Oltre alla partecipazione al programma di certificazione ComuneClima / European Energy Award, questo progetto prevede anche lo sviluppo di un piano climatico ed energetico sovracomunale/distrettuale. Il piano di illuminazione è stato approvato. L'informazione ai/cittadini/e dovrebbe portare alla riduzione dell'inquinamento luminoso. La popolazione sarà incoraggiata a limitare l'inquinamento luminoso attraverso misure di sensibilizzazione.

L'aumento dell'efficienza energetica degli edifici comunali, la riduzione delle emissioni di CO2 e l'incremento dell'uso di fonti energetiche rinnovabili in tutto il territorio comunale devono essere gli obiettivi dell'ulteriore sviluppo. A tal fine, tra l'altro, si sta cercando di monitorare i consumi e di ottimizzare ulteriormente il comportamento degli/delle utenti attraverso misure di informazione e sensibilizzazione.

Nella redazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, si dovrà prestare particolare attenzione alla tutela del clima, del paesaggio e dell'ambiente. Anche nelle future richieste di modifiche al piano urbanistico, la tutela del clima, del paesaggio e dell'ambiente rivestiranno un ruolo importante nell'ambito del processo decisionale.

Programm 0903

Müllentsorgung

Programma 0903

Rifiuti

Amministrazione, vigilanza, ispezione, funzionamento o supporto alla raccolta, al trattamento e ai sistemi di smaltimento dei rifiuti. Comprende le spese per la pulizia delle strade, delle piazze, viali, mercati, per la raccolta di tutti i tipi di rifiuti, differenziata e indifferenziata, per il trasporto in discarica o al luogo di trattamento.

Comprende le spese per sovvenzioni, prestiti o sussidi a sostegno del funzionamento, della costruzione, della manutenzione o del miglioramento dei sistemi di raccolta, trattamento e smaltimento dei rifiuti, ivi compresi i contratti di servizio e di programma con le aziende per i servizi di igiene ambientale. Comprende le spese per i canoni del servizio di igiene ambientale.

Operatives Ziel

Müllentsorgung

SBH

Die Bevölkerung wird aufgerufen, Müll möglichst zu vermeiden, richtig zu entsorgen und zu trennen. Der Recyclinghof Bruneck ist sehr gut ausgestattet, was den Bereich der Mülltrennung und der Zuführung zur Wiederverwertung betrifft. Der Restmüll wird eingesammelt und zur Verbrennung in die Verbrennungsanlage in Bozen gebracht. Am Kompostwerk Bruneck wird der Biomüll von 14 Gemeinden eingesammelt. Ein Großteil davon wird nach Verona transportiert und in der Agrinord-Anlage kompostiert. Ein geringer Teil wird nach wie vor auf der Anlage im Osten der Stadt zu Kompost verarbeitet. Es ist geplant, dass nach der Erweiterung der Biomüllvergärungsanlage in Lana, die organischen Küchenabfälle aus Betrieben aus dem Pustertal in der dortigen Anlage entsorgt werden, entsprechend dem Landesfachplan für Abfallwirtschaft. Zu einem saubereren Ortsbild gehört neben einer geregelten Müllentsorgung auch eine funktionierende Straßenreinigung. Zukünftig wird verstärkt in den Ankauf von Restmüllpresscontainer investiert. Dies bedeutet eine geringere Lärmbelästigung sowie einen geringeren CO₂ Ausstoß durch das Wegfallen der wöchentlichen Entleerungsfahrten durch das Restmüllsammelfahrzeug sowie eine Platzersparnis durch das Wegfallen der Mülltonnen.

Abfallbewirtschaftung

SG

Die Landesregierung hat im Frühjahr 2022 eine gesetzlich notwendige Neuordnung der Abfallbewirtschaftung genehmigt, da das Land Südtirol keine Gesetzgebungsbefugnis im Bereich Umwelt hat. Das System der Abfallbewirtschaftung in Südtirol soll somit neu geordnet werden. Es soll eine Führungsbehörde der optimalen Einzugsgebiete (Egato) errichtet werden, an denen sich alle Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften und das Land Südtirol selbst beteiligen. Ziel ist es, dass die Abfallwirtschaft auf Landesebene koordiniert

Obiettivo operativo

Smaltimento rifiuti

La popolazione è invitata a ridurre la produzione di rifiuti, a smaltirli e separarli correttamente. Il centro di riciclaggio di Brunico è molto efficiente per quanto concerne la separazione dei rifiuti ed il conferimento dei rifiuti al riutilizzo. I rifiuti residui raccolti vengono conferiti all'inceneritore di Bolzano. Presso l'impianto di compostaggio di Brunico si raccolgono i rifiuti organici dei 14 comuni del comprensorio di utenza. La maggior parte viene compostata presso l'impianto Agrinord di Verona. Una piccola parte invece viene trasformata in compost presso l'impianto di Brunico. Ai sensi del Piano provinciale gestione rifiuti è previsto che i rifiuti organici delle cucine degli utenti aziendali della Val Pusteria vengano trasportati e smaltiti all'impianto di fermentazione di Lana quando l'ampliamento dello stesso sarà ultimato. Per garantire una città pulita, oltre al corretto smaltimento dei rifiuti, è essenziale anche un servizio di nettezza urbana efficiente. In futuro si investirà maggiormente nell'acquisto di container compattatori per i rifiuti residui. Questi riducono il rumore e le emissioni di CO₂ perché si evita lo svuotamento settimanale dei bidoni. Inoltre, l'eliminazione dei bidoni comporta un risparmio di spazio.

Gestione dei rifiuti

Nella primavera del 2022 la giunta provinciale ha approvato una riorganizzazione della gestione dei rifiuti, diventata necessaria poiché la Provincia di Bolzano non ha competenze legislative in materia ambientale. Il sistema di gestione dei rifiuti in Alto Adige va quindi riorganizzato. È prevista la costituzione di una società di gestione dei bacini ottimali (Egato), alla quale parteciperanno tutti i comuni, le comunità comprensoriali e la provincia stessa. L'obiettivo è che la gestione dei rifiuti sia coordinata a livello provinciale per garantire a tutte

wird, um allen Bürgerinnen und Bürgern die gleiche Dienstleistungsqualität zu garantieren. Gleichzeitig sollen die flächendeckenden Dienstleistungen sowie die bereits erreichte Professionalität verbessert werden. Die Stadtgemeinde Bruneck wird auf die bevorstehenden Umstellungen und Neuerungen zeitgerecht reagieren und notwendige Entscheidungen zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger treffen.

Abfallvermeidung

KUG

Die Stadtgemeinde Bruneck hat bereits verschiedene Maßnahmen zur Abfallvermeidung gesetzt und will diesen Weg konsequent weiterbeschreiten. Außerdem will die Stadtgemeinde Bruneck verstärkt gegen die illegale Müllablagerung auf dem Gemeindegebiet vorgehen.

Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt verschiedenste Initiativen im Bereich Abfallbewirtschaftung und vor allem Abfallvermeidung und Abfallreduktion. Die Frühjahrsreinigungsaktion des Gemeindegebietes wird jährlich durchgeführt. Das Projekt „Bruneck verzichtet auf Plastik“ wird in verschiedensten Bereichen fortgeführt.

Müllgebühren

SG

Die Müllgebühren werden jährlich vom Gemeindevorstand festgelegt. Der finanzielle Deckungsgrad wird auf 100 % festgesetzt.

le Cittadine ed a tutti i cittadini la stessa qualità del servizio. Parallelamente sono previsti il miglioramento dei servizi territoriali e il livello di professionalità già raggiunto. La Città di Brunico risponderà tempestivamente ai cambiamenti e alle innovazioni imminenti e prenderà le decisioni necessarie a beneficio della cittadinanza.

Prevenzione dei rifiuti

Il Comune di Brunico ha già adottato diverse misure per ridurre i rifiuti e intende proseguire su questa strada. Inoltre, il Comune di Brunico intende intraprendere azioni più incisive contro lo scarico illegale di rifiuti sul territorio comunale.

La Città di Brunico sostiene diverse iniziative nel campo della gestione dei rifiuti, soprattutto riguardo al contenimento della produzione di rifiuti ed alla riduzione degli stessi. Ogni anno si svolge l'iniziativa "Città pulita", ovvero la pulizia primaverile del territorio comunale. Il progetto "Brunico rinuncia alla plastica" viene portato avanti in diversi settori.

Tariffa per la gestione dei rifiuti urbani

La tariffa per la gestione dei rifiuti urbani viene annualmente determinata dalla giunta comunale. Il grado di copertura finanziaria è del 100%.

Programm 0904

Integrierter Wasserdienst

Programma 0904

Servizio idrico integrato

Amministrazione e funzionamento delle attività relative all'approvvigionamento idrico, delle attività di vigilanza e regolamentazione per la fornitura di acqua potabile inclusi i controlli sulla purezza, sulle tariffe e sulla quantità dell'acqua. Comprende le spese per la costruzione o il funzionamento dei sistemi di fornitura dell'acqua diversi da quelli utilizzati per l'industria. Comprende le spese per sovvenzioni, prestiti o sussidi a sostegno del funzionamento, della costruzione, del mantenimento o del miglioramento dei sistemi di

approvvigionamento idrico. Comprende le spese per le prestazioni per la fornitura di acqua ad uso pubblico e la manutenzione degli impianti idrici. Amministrazione e funzionamento dei sistemi delle acque reflue e per il loro trattamento. Comprende le spese per la gestione e la costruzione dei sistemi di collettori, condutture, tubazioni e pompe per smaltire tutti i tipi di acque reflue (acqua piovana, domestica e qualsiasi altro tipo di acque reflue. Comprende le spese per i processi meccanici, biologici o avanzati per soddisfare gli standard ambientali o le altre norme qualitative per le acque reflue. Amministrazione, vigilanza, ispezione, funzionamento, supporto ai sistemi delle acque reflue ed al loro smaltimento. Comprende le spese per sovvenzioni, prestiti, sussidi a sostegno del funzionamento, della costruzione, della manutenzione o del miglioramento dei sistemi delle acque reflue.

Operatives Ziel

Abwasserentsorgung

SG

Die Abwasserentsorgung im Einzugsgebiet OEG 4 Pustertal wird über das Abwasserkonsortium Pustertal abgewickelt. Die Stadtgemeinde Bruneck ist Mitglied und hält mit 17,61 % den größten Anteil. Der Dienst funktioniert sehr gut, alle Abwässer werden in der Kläranlage gereinigt, die Ablaufwerte des gereinigten Abwassers liegen innerhalb der Grenzwerte.

Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung

SG

Der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung wird jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt. Der finanzielle Deckungsgrad wird auf 100 % festgesetzt.

Wasserversorgung

SG

Die Wasserversorgung ist mit Konzessionsverträgen an die Stadtwerke Bruneck, die Kronplatz Holding AG, die Trinkwassergenossenschaft Reischach und die Trinkwassergenossenschaft Aufhofen übertragen worden.

Tarife für den öffentlichen Trinkwasserdienst

SG

Der Tarif für den öffentlichen Trinkwasserdienst wird jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt. Der finanzielle Deckungsgrad wird auf 100 % festgesetzt.

Obiettivo operativo

Smaltimento acque reflue

Lo smaltimento acque reflue nell'ambito territoriale ATO 4 Pusteria viene effettuato dal Consorzio di smaltimento delle acque di scarico Media Pusteria. La Città di Brunico è comune consorziato e, con il 17,61% detiene la maggioranza delle quote. Il servizio funziona molto bene, tutte le acque reflue vengono depurate nell'impianto, i valori delle acque depurate e derivate non superano i limiti stabiliti.

Tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue

La tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue viene annualmente determinata dalla giunta comunale. Il grado di copertura finanziaria è del 100%.

Approvvigionamento idrico

L'approvvigionamento idrico è stato assegnato all'Azienda Pubbliservizi di Brunico, la Kronplatz Holding S.p.A. nonché ai Consorzi idrici di Riscone e Villa Santa Caterina con contratti di concessione.

Tariffe per il servizio idropotabile pubblico

La tariffa per l'approvvigionamento idrico viene annualmente determinata dalla giunta comunale. La percentuale di copertura finanziaria per il servizio di fognatura e di depurazione acque reflue è fissata al 100%.

Mission 10

Transport und Recht auf Mobilitätsförderung

Missione 10

Trasporti e diritto alla mobilità

Amministrazione, funzionamento e regolamentazione delle attività inerenti la pianificazione, la gestione e l'erogazione di servizi relativi alla mobilità sul territorio. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di trasporto e diritto alla mobilità.

Strategisches Ziel

Mobilität

Je höher der Lebensstandard, die Attraktivität und das Angebot in einer Gemeinde sind, desto höher ist der Bedarf an Mobilität. In der letzten Verwaltungsperiode ist für Bruneck ein Verkehrskonzept ausgearbeitet worden, das nicht punktuelle Maßnahmen, sondern eine Gesamtlösung der Verkehrsproblematik zum Ziel hat. Gut durchdachte Lösungen, die den Verkehr organisieren sind entwickelt worden: Förderung der sanften und öffentlichen Mobilität, Schaffung von mehr Raum für Fußgänger/innen und Radfahrer/innen, Verkehrsberuhigung des Stadtzentrums, Verkehrsberuhigung der Dörfer Stegen und St. Georgen, Vergrößerung der Fußgängerzonen, Verbesserung der Erreichbarkeit des Stadtzentrums und mittelfristig die Schließung des Grabens. Dieses Konzept gilt es nun schrittweise umzusetzen.

Dem motorisierten Individualverkehr müssen im innerstädtischen Bereich Widerstände entgegengesetzt werden. Freiwerdender Raum, der heute noch vom fließenden und ruhenden Verkehr eingenommen wird, soll künftig Fußgängern/Fußgängerinnen und Radfahrern/Radfahrerinnen oder als Grünfläche zur Verfügung stehen.

Damit wird eine Steigerung der Lebensqualität erreicht.

Obiettivo strategico

Mobilità

Le esigenze in campo della mobilità crescono con l'aumento dello standard di vita, dell'attrattività e delle offerte di un comune. Nel corso dell'ultima legislatura, per la Città di Brunico è stato elaborato un concetto del traffico, che non propone misure singole, bensì una soluzione globale per risolvere il problema del traffico. Soluzioni di organizzazione del traffico, studiate da esperti sono state ulteriormente sviluppate: la promozione della mobilità dolce, dei mezzi di trasporto pubblici, più spazio per pedoni e ciclisti/e, la decongestione del centro nonché dei paesi Stegona e San Giorgio, l'ingrandimento delle zone pedonali, le possibilità di migliorare l'accesso al centro e la chiusura dei Bastioni al traffico motorizzato come soluzione a medio termine. Ora si tratta di realizzare gradualmente tale concetto.

Dobbiamo contrastare il traffico individuale motorizzato al centro. Diversi spazi che attualmente sono destinati al traffico motorizzato o sono aree di parcheggio, in futuro saranno a disposizione di pedoni e ciclisti/e o diventeranno aree verdi pubbliche.

In questo modo vogliamo contribuire ad aumentare la qualità di vita delle cittadine e dei cittadini.

Durch das Errichten von Radschnellwegen als Anbindung an die angrenzenden Gemeinden wird das Fahrrad als Verkehrsmittel zunehmend attraktiver. Ebenfalls dazu beitragen soll auch die Umsetzung eines Bikesharingprojektes, durch welches die Dörfer und das Stadtzentrum fahrradtechnisch besser verbunden werden. Innerstädtische Wege können mit geliehenen Fahrrädern zurückgelegt werden. Unerlässlich ist das Errichten von besseren Abstellmöglichkeiten für Fahrräder. Es müssen offene und geschlossene Strukturen geschaffen werden, die es ermöglichen, Fahrräder sowohl über einen kurzen als auch über einen längeren Zeitraum sicher unterzubringen.

Barrierefreie Wege müssen mehr in den Fokus der Planungen gestellt werden und auch die Bushaltestellen gilt es laufend zu verbessern, indem jedes Jahr einige weitere Haltestellen mit Überdachungen ausgestattet werden. Bezogen auf den Citybus soll zwischen Bruneck und Reischach der Viertelstundentakt ganzjährig eingeführt werden. Zudem wird die Errichtung einer weiteren Zughaltestelle im Bereich des Gewerbegebietes Bruneck West angestrebt.

L'attrattività della bicicletta aumenterà grazie alla realizzazione di cosiddette corsie ciclabili veloci che collegano Brunico ai comuni limitrofi. Un altro contributo in questa direzione sarà la realizzazione di un progetto bikesharing, che mira a migliorare il collegamento a due ruote del centro e dei paesi. Tratti brevi potranno essere percorsi con le bici noleggiate. Un altro punto importante della mobilità ciclabile è la realizzazione di posteggi, sia aperti che chiusi, che permetteranno di parcheggiare la bici in sicurezza anche per periodi più lunghi.

Nella progettazione di percorsi dovrà essere prestata maggiore attenzione all'abbattimento di barriere architettoniche. Inoltre, vanno migliorate anche le fermate degli autobus, dotando di coperture adeguate ulteriori fermate. Per la linea Citybus tra Brunico e Riscione sarà introdotto l'orario a cadenza di 15 minuti durante tutto l'anno. Inoltre, si aspira alla realizzazione di una nuova fermata del treno presso la zona per insediamenti produttivi Brunico ovest.

Programm 1002

Lokaler Nahverkehr

Programma 1002

Trasporto pubblico locale

Comprende i contributi e i corrispettivi per lo svolgimento dei servizi di trasporto urbano. Comprende le spese per sovvenzioni, prestiti o sussidi a sostegno del funzionamento, della costruzione, della manutenzione o del miglioramento delle infrastrutture e dei sistemi di trasporto urbano e extraurbano. Comprende le spese per la programmazione, l'indirizzo, il coordinamento e il finanziamento del trasporto pubblico urbano e extraurbano per la promozione della realizzazione di interventi per riorganizzare la mobilità e l'accesso ai servizi di interesse pubblico.

Non comprende le spese per la costruzione e la manutenzione delle strade e delle vie urbane, dei percorsi ciclabili e pedonali e delle spese ricomprese nel programma relativo alla Viabilità e alle infrastrutture stradali della medesima missione.

Operatives Ziel

Öffentliche Verkehrsmittel

OP

Zusätzlich zu den bereits von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol getroffenen Maßnahmen im Bereich der öffentlichen Mobilität, unterstützt die Stadtgemeinde Bruneck auch die Dienste Citybus und Nightliner sowie das Projekt Carsharing. Die Taktung des Citybus soll ausgebaut werden. Bei der Einfahrt Parking Rathaus soll eine zentrale Haltestelle für die Citybuslinien errichtet werden.

Obiettivo operativo

Mezzi pubblici

Oltre ai provvedimenti della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige nell'ambito della mobilità pubblica, la Città di Brunico sostiene anche i servizi citybus e nightliner nonché il progetto carsharing. La frequenza del citybus sarà incrementata. Presso l'ingresso al Parking Municipio verrà eretta una fermata centrale delle linee citybus.

Programm 1005

Straßennetz und -infrastrukturen

Programma 1005

Viabilità e infrastrutture stradali

Amministrazione e funzionamento delle attività per la viabilità e lo sviluppo e il miglioramento della circolazione stradale. Comprende le spese per il funzionamento, la gestione, l'utilizzo, la costruzione e la manutenzione, ordinaria e straordinaria, delle strade e delle vie urbane, di percorsi ciclabili e pedonali, delle zone a traffico limitato, delle strutture di parcheggio e delle aree di sosta a pagamento. Comprende le spese per la riqualificazione delle strade, incluso l'abbattimento delle barriere architettoniche. Comprende le spese per la sorveglianza e la presa in carico delle opere previste dai piani attuativi di iniziativa privata o convenzioni urbanistiche. Comprende le spese per il rilascio delle autorizzazioni per la circolazione nelle zone a traffico limitato, per i passi carrai.

Comprende le spese per gli impianti semaforici.

Amministrazione e funzionamento delle attività relative all'illuminazione stradale. Comprende le spese per lo sviluppo e la regolamentazione degli standard di illuminazione stradale, per l'installazione, il funzionamento, la manutenzione, il miglioramento, ecc. dell'illuminazione stradale.

Operatives Ziel

Mobilitätsinfrastruktur

SBH

Ein stimmiges Konzept an Straßen, Brücken, Gehsteigen, Fahrradwegen, Fußgängerzonen, Bushaltestellen und Parkmöglichkeiten sowie deren Instandhaltung trägt zur guten Erreichbarkeit und Sicherheit bei.

Mobilitätsinfrastruktur

ÖA

Im Ballungsraum Bruneck besteht ein großer Handlungsbedarf im Bereich der Mobilität, welcher zudem von zentraler Wichtigkeit und Bedeutung ist und deshalb einen Schwerpunkt der Stadtverwaltung darstellt. In den kommenden Jahren soll hinsichtlich des Bereiches Mobilität an folgenden Vorhaben/Konzepten weitergearbeitet werden:

- Genehmigung der technischen Eigenschaften des Vorhabens Verlegung Nordring durch die Landesregierung und Einreihung in das Landestiefbauprogramm;
- neue Straße vom Zusammenfluss Ahr/Rienz über den Stegener Marktplatz;
- Parkhaus Bruneck Ost;
- Parkhaus Kapuzinerplatz;
- phasenweise Anpassung des Verkehrskonzeptes an die neuen Voraussetzungen und Gegebenheiten.

Parkraumbewirtschaftung

OP

Die Ortspolizei verwaltet die öffentlichen ober- und unterirdischen Parkplätze in der Stadtgemeinde Bruneck. Die Ein- und Ausfahrtschranken sowie die Kassen im Parking Rathaus werden mit neuen modernen Technologien ausgestattet, sodass die Nutzung und die Bezahlung schneller und bürgerInnenfreundlicher erfolgen können. Die Gebühren für alle öffentlichen Parkplätze werden vom Gemeindevorstand festgelegt. Der finanzielle Deckungsgrad wird auf 100 % festgesetzt.

Gebühr für die Besetzung öffentlichen Grundes

OP

Die Besetzung öffentlichen Grundes wird im Amt Ortspolizei abgewickelt. Der Gemeindevorstand legt den diesbezüglichen Tarif fest.

Öffentliche Beleuchtung

HO

Mit Vertrag Rep. Nr. 1842 ÖU vom 26.11.2014 ist die gesamte öffentliche Beleuchtung an die Stadtwerke Bruneck übertragen worden.

Obiettivo operativo

Infrastrutture di mobilità

Una rete strutturata di strade, ponti, percorsi ciclopedonali, zone pedonali, fermate autobus e parcheggi nonché la rispettiva manutenzione contribuisce alla facile raggiungibilità ed alla sicurezza della città.

Infrastrutture di mobilità

A causa della sua alta concentrazione urbana, nel capoluogo pusterese i progetti di mobilità sono tanti e rappresentano una grande sfida per l'amministrazione comunale. Nei prossimi anni i seguenti concetti e progetti nel campo della mobilità saranno ulteriormente sviluppati:

- approvazione delle condizioni tecniche del progetto spostamento Anello Nord da parte della giunta provinciale ed inserimento nel programma della Ripartizione provinciale infrastrutture;
- realizzazione della nuova strada dalla confluenza dei due fiumi Aurino/Rienza attraverso Piazza Mercato di Stegona;
- parcheggio sotterraneo Brunico est;
- parcheggio sotterraneo Piazza Cappuccini;
- adattamento graduale del concetto per il traffico e la mobilità di Brunico sulla base delle nuove condizioni ed esigenze.

Gestione dei parcheggi

La Polizia Locale gestisce i parcheggi pubblici sopra e sottosuolo nella Città di Brunico. Le barre in entrata ed uscita e le casse nel Parking Municipio verranno allestite con tecnologie moderne, affinché l'uso e il pagamento siano più veloci e più semplici per gli/le utenti. La giunta comunale fissa le tariffe dei parcheggi pubblici. Il grado di copertura finanziaria è pari al 100%.

Tariffa per l'occupazione di suolo pubblico

L'ufficio Polizia Locale è competente in materia di occupazione di suolo pubblico. La giunta comunale determina le relative tariffe.

Illuminazione pubblica

Con contratto rep. n. 1842 ÖU del 26/11/2014 l'illuminazione pubblica del territorio comunale è stata trasferita all'Azienda Pubbliservizi Brunico.

Mission 11

Missione 11

Rettungsdienst

Soccorso civile

Amministrazione e funzionamento delle attività relative agli interventi di protezione civile sul territorio, per la previsione, la prevenzione, il soccorso e il superamento delle emergenze e per fronteggiare le calamità naturali. Programmazione, coordinamento e monitoraggio degli interventi di soccorso civile sul territorio, ivi comprese anche le attività in forma di collaborazione con altre amministrazioni competenti in materia. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di soccorso civile.

Programm 1101

Programma 1101

Zivilschutz

Sistema di protezione civile

Amministrazione e funzionamento delle attività relative agli interventi di protezione civile sul territorio (gestione degli eventi calamitosi, soccorsi alpini, evacuazione delle zone inondate, lotta agli incendi, etc.), per la previsione, la prevenzione, il soccorso e il superamento delle emergenze. Comprende le spese a sostegno del volontariato che opera nell'ambito della protezione civile. Comprende le spese per la programmazione, il coordinamento e il monitoraggio degli interventi di protezione civile sul territorio, nonché per le attività in forma di collaborazione con le altre amministrazioni competenti in materia. Non comprende le spese per interventi per fronteggiare calamità naturali già avvenute, ricomprese nel programma "Interventi a seguito di calamità naturali" della medesima missione o nei programmi relativi agli specifici interventi effettuati per ripristinare le condizioni precedenti agli eventi calamitosi.

Operatives Ziel

Zivilschutz

VHP

Die vielen freiwilligen Organisationen leisten im Bereich des Zivilschutzes einen unschätzbaren Dienst. Ihre Leistung ist unverzichtbar und hat einen großen Stellenwert. Deshalb wird die Stadtverwaltung die Weiterführung dieser Einrichtungen mit der dazu erforderlichen Unterstützung gewährleisten. Bei größeren Ereignissen ist die Zusammenarbeit mit den professionellen Institutionen wichtig und notwendig.

Freiwillige Feuerwehren

FS

Die Freiwilligen Feuerwehren von Aufhofen, Bruneck, Dietenheim, St. Georgen, Stegen und Reischach gewährleisten flächendeckend im gesamten Gemeindegebiet den Personen- und Sachschutz bei Bränden und anderen Notfällen. Die Gemeinde genehmigt die Haushaltsvoranschläge und Abschlussrechnungen der Freiwilligen Feuerwehren und unterstützt deren Tätigkeit mit Beiträgen.

Obiettivo operativo

Protezione civile

Numerose associazioni ed organizzazioni volontarie operano nel settore della protezione civile e svolgono quindi un lavoro estremamente importante a favore della collettività. Pertanto, la Città di Brunico garantirà loro il massimo sostegno possibile. In caso di grandi eventi è importante e necessaria la collaborazione con istituzioni professionali.

Vigili del fuoco volontari

I corpi dei vigili del fuoco volontari di Villa Santa Caterina, Brunico, Teodone, San Giorgio, Stegona e Riscone garantiscono la tutela delle persone, degli immobili e oggetti in caso di incendi o altre situazioni di emergenza in tutto il territorio comunale. Il comune approva i bilanci di previsione ed i conti consuntivi dei corpi dei vigili del fuoco volontari e sostiene la loro attività con contributi.

Programm 1102

Eingriffe nach Naturkatastrophen

Programma 1102

Interventi a seguito di calamità naturali

Amministrazione e funzionamento delle attività relative agli interventi per fronteggiare calamità naturali già avvenute. Comprende le spese per sovvenzioni, aiuti, e contributi per il ripristino delle infrastrutture per calamità naturali già avvenute qualora tali interventi non siano attribuibili a specifici programmi di missioni chiaramente individuate, come è il caso del ripristino della viabilità, dell'assetto del territorio, del patrimonio artistico, culturale, ecc. Comprende anche gli oneri derivanti dalle gestioni commissariali relative a emergenze pregresse. Non comprende le spese per gli indennizzi per le calamità naturali destinate al settore agricolo.

Operatives Ziel

Naturkatastrophen

VHP

Laut Art. 79 des Gesetzesdekretes vom 17. März 2020, Nr. 18 handelt es sich bei der Covid-19-Pandemie um eine Naturkatastrophe. Die Gemeindeleitstelle für Zivilschutz wird weiterhin in enger Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb die notwendigen Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung umsetzen.

Obiettivo operativo

Calamità naturali

Secondo l'art. 79 del decreto legge del 17 marzo 2020, n. 18 la pandemia Covid-19 viene dichiarata una calamità naturale. Il centro operativo comunale per la protezione civile provvederà anche in futuro all'attuazione delle misure per la protezione della cittadinanza, in stretta collaborazione con l'azienda sanitaria.

Mission 12

Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik

Missione 12

Diritti sociali, politiche sociali e famiglia

Amministrazione, funzionamento e fornitura dei servizi e delle attività in materia di protezione sociale a favore e a tutela dei diritti della famiglia, dei minori, degli anziani, dei disabili, dei soggetti a rischio di esclusione sociale, ivi incluse le misure di sostegno e sviluppo alla cooperazione e al terzo settore che operano in tale ambito. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di diritti sociali e famiglia.

Strategisches Ziel

Leben in der Gemeinschaft

Ehrenamt, eine Säule unserer Gesellschaft

Das Ehrenamt ist eine Grundsäule unserer Gesellschaft. Im Ehrenamt wirken Menschen für und mit ihren Mitmenschen. Ihren Einsatz in den Hilfs- und Rettungsorganisationen, den Bereichen Sport, Kultur, Natur- und Umweltschutz, in den karitativen und sozialen Bereichen sowie den Kirchen, schätzen wir in hohem Maße.

Auch in den nächsten Jahren werden wir dafür Sorge tragen, dass Ehrenamtliche und Vereine für ihre Tätigkeiten die besten Voraussetzungen vorfinden. Dafür werden auch neue Einrichtungen gebaut und bestehende Strukturen verbessert. Genauso wichtig ist es uns, neben den Investitionen und der finanziellen Vereinsförderung, Ansprechpartner für die Vereine zu sein.

Zusammenleben der Volksgruppen

Am 31.12.2018 lebten in Bruneck 16.716 Bürger. Das Zusammenleben der einzelnen

Obiettivo strategico

La comunità

Il volontariato, un pilastro della nostra società

Il volontariato è uno dei pilastri della nostra società, dove le cittadine ed i cittadini lavorano per le concittadine ed i concittadini. Apprezziamo molto l'impegno volontario nelle diverse organizzazioni di soccorso ed aiuto, nei settori sport, cultura, tutela ambientale e paesaggistica, in campo caritativo e sociale nonché nelle chiese.

Anche nei prossimi anni ci impegneremo ad essere un partner affidabile per i volontari e le associazioni. A tal fine saranno realizzate strutture nuove e migliorate quelle esistenti. Oltre al sostegno finanziario è molto importante per noi essere un punto di riferimento per le associazioni.

Convivenza dei gruppi etnici

Al 31 dicembre 2018 a Brunico vivevano 16.716 cittadini. La convivenza etnica a Brunico è

Volksgruppen in Bruneck ist gut. Die Volksgruppen werden als Bereicherung angesehen und deshalb soll der Umgang untereinander von Toleranz und Respekt geprägt sein. Die Stärke soll im Gemeinsamen und nicht im Trennenden liegen.

Chancengleichheit

Die Stadtverwaltung gewährleistet die Chancengleichheit von Frauen und Männern. In den Kommissionen und Beiräten der Stadtgemeinde Bruneck und in den von der Gemeinde abhängigen Körperschaften und Institutionen sind beide Geschlechter vertreten. Es werden Strukturen und Initiativen gefördert, welche die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ermöglichen.

Die Stadt und ihre Bürgerinnen und Bürger

Familie

Die Familie ist und bleibt die Keimzelle der Gesellschaft. Daher verdient sie besonderen Schutz und wird, soweit die Familienförderung in die Zuständigkeit der Stadtverwaltung fällt, mit allen Möglichkeiten gefördert. Das bedeutet, dass die Stadtverwaltung auch als Promotorin und Vermittlerin von familienfreundlichen Maßnahmen fungieren muss. Familiengerechte Arbeitszeiten, Wiedereinstieg in den Beruf, Vereinbarkeit von Familie und Beruf, Kinderbetreuungseinrichtungen, Kinderspielplätze, geeignete Freizeitmöglichkeiten für Familien, Familienberatungsstelle, Erhalt und Ausbau familienfreundlicher Tarife haben für uns einen besonders hohen Stellenwert.

Seniorinnen und Senioren

Die Gesellschaft wird immer älter und die Anzahl der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger steigt stetig an. Es ist daher überaus wichtig, konkrete Schritte zu setzen, damit in Zukunft keine gesellschaftlichen Überforderungen entstehen. Dies auch als Anerkennung und Wertschätzung gegenüber jenen Generationen, die den Grundstein für unseren hohen Lebensstandard gelegt haben.

Wir bauen auf die Erfahrung der älteren Mitmenschen und binden sie entsprechend ein. Die Zusammenarbeit mit dem Seniorengemeinderat als wichtiger Ansprechpartner in allen Belangen der Senioren soll weiterhin gefördert werden. Unser Ziel ist es, Senioreneinrichtungen und Angebote für Senioren zu unterstützen. In diesem Zusammenhang soll die Seniorenmensa ins Stadtzentrum verlegt werden und am nördlichen

buona. I diversi gruppi etnici arricchiscono la vita sociale della città e quindi i rapporti reciproci dovranno essere caratterizzati da tolleranza e rispetto. Puntiamo su ciò che ci unisce e non su ciò che ci divide.

Pari opportunità

L'amministrazione della Città garantisce le pari opportunità tra donna e uomo. Nelle commissioni e nei comitati della Città di Brunico, nonché negli enti ed istituzioni a partecipazione comunale sono rappresentati entrambi i sessi. Si incentivano strutture ed iniziative che permettono la conciliazione tra famiglia e lavoro.

La città e i/le suoi/sue cittadini/e

Famiglia

La famiglia è il primo e più importante nucleo della società. Merita una tutela particolare ed anche un sostegno particolare, che viene garantito dall'amministrazione comunale nel limite delle sue competenze. Ciò include anche il ruolo dell'amministrazione quale promotrice e mediatrice di iniziative a misura delle famiglie: orari di lavoro, reinserimento nel mondo del lavoro, conciliazione tra famiglia e lavoro, strutture di assistenze per bambini, offerte ricreative per famiglie, consulenza familiare, sistemi tariffari a misura delle famiglie.

Anziani/e

La società invecchia e il numero delle persone anziane cresce. È quindi importante agire in tempo al fine di prevenire al sovraccarico sociale. Tale impegno va considerato anche quale riconoscimento e stima nei confronti delle generazioni, che hanno posto le basi per il nostro standard di vita alto.

Costruiamo il nostro futuro sull'esperienza delle persone anziane e le coinvolgiamo nelle nostre azioni. Pertanto è importante incentivare ulteriormente la collaborazione con la Consulta degli anziani come punto di riferimento per tutte le questioni della terza età. Garantiremo un sostegno adeguato alle istituzioni ed offerte dedicate agli anziani. Due progetti in questo contesto sono il trasferimento della mensa per anziani al centro della città

Stadtrand sollen Schrebergärten – vorzugsweise für Seniorinnen und Senioren – errichtet werden.

Menschen mit Migrationshintergrund

Menschen aus anderen Ländern haben in Bruneck ihre zweite Heimat gefunden und sind zu Mitbürgerinnen und Mitbürgern geworden. Das Zusammenleben ist gekennzeichnet von religiösen, sozialen und kulturellen Unterschieden. Toleranz und Respekt auf beiden Seiten sowie das Erlernen der Landessprachen und die Förderung der sprachlichen Kompetenz, bilden die Voraussetzung für eine erfolgreiche Integration. Gemäß diesen Grundsätzen wird die Stadtverwaltung Menschen mit Migrationshintergrund unterstützen. An der Umsetzung des Leitbildes Migration soll weitergearbeitet werden und die Arbeit des Beirates für Integration und Migration (BIM) unterstützt werden.

Soziales

Die sozialen Themen sind für die Stadtverwaltung von großer Wichtigkeit. In enger Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft und den gemeinnützigen Organisationen gilt es vor allem, den sozial Schwächeren zu helfen. Vieles wird von Freiwilligen geleistet. Dies soll auch weiterhin gefördert werden.

Eine der Hauptaufgaben der neuen Stadtverwaltung wird das Bemühen sein, leistbaren Wohnraum zu schaffen. Konkret wird mit dem Institut für den geförderten Wohnbau eine Erhebung gemacht, um dem Bedarf an günstigen Mietwohnungen gerecht zu werden. Zudem sollen auch neue Wohnmodelle gefördert werden, z. B. Wohngemeinschaften, generationsübergreifendes Wohnen, begleitetes Wohnen usw.

Das Josefsheim soll weiterhin als soziale Struktur fungieren.

Unsere Dörfer

Unsere Dörfer zeichnen sich durch ein starkes Eigenleben aus. Die Bewohner/innen sind sehr selbstbewusst und regeln in lobenswerter Weise sehr viele Dinge autonom. Alle Dörfer wollen und sollen eigenständige Ortschaften bleiben. Junge Familien sollen in den Dörfern bleiben können und neue Familien sollen in die Dorfgemeinschaft eingebunden werden. Unsere Dörfer sollen niemals zu sog. Schlafdörfern werden.

Die Stadtverwaltung unterstützt die Vorhaben in den Fraktionen und ist grundsätzlich bestrebt, Entscheidungen, die von der jeweiligen Dorfgemeinschaft getroffen werden, anzuerkennen und umzusetzen.

e la realizzazione di orti per cittadini ai margini della città, dando la preferenza alle persone anziane.

Nuovi/e cittadini/e

Molte persone di paesi stranieri hanno trovato una nuova dimora a Brunico e sono diventate nostre concittadine e concittadini. La convivenza è caratterizzata da differenze di carattere religioso, sociale e culturale. Tolleranza e rispetto reciproco nonché la padronanza delle lingue ufficiali e la promozione delle competenze linguistiche sono i presupposti per un'integrazione coronata dal successo. Sulla base di questi principi l'amministrazione comunale sosterrà le persone con sfondo migratorio. Proseguiranno le iniziative per la realizzazione del piano guida migrazione ed il lavoro del consiglio di integrazione e migrazione (CIM) sarà ulteriormente sostenuto.

Affari sociali

L'amministrazione cittadina attribuisce particolare importanza al settore sociale. In stretta collaborazione con la Comunità Comprensoriale Valle Pusteria ed i servizi di pubblica utilità, l'obiettivo è quello di offrire assistenza ai membri più deboli della nostra società. In questo settore gran parte del lavoro viene svolto da volontari. Questo impegno sarà sostenuto anche in futuro.

Uno dei compiti principali della nuova amministrazione sarà quello di offrire ai cittadini alloggi convenienti. Concretamente si procederà ad un'indagine, in collaborazione con l'istituto per l'edilizia agevolata, per fare fronte al bisogno di appartamenti in affitto convenienti. Inoltre, saranno incentivate anche nuove forme abitative, tra cui alloggi in comune, alloggi intergenerazionali, assistenza abitativa ecc.

Lo "Josefsheim" sarà mantenuto quale struttura sociale.

I nostri paesi

I nostri paesi dimostrano un altro grado di autonomia. La popolazione è sicura di sé e dimostrano grandi capacità nel gestire in modo indipendente tante questioni legate al proprio paese. I paesi vogliono e devono restare autonomi. Famiglie giovani dovranno avere la possibilità di restare nel proprio paese e nuove famiglie dovranno essere integrate nella comunità. In questo modo eviteranno di diventare cosiddetti "paesi dormienti".

L'amministrazione comunale sostiene le iniziative nelle frazioni ed è principalmente favorevole ad approvare e realizzare le decisioni prese dalle relative comunità.

In St. Georgen soll künftig an folgenden Projekten und Vorhaben gearbeitet werden: neuer Wohnraum, Räumlichkeiten für Vereine, Sozialzentrum St. Georgen, Probelokal der Musikkapelle, Sportzone und Umfahrungsstraße.

In Reischach soll künftig an folgenden Projekten und Vorhaben gearbeitet werden: Sportpark Reiperting, Fahrradweg Bruneck – Reischach, Aufwertung des Dorfzentrums und Camperabstellplatz.

In Stegen soll künftig an folgenden Projekten und Vorhaben gearbeitet werden: Neugestaltung Stegener Marktplatz mit Flusspark und Eissportanlage, Räumlichkeiten für Vereine, Umsetzung des Verkehrskonzeptes Stegen mit besonderer Berücksichtigung der Pfälzner Straße und Verlegung des Nordringes, Verbesserung Grundschule und Kindergarten und Seniorenwohnungen.

In Dietenheim und Aufhofen soll künftig an folgenden Projekten und Vorhaben gearbeitet werden: Seniorenwohnungen, Sozialzentrum beim Gebäude Casarotto, Friedhofserweiterung, Sanierung Sportplatz, neuer Wohnraum, Erweiterung Kindergarten, Kindertagesstätte und Errichtung Radweg Dietenheim – Aufhofen.

In Bruneck sind neben obigen Programmpunkten noch folgende Vorhaben von Wichtigkeit: Neugestaltung Tschurtschenthalerpark, Friedhofserweiterung, Sanierung Bahnhofsgebäude und die Tiefgarage Schlosswiese in Zusammenhang mit dem Verkehrskonzept Bruneck Ost.

I progetti di San Giorgio saranno i seguenti: creazione di nuove zone residenziali, locali per associazioni, centro sociale San Giorgio, sala prove per la banda musicale, zona sportiva, circonvallazione.

I progetti di Riscoene saranno i seguenti: parco sportivo Reiperting, percorso ciclabile Brunico – Riscoene, rivalorizzazione del centro del paese, area di sosta per camper.

I progetti per Stegona sono i seguenti: nuova sistemazione della Piazza Mercato di Stegona con parco fluviale e campo per sport su ghiaccio, locali per associazioni, realizzazione del concetto del traffico Stegona con particolare riguardo di via Falzes e dello spostamento dell'Anello Nord, migliorie alla scuola dell'infanzia ed elementare, alloggi per anziani.

I progetti per Teodone e Villa Santa Caterina: alloggi per anziani, centro sociale nell'edificio Casarotto, ampliamento del cimitero, risanamento del campo sportivo, nuovi spazi residenziali, ampliamento della scuola dell'infanzia, microstruttura per l'infanzia e realizzazione del percorso ciclabile Teodone – Villa Santa Caterina.

I progetti per Brunico centro: nuova sistemazione del Parco Tschurtschenthaler, ampliamento del cimitero, risanamento dell'edificio della stazione ed il garage sotterraneo presso il prato del castello nell'ambito del concetto del traffico Brunico est.

Programm 1201

Maßnahmen für Kleinkinder und Minderjährige sowie für Kinderhorte

Programma 1201

Interventi per l'infanzia e i minori e per asili nido

Amministrazione e funzionamento delle attività per l'erogazione di servizi e il sostegno a interventi a favore dell'infanzia, dei minori. Comprende le spese a favore dei soggetti (pubblici e privati) che operano in tale ambito. Comprende le spese per indennità per maternità, per indennità per congedi per motivi di famiglia, per assegni familiari. Comprende le spese per l'erogazione di servizi per bambini in età prescolare (asili nido), per le convenzioni con nidi d'infanzia privati, (centri ricreativi e di

villeggiatura). Comprende le spese per la costruzione e la gestione di strutture dedicate all'infanzia e ai minori.

Operatives Ziel

Kleinkinderbetreuung

AD

Eltern sind auf Strukturen angewiesen, welche die Vereinbarkeit von Familie und Beruf unterstützen. Die Stadtgemeinde Bruneck hat die Führung der Kindertagesstätten der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ übertragen, welche die Elternbeiträge direkt kassiert. Für den restlichen Anteil der Kosten ist ein Landesbeitrag in Höhe von maximal 50 % vorgesehen.

Die neue Kindertagesstätte in St. Georgen ist am 1. November 2021 in Betrieb gegangen. Dadurch wurden zusätzlich 20 Plätze geschaffen. Im Gebäude des Kindergartens in Dietenheim entsteht derzeit eine neue Kindertagesstätte. Damit werden zusätzlich 10 Plätze für die Kleinkinderbetreuung geschaffen. Die Kindertagesstätte in Dietenheim soll voraussichtlich im Jänner 2024 in Betrieb gehen.

Die Stadtgemeinde Bruneck ist im kontinuierlichen Austausch mit der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde“, um schnell auf sich verändernde Bedürfnisse Antworten zu finden und den Eltern in ihrem Familienalltag Sicherheit zu geben.

Obiettivo operativo

Assistenza per la prima infanzia

Genitori necessitano di strutture che permettono di conciliare meglio famiglia e lavoro. La Città di Brunico ha affidato la gestione delle microstrutture alla cooperativa sociale “Die Kinderfreunde Südtirol”. Questa incassa direttamente i contributi dei genitori. Per la quota residua dei costi è previsto un contributo provinciale del 50% max.

Il 1° novembre 2021 è stata aperta la nuova microstruttura per l'infanzia nuova a San Giorgio, dove sono disponibili 20 posti. Nell'edificio dell'asilo di Teodone si sta costruendo una nuova microstruttura per la prima infanzia. Con tale struttura si creeranno altri 10 posti di assistenza alla prima infanzia. L'apertura è prevista per gennaio 2024.

La Città di Brunico collabora attivamente con la cooperativa sociale “Die Kinderfreunde Südtirol” per poter reagire prontamente ad esigenze nuove e ad essere un partner affidabile dei genitori nella gestione della vita familiare quotidiana.

Programm 1202

Maßnahmen für Menschen mit Behinderung

Programma 1202

Interventi per la disabilità

Amministrazione e funzionamento delle attività per l'erogazione di servizi e il sostegno a interventi per le persone inabili, in tutto o in parte, a svolgere attività economiche o a condurre una vita normale a causa di danni fisici o mentali, a carattere permanente o che si protraggono oltre un periodo di tempo minimo stabilito. Comprende le spese a favore dei soggetti (pubblici e privati) che operano in tale ambito. Comprende le spese per la formazione professionale o per favorire il

reinserimento occupazionale e sociale dei disabili.

Operatives Ziel

Unterstützungsmaßnahmen

AD

Die Gemeinde hat in diesem Bereich keine direkte Zuständigkeit. Diese liegt bei den Landesbehörden und der Bezirksgemeinschaft. Deshalb beschränkt sich die Hilfestellung der Gemeinde darauf, einzelne Projekte mit Beiträgen zu unterstützen.

In dieser Gemeinde sind mehrere Sozialgenossenschaften tätig, welche Menschen mit Beeinträchtigung beschäftigen. Die Stadtverwaltung unterstützt deren Tätigkeit mit Aufträgen im Bereich der Dienstleistungen, wie zum Beispiel Reinigungsdienste, Pflege der öffentlichen Flächen, Küchendienste.

Die Gemeinde ist auch bereit, von Fall zu Fall, Menschen mit Beeinträchtigung zeitweilig in den Dienst aufzunehmen und somit einen Beitrag zur Wiedereingliederung in die Arbeitswelt zu leisten.

Die Beseitigung der architektonischen Barrieren im öffentlichen Raum erfolgt über die jeweiligen Bauprojekte.

Obiettivo operativo

Provvedimenti di sostegno

In quanto si tratta di un settore di competenza della provincia e della comunità comprensoriale, gli interventi per la disabilità fornite dal comune si limitano a sostenere determinati progetti con contributi.

A livello comunale operano diverse cooperative sociali, che occupano persone diversamente abili. La Città di Brunico sostiene tali cooperative tramite conferimento di incarichi, tra cui i servizi di pulizia, la manutenzione delle aree pubbliche ed i servizi ausiliari nelle cucine.

Il comune è altresì disposto di assumere a tempo determinato persone diversamente abili al fine di garantire loro il reinserimento nel mondo del lavoro.

La rimozione delle barriere architettoniche avviene nell'ambito della realizzazione delle rispettive opere pubbliche.

Programm 1203

Maßnahmen für Senioren

Programma 1203

Interventi per gli anziani

Amministrazione e funzionamento delle attività per l'erogazione di servizi e il sostegno a interventi a favore degli anziani. Comprende le spese a favore dei soggetti (pubblici e privati) che operano in tale ambito. Comprende le spese, per beni e servizi di vario genere erogati a favore di persone anziane per consentire il partecipare ad attività culturali, di svago, di viaggio, o di vita collettiva. Comprende le spese per interventi, servizi e strutture mirati a migliorare la qualità della vita delle persone

anziane, nonché a favorire la loro mobilità, l'integrazione sociale e lo svolgimento delle funzioni primarie.

Operatives Ziel

Unterstützung der Seniorinnen und Senioren

AD und ÖA

Der Seniorengemeinderat Bruneck ist Ansprechpartner für alle Belange, die diese Altersgruppe betreffen. Entsprechend werden die Initiativen des Seniorengemeinderates, aber auch die Initiativen anderer Vereine und Organisationen, welche sich für die Anliegen der Senioren und Seniorinnen einsetzen finanziell unterstützt. In den Fraktionen und auch in Bruneck Stadt sollen in zentraler Lage Seniorenwohnungen entstehen.

Obiettivo operativo

Sostegno delle/degli anziani

La consulta degli anziani di Brunico è interlocutore per tutti gli interessi che riguardano gli/le anziani/e. Le iniziative della consulta come anche di altre associazioni ed organizzazioni che lavorano a favore delle persone anziane vengono sostenute con contributi finanziari. Nelle frazioni e a Brunico dovranno essere costruiti alloggi per anziani/e in posizione centrale.

Programm 1204

Maßnahmen für von sozialer Ausgrenzung bedrohte Menschen

Programma 1204

Interventi per i soggetti a rischio di esclusione sociale

Amministrazione e funzionamento delle attività per l'erogazione di servizi e il sostegno a interventi a favore di persone socialmente svantaggiate o a rischio di esclusione sociale. Comprende le spese a favore, emigrati ed immigrati. Comprende le spese a favore dei soggetti (pubblici e privati) che operano in tale ambito. Comprende le spese per sistemazioni e vitto a breve o a lungo termine forniti a favore di soggetti indigenti e socialmente deboli. Comprende le spese per la costruzione e la gestione di strutture dedicate alle persone a rischio di esclusione sociale.

Operatives Ziel

Unterstützung der sozial Schwächeren

AD

Die Führung des Obdachlosenhauses Jona ist der Caritas Diözese Bozen-Brixen mit

Obiettivo operativo

Sostegno delle persone socialmente deboli

La gestione della casa per persone senza fissa dimora Casa Jona è stata affidata alla

Privaturkunde Nr. 2126 vom 29.01.2018 übertragen worden, welche die Mieteinnahmen direkt kassiert. Für die der Gemeinde verbleibenden Kosten ist laut Art. 20/bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13 ein Landesbeitrag in Höhe von maximal 40 % vorgesehen, um welchen jährlich angesucht werden muss. Der Gemeinde verbleiben am Ende circa 80 % der Kosten, die mit Eigenmitteln abgedeckt werden müssen. Der finanzielle Deckungsgrad für die Führung des Obdachlosenheimes wird auf 20 % festgelegt. Der Caritas der Diözese Bozen-Brixen wurden mit der Privaturkunde auch acht gemeindeeigene Wohnungen übertragen, in denen die Bewohner/innen selbständig leben, aber von der Caritas der Diözese Bozen-Brixen betreut werden.

Die Vereinbarung mit der Caritas ist bis zum Jahr 31.12.2026 verlängert worden.

Ein Thema, das uns derzeit ganz besonders berührt, sind die vielen Menschen auf der Flucht vor Krieg und Gewalt. Wir werden in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Pustertal, der Caritas und der Landesverwaltung unseren Beitrag zur Milderung dieser Notlage leisten.

Menschen mit Migrationshintergrund

AD

Sensibilisierungsarbeit spielt eine entscheidende Rolle für das Zusammenleben in der Gemeinschaft und für das gemeinsame Verständnis darüber, dass jede Form der Fremdenfeindlichkeit und Diskriminierung aus Gründen der Volksgruppenzugehörigkeit, der Staatsangehörigkeit, der Sprache oder Religion abgelehnt und soziale und kulturelle Integration der Migrantinnen und Migranten in Bruneck gefördert wird. Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt Initiativen, die dieses Ziel verfolgen. Der Beirat für Integration und Migration ist neu bestellt worden. In enger Zusammenarbeit mit verschiedenen Akteuren, Vereinen, Bildungsstätten und Institutionen, werden Bedürfnisse und Belange von Menschen mit und ohne Migrationshintergrund aufgegriffen.

Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone con atto privato n. 2126 del 29/01/2018. La Caritas incassa direttamente le rette di affitto. Per i costi residui è previsto un contributo provinciale del 40% max., di cui alla legge provinciale del 30 aprile 1991, n. 13. Tale contributo deve essere richiesto annualmente. A carico del comune resta ca. l'80% delle spese coperte con mezzi propri. La percentuale di copertura finanziaria per la gestione della casa per persone senza fissa dimora è fissata al 20%. Con lo stesso atto privato alla Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone sono stati affidati anche otto appartamenti comunali, i/le cui inquilini/e vivono in modo autonomo, sono però assistiti/e dalla Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone. La convenzione con la Caritas è stata prorogata fino il 31/12/2026.

Milioni di profughi sono in fuga dalla guerra e dalla violenza. Le loro immagini ci commuovono tutti i giorni. In collaborazione con la Comunità comprensoriale Valle Pusteria, la Caritas e l'amministrazione provinciale contribuiremo alla mitigazione dell'attuale emergenza profughi.

Persone con sfondo migratorio

La sensibilizzazione è fondamentale per convivere nella comunità locale e per contestare insieme la xenofobia e discriminazione per ragioni di appartenenza etnica, linguistica o religiosa e sostenere invece l'integrazione sociale e culturale delle/dei migranti a Brunico. La Città di Brunico promuove iniziative che perseguono tale obiettivo. Il consiglio di integrazione e migrazione è stato eletto ed istituito. In stretta collaborazione con diverse persone attive in tale settore, associazioni, istituti scolastici ed istituzioni, ci si occuperà dei bisogni delle persone con e senza sfondo migratorio.

Programm 1205

Maßnahmen für Familien

Programma 1205

Interventi per le famiglie

Amministrazione e funzionamento delle attività per l'erogazione di servizi e il sostegno a interventi per le famiglie non ricompresi negli altri programmi della missione. Comprende le spese a favore dei soggetti (pubblici e privati) che operano in tale ambito.

Non comprende le spese per l'infanzia e l'adolescenza ricomprese nel programma "Interventi per l'infanzia e per i minori e gli asili nido" della medesima missione.

Operatives Ziel

Eltern-Kind-Zentrum Bruneck

AD

Das Eltern-Kind-Zentrum Elki Bruneck hat seinen Sitz im gemeindeeigenen Puelhaus. Es ist eine wichtige Anlaufstelle für Familien, steht Besucherinnen und Besuchern aller Sprachen und Kulturen offen und bietet eine breite Palette an Freizeit- und Fortbildungsangeboten sowie Beratung, Betreuung, Veranstaltungen und einen ständigen Tauschmarkt für alles, was Kinder brauchen. Der Tauschmarkt im Elki ist für Familien ein wichtiger Ankerpunkt und folgt auch dem Gedanken der Nachhaltigkeit, der in unserer Zeit immer mehr an Bedeutung gewinnt. Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt die Tätigkeit des Elki, auch indem sie das Puelhaus umfassend saniert und an die Bedürfnisse des Zentrums angepasst hat.

Familie

AD

Ziel der Stadtgemeinde Bruneck ist es die Lebensqualität von Familien zu steigern und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu verbessern. Die Angebote und Dienste der öffentlichen und privaten Organisationen, deren Öffnungszeiten und die Fahrpläne der öffentlichen Verkehrsmittel werden neu betrachtet, sinnvoll umgestaltet und zeitlich aufeinander abgestimmt. Vorhandene Ressourcen sollen besser genutzt werden, um den Familien entgegenzukommen.

Obiettivo operativo

Centro genitori bambini Elki Brunico

Il centro genitori bambini Elki ha la sua sede nell'edificio comunale Casa Puel ed è una struttura aperta a tutti, senza distinzione di lingue e di cultura. Offre un'ampia scelta di servizi, sia per il tempo libero che per la formazione, consulenza, assistenza e manifestazioni nonché un mercatino dell'usato permanente di articoli per bambini. Il mercatino dell'usato all'Elki è un'offerta che gode di grande affluenza ed è in linea con il principio della sostenibilità, che al giorno d'oggi diventa sempre più importante. La Città di Brunico sostiene l'attività dell'Elki anche con il risanamento di Casa Puel, nell'ambito del quale la sede Elki è stata adattata alle esigenze del centro.

Famiglie

L'obiettivo della Città di Brunico è di aumentare la qualità della vita delle famiglie e di migliorare la conciliabilità tra famiglia e lavoro. Le offerte e i servizi delle organizzazioni pubbliche e private, i cui orari di apertura e gli orari dei servizi di trasporto pubblico vengono rimodulati e coordinati in modo intelligente. Risorse esistenti vengono sfruttate meglio per venire incontro alle esigenze delle famiglie.

Chancengleichheit

AD

Sensibilisierungsarbeit zum Abbau stereotyper Geschlechterrollen in Zusammenarbeit mit Vereinen, Organisationen, Bildungsstätten wird gefördert. Die Initiative „Frauengespräche“ soll weiter ausgebaut werden.

Aktionen und Projekte gegen Gewalt an Frauen sind von großer Wichtigkeit, um diesen Bereich zu enttabuisieren. In der Stadtbibliothek wird die Veranstaltungsreihe des CaFèm fortgeführt. Weiters soll ein Handlungskonzept entwickelt werden, um Ziele und Tätigkeiten im Bereich Chancengleichheit miteinander zu verbinden.

Pari opportunità

Si promuove la sensibilizzazione che mira all'abolizione degli stereotipi sui ruoli di genere in collaborazione con associazioni, organizzazioni ed istituti scolastici. L'iniziativa "Le donne si confrontano" sarà ulteriormente sviluppata.

Sono molto importanti le campagne ed i progetti che contrastano il fenomeno della violenza contro le donne. La serie di manifestazioni del CaFèm presso la biblioteca civica verrà portata avanti. Inoltre, si realizzerà un concetto comune per collegare gli obiettivi e le attività nell'ambito delle pari opportunità.

Programm 1207

Planung und Steuerung der soziosanitären und sozialen Dienste

Programma 1207

Programmazione e governo della rete dei servizi socio-sanitari e sociali

Amministrazione e funzionamento delle attività per la formulazione, l'amministrazione, il coordinamento e il monitoraggio delle politiche, dei piani, dei programmi socio-assistenziali sul territorio, anche in raccordo con la programmazione e i finanziamenti comunitari e statali.

Comprende le spese per la predisposizione e attuazione della legislazione e della normativa in materia sociale.

Comprende le spese a sostegno delle politiche sociali che non sono direttamente riferibili agli altri programmi della medesima missione.

Operatives Ziel

Förderung von sozialem Engagement

AD

Die Stadtgemeinde Bruneck unterstützt Vereine, die sich mit sozialen Anliegen und mit Anliegen des friedlichen Zusammenlebens in der örtlichen Gemeinschaft befassen. Durch finanzielle Beiträge für humanitäre Projekte, drücken wir die Solidarität der Stadtgemeinde Bruneck für Menschen in Not aus.

Obiettivo operativo

Sostegno di misure sociali

La Città di Brunico sostiene associazioni che operano nel settore sociale e si occupano della convivenza pacifica nella comunità locale. Esprimiamo la nostra solidarietà con le persone bisognose concedendo contributi finanziari a favore di progetti umanitari.

Programm 1209

Bestattungs- und Friedhofsdienste

Programma 1209

Servizio necroscopico e cimiteriale

Amministrazione, funzionamento e gestione dei servizi e degli immobili cimiteriali. Comprende le spese per la gestione amministrativa delle concessioni di loculi, delle inumazioni, dei sepolcreti in genere, delle aree cimiteriali, delle tombe di famiglia. Comprende le spese per pulizia, la sorveglianza, la custodia e la manutenzione, ordinaria e straordinaria, dei complessi cimiteriali e delle pertinenti aree verdi. Comprende le spese per il rilascio delle autorizzazioni, la regolamentazione, vigilanza e controllo delle attività cimiteriali e dei servizi funebri. Comprende le spese per il rispetto delle relative norme in materia di igiene ambientale, in coordinamento con le altre istituzioni preposte.

Operatives Ziel

Friedhöfe

AD und SG

Mittels Vereinbarung ist die Verwaltung und Führung des gesamten Friedhofes der Stadt an Dritte übertragen worden. In den Fraktionen hingegen ist die Verwaltung der erweiterten Friedhöfe an die jeweiligen Pfarreien übertragen worden. Diese Form der Verwaltung hat sich bewährt und wird weitergeführt. Die Führung des Friedhofsdienstes in Bruneck sowie die Konzession für die Kerzenautomaten wurden zusammengelegt und in einer einzigen Ausschreibung an Dritte bis zum 30.06.2024 vergeben. Die Organisation des Friedhofsdienstes und die Einhebung der Konzessionsgebühren erfolgen durch die Dienststelle Steuern und Gebühren. Der Gemeindevorstand legt die Tarife für die Führung des Stadtfriedhofs Bruneck fest. Der finanzielle Deckungsgrad wird auf mindestens 35 % festgelegt.

Obiettivo operativo

Cimiteri

Mediante convenzione l'amministrazione e la gestione dell'intero cimitero di Brunico è stata affidata a terzi. Nelle frazioni invece l'amministrazione dei cimiteri ampliati è stata affidata alle relative parrocchie. Tale forma di gestione si è dimostrata efficace e viene quindi proseguita. La gestione del servizio cimiteriale di Brunico nonché la concessione per i distributori di candele sono state affidate nell'ambito di un appalto unico fino al 30/06/2024. L'organizzazione del servizio stesso nonché la riscossione delle tariffe vengono svolte dal servizio Imposte e tasse. La percentuale di copertura finanziaria è fissata al 35% minimo.

Mission 14

Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit

Missione 14

Sviluppo economico e competitività

Amministrazione e funzionamento delle attività per la promozione dello sviluppo e della competitività del sistema economico locale, ivi inclusi i servizi e gli interventi per lo sviluppo sul territorio delle attività produttive, del commercio, dell'artigianato, dell'industria e dei servizi di pubblica utilità.

Attività di promozione e valorizzazione dei servizi per l'innovazione, la ricerca e lo sviluppo tecnologico del territorio. Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di sviluppo economico e competitività.

Strategisches Ziel

Wirtschaft

Die Schaffung von neuen Arbeitsplätzen ist uns ein großes Anliegen. Dafür braucht es die starke Förderung eines dezentralen und stabilen Wirtschaftssystems der Klein- und Mittelbetriebe. Dies möchten wir erreichen, indem Bruneck als Standort für Handel, Industrie, Forschung und Entwicklung, Handwerk, Dienstleistung und auch für die Landwirtschaft interessant bleibt. Wir möchten Betriebsniederlassungen fördern, bürokratische Hürden abbauen und eine Beschleunigung der Abläufe und Verwaltungsverfahren erreichen.

Der lokale Handel im Stadtzentrum muss weiter gestärkt werden. Mit uns wird es keine Einkaufszentren auf der grünen Wiese vor der Stadt geben. Die Grundlagen für einen sog. „albergo diffuso“ im Stadtzentrum sind geschaffen worden und es gilt nun, dieses Konzept zu entwickeln.

Obiettivo strategico

Wirtschaft

La creazione di nuovi posti di lavoro è un grande desiderio. Per realizzarlo è necessaria la promozione efficiente del sistema economico decentralizzato delle aziende piccole e medie. Brunico dovrà rimanere interessante per il commercio, l'industria, la ricerca e lo sviluppo, l'artigianato, il settore terziario e l'agricoltura. Intendiamo favorire nuovi insediamenti aziendali, abbattere ostacoli burocratici ed accelerare procedimenti amministrativi.

Il commercio locale al centro dovrà essere incentivato. Siamo contrari alla realizzazione di centri commerciali nelle zone verdi ai margini della città. Al centro della città ci sono i presupposti per la realizzazione di un albergo diffuso; un relativo concetto sarà prossimamente elaborato.

Lokale Kreisläufe und heimische Produkte sind von besonderer Wichtigkeit. Die Zusammenarbeit zwischen Landwirtschaft und Tourismus sowie die Direktvermarktung heimischer Produkte nehmen einen hohen Stellenwert ein.

Wir möchten noch mehr daran arbeiten, dass öffentliche Aufträge der Stadtgemeinde Bruneck nach Gewerken ausgeschrieben werden, damit heimische Unternehmen die Möglichkeit haben, erfolgreich an diesen Vergabeverfahren teilzunehmen.

Il concetto km 0 ed i prodotti locali sono sempre più importanti. Rientrano in questo concetto la collaborazione tra agricoltura e turismo nonché la commercializzazione diretta dei prodotti locali.

Ci impegneremo al fine di suddividere per opere gli appalti pubblici della Città di Brunico, affinché le imprese locali abbiano la possibilità di partecipare alle gare.

Programm 1401

Industrie, kleine und mittlere Unternehmen, Handwerk

Programma 1401

Industria, PMI e artigianato

Amministrazione e funzionamento delle attività per la programmazione e lo sviluppo dei servizi e delle imprese manifatturiere, estrattive, edilizie e piccole medie imprese in generale sul territorio. Comprende le spese per lo sviluppo, l'espansione o il miglioramento delle stesse.

Operatives Ziel

Gewerbeazonen

RUV

Derzeit haben die Betriebe große Schwierigkeiten Mitarbeiter/innen zu finden. Der Arbeitsmarkt ist leergefegt. Dieser Umstand wird bei der Nachfrage für neue Betriebsansiedelungen bzw. Betriebsweiterungen berücksichtigt.

Obiettivo operativo

Zone per insediamenti produttivi

Attualmente il reclutamento di personale è molto difficile, in quanto la disponibilità di risorse umane sul mercato di lavoro è scarsa. Questa situazione viene considerata in caso di insediamenti nuovi e di ampliamenti di aziende.

Programm 1402

Handel – Vertriebsnetze – Verbraucherschutz

Programma 1402

Commercio – reti distributive – tutela dei consumatori

Amministrazione, funzionamento e sviluppo del commercio locale. Comprende le spese per l'organizzazione e la gestione dei mercati rionali e delle fiere cittadine.

Operatives Ziel

Handel

VHP

Wir bemühen uns um geeignete Rahmenbedingungen für den Einzelhandel. Auf der „grünen Wiese“ und am Stadtrand sollen keine Einzelhandelszentren entstehen.

Märkte

VHP

Die bestehenden Märkte erfreuen sich einer wachsenden Beliebtheit und sind somit eine Bereicherung für das Gemeindegebiet. Der Gemeindeausschuss legt die Standplatzgebühr für den Handel auf öffentlichen Flächen fest. Der finanzielle Deckungsgrad für den Handel auf öffentlichen Flächen wird auf 100 % festgelegt.

SUAP Schalter

VHP

Neueröffnungen, Umwandlungen und Schließungen von Betrieben werden über den SUAP-Schalter abgewickelt. Die einzelnen Meldungen werden laufend überprüft, die notwendigen Informationen werden bei den zuständigen Ämtern eingeholt.

Obiettivo operativo

Commercio

Ci impegniamo ad offrire condizioni di massima favorevoli al commercio al dettaglio. In ogni caso si esclude la realizzazione di centri commerciali in zone verdi ed in periferia.

Mercati

I mercati di Brunico godono di un notevole afflusso di pubblico e sono quindi una risorsa per tutto il territorio comunale. La giunta comunale determina la tariffa per l'occupazione di suolo pubblico dei rivenditori ambulanti. La percentuale di copertura finanziaria del commercio su area pubblica è fissata al 100%.

Sportello SUAP

Attraverso lo sportello SUAP si effettuano le nuove aperture, le trasformazioni e le chiusure di aziende. Le singole operazioni vengono regolarmente controllate richiedendo le informazioni necessarie agli uffici competenti.

Programm 1403

Forschung und Innovation

Programma 1403

Ricerca e innovazione

Amministrazione e funzionamento delle attività e degli interventi per il potenziamento e la valorizzazione delle strutture dedicate al trasferimento tecnologico, dei servizi per la domanda di innovazione, per la ricerca e lo sviluppo tecnologico delle imprese regionali e locali. Comprende le spese per incentivare la dotazione infrastrutturale di ricerca del territorio e la sua implementazione per il mondo accademico, inclusi i poli di eccellenza. Comprende le spese per la promozione e il coordinamento della ricerca scientifica, dello sviluppo dell'innovazione nel sistema produttivo territoriale, per la diffusione dell'innovazione, del trasferimento tecnologico e degli start-up d'impresa. Comprende le spese per il sostegno ai progetti nei settori delle nanotecnologie e delle biotecnologie. Comprende le spese per la programmazione, il coordinamento e il monitoraggio delle relative politiche sul territorio anche in raccordo con la programmazione e i finanziamenti comunitari e statali.

Operatives Ziel

Universität

AD

Die Bildung und Ausbildung unserer Jugend stehen im Mittelpunkt der Überlegungen und Entscheidungen bezüglich der Rahmenbedingungen und des Ausbaus des Universitätsstandortes Bruneck. Es geht um die Pflege und Entwicklung der Wissenschaft durch Forschung, Lehre und Studium. Für die Stadtgemeinde Bruneck ist die Außenstelle der Freien Universität Bozen von großer Bedeutung. Deshalb unterstützt die Stadtgemeinde die Vernetzung der Universität mit den örtlichen Institutionen, Organisationen und ganz besonders mit dem Verein Stadtentwicklung Bruneck.

Obiettivo operativo

Università

La formazione e la specializzazione delle studentesse e degli studenti sono al centro delle riflessioni e decisioni sull'ulteriore sviluppo della sede universitaria di Brunico e sulle relative condizioni. Si tratta della promozione dell'attività scientifica attraverso il lavoro di ricerca, l'insegnamento pratico e lo studio. La sede distaccata della Libera Università di Bolzano è molto importante per Brunico. Pertanto, l'amministrazione cittadina sostiene la rete di relazioni della stessa università con le istituzioni ed organizzazioni locali e soprattutto con l'associazione Sviluppo Città di Brunico.

Programm 1404

Programma 1404

Netzwerke und sonstige Dienste von öffentlichem Nutzen

Reti e altri servizi di pubblica utilità

Amministrazione e funzionamento delle attività e degli interventi a sostegno dei servizi di pubblica utilità e degli altri settori economici non ricompresi negli altri programmi della missione Comprende le spese relative allo sportello unico per le attività produttive (SUAP).

Comprende le spese relative ad affissioni e pubblicità.

Operatives Ziel

Obiettivo operativo

Öffentlicher Plakatierungsdienst

OP

Der öffentliche Plakatierungsdienst ist an eine dazu befugte Firma ausgelagert. Die Führung in dieser Form hat sich bewährt und soll so weiterbetrieben werden.

Servizio affissione pubblica

Il servizio affissione pubblica è affidato ad una ditta privata. La gestione di tale servizio ha dato buoni risultati e sarà proseguita in questa forma.

Mission 15

Arbeits- und Berufsausbildungspolitik

Missione 15

Politiche per il lavoro e la formazione professionale

Amministrazione e funzionamento delle attività di supporto: alle politiche attive di sostegno e promozione dell'occupazione e dell'inserimento nel mercato del lavoro; alle politiche passive del lavoro a tutela dal rischio di disoccupazione; alla promozione, sostegno e programmazione della rete dei servizi per il lavoro e per la formazione e l'orientamento professionale.

Sono incluse le attività di supporto alla programmazione, al coordinamento e al monitoraggio delle relative politiche, anche per la realizzazione di programmi comunitari. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di lavoro e formazione professionale.

Strategisches Ziel

Arbeit

Arbeit ist eine tragende Säule der Würde des Menschen. Die Sicherung der Arbeitsplätze ist unser vorrangiges Ziel, zu dessen Umsetzung wir aktiv und tatkräftig mitwirken wollen. In enger Zusammenarbeit mit allen dafür Verantwortlichen wird das Möglichste unternommen, damit alle, insbesondere die Jugendlichen, auch in den aktuell herausfordernden Zeiten Arbeit finden bzw. ihren Arbeitsplatz behalten können.

Wir setzen uns dafür ein, dass Rahmenbedingungen für flexible Formen der Arbeit, wie Smart Working und Home Office, gefördert werden.

Die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf muss bei den Entscheidungen der Verwaltung mehr Gewicht bekommen. Dazu gehören Entscheidungen betreffend leistbares Wohnen, familiengerechte Arbeitszeiten und Arbeitsmodelle, ausreichend Angebot an Kinderbetreuungseinrichtungen, leistbare Freizeitgestaltung, familienfreundliche Tarife und

Obiettivo strategico

Lavoro

Il lavoro è una delle colonne portanti della dignità umana. Garantire i posti di lavoro è il nostro obiettivo primario per cui siamo pronti di agire attivamente. In stretta collaborazione con i responsabili facciamo il possibile affinché tutti, in particolare i giovani, trovino lavoro o non corrano il rischio di perderlo in questi tempi particolarmente difficili.

Ci impegniamo al fine di promuovere nuove forme del lavoro flessibile come smart working e home office.

Sarà attribuita maggiore importanza alla conciliabilità tra famiglia e lavoro nei processi decisionali dall'amministrazione. Rientrano in questo ambito alloggi sostenibili, un orario di lavoro a misura di famiglia, un'offerta adeguata di strutture per l'assistenza ai bambini, offerte ricreative a basso prezzo, tariffe e tasse a misura di famiglia, parchi gioco e aree

Gebühren, attraktive Kinderspielplätze und Naherholungszonen.

Schließlich wird auch die Dezentralisierung von Beschäftigungsmöglichkeiten und -angeboten von der Landeshauptstadt in die Peripherie weiterverfolgt. In diesem Zusammenhang soll die Außenstelle des Landesgerichtes in Bruneck wieder geöffnet werden und die Außenstellen der Handelskammer, der Agentur der Einnahmen, der Zollagentur und der verschiedenen Verbände müssen gesichert werden

Innovationsprojekte auch in Bruneck

Mit der Errichtung des NOI Techpark und des Veranstaltungszentrums „NOBIS“ wird die Stadtgemeinde über moderne Veranstaltungsräume verfügen. Diese sollen auch genutzt werden, um Kongresse und andere interessante Veranstaltungen nach Bruneck zu bringen. Genauso soll der NOI Techpark mit Leben gefüllt werden. Dazu ist eine enge Zusammenarbeit mit dem Automotive-Cluster und der Freien Universität Bozen geplant. Es soll eine duale Ausbildung im Bereich Automation etabliert werden, genauso wie auch interessante Start-ups und Coworking Spaces weiter etabliert werden sollen. Ziel ist es, weitere hochqualifizierte Arbeitsplätze in Bruneck zu schaffen.

ricreative attrattive.

Infine perseguiamo ulteriormente l'obiettivo di decentralizzazione dei posti e delle proposte di lavoro dal capoluogo della Provincia nella periferia. La sezione distaccata Brunico del Tribunale di Bolzano dovrà essere riaperta e le sezioni distaccate della Camera di commercio, dell'Agenzia delle entrate, dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli nonché delle diverse unioni presenti a Brunico dovranno essere garantite anche in futuro.

Progetti di innovazione anche a Brunico

La realizzazione del parco tecnologico NOI Techpark e del centro manifestazioni “NOBIS” regalerà alla città sale moderne per manifestazioni allo scopo di portare a Brunico eventi e congressi di grande interesse. Grazie alla collaborazione tra Automotive Cluster e la Libera Università di Bolzano anche il NOI Techpark si riempirà di vita. Sono previsti un corso di formazione duale nel settore automotive nonché diversi locali dedicati allo start-up ed a progetti di coworking allo scopo di creare posti di lavoro altamente qualificati a Brunico.

Programm 1502

Berufsausbildung

Programma 1502

Formazione professionale

Comprende le spese per l'attuazione dei tirocini formativi e di orientamento professionale.

Operatives Ziel

Praktika in der Gemeinde

Die Stadtverwaltung wird weiterhin Betriebs- und Ferialpraktika anbieten.

P

Obiettivo operativo

Tirocini presso il comune

L'amministrazione comunale offrirà anche in futuro tirocini aziendali ed estivi.

Mission 17

Energie und Diversifikation der Energiequellen

Missione 17

Energia e diversificazione delle fonti energetiche

Programmazione del sistema energetico e razionalizzazione delle reti energetiche nel territorio, nell'ambito del quadro normativo e istituzionale comunitario e statale.

Attività per incentivare l'uso razionale dell'energia e l'utilizzo delle fonti rinnovabili.

Programmazione e coordinamento per la razionalizzazione e lo sviluppo delle infrastrutture e delle reti energetiche sul territorio.

Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale unitaria in materia di energia e diversificazione delle fonti energetiche

Programm 1701

Energiequellen

Programma 1701

Fonti energetiche

Amministrazione e funzionamento delle attività e servizi relativi all'impiego delle fonti energetiche, incluse l'energia elettrica e energia da fonti rinnovabili, incluso attività volte a risparmio di energia.

Operatives Ziel

Energie und Energieeinsparung

SBH

Der eingeschlagene Weg wird fortgesetzt. Weitere gemeindeeigene Gebäude werden mit einer Wärmedämmung versehen. Die LED-Umstellung der öffentlichen Beleuchtung sowie die Anpassung der Heizungsanlagen in Gemeindegebäuden mit dem Ziel der

Obiettivo operativo

Energia e risparmio energetico

Si prosegue sulla via del risparmio energetico. Altri edifici comunali saranno dotati di isolamento termico. Il passaggio alla tecnologia LED dell'illuminazione pubblica nonché l'adattamento degli impianti di riscaldamento negli edifici comunali ai fini di risparmio

Energieeinsparung werden flächendeckend weitergeführt. Die Möglichkeit der Anbringung von weiteren Photovoltaikanlagen an öffentlichen Gebäuden wird geprüft.

energetico continuano su tutto il territorio comunale. La possibile realizzazione di ulteriori impianti fotovoltaici sugli edifici pubblici è in fase di verifica.

Mission 19

Missione 19

Internationale Beziehungen

Relazioni internazionali

Amministrazione e funzionamento delle attività per i rapporti e la partecipazione ad associazioni internazionali di regioni ed enti locali, per i programmi di promozione internazionale e per la cooperazione internazionale allo sviluppo. Interventi che rientrano nell'ambito della politica regionale di cooperazione territoriale transfrontaliera.

Programm 1901

Programma 1901

**Internationale Beziehungen und Kooperation
in der Entwicklung**

Relazioni internazionali e cooperazioni allo sviluppo

Amministrazione e funzionamento delle attività per la cura dei rapporti internazionali istituzionali. Comprende le spese per incontri, eventi e missioni internazionali ivi compresi i contributi a eventi di rilevanza internazionale di interesse comunale. Comprende le spese per la partecipazione delle regioni e degli enti locali ad associazioni ed organizzazioni internazionali. Comprende le spese per iniziative multisettoriali relative a programmi di promozione all'estero che non abbiano finalità turistiche o di promozione e valorizzazione del territorio e del relativo patrimonio artistico, storico, culturale e ambientale, o di supporto dell'internazionalizzazione delle imprese del territorio. Tutte le spese di supporto alle iniziative di internazionalizzazione riconducibili a specifici settori vanno classificate nelle rispettive missioni.

Operatives Ziel

Städtepartnerschaft

AD

Die Städtepartnerschaft mit den Gemeinden Groß-Gerau, Tielt, Brignoles e Szamotuly wird weitergeführt. Die Inhalte werden auf der Ebene der Bürgermeisterkonferenzen definiert.

Außerdem wird die Zusammenarbeit mit Osttirol und Belluno im Rahmen von EU-Förderprogrammen weiterverfolgt.

Obiettivo operativo

Gemellaggio delle città

Il gemellaggio con le città di Groß-Gerau, Tielt, Brignoles e Szamotuly viene proseguito. Le attività di gemellaggio vengono definite in occasione delle conferenze dei sindaci.

Inoltre proseguirà la collaborazione con il Tirolo orientale e la Provincia di Belluno nell'ambito di progetti sovvenzionati dall'UE.

Mission 20

Missione 20

Fonds und Rückstellungen

Fondi e accantonamenti

Accantonamenti a fondi di riserva per le spese obbligatorie e per le spese impreviste, a fondi speciali per leggi che si perfezionano successivamente all'approvazione del bilancio, al fondo crediti di dubbia esigibilità.

Non comprende il fondo pluriennale vincolato.

Programm 2001

Programma 2001

Reservefond

Fondi di riserva

Fondi di riserva per le spese obbligatorie e fondi di riserva per le spese impreviste.

Operatives Ziel

Obiettivo operativo

Reservefonds

FS

Der Reservefonds wird jedenfalls eingerichtet und entsprechend dotiert.

Fondo di riserva

Il fondo di riserva viene creato e dotato della necessaria disponibilità.

Programm 2002

Fonds für zweifelhafte Forderungen

Programma 2002

Fondo crediti di dubbia esigibilità

Accantonamenti al fondo crediti di dubbia esigibilità.

Operatives Ziel

Fonds für zweifelhafte Forderungen

FS

Dieser Fonds wird entsprechend den gesetzlichen Vorschriften eingerichtet und dotiert.

Obiettivo operativo

Fondo crediti di dubbia esigibilità

Questo fondo viene creato e dotato ai sensi delle norme vigenti.

Programm 2003

Sonstige Fonds

Programma 2003

Altri fondi

Fondi speciali per le leggi che si perfezionano successivamente all'approvazione del bilancio. Accantonamenti diversi. Non comprende il fondo pluriennale vincolato che va attribuito alle specifiche missioni che esso è destinato a finanziare.

Operatives Ziel

Sonstige Fonds

FS

Folgende sonstige Fonds werden bei Notwendigkeit eingerichtet:

- Risikofonds zur Absicherung des Risikos für behängende Rechtsstreitigkeiten
- Fonds für Abfertigungen

Obiettivo operativo

Altri fondi

Se necessario si istituiscono anche altri fondi:

- fondo rischi per cause pendenti
- fondo indennità di buonuscita

- Fonds für periodische Instandhaltungsarbeiten
- Rücklage Mandatsabfindung

- fondo per lavori di manutenzione periodiche
- fondo indennità fine mandato

Mission 50

Missione 50

Staatsverschuldung

Debito pubblico

Pagamento delle quote interessi e delle quote capitale sui mutui e sui prestiti assunti dall'ente e relative spese accessorie. Comprende le anticipazioni straordinarie.

Programm 5002

Programma 5002

Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen

Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari

Spese sostenute per la restituzione delle risorse finanziarie relative alle quote di capitale acquisite dall'ente mediante titoli obbligazionari, prestiti a breve termine, mutui e finanziamenti a medio e lungo termine e altre forme di indebitamento e relative spese accessorie. Comprende le spese per la chiusura di anticipazioni straordinarie ottenute dall'istituto cassiere. Non comprende le spese relative agli interessi, ricomprese nel programma "Quota interessi ammortamento mutui e prestiti obbligazionari" della medesima missione. Non comprende le spese per le quote di capitale riferite al rimborso del debito legato a specifici settori che vanno classificate nelle rispettive missioni.

Operatives Ziel

Obiettivo operativo

Leitlinien über die Inanspruchnahme der Verschuldung zur Finanzierung von Investitionen

FS

Linee guida sul ricorso a prestiti per il finanziamento di investimenti

Im Jahr 2024 wird kein Darlehen aufgenommen.

Nel 2024 non è previsto contrarre mutui.

Mission 99

Missione 99

Dienste im Auftrag Dritter

Servizi per conto terzi

Spese effettuate per conto terzi. Partite di giro. Anticipazioni per il finanziamento del sistema sanitario nazionale.

Programm 9901

Programma 9901

Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten

Servizi per conto terzi – partite di giro

Comprende le spese per: ritenute previdenziali e assistenziali al personale; ritenute erariali; altre ritenute al personale per conto di terzi; restituzione di depositi cauzionali; spese per acquisti di beni e servizi per conto di terzi; spese per trasferimenti per conto terzi; anticipazione di fondi per il servizio economato; restituzione di depositi per spese contrattuali.

Operatives Ziel

Obiettivo operativo

Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten

FS

Dieser Bereich wird entsprechend den gesetzlichen Vorschriften verwaltet.

Servizi per conto terzi – partite di giro

Questo settore viene gestito ai sensi delle norme vigenti.

**Dreijahresprogramm
der öffentlichen Arbeiten**

**Programma triennale
delle opere pubbliche**

Das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten wird vom internen Gesamtkoordinator auf der Grundlage der von den Gemeindeorganen genehmigten Planungsdokumente als Entwurf erarbeitet und dem Gemeindevorstand vorgelegt. Der Gemeindevorstand genehmigt den Entwurf. Das definitive Programm wird mit dem Einheitlichen Strategiedokument DUP genehmigt.

La bozza del programma triennale delle opere pubbliche viene elaborata dal coordinatore unico interno sulla base dei documenti programmatici approvati dagli organi comunali e quindi presentato alla giunta comunale. La giunta approva la bozza. Il programma definitivo viene approvato insieme al Documento unico di programmazione DUP.

Planung der öffentlichen Arbeiten in Übereinstimmung mit einem Dreijahresprogramm und dessen jährlichen Aktualisierungen

Der Gesamtkoordinator der öffentlichen Arbeiten realisiert die öffentlichen Bauprojekte nach den Methoden des Projektmanagements in Übereinstimmung mit den Planungsdokumenten und den zur Verfügung stehenden finanziellen Ressourcen. Politisch verantwortlich ist der zuständige Stadtrat/die zuständige Stadträtin. Abweichungen bzw. notwendige Ergänzungen werden vom Gesamtkoordinator laufend dem zuständigen Stadtrat/der zuständigen Stadträtin mitgeteilt.

Programmazione dei lavori pubblici svolta in conformità ad un programma triennale e ai suoi aggiornamenti annuali

Il coordinatore unico dei lavori pubblici realizza le opere pubbliche secondo il metodo del project management nel rispetto della documentazione di progetto e delle risorse finanziarie a disposizione. Il relativo assessore/la relativa assessora competente si assume la responsabilità politica. Divergenze ed integrazioni vengono comunicate all'assessore/all'assessora competente da parte del coordinatore unico.

Folgekosten bei neuen Investitionen

Bei Genehmigung der Ausführungsprojekte für öffentliche Bauarbeiten wird dem beschließenden Organ ein Berechnungsschema der Folgekosten zur Kenntnis gebracht.

Costi di gestione e manutenzione di nuovi investimenti

All'approvazione dei progetti esecutivi di opere pubbliche l'organo deliberante riceve per conoscenza uno schema di calcolo dei costi di gestione e manutenzione.

BH04 Recyclinghof Bruneck. Neubau

Der Recyclinghof Bruneck hat seine Kapazitätsgrenze erreicht und soll deshalb an einen neuen Standort verlegt werden. Die Stadtgemeinde Bruneck hat aus diesem Grund, angrenzend an den bestehenden Stadtbau- und Recyclinghof, ein Grundstück erworben. Durch den Neubau des Recyclinghofes auf einer Gesamtfläche von 3.200 m² soll die BesucherInnenkapazität deutlich gesteigert, die Sicherheit für BetreiberInnen und NutzerInnen verbessert und eine effiziente Nutzung gewährleistet werden.

Voraussichtliche Kosten: 3.422.201,61 €

Buchhalterische Einordnung: 0903

Einheitscode CUP: E11B22001300005

BH04 Centro di raccolta differenziata Brunico. Nuova costruzione

Il centro di raccolta differenziata di Brunico ha raggiunto il limite di capacità e deve essere dislocato su un'altra area. Per questo motivo la Città di Brunico ha acquisito un lotto di terreno adiacente all'attuale complesso. Con la costruzione del nuovo centro di raccolta differenziata su un'area pari a 3.200 m² verranno aumentate la capacità dei conferimenti e l'efficienza del servizio, nonché garantita la sicurezza e migliorata l'accessibilità.

Voraussichtliche Kosten: 3.422.201,61 €

Buchhalterische Einordnung: 0903

Einheitscode CUP: E11B22001300005



Projektphasen Fasi di progetto		innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
		2024	2025	2026				
1	Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Das Projekt ist noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt. Es wurde ein Ansuchen um Teilfinanzierung aus dem Staatlichen Wiederaufbauplan (PNRR) gestellt.	Il progetto non è ancora finanziato. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni. E' stata fatta richiesta di finanziamento parziale nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR).
2	Einreichprojekt Progetto definitivo							
3	Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4	Realisierung Realizzazione							
5	Endabnahme Collaudo finale							

KG07 Kindergarten Stegen. Umbau und Erweiterung. PNRR M4C1 I1.1

Das Raumangebot im Kindergarten Stegen entspricht nicht mehr den geltenden Schulbaurichtlinien des Landes. Das Projekt sieht den Umbau und die Erweiterung des Kindergartens vor. Im Gebäude wird auch eine Kindertagesstätte untergebracht.

Kosten gemäß dem Projekt der technisch-wirtschaftlichen Machbarkeit: 5.098.381,36 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 21.06.2023

Buchhalterische Einordnung: 0401

Einheitscode CUP: E14E22000570001

KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione ed ampliamento. PNRR M4C1 I1.1

Lo spazio disponibile nella scuola dell'infanzia a Stegona non corrisponde più alle direttive per l'edilizia scolastica della Provincia. Il progetto prevede la ristrutturazione e l'ampliamento della scuola dell'infanzia. Nell'edificio sarà realizzato anche un asilo nido.

Spese in base al progetto di fattibilità tecnica ed economica: 5.098.381,36 €
approvato con delibera del consiglio comunale n. 17 del 21/06/2023

Buchhalterische Einordnung: 0401

Einheitscode CUP: E14E22000570001



FUTURA



LA SCUOLA PER L'ITALIA DI DOMANI

Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung: Zeitplan PNRR für die Umsetzung des Vorhabens	Finanziamento: termini PNRR di attuazione del progetto	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) und Kapitalbeitrag L.G.27/75, Art. 3	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e contributo agli investimenti L.P. 27/75, art. 3
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione		08					
5 Endabnahme Collaudo finale			02				

KG09 Kindertagesstätte Dietenheim. Errichtung PNRR M4C1 I1.1

Um den Bedarf an einer Kindertagesstätte zu decken, wird im Mehrzweckgebäude in Dietenheim, in welchem bereits der Kindergarten sowie Vereinsräume untergebracht sind, durch Umstrukturierungsarbeiten Platz für die Betreuung von 10 Kleinkindern zwischen drei Monaten und drei Jahren geschaffen.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt: 372.737,78 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes
Nr. 106 vom 27.03.2023

Buchhalterische Einordnung: 0401

Einheitscode CUP: E11B22001880006



KG09 Asilo nido Teodone. Realizzazione PNRR M4C1 I1.1

Per coprire il fabbisogno di un asilo nido a Teodone l'edificio polifunzionale sarà ristrutturato. Attualmente nel edificio polifunzionale sono sistemati la scuola per l'infanzia e diversi locali per le associazioni. Con i lavori di ristrutturazione si realizzerà lo spazio per l'assistenza alla prima infanzia per 10 bambini tra i tre mesi e tre anni.

Spese in base al progetto esecutivo: 372.737,78 €
approvato con delibera della giunta comunale
n. 106 del 27/03/2023

Buchhalterische Einordnung: 0401

Einheitscode CUP: E11B22001880006

FUTURA

LA SCUOLA PER L'ITALIA DI DOMANI



Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e dell'Università



Italiadomani
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza

Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) und Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale	06						

GS15 Grundschule Josef Bachlechner. Neubau Turnhalle und Anpassung Schulgebäude

Die bestehende Turnhalle der Grundschule Josef Bachlechner ist sanierungsbedürftig. Aufgrund der neuen Anforderungen durch die Ausweitung des Sportangebotes an Schulen wird ein Neubau mit entsprechender Vergrößerung angestrebt. Die Grundschule Josef Bachlechner ist eine Schule mit drei verschiedenen didaktischen Schulmodellen – Regel-, Montessori- und Sprachenklassen – unter einem Dach. Die Räumlichkeiten sollen besser an die pädagogischen Anforderungen und an die Schülerentwicklungszahlen angepasst werden.

Voraussichtliche Kosten: 8.336.000,00 €
Buchhalterische Einordnung: 0402
Einheitskode CUP: E11B22000060001

GS15 Scuola elementare Josef Bachlechner. Nuova costruzione palestra e adattamento edificio scolastico

L'attuale palestra della scuola elementare Josef Bachlechner è da ristrutturare. A causa delle nuove esigenze legate all'aumento delle ore di educazione fisica a scuola si prende in considerazione il rinnovo e l'ingrandimento della palestra. La scuola elementare Josef Bachlechner offre tre diversi modelli didattici: classi regolari, classi Montessori, classi linguistiche. I locali dovranno ora essere adattati alle relative esigenze pedagogiche ed allo sviluppo del numero di alunni.

Spese preventivate: 8.336.000,00 €
Aggregazione contabile: 0402
Codice CUP: E11B22000060001



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Ein Teil der technischen Leistungen und die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt. Es wurde ein Ansuchen um Teilfinanzierung aus dem Staatlichen Wiederaufbauplan (PNRR) gestellt.	Una parte delle prestazioni tecniche e i lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni. E' stata fatta richiesta di finanziamento parziale nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR).
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

GS16 Grundschule "Galileo Galilei" in italienischer Sprache. Erweiterung

Aufgrund der ständig steigenden Schülerzahlen ist die Erweiterung des Schulgebäudes notwendig. Damit sollen auch die laut Schulbaurichtlinien empfohlenen Flächen für Gruppenunterricht sowie Fachunterrichtsräume geschaffen werden.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt für 5.305.244,39 €

Bauarbeiten und Einrichtung:

genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses
Nr. 408 vom 25.09.2023

Buchhalterische Einordnung: 0402

Einheitskode CUP: E16B20000750007

GS16 Scuola primaria "Galileo Galilei" in lingua italiana. Ampliamento

L'ampliamento dell'edificio scolastico è necessario a causa del crescente numero di scolari. Nel corso dell'ampliamento saranno realizzati anche gli spazi per i locali di gruppo e le aule speciali consigliate dalle direttive per l'edilizia scolastica.

Spese in base al progetto esecutivo per lavori 5.305.244,39 €

di costruzione ed arredamento:

approvato con delibera della giunta comunale
n. 408 del 25/09/2023

Aggregazione contabile: 0402

Codice CUP: E16B20000750007



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Landesbeitrag L.G.27/75, Art. 5 und Kapitalbeitrag L.G.27/75, Art. 3	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: contributo provinciale L.P. 27/75, art. 5 e contributo agli investimenti L.P. 27/75, art. 3
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione			09				
5 Endabnahme Collaudo finale			12				

**GS17 Grundschule Stegen.
Energetische Sanierung und Umstrukturierung.
PNRR M4C1 I3.3**

In den Unterrichtsmethoden zeichnen sich grundlegende Entwicklungen ab. In diesem Zusammenhang stellt die Schule mit einem eigenen pädagogischen Konzept neue räumliche und funktionelle Anforderungen an das Schulgebäude. Die Stadtgemeinde Bruneck beabsichtigt die Umstrukturierung und Erweiterung des Schulgebäudes laut Schulbaurichtlinien des Landes und sieht gleichzeitig die umfassende energetische Sanierung des Gebäudes vor.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt Bauarbeiten: 3.367.820,20 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes
Nr. 298 vom 31.07.2023

geschätzte Kosten Einrichtung: 320.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 0402

Einheitscode CUP: E12G20000880007



**GS17 Scuola elementare Stegona.
Risanamento energetico e ristrutturazione.
PNRR M4C1 I3.3**

Gli strumenti didattici sono in continua evoluzione. Di conseguenza la scuola, in un proprio programma pedagogico, definisce le esigenze che l'edificio scolastico deve essere in grado di soddisfare, sia dal punto di vista di spazio che della funzionalità. La Città di Brunico intende ristrutturare e ampliare l'edificio scolastico secondo le direttive per l'edilizia scolastica della provincia e contemporaneamente prevede il risanamento energetico dell'edificio.

Spese in base al progetto esecutivo per lavori di costruzione: approvato con delibera della giunta comunale n. 298 del 31/07/2023 3.367.820,20 €

Spese preventivate per l'arredamento: 320.000,00 €

Aggregazione contabile: 0402

Codice CUP: E12G20000880007

FUTURA

**LA SCUOLA
PER L'ITALIA DI DOMANI**



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) und Kapitalbeitrag L.G.27/75, Art. 3	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e contributo agli investimenti L.P. 27/75, art. 3
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	12						
5 Endabnahme Collaudo finale		09					

GS18 Grundschule Josef Bachlechner
Bestehende Turnhalle.
Energetische Sanierung und Umstrukturierung

Die bestehende Turnhalle der Grundschule Josef Bachlechner ist sanierungsbedürftig. Aufgrund der neuen Anforderungen durch die Ausweitung des Sportangebotes an Schulen wird ein Neubau für die Turnhalle angestrebt (siehe eigenes Projekt GS15 Grundschule Josef Bachlechner. Neubau Turnhalle und Anpassung Schulgebäude). In der bestehenden Turnhalle sollen gemäß pädagogischem Konzept der Schule die Schulbibliothek und verschiedene Fachunterrichtsräume untergebracht werden. Gleichzeitig soll das Gebäude umfassend energetisch saniert werden.

Voraussichtliche Kosten: 2.400.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 0402
 Einheitscode CUP: E19C21000070004

GS18 Scuola elementare Josef Bachlechner
Palestra esistente.
Risanamento energetico e ristrutturazione

L'attuale palestra della scuola elementare Josef Bachlechner è da ristrutturare. A causa delle nuove esigenze legate all'aumento delle ore di educazione fisica si prende in considerazione di realizzare una nuova costruzione per la palestra (vedi progetto separato GS15 Scuola elementare Josef Bachlechner. Nuova costruzione palestra e adattamento edificio scolastico). Nell'attuale palestra in base al concetto pedagogico della scuola saranno sistemate la biblioteca nonché delle aule speciali. Contemporaneamente l'intero edificio dovrà essere risanato energeticamente.

Spese preventivate: 2.400.000,00 €
 Aggregazione contabile: 0402
 Codice CUP: E19C21000070004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Ein Teil der technischen Leistungen und die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	Una parte delle prestazioni tecniche e i lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

EE01 Kindergarten in italienischer Sprache "Il mondo dei bambini" und Gemeinderatssaal im Rathaus. Maßnahmen für Energieeffizienz und Energieeinsparung. Erneuerung der Beleuchtung mit Umstellung auf den LED-Betrieb. PNRR M2C4 I2.2

An den gemeindeeigenen Gebäuden werden Arbeiten mit besonderem Augenmerk auf die energetische Sanierung und Energieeinsparung durchgeführt. Geplant ist die Umstellung der Beleuchtung auf LED im Kindergarten in italienischer Sprache „Il mondo dei bambini“ und im Gemeinderatssaal im Rathaus.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt: 133.577,64 €
 genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes
 Nr. 300 vom 31.07.2023

Buchhalterische Einordnung: 1701

Einheitscode CUP: E14D22003230006



EE01 Scuola dell'infanzia in lingua italiana "Il mondo dei bambini" e sala consiliare nel municipio. Interventi per l'efficientamento e risparmio energetico. Rinnovamento dell'illuminazione con cambiamento a funzione a LED. PNRR M2C4 I2.2

Gli interventi agli edifici comunali saranno eseguiti con particolare attenzione al risanamento ed al risparmio energetico. Sono previsti il cambiamento all'illuminazione a LED nella scuola dell'infanzia in lingua italiana "Il mondo dei bambini" e nella sala consiliare del municipio.

Spese in base al progetto esecutivo: 133.577,64 €
 approvato con delibera della giunta comunale
 n. 300 del 31/07/2023

Aggregazione contabile: 1701

Codice CUP: E14D22003230006



**Finanziato
 dall'Unione europea**
 NextGenerationEU

Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) und Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	06						
5 Endabnahme Collaudo finale	12						

EE02 Sportzone St. Georgen. Maßnahmen für Energieeffizienz und Energieeinsparung. Erneuerung der Beleuchtung mit Umstellung auf den LED-Betrieb

In der Sportzone St. Georgen werden Arbeiten mit besonderem Augenmerk auf die energetische Sanierung und Energieeinsparung durchgeführt. Geplant ist die Umstellung der Beleuchtung auf den LED-Betrieb beim Fußballplatz und bei den Tennisplätzen.

Voraussichtliche Kosten: 100.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1701
 Einheitscode CUP: E13123000050004

EE02 Zona sportiva San Giorgio. Interventi per l'efficientamento e risparmio energetico. Rinnovamento dell'illuminazione con cambiamento a funzione a LED

Gli interventi nella zona sportiva di San Giorgio saranno eseguiti con particolare attenzione al risanamento ed al risparmio energetico. È previsto il cambiamento all'illuminazione a LED presso il campo da calcio ed i campi da Tennis.

Spese preventivate: 100.000,00 €
 Aggregazione contabile: 1701
 Codice CUP: E13123000050004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	06						
5 Endabnahme Collaudo finale	12						

MS15 Mittelschule Dr. Josef Röd. Schulgebäude und Turnhalle. Maßnahmen für Energieeffizienz und Energieeinsparung. Erneuerung der Beleuchtung mit Umstellung auf den LED-Betrieb. PNRR M2C4 I2.2

In der Mittelschule Dr. Josef Röd werden Arbeiten mit besonderem Augenmerk auf die energetische Sanierung und Energieeinsparung durchgeführt. Geplant ist die Umstellung der Beleuchtung auf den LED-Betrieb im Schulgebäude und in der Turnhalle.

Voraussichtliche Kosten: 150.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1701
 Einheitscode CUP: E14D22003240001



MS15 Scuola media Dr. Josef Röd. Edificio scolastico e palestra. Interventi per l'efficientamento e risparmio energetico. Rinnovo dell'illuminazione con cambiamento a funzione a LED. PNRR M2C4 I2.2

Gli interventi nella scuola media Dr. Josef Röd saranno eseguiti con particolare attenzione al risanamento ed al risparmio energetico. È previsto il cambiamento all'illuminazione a LED presso l'edificio scolastico e la palestra.

Spese preventivate: 150.000,00 €
 Aggregazione contabile: 1701
 Codice CUP: E14D22003240001



**Finanziato
 dall'Unione europea**
 NextGenerationEU

Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) und Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo	06						
4 Realisierung Realizzazione		09					
5 Endabnahme Collaudo finale			03				

FS05 Raderbauerhof und Kaninshof. Sanierung und Erweiterung der alten Höfe als Senioren- und Sozialzentrum

Das Projekt sieht die Errichtung eines Senioren- und Sozialzentrums in St. Georgen vor. Dabei sollen Seniorenwohnungen für begleitetes und betreutes Wohnen, eine Tagesstätte der Hauskrankenpflege und der Hauspflege, ein Arztambulatorium und ein vielfältig nutzbarer Veranstaltungs- und Versammlungsbereich entstehen. Das Bauvorhaben wird gemeinsam mit der Eigenverwaltung der Bürgerlichen Nutzungsrechte der Fraktion St. Georgen finanziert und realisiert.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt Bauarbeiten: 5.508.096,62 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes
Nr. 456 vom 23.10.2023

Kosten Einrichtung: 518.585,04 €

Buchhalterische Einordnung: 1207

Einheitscode CUP: E16J14000050009

FS05 "Raderbauerhof" e "Kaninshof". Risanamento ed ampliamento dei vecchi masi come centro per anziani e centro sociale

Il progetto prevede la realizzazione di un centro per anziani e centro sociale a San Giorgio. In quest'ambito verranno realizzati degli alloggi per anziani adibiti all'accompagnamento e all'assistenza abitativa, un centro diurno per l'assistenza infermieristica e la cura a domicilio, un ambulatorio medico nonché uno spazio polifunzionale per manifestazioni e riunioni. L'opera verrà finanziata e realizzata in collaborazione con l'amministrazione separata dei beni di uso civico della frazione di San Giorgio.

Spese in base al progetto esecutivo per lavori di costruzione: approvato con delibera della giunta comunale n. 456 del 23/10/2023 5.508.096,62 €

Spese per l'arredamento: 518.585,04 €

Aggregazione contabile: 1207

Codice CUP: E16J14000050009



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Landesbeitrag, Kapitalzuweisung Eigenverwaltung der Bürgerlichen Nutzungsrechte der Fraktion St. Georgen und Kapitalbeitrag L.G.27/75, Art. 3	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: contributo provinciale, trasferimento di capitale dall'amministrazione separata dei beni di uso civico della frazione di San Giorgio e contributo agli investimenti L.P. 27/75, art. 3
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione			09				
5 Endabnahme Collaudo finale			12				

FS06 Seniorenzentrum Kapuzinergarten. Errichtung

Im Bereich des Kapuzinergartens sollen Einrichtungen für Senioren entstehen. Im Auftrag der Stadtgemeinde Bruneck wurde eine Konzeptstudie ausgearbeitet, welche die baulichen Möglichkeiten im Bereich des Kapuzinergartens analysiert und aufzeigt.

Voraussichtliche Kosten: zu definieren

Buchhalterische Einordnung: 1207

FS06 Centro per anziani Giardino dei Cappuccini. Realizzazione

Nella zona del Giardino dei Cappuccini di Brunico è previsto realizzare delle strutture per anziani. Su incarico della Città di Brunico è stato elaborato uno studio concettuale che analizza e rileva le possibilità di edificazione in questa zona.

Spese preventivate: zu definieren

Aggregazione contabile: 1207



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Vereinbarung mit verschiedenen privaten Eigentümern	Convenzione con diversi proprietari privati	Das Bauvorhaben ist noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	L'opera edilizia non è ancora finanziata. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo				Denkmalschutz	Tutela del patrimonio culturale		
4 Realisierung Realizzazione				Finanzierung	Finanziamento		
5 Endabnahme Collaudo finale							

KU04 Mehrzweckgebäude Dietenheim Dorfzentrum. Neubau

Hier wird die Projektbeschreibung des Vorjahres wiedergegeben: In Dietenheim ist die Errichtung eines Mehrzweckgebäudes für die Unterbringung von Vereinslokalen, Räumlichkeiten für die Pfarrei und Seniorenwohnungen gewünscht. Weiters muss aufgrund der Bevölkerungsentwicklung der bestehende Friedhof erweitert werden. Zwischen der Pfarrei Dietenheim und der Stadtgemeinde Bruneck wird ein Liegenschaftstausch angestrebt. Die Gemeinde gibt das „Casarotto-Gebäude“ und erhält von der Pfarrei das Widumsgebäude mit der angrenzenden Grundfläche. Daraufhin kann die Pfarrei mit finanzieller Unterstützung der Fraktion Dietenheim und der Stadtgemeinde Bruneck das genannte Mehrzweckgebäude realisieren. Die Stadtgemeinde Bruneck ihrerseits kann die Friedhofserweiterung durchführen. Bisher konnte keine Einigung über die Vorgehensweise, Finanzierung und Bauherrschaft erzielt werden. Deshalb kann kein Zeitplan festgelegt werden.

Voraussichtliche Kosten: zu definieren

Buchhalterische Einordnung: 0502

KU04 Edificio polifunzionale Teodone centro paese. Nuova costruzione

Si fa riferimento alla descrizione di progetto dell'anno precedente: A Teodone è in programma la realizzazione di un edificio polifunzionale con locali per le associazioni, per la parrocchia ed alloggi per anziani. A causa dello sviluppo demografico è anche necessario ampliare il cimitero. A tal fine si prende in considerazione una permuta immobiliare tra la parrocchia di Teodone e la Città di Brunico. La Città di Brunico mette a disposizione l'edificio "Casarotto" e riceve dalla parrocchia la canonica con il terreno adiacente. In questo modo la parrocchia potrà realizzare l'edificio polifunzionale con il sostegno finanziario della frazione di Teodone e della Città di Brunico. La Città di Brunico potrà invece realizzare l'ampliamento del cimitero. È ancora in sospeso l'accordo riguardante il procedimento, il finanziamento e la committenza. Quindi non può essere definita la relativa tempistica.

Spese preventivate: da definire

Aggregazione contabile: 0502



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Das Bauvorhaben ist noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	L'opera edilizia non è ancora finanziata. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

KU07 Seeböckhaus. Sanierung und Adaptierung

Das Seeböckhaus, im Eigentum der Stadtgemeinde Bruneck, wird unter Berücksichtigung des Denkmalschutzes saniert. Das Vorhaben umfasst die Restaurierung der Fassade, die Erneuerung der Elektro-, Thermo- und Sanitäreanlage, den Austausch von Fenstern und die Sanierung des Daches. Das Ausführungsprojekt wurde genehmigt.

Kosten gemäß Ausführungsprojekt:

genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses 1.174.882,31 €
Nr. 40 vom 27.01.2020

Buchhalterische Einordnung: 0502

Einheitskode CUP: E11B17000500004

KU07 Casa Seeböck. Risanamento ed adattamento

La casa Seeböck di proprietà della Città di Brunico viene risanata nel rispetto della tutela del patrimonio culturale. Il progetto comprende il restauro della facciata, in rinnovo dell'impianto elettrico, idraulico e sanitario, la sostituzione di finestre ed il risanamento del tetto. Il progetto esecutivo è stato approvato.

Spese in base al progetto esecutivo:

approvato con delibera della giunta comunale 1.174.882,31 €
n. 40 del 27/01/2020

Aggregazione contabile: 0502

Codice CUP: E11B17000500004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

KU11 Mehrzweckgebäude Reischach. Energetische Sanierung mit dem Ziel der Verringerung des Energieverbrauches

Das Mehrzweckgebäude in Reischach wurde Ende der 1970er Jahre erbaut. Das Projekt sieht die energetische Sanierung des Gebäudes vor mit dem Ziel, den Energieverbrauch zu verringern. Weiters sind noch einige Arbeiten zur Anpassung an gesetzliche Bestimmungen notwendig.

Kosten gemäß Ausführungsprojekt:

genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes 2.311.964,42 €
Nr. 478 vom 30.10.2023

Buchhalterische Einordnung: 0502

Einheitscode CUP: E14H22000080005

KU11 Edificio polifunzionale Riscone. Risanamento energetico con l'obiettivo della riduzione del consumo energetico

L'edificio polifunzionale a Riscone è stato costruito alla fine degli anni 1970. Il progetto prevede il risanamento energetico dell'edificio con l'obiettivo della riduzione del consumo energetico. Inoltre sono previsti diversi lavori di adeguamento alle norme vigenti.

Spese in base al progetto esecutivo:

approvato con delibera della giunta comunale 2.311.964,42 €
n. 478 del 30/10/2023

Aggregazione contabile: 0502

Codice CUP: E14H22000080005



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Das Bauvorhaben ist noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	L'opera edilizia non è ancora finanziata. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

SA18 Sportplatz Dietenheim. Sanierung und Erweiterung
Baulos 1: Erneuerung und Vergrößerung Fußball-Kunstrasenplatz
Baulos 2: Sanierung und Erweiterung des Sportgebäudes

Der bestehende Fußball-Kunstrasenplatz in Dietenheim muss vergrößert werden. Er entspricht nicht mehr den Normen für Liga-Spiele. Bei dieser Gelegenheit werden auch die bestehenden Lagerräume erweitert.

Kosten gemäß Ausführungsprojekt, genehmigt mit Beschluss
 des Gemeindeausschusses Nr. 527 vom 08.11.2021:

Baulos1: 1.660.217,24 €
 Baulos 2: 624.614,43 €

Buchhalterische Einordnung: 0601

Einheitskode CUP: E17B17000770004
 E19F21002820001



SA18 Campo sportivo Teodone. Risanamento ed ampliamento
Lotto 1: Rinnovo ed ingrandimento campo da calcio in erba artificiale
Lotto 2: Risanamento ed ampliamento dell'edificio per l'impianto sportivo

Il campo di calcio in erba artificiale a Teodone deve essere ingrandito, in quanto non corrisponde più alle norme in vigore per le partite di campionato. Contemporaneamente saranno anche ampliati i locali deposito.

Spese in base al progetto esecutivo, approvato con delibera
 della giunta comunale n. 527 dell'08/11/2021

lotto 1: 1.660.217,24 €
 lotto 2: 624.614,43 €

Aggregazione contabile: 0601

Codice CUP: E17B17000770004
 E19F21002820001



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Europäischen Landwirtschaftsfond für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER) – Entwicklungsprogramm m 2014-2022 und Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) – Programma di Sviluppo Rurale 2014-2022 e mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	06						
5 Endabnahme Collaudo finale	12						

SA19 Sportpark Reiperting. Fußballplatz Reischach. Sanierung

Aufgrund der mangelhaften Bodenverhältnisse ist eine Sanierung des Fußballplatzes notwendig. Die Machbarkeitsstudie liegt vor.

Voraussichtliche Kosten: 350.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 0601
 Einheitskode CUP: E19F1800000004

SA19 Parco sportivo Reiperting. Campo di calcio Riscone. Risanamento

A causa delle condizioni pessime del suolo il campo di calcio deve essere risanato. È stato consegnato lo studio di fattibilità.

Spese preventivate: 350.000,00 €
 Aggregazione contabile: 0601
 Codice CUP: E19F1800000004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

SA25 Jugend- und Kulturzentrum UFO. Skate Park. Umbau und Erweiterung

Das Projekt sieht den Umbau und die Erweiterung des bestehenden Skate Parks auf dem Areal zwischen dem Jugend- und Kulturzentrums UFO, der Mittelschule Don Milani und dem Sozialzentrum Trayah vor. Der neue Skate Park wird auf einer Fläche von ca. 1.650 m² realisiert. Weiters entsteht ein Zuschauerbereich und ein Nebengebäude mit WC, Büro und Lagerraum.

Voraussichtliche Kosten: 1.600.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 0601

Einheitskode CUP: E15B23000270007

SA25 Centro giovanile e culturale UFO. Skate Park. Ristrutturazione ed ampliamento

Il progetto prevede la ristrutturazione e l'ampliamento dello Skate Park esistente nell'area tra il Centro giovanile e culturale UFO, la scuola media Don Milani e il Centro sociale Trayah. Il nuovo Skate Park sarà realizzato su una superficie di circa 1.650 m². Verranno inoltre costruiti un'area per gli spettatori ed un'edificio con servizi igienici, ufficio e deposito.

Spese preventivate: 1.600.000,00 €

Aggregazione contabile: 0601

Codice CUP: E15B23000270007



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Grundverfügbarkeit	Disponibilità area	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo				Finanzierung	Finanziamento		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

AB03 Rienzstadien. Abbruch

Im Herbst 2021 wurde die neue Eissportanlage Intercable ARENA in der Schulzone von Bruneck in Betrieb genommen worden. Das ehemalige Rienzstadien im Osten der Stadt Bruneck wird abgebrochen. Die freiwerdenden Flächen werden begrünt.

Kosten gemäß Ausführungsprojekt: 618.886,86 €
 genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses
 Nr. 211 vom 05.06.2023

Buchhalterische Einordnung: 0601

Einheitskode CUP: E16C22000100004

AB03 Stadio Rienza. Demolizione

In autunno 2021 è stato aperto il nuovo impianto per sport su ghiaccio Intercable ARENA nella zona scolastica di Brunico. Il vecchio Stadio Rienza ad est della città verrà demolito. Le aree che si libereranno saranno rese verdi.

Spese in base al progetto esecutivo: 618.886,86 €
 approvato con delibera della giunta comunale
 n. 211 del 05/06/2023

Aggregazione contabile: 0601

Codice CUP: E16C22000100004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	05						
5 Endabnahme Collaudo finale	09						

VK27 Übergemeindliches Fahrradwegenetz Bruneck - Pfalzen. Innergemeindlicher Abschnitt. Neubau

Die Gemeinden Bruneck und Pfalzen beabsichtigen einen übergemeindlichen Fahrradweg zwischen Stegen und Pfalzen zu realisieren. Ziel ist es eine attraktive und sichere Radverbindung zwischen den beiden Gemeinden zu schaffen. Die ersten Planungsschritte erfolgen durch die zwei Gemeinden. Die Ausführungsplan sowie Realisierung übernimmt die Bezirksgemeinschaft Pustertal. Die Realisierung wird mit einer Vereinbarung geregelt.

Voraussichtliche Kosten: zu definieren

Buchhalterische Einordnung: 1005

VK27 Rete ciclabile intercomunale Brunico - Falzes. Tratto infracomunale. Nuova costruzione

I comuni di Brunico e di Falzes intendono realizzare una pista ciclabile sovracomunale tra Stegona e Falzes con l'obiettivo di creare un collegamento ciclabile attraente e sicuro tra i due comuni. Le due comuni stanno compiendo i primi passi di pianificazione. La progettazione esecutiva e la realizzazione saranno a cura della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. La realizzazione del progetto sarà definita tramite convenzione.

Spese preventivate: da definire

Aggregazione contabile: 1005



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica	05			Definition Trasse	Definizione percorso	Zu Lasten der Bezirksgemeinschaft Pustertal	A carico della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria
2 Einreichprojekt Progetto definitivo				Grundverfügbarkeit	Disponibilità area		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK17 Parkgarage Süd und Erschließung Zone Bruneck Ost

Das Projekt sieht die Errichtung einer Tiefgarage im Bereich der unteren Schlosswiese mit gleichzeitiger Realisierung einer neuen Zufahrtsstraße für den Bereich Bruneck Ost vor.

Voraussichtliche Kosten: zu definieren
 Buchhalterische Einordnung: 1005
 Einheitskode CUP: E11B18000140003

VK17 Parcheggio sotterraneo Sud e accesso quartiere Brunico Est

Il progetto prevede la costruzione di un parcheggio sotterraneo presso il prato di Castel Brunico, "Schlosswiese" insieme alla realizzazione di una nuova strada d'accesso alla zona Brunico est.

Spese preventivate: da definire
 Aggregazione contabile: 1005
 Codice CUP: E11B18000140003



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Machbarkeitsstudie Vorprojekt Studio di fattibilità Progetto preliminare				Finanzierung	Finanziamento	Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo	12			Zustimmung Landesämter	Approvazione da parte della provincia		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo		09		Grundverfügbarkeit	Disponibilità area		
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK61 Sportzone Dietenheim. Öffentlicher Parkplatz. Bau

Das Projekt sieht die Errichtung eines öffentlichen Parkplatzes für die Sportzone von Dietenheim vor.

Voraussichtliche Kosten: 270.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 1005

Einheitskode CUP: E11B18000010004

VK61 Zona sportiva Teodone. Parcheggio pubblico. Costruzione

Il progetto prevede la realizzazione di un parcheggio pubblico per la zona sportiva a Teodone.

Spese preventivate: 270.000,00 €

Aggregazione contabile: 1005

Codice CUP: E11B18000010004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Grundverfügbarkeit	Disponibilità area	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo				Finanzierung	Finanziamento		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK81 Im Rauth. Außerordentliche Instandhaltungs- und Sicherungsarbeiten

Das Projekt sieht außerordentliche Straßeninstandhaltungsarbeiten sowie Arbeiten für die Gewährleistung der Sicherheit entlang eines Abschnittes der Straße Im Rauth in Aufhofen vor.

Voraussichtliche Kosten: 350.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1005
 Einheitscode CUP: E15F22000700004

VK81 Im Rauth. Lavori di manutenzione straordinaria e di messa in sicurezza

Il progetto prevede l'esecuzione di lavori stradali di manutenzione straordinaria nonché lavori per la messa in sicurezza lungo un tratto della via Im Rauth a Villa Santa Caterina.

Voraussichtliche Kosten: 350.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1005
 Einheitscode CUP: E15F22000700004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Grundverfügbarkeit	Disponibilità aera	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo				Finanzierung	Finanziamento		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK82 Kapuzinerbrücke, Waldebrücke, Kehrerbrücke, Gissbachbrücke, Fußgängerbrücke über die Ahr, Fußgängerbrücke Freibad. Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten zur Gewährleistung der Sicherheit

VK82 Ponte Cappuccini, ponte "Walde", ponte "Kehrer", ponte "Gissbach", passerella Rio Aurino, passerella piscina all'aperto. Lavori di manutenzione straordinaria per messa in sicurezza

Aufgrund der Ergebnisse der Prüfungen an verschiedenen Brücken im Gemeindegebiet von Bruneck ergibt sich die Notwendigkeit, an der Kapuzinerbrücke, der Waldebrücke, der Kehrerbrücke, der Gissbachbrücke, der Fußgängerbrücke über die Ahr in St. Georgen und der Fußgängerbrücke beim Freibad außerordentliche Instandhaltungsarbeiten zur Gewährleistung der Sicherheit durchzuführen.

Sulla base dei risultati dell'ispezione presso vari ponti sul territorio comunale di Brunico si è verificata la necessità di eseguire lavori di manutenzione straordinaria per la messa in sicurezza presso il ponte Cappuccini, il ponte "Walde", il ponte "Kehrer", il ponte "Gissbach", la passerella Rio Aurino e la passerella piscina all'aperto.

Voraussichtliche Kosten: 3.000.000,00 €

Spese preventivate: 3.000.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 1005

Aggregazione contabile: 1005

Einheitscode CUP: E15F22000620005

Codice CUP: E15F22000620005



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Das Projekt ist noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	Il progetto non è ancora finanziato. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK87 Verschiedene Straßen in Bruneck und in den Fraktionen. Außerordentliche Instandhaltungs- und Ausbesserungsarbeiten für das Jahr 2024

Verteilt auf das gesamte Straßennetz im Gemeindegebiet von Bruneck werden außerordentliche Instandhaltungsarbeiten mit besonderem Augenmerk auf den Zustand des Straßenbelages durchgeführt. Das Maßnahmenprogramm wird anhand einer Prioritätenliste ausgearbeitet, im laufenden Jahr ausgeschrieben und im Jahr 2024 durchgeführt.

Voraussichtliche Kosten: 550.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1005
 Einheitscode CUP: E17H23000540004

VK87 Diverse strade a Brunico e nelle frazioni. Lavori di manutenzione straordinaria e di riparazione per l'anno 2024

Su tutto il territorio comunale di Brunico si procede a lavori di manutenzione straordinaria alla rete stradale con particolare riguardo alla stato del manto stradale. Gli interventi vengono definiti sulla base di una lista di priorità, appaltati nell'anno corrente ed eseguiti nell'anno 2024.

Spese preventivate: 550.000,00 €
 Aggregazione contabile: 1005
 Codice CUP: E17H23000540004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	12						
5 Endabnahme Collaudo finale		05					

VK36 Tschurtschenthalerpark. Neugestaltung PNRR M5C2 I2.1

Beim Tschurtschenthalerpark handelt es sich um einen zentralen Platz Brunecks. Dieser wird neu gestaltet mit dem Ziel der besseren Nutzung als Festplatz für Vereine und der Möglichkeit einer temporären mobilen Überdachung. Die Stadtgemeinde Bruneck ist bemüht, mit den Arbeiten beim Tschurtschenthalerpark zeitgleich auch zwei Grünflächen als Naherholungszonen im Stadtzentrum zu gestalten, und zwar hinter dem an den Park angrenzenden Gymnasium und im Bereich des NOI Techpark Bruneck auf der Gp. 536/3 K.G. Bruneck.

Kosten gemäß Ausführungsprojekt: genehmigt mit
Beschluss des Gemeindevorstandes
Nr. 610 vom 12.12.2022

Buchhalterische Einordnung: 0801

Einheitscode CUP: E17H14002700003



VK36 Parco Tschurtschenthaler. Nuova sistemazione PNRR M5C2 I2.1

Il Parco Tschurtschenthaler è una piazza centrale della città. Viene risistemata al fine di garantire un utilizzo migliore in occasione delle feste delle associazioni e di avere la possibilità di una copertura mobile. La Città di Brunico si impegna di realizzare, contemporaneamente ai lavori al Parco Tschurtschenthaler stesso, due aree verdi come zone ricreative nel centro città, e cioè dietro il liceo adiacente al Parco e nella zona del NOI Techpark Brunico sulla p.f. 536/3 C.C. Brunico.

Spese in base al progetto esecutivo: 5.638.729,53 €
approvato con delibera della giunta comunale
n. 610 del 12/12/2022

Aggregazione contabile: 0801

Codice CUP: E17H14002700003



**Finanziato
dall'Unione europea**
NextGenerationEU

Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) und Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione		05					
5 Endabnahme Collaudo finale		12					

VK52 Stegener Marktplatz. Maßnahmen zur Errichtung der Naherholungszone. Verlegung Straße

Die bestehende Straße am Stegener Marktplatz wird zum Hang hin verlegt, um den Anschluss an das Mobilitätszentrum Bruneck zu ermöglichen. In diesem Bereich wird anschließend durch die Autonome Provinz Bozen-Südtirol auch eine Naherholungszone an der Ahr entstehen.

Voraussichtliche Kosten: 5.050.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 1005

Einheitscode CUP: E11B17000190004

VK52 Piazza Mercato di Stegona. Misure per l'allestimento dell'area ricreativa. Spostamento strada

L'attuale strada di Piazza Mercato verrà spostata verso il pendio per permettere l'accesso al centro mobilità Brunico. Successivamente la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige realizzerà in questa zona un'area ricreativa lungo l'Aurino.

Spese preventivate: 5.050.000,00 €

Aggregazione contabile: 1005

Codice CUP: E11B17000190004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Grundverfügbarkeit	Disponibilità area	Das Projekt ist noch nicht vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Umweltgelder und Eigenmittel	Il progetto non è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: fondi ambientali e mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo				Finanzierung	Finanziamento		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione		12					
5 Endabnahme Collaudo finale			06				

VK77 Parkgarage Kapuzinerplatz. Neubau

Das Verkehrskonzept der Stadtgemeinde Bruneck enthält mittel- bis langfristig die Schließung des Grabens für den motorisierten Verkehr. Dadurch entsteht die Notwendigkeit, Parkmöglichkeiten im Osten der Stadt und speziell im Bereich des Kapuzinerplatzes durch den Bau einer Tiefgarage zu schaffen.

Voraussichtliche Kosten: zu definieren

Buchhalterische Einordnung: 1005

VK77 Parcheggio sotterraneo Piazza dei Cappuccini. Nuova costruzione

Il concetto del traffico della Città di Brunico include a medio-lungo termine la chiusura della via Bastioni per il traffico motorizzato. Da questo deriva la necessità di realizzare ulteriori parcheggi nella parte orientale della città e specialmente nella zona della Piazza dei Cappuccini, realizzando un parcheggio sotterraneo.

Spese preventivate: da definire

Aggregazione contabile: 1005



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Machbarkeitsstudie Vorprojekt Studio di fattibilità Progetto preliminare				Grundverfügbarkeit	Disponibilità area	Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt.	Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo				Denkmalschutz	Tutela del patrimonio culturale		
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo				Finanzierung	Finanziamento		
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck. Erschließung West bei km 21,75 der LS 40

Für die Zufahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck ist eine neue Verbindung Pfalzner Straße – Mobilitätszentrum vorgesehen. An der Pfalzner Straße wird ein neuer Kreisverkehr errichtet, an diesen bindet im Bereich des Zusammenflusses Ahr/Rienz eine neue Brücke an, welche zum Stegener Marktplatz führt. Vereinbarungsgemäß erfolgt die Planung durch die Gemeinde. Die Bauarbeiten übernimmt die Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Die Realisierung wird mit einer Vereinbarung geregelt.

Voraussichtliche Kosten: 4.046.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1005
 Einheitscode CUP (Planung): E12C1900000004

Realizzazione dell'accesso al Centro Mobilità Brunico. Allacciamento ovest km 21,75 della SP 40

Per l'accesso al Centro Mobilità Brunico si realizzerà una nuova strada d'accesso via Falzes – Centro Mobilità. Presso via Falzes è prevista una rotonda nuova, da cui proseguirà un ponte nuovo che procede verso Piazza Mercato di Stegona. Tale ponte sarà realizzato presso la confluenza dei fiumi Aurino/Rienza. La progettazione sarà a cura del comune. La Provincia invece si assumerà i lavori di costruzione. La realizzazione del progetto sarà definita tramite convenzione.

Spese preventivate: 4.046.000,00 €
 Aggregazione contabile: 1005
 Codice CUP (progettazione): E12C1900000004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Es sind keine Projektrisiken bekannt.	Non sono noti rischi connessi al progetto.	Zu Lasten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol	A carico della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo	08						
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK79 Schulzone Bruneck. Bestehender Parkplatz und Busterminal. Außerordentliche Instandhaltungs- und Ausbesserungsarbeiten

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol ist Eigentümerin der Freiflächen in der Schulzone von Bruneck und somit für den nutzerInnengerechten Erhaltungszustand dieser Flächen verantwortlich. Der bestehende Parkplatz und der Busterminal befinden sich teilweise in einem nicht zufriedenstellenden Zustand und müssen saniert werden. Gemäß Dekret des Landesrates für Vermögen Nr. 5496/2022 und Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 182 vom 21.04.2022 wird die Stadtgemeinde Bruneck von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ermächtigt, noch freie Mittel der Landesfinanzierung für das vorgenannte Projekt „VK75 Schulzone Bruneck. Straßen, Plätze und Parkplätze. Außerordentliche Instandhaltungs- und Ausbesserungsarbeiten“ für die gegenständlichen Arbeiten zu verwenden.

Voraussichtliche Kosten: 1.080.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 1005
 Einheitscode CUP: E17H22002410003

VK79 Zona scolastica Brunico. Parcheggio esistente e capolinea autobus. Lavori di manutenzione straordinaria e di riparazione

La Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige è proprietaria degli spazi liberi presso la zona scolastica di Brunico e quindi è responsabile della relativa manutenzione. Il cortile scolastico tra il liceo scientifico e l'istituto tecnico commerciale nonché il parcheggio esistente ed il capolinea autobus in parte non si trovano in condizioni soddisfacenti e devono essere risanati. Sulla base del decreto dell'assessore al patrimonio della Provincia n. 5496/2022 e la delibera della giunta comunale n. 182 del 21/04/2022 la Città di Brunico viene autorizzata ad utilizzare i fondi messi a disposizione dalla Provincia e ancora disponibili dell'assegnazione per la sopracitata opera "VK75 Zona scolastica Brunico. Strade, piazze e parcheggi. Lavori di manutenzione straordinaria e di riparazione" per i lavori in oggetto.

Spese preventivate: 1.080.000,00 €
 Aggregazione contabile: 1005
 Codice CUP: E17H22002410003



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung ist zu Lasten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Il finanziamento del progetto è a carico della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

VK85 Schulzone Bruneck. Schulhof zwischen dem Realgymnasium und der Wirtschaftsfachoberschule. Neugestaltung nach den Kriterien der Biodiversität

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol ist Eigentümerin der Freiflächen in der Schulzone von Bruneck und somit für den nutzerInnengerechten Erhaltungszustand dieser Flächen verantwortlich. Der Schulhof zwischen dem Realgymnasium und der Wirtschaftsfachoberschule befindet sich teilweise in einem nicht zufriedenstellenden Zustand und muss saniert werden. Gemäß Dekret des Landesrates für Vermögen Nr. 5496/2022 und Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 182 vom 21.04.2022 wird die Stadtgemeinde Bruneck von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ermächtigt, noch freie Mittel der Landesfinanzierung für das vorgenannte Projekt „VK75 Schulzone Bruneck. Straßen, Plätze und Parkplätze. Außerordentliche Instandhaltungs- und Ausbesserungsarbeiten“ für die gegenständlichen Arbeiten zu verwenden.

Voraussichtliche Kosten: 1.500.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 1005

Einheitscode CUP: E17H22002420003

VK85 Zona scolastica Brunico. Cortile scolastico tra il liceo scientifico e l'istituto tecnico commerciale. Nuova sistemazione secondo i criteri della biodiversità

La Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige è proprietaria degli spazi liberi presso la zona scolastica di Brunico e quindi è responsabile della relativa manutenzione. Il cortile scolastico tra il liceo scientifico e l'istituto tecnico commerciale in parte non si trova in condizioni soddisfacenti e deve essere risanato. Sulla base del decreto dell'assessore al patrimonio della Provincia n. 5496/2022 e la delibera della giunta comunale n. 182 del 21/04/2022 la Città di Brunico viene autorizzata ad utilizzare i fondi messi a disposizione dalla Provincia e ancora disponibili dell'assegnazione per la sopracitata opera "VK75 Zona scolastica Brunico. Strade, piazze e parcheggi. Lavori di manutenzione straordinaria e di riparazione" per i lavori in oggetto.

Spese preventivate: 1.500.000,00 €

Aggregazione contabile: 1005

Codice CUP: E17H22002420003



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung ist zu Lasten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Il finanziamento del progetto è a carico della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

PG01 Schrebergärten am Nordring. Primäre Erschließungsarbeiten und Errichtung von Infrastrukturen

Am nördlichen Stadtrand von Bruneck steht in bester Lage und Erreichbarkeit eine Gesamtfläche von über 10.000 m² für die Errichtung von Schrebergärten zur Verfügung. In diesem Zusammenhang sind die primären Erschließungsarbeiten sowie die Errichtung von verschiedenen Infrastrukturen notwendig.

Voraussichtliche Kosten: 450.000,00 €

Buchhalterische Einordnung: 0902

Einheitscode CUP: E16E20000060004

PG01 Orti per cittadini presso l'Anello Nord. Lavori di urbanizzazione primaria e realizzazione delle infrastrutture

Nella periferia a nord di Brunico in una posizione privilegiata e ben accessibile sono disponibili complessivamente oltre 10.000 m² per la realizzazione di orti per cittadini. È necessario eseguire dei lavori di urbanizzazione primaria nonché realizzare diverse infrastrutture.

Spese preventivate: 450.000,00 €

Aggregazione contabile: 0902

Codice CUP: E16E20000060004



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Projekt durch Dritte	Progetto per conto di terzi	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Eigenmittel	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: mezzi propri
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	11						
5 Endabnahme Collaudo finale		03					

PG03 Herzog-Sigmund-Straße. INTERREG. Umgestaltung nach den Kriterien der Biodiversität

Das Projekt sieht die Umgestaltung der Herzog-Sigmund-Straße nach den Kriterien der Biodiversität vor und wird im Rahmen des Kooperationsprogrammes Interreg Italien – Österreich realisiert und finanziert.

Voraussichtliche Kosten: 250.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 0902
 Einheitscode CUP: E11B23000430001

PG03 Via Duca Sigismondo. INTERREG. Ristrutturazione secondo i criteri della biodiversità

Il progetto prevede la ristrutturazione della via Duca Sigismondo a Brunico secondo i criteri della biodiversità. L'esecuzione dei lavori ed il finanziamento avvengono nell'ambito del programma di cooperazione Interreg Italia – Austria.

Voraussichtliche Kosten: 250.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 0902
 Codice CUP: E11B23000430001



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Einhaltung der Fristen durch die Projektpartner Restfinanzierung	Rispetto dei termini da parte dei partner del progetto Finanziamento residuo	Das Projekt ist größtenteils finanziert. Finanzierungsquelle: Kooperationspro- gramm Interreg Italien – Österreich finanziert.	Il progetto è finanziato in gran parte. Fonte di programma di cooperazione Interreg Italia – Austria
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo	03						
4 Realisierung Realizzazione		11					
5 Endabnahme Collaudo finale			03				

WA72 Stegener Marktplatz. Naherholungszone. Verlegung und Errichtung von Infrastrukturen

Gemeinsam mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol soll im Bereich des Stegener Marktplatzes an der Ahr eine Naherholungszone errichtet werden. Dafür ist es notwendig, bestehende Infrastrukturen zu verlegen und neue Infrastrukturen zu errichten.

Kosten gemäß abgeändertem Ausführungsprojekt: 1.756.353,99 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes
Nr. 25 vom 30.01.2023

Buchhalterische Einordnung: 0904

Einheitscode CUP: E16H19000030007

WA72 Piazza Mercato di Stegona. Misure per l'allestimento dell'area ricreativa. Spostamento e realizzazione delle infrastrutture

Insieme alla Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige, nella zona della Piazza Mercato di Stegona lungo l'Aurino verrà realizzata un'area ricreativa. Pertanto è necessario spostare diverse infrastrutture e realizzarne delle nuove.

Spese in base al progetto esecutivo modificato: 1.756.353,99 €
approvato con delibera della giunta comunale
n. 25 del 30/01/2023

Aggregazione contabile: 0904

Codice CUP: E16H19000030007



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Gleichzeitige Arbeiten durch die Agentur für Bevölkerungsschutz der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol	Lavori contemporanei da parte dell'Agenzia per la Protezione Civile della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Kapitalbeitrag L.G.27/75, Art. 3 und Landesbeitrag	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: contributo agli investimenti L.P. 27/75, art. 3 e contributo provinciale
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione		06					
5 Endabnahme Collaudo finale		12					

WA75 Kanalisationsnetz Reischach. Ried / Walchhorn. Haupt- und Nebensammler. Neubau

Das Projekt sieht den Neubau eines Haupt- und Nebensammlers im Bereich der Weiler Ried und Walchhorn in Reischach vor.

Voraussichtliche Kosten: 600.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 0904
 Einheitscode CUP: E12E23000510007

WA75 Reti idriche urbane Riscone. Ried / Walchhorn. Collettore principale e collettore secondario. Nuova costruzione

Il progetto prevede la costruzione di un collettore principale e un collettore secondario presso le frazioni Ried e Walchhorn a Riscone.

Voraussichtliche Kosten: 600.000,00 €
 Buchhalterische Einordnung: 0904
 Einheitscode CUP: E12E23000510007



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Finanzierung	Finanziamento	Die Bauarbeiten sind noch nicht finanziert. Die Projektfinanzierung wird für die nächsten Jahre angestrebt. Es wird ein Ansuchen um einen Landesbeitrag seitens der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol gestellt.	I lavori di costruzione non sono ancora finanziati. Si aspira ad ottenere il relativo finanziamento del progetto nei prossimi anni. Viene fatta richiesta per ottenere un contributo provinciale da parte dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

EZR12 Erweiterungszone R12. Primäre Erschließung

Für die neue Erweiterungszone im Bereich des „Firberwaldele“ in Reischach sind die Realisierung der Fußgänger- und Radwege außerhalb der Zone und Begrünungsarbeiten der öffentlichen Grünflächen durch die Stadtgemeinde Bruneck vorgesehen.

Voraussichtliche Kosten	215.000,00 €
Buchhalterische Einordnung:	0802
Einheitscode CUP:	E15G2200000001

EZR12 Zona di espansione R12. Urbanizzazione primaria

Per la nuova zona di espansione presso la zona del “Firberwaldele” a Riscoene è previsto realizzare da parte della Città di Brunico le piste pedonali e ciclabili all'esterno della zona e la sistemazione delle aree verdi pubbliche.

Spese preventivate:	215.000,00 €
Aggregazione contabile:	0802
Codice CUP:	E15G2200000001



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Private Bautätigkeit	Attività edilizia privata	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Landesbeitrag und Erschließungsbei- träge	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: contributo provinciale e contributi di urbanizzazione
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	10						
5 Endabnahme Collaudo finale		04					

EZR13 Erweiterungszone R13. Primäre Erschließung

Für die neue Erweiterungszone im Bereich der Reinthalstraße in Reischach ist die Realisierung der primären Infrastrukturen (Kanalisation, Trinkwasser, Anschluss an das Fernwärmenetz, öffentliche Beleuchtung) notwendig.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt: 669.953,56 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes
Nr. 654 vom 30.12.2022

Buchhalterische Einordnung: 0802

Einheitscode CUP: E15G22000010001

EZR13 Zona di espansione R13. Urbanizzazione primaria

Per la nuova zona di espansione presso la via Reinthal a Riscone è necessario realizzare le infrastrutture primarie (fognatura, acqua potabile, allacciamento al teleriscaldamento, illuminazione pubblica).

Spese in base al progetto esecutivo: 669.953,56 €
approvato con delibera della giunta comunale
n. 654 del 30/12/2022

Aggregazione contabile: 0802

Codice CUP: E15G22000010001



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Private Bautätigkeit	Attività edilizia privata	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Landesbeitrag und Erschließungsbei- träge	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: contributo provinciale e contributi di urbanizzazione
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	07						
5 Endabnahme Collaudo finale	12						

EZG13 Erweiterungszone G13. Primäre Erschließung

Für die neue Erweiterungszone in St. Georgen, Ahraue ist die Realisierung der primären Infrastrukturen (Kanalisation, Trinkwasser, Anschluss an das Fernwärmenetz, öffentliche Beleuchtung) notwendig.

Kosten gemäß dem Ausführungsprojekt: 237.644,00 €
genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses
Nr. 457 vom 23.10.2023

Buchhalterische Einordnung: 0802

Einheitscode CUP: E15G22000020001

EZG13 Zona di espansione G13. Urbanizzazione primaria

Per la nuova zona di espansione a San Giorgio, Ahraue, è necessario realizzare le infrastrutture primarie (fognatura, acqua potabile, allacciamento al teleriscaldamento, illuminazione pubblica).

Spese in base al progetto esecutivo: 237.644,00 €
approvato con delibera della giunta comunale
n. 457 del 23/10/2023

Aggregazione contabile: 0802

Codice CUP: E15G22000020001



Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Private Bautätigkeit	Attività edilizia privata	Das Projekt ist vollständig finanziert. Finanzierungsquelle: Landesbeitrag und Erschließungsbeiträge	Il progetto è completamente finanziato. Fonte di finanziamento: contributo provinciale e contributi di urbanizzazione
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione	10						
5 Endabnahme Collaudo finale		04					

FH05 Friedhof Dietenheim. Erweiterung

Hier wird die Projektbeschreibung des Vorjahres wiedergegeben: In Dietenheim ist aufgrund der Bevölkerungsentwicklung die Erweiterung des bestehenden Friedhofes notwendig. Weiters ist die Errichtung eines Mehrzweckgebäudes für die Unterbringung von Vereinslokalen, Räumlichkeiten für die Pfarrei und Seniorenwohnungen gewünscht. Zwischen der Pfarrei Dietenheim und der Stadtgemeinde Bruneck wird ein Liegenschaftstausch angestrebt. Die Gemeinde gibt das „Casarotto-Gebäude“ und erhält von der Pfarrei das Widumsgebäude mit der angrenzenden Grundfläche. Daraufhin kann die Stadtgemeinde Bruneck die Friedhofserweiterung durchführen. Bisher konnte keine Einigung über die Vorgehensweise, Finanzierung und Bauherrschaft erzielt werden. Deshalb kann kein Zeitplan festgelegt werden.

Voraussichtliche Kosten: zu definieren

Buchhalterische Einordnung: 1209

FH05 Cimitero di Teodone. Ampliamento

Si fa riferimento alla descrizione di progetto dell'anno precedente: A causa dello sviluppo demografico a Teodone è necessario l'ampliamento del cimitero. Inoltre è in programma la realizzazione di un edificio polifunzionale con locali per le associazioni, per la parrocchia ed alloggi per anziani. A tal fine si prende in considerazione una permuta immobiliare tra la parrocchia di Teodone e la Città di Brunico. La Città di Brunico mette a disposizione l'edificio "Casarotto" e riceve dalla parrocchia la canonica con il terreno adiacente. La Città di Brunico potrà quindi realizzare l'ampliamento del cimitero. È ancora in sospeso l'accordo riguardante il procedimento, il finanziamento e la committenza. Quindi non può essere definita la relativa tempistica.

Spese preventivate: da definire

Aggregazione contabile: 1209



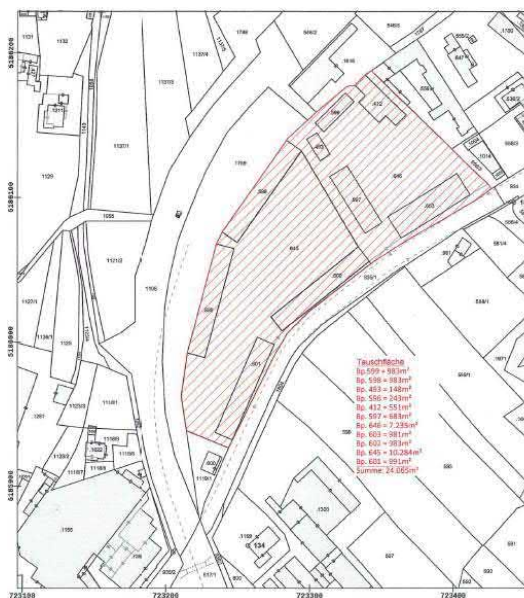
Projektphasen Fasi di progetto	innerhalb Jahr Monat entro anno mese			Risikobewertung	Valutazione del rischio	Finanzierung	Finanziamento
	2024	2025	2026				
1 Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit Progetto di fattibilità tecnica ed economica				Grundverfügbarkeit	Disponibilità area		
2 Einreichprojekt Progetto definitivo							
3 Ausführungsprojekt Progetto esecutivo							
4 Realisierung Realizzazione							
5 Endabnahme Collaudo finale							

Areal der Kaserne „Enrico Federico“ Erweiterungszone B25

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 46 vom 11.12.2019 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 458 vom 23.06.2020 wurde ein Vereinbarungsentwurf genehmigt, der unter anderem die Übertragung des gesamten Areals der Kaserne „Enrico Federico“ mit einer Katasterfläche von 24.065 m² und einem Wert von 10.215.000,00 € von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol an die Stadtgemeinde Bruneck beinhaltet. Sollte die Übertragung des Areals scheitern, zahlt die Autonome Provinz Bozen-Südtirol den Wert obiger Grundfläche an die Stadtgemeinde Bruneck in Geld aus.

Area della caserma “Enrico Federico” Erweiterungszone B25

Con la delibera del consiglio comunale n. 46 dell'11/12/2019 e la delibera della giunta provinciale n. 458 del 23/06/2020 è stata approvata una bozza di convenzione che prevede tra l'altro il trasferimento dell'area della caserma “Enrico Federico” con una superficie catastale di 24.065 m² e un valore di 10.215.000,00 € dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige alla Città di Brunico. Nel caso che il trasferimento non dovesse essere realizzato, la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige pagherà in denaro il valore della superficie sopra citata alla Città di Brunico.



ZZ31 Kolpinghaus Bruneck. Sanierung und Umstrukturierung

Das Kolpinghaus wird von Grund auf erneuert. Die Pusterer Theaterwelt erhält eine neue Heimstätte und Wohnplätze für Studierende. Das Projekt sieht die Errichtung eines Theatersaals, einer Probestühne, verschiedener Nebenräume und in den oberen beiden Stockwerken die Errichtung von 25 Studentenwohnplätzen vor. Die Kosten von insgesamt rund 8,75 Millionen Euro werden zum größten Teil von Land und Gemeinde übernommen. Bauträger ist der Verein Kolpinghaus Bruneck, in dessen Eigentum sich das Kolpinghaus befindet. Die Führung des Theaters wird der Gemeinde übertragen, welche sie wiederum mit einem entsprechenden Konzept einem Träger übergibt.



ZZ31 Casa Colping Brunico. Risanamento e ristrutturazione

La casa Kolping sarà trasformata in centro di teatro e studentato. Il progetto prevede la costruzione di una sala teatro, di un palco per le prove, di vari locali accessori e, nei due piani superiori, di 25 alloggi studenteschi. I costi pari a circa 8,75 milioni di euro in totale saranno coperti per la maggior parte dalla Provincia e dal comune. Committente dei lavori è l'associazione Kolpinghaus Bruneck, proprietaria della struttura. La gestione del centro di teatro sarà a cura del comune, che la affiderà a sua volta ad un partner esperto del settore.



Personalsituation

Situazione del personale

Verfügbarkeit an Personal der Verwaltungsstruktur

Die Personalbesetzung in den verschiedenen Verwaltungseinheiten erfolgt nach Notwendigkeit, die zwischen den jeweiligen Führungskräften, dem Generalsekretär und dem Bürgermeister erörtert wird. Die konkreten Festlegungen erfolgen im Haushaltsvollzugsplan.

Disponibilità delle risorse umane della struttura amministrativa

L'assegnazione di personale alle diverse unità amministrative avviene sulla base delle necessità, discusse con i rispettivi dirigenti, il segretario generale ed il sindaco. Le decisioni concrete sono fissate nel piano esecutivo di gestione.

Planung des Personalbedarfs auf Dreijahres- und Jahresbasis

Der geltende Stellenplan der Stadtgemeinde Bruneck umfasst 153 Stellen bemessen in Vollzeitarbeitseinheiten (38 Wochenstunden). Insgesamt sind 156 Stellen auf unbestimmte Zeit besetzt, und zwar 95 als Vollzeitstellen und 61 als Teilzeitstellen. 5 Stellen sind auf bestimmte Zeit besetzt, 3 Stellen sind Ersatzbeauftragung.

Die Anstellung von Gemeindepersonal erfolgt nach Bedarf. Gemeindedienste müssen funktionieren und die Mitarbeiter/innen der Stadtgemeinde Bruneck müssen die notwendige Zeit und die notwendige Ausbildung für den Dienst am Bürger haben. Es wird angestrebt, den derzeitigen Personalstand zu halten und die neuen Anforderungen durch die Steigerung von Effizienz zu erledigen.

Das Dreijahresprogramm des Personals wird gemeinsam mit dem PIAO festgelegt.

Programmazione del fabbisogno di personale a livello triennale e annuale

La pianta organica della Città di Brunico comprende 153 posti espressi in unità di lavoro a tempo pieno (38 ore settimanali). 156 posti sono occupati a tempo indeterminato, di cui 95 a tempo pieno e 61 a tempo parziale. 5 posti sono occupati a tempo determinato, 3 posti sono incarichi di sostituzione.

L'assunzione di personale avviene in base al fabbisogno. I servizi comunali devono funzionare e, a tal fine, le collaboratrici ed i collaboratori devono avere un'adeguata formazione ed abbastanza tempo per garantire i servizi al cittadino. L'obiettivo è quello di mantenere l'attuale numero di personale e di affrontare con un aumento dell'efficienza.

Il fabbisogno triennale del personale verrà redatto con il PIAO.

Personalstand nach Verwaltungseinheiten zum 31.10.2023

Situazione del personale per unità amministrative al 31/10/2023

Verwaltungseinheit Unità amministrativa	Funktionsebene/qualifica funzionaria									davon/di cui		
	9	8	7	6	5	4	3	2	Gesamt Totale	unbefristet a tempo indeterminato	befristet a tempo determinato	Ersatzbe- auftraugen sostituzioni
Generalsekretariat Segreteria generale	1,00		2,00	1,50	1,00				5,50	5,50		
Rechts- und Vermögensangelegenheiten Affari legali e patrimoniali		0,63	1,24						1,87	1,87		
Zentrale Dienste Servizi centrali			0,63	1,00	0,50	1,50			3,63	3,63		
Allgemeine Dienste Affari generali	1,00	1,00		1,37					3,37	3,37		
Bevölkerungsdienst Servizi demografici		1,00		5,71	0,63				7,34	6,61		0,74
Personal Personale				3,37	0,50			4,58	8,45	7,45	1,00	
Stadtbibliothek und Stadtarchiv Biblioteca civica e archivio storico		2,00	0,74	4,68	1,50				8,92	8,92		
Finanz-Service Servizi finanziari		1,00		2,63	1,50				5,13	5,13		
Buchhaltung Contabilità		1,00				5,47	1,57	1,76	9,80	9,30	0,50	
Steuern und Gebühren Imposte e tasse		2,00		3,24	0,50				5,74	3,74	1,00	1,00
Öffentliche Arbeiten Lavori pubblici	2,00	0,50	1,74	3,26	0,50				8,00	8,00		
Gemeindeplanung Pianificazione comunale		1,00		1,00					2,00	2,00		
Privates Bauwesen Edilizia privata				4,37	1,50				5,87	4,87		1,00
Klimaschutz und Gemeindeentwicklung Tutela del clima e sviluppo comunale			1,00		0,84				1,84	1,84		
Stadtbauhof Cantiere comunale		1,00	1,00	5,24	1,00	15,00	17,00		40,24	39,50	0,74	
Verkehrspolizei Polizia stradale				1,50	5,50				7,00	7,00		
Verwaltungs- und Handelspolizei Polizia amministrativa e commerciale	1,00		1,00	7,34	5,34	1,00			15,68	14,84	0,84	
Insgesamt Totale	5	11,13	9,35	46,21	20,8121	22,97	18,57	6,34	140,38	133,57	4,0821	2,74

**Dreijahresprogramm
für Lieferungen und Dienstleistungen
gleich oder über 140.000,00 €**

**Programma triennale
dei servizi e delle forniture
pari o superiori a 140.000,00 €**

Jahr	Lieferung Dienstleistung	CPV	Beschreibung der Vergabe	Einziger Verfahrens- verantwortlicher	Dauer des Vertrages	Neuvergabe eines bestehenden Auftrages	Geschätzte Kosten in € 2023	Geschätzte Kosten in € 2024	Geschätzte Kosten in € in den Folgejahren	Geschätzte Kosten in € insgesamt
Anno	Fornitura Servizio		Descrizione dell'affidamento	Responsabile unico del procedimento	Durata del contratto	Nuovo affidamento di contratto in essere	Stima costi in € 2023	Stima costi in € 2024	Costi su annualità successive in €	Stima costi in € totale
Dienststelle Stadtbauhof Servizio Cantiere comunale										
2023	Lieferung Fornitura	34927100-2	Winterdienst 2023/2024. Lieferung von Streusalz. Servizio invernale 2023/2024. Fornitura di cloruro di sodio.	Umberto Olivotto	5 Monate 5 mesi	nein no	27.000,00	43.000,00		70.000,00
2023	Dienstleistung Servizio	90910000-9	Parkhaus Stadtzentrum. Reinigungsdienst vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 Parking Centro Città. Servizio di pulizia dal 01/01/2024 al 31/12/2024.	Umberto Olivotto	12 Monate 12 mesi	nein no		74.000,00		74.000,00
2023	Dienstleistung Servizio	90910000-9	Mobilitätszentrum Bruneck. Reinigung und ordentliche Instandhaltung verschiedener Flächen vom 01.01.2024 bis zum 31.12.2024 Centro di mobilità Brunico. Pulizia e manutenzione ordinaria di diverse aree dal 01/01/2024 fino al 31/12/2024	Umberto Olivotto	12 Monate 12 mesi	nein no		85.000,00		85.000,00

Jahr	Lieferung Dienstleistung	CPV	Beschreibung der Vergabe	Einziger Verfahrens- verantwortlicher	Dauer des Vertrages	Neuergabe eines bestehenden Auftrages	Geschätzte Kosten in € 2024	Geschätzte Kosten in € 2025	Geschätzte Kosten in € 2026	Geschätzte Kosten in € in den Folgejahren	Geschätzte Kosten in € insgesamt
Anno	Fornitura Servizio		Descrizione dell'affidamento	Responsabile unico del procedimento	Durata del contratto	Nuovo affidamento di contratto in essere	Stima costi in € 2024	Stima costi in € 2025	Stima costi in € 2026	Costi su annualità successive in €	Stima costi in € totale
Dienststelle Allgemeine Dienste Servizio Affari generali											
2024	Lieferung Fornitura	15119000-5	Kindergärten und Schulausspeisungen. Lieferung von Fleisch und Wurstwaren Scuole materne e refezioni scolastiche. Fornitura di carne e salumi	Martina Ramin	24 Monate 24 mesi	nein no	26.203,00	78.609,00	52.406,00		157.218,00
2024	Lieferung Fornitura	15119000-5	Schulausspeisung 2024/2025 und 2025/2026. Verteilungsdienst der Speisen für die Grundschule Bachlechner und für den Kindergarten Waltraud-Gebert-Deeg sowie andere Hilfsdienste Refezione scolastica 2024/2025 e 2025/2026. Servizio di distribuzione dei pasti per la scuola elementare Bachlechner e per la scuola dell'infanzia Waltraud-Gebert-Deeg e servizi ausiliari	Martina Ramin	24 Monate 24 mesi	nein no	32.025,00	96.075,00	64.050,00		192.150,00
2024	Lieferung Fornitura	15119000-5	Schulausspeisung 2024/2025 und 2025/2026. Essenslieferung und	Martina Ramin	24 Monate 24 mesi	nein no	40.000,00	120.000,00	80.000,00		240.000,00

			damit verbundene Hilfsdienste Refezione scolastica 2024/2025 e 2025/2026. Consegna di pasti e servizi d'aiuto connessi								
2024	Dienstleistung Servizio	98371110-8	Friedhof Bruneck. Führung des Friedhofsdienstes einschließlich der Verteilung von Grabkerzen. Cimitero di Brunico. Gestione del servizio cimiteriale compresa la distribuzione di candele tombali.	Martina Ramin	24 Monate 24 mesi	nein no	51.850,00	103.700,00	51.850,00		207.400,00

Immobilienvermögen

Patrimonio immobiliare

Der Erwerb von Immobilienvermögen erfolgt nach Bedarf im Rahmen der Haushaltsansätze und ist für öffentliche Nutzung bestimmt.

Veräußerungen sind keine vorgesehen, mit Ausnahme von Grundflächen geringeren Ausmaßes, die nicht für öffentliche Zwecke genutzt werden können.

L'acquisto di patrimonio immobiliare avviene secondo le necessità nell'ambito dei stanziamenti di bilancio ed è destinato all'utilizzo pubblico.

Non sono previste vendite di terreno ad eccezione di superfici di piccole dimensioni che non possono essere destinate ad uso pubblico.

Gebäude im Eigentum der Gemeinde

Edifici di proprietà del comune

K.G. Bruneck

C.C. Brunico

Gebäude Edificio	Parzelle–m.A. Particella–p.m.	Kategorie Categoria	Bemerkung Nutzung Osservanze utilizzo
Alte Turnhalle Vecchia Palestra	Bp. p.ed. 392	B/6	Nutzung veschiedener Vereine für Veranstaltungen Utilizzo per manifestazioni da parte di diverse associazioni
Bezirksfeuerwehrhalle Bruneck Caserma circondariale dei vigili del fuoco di Brunico	Bp. p.ed. 1467	A/2, B/1	Wohnung, Funkanlage Vodafone, Feuerwehrrhalle Appartamento, impianto ricetrasmittente Vodafone, caserma dei vigili del fuoco
Bierkeller Vecchia Birreria	Bp. p.ed >--< 1750	B/6	Unterirdische Räumlichkeiten - unterirdisches Erbbaurecht z.G. der Stadtgemeinde Bruneck bis zum 29.08.2105 Locali nel sottosuolo - diritto di superficie sottosuolo a favore della Città di Brunico fino al 29/8/2105
Dreifachturnhalle Campus Palestra tripla Campus	Bp. p.ed. 1802	B/5	Turnhalle – Eigentümer Stadtgemeinde Bruneck zu 1/3 Anteil, Autonome Provinz Bozen - 2/3 Anteil; Palestra - proprietario Città di Brunico per quota 1/3, Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per quota 2/3;
Fertighaus „Bar Stazione“ Casa prefabbricata "Bar Stazione"427	Bp. p.ed. 1845	C/1	Bar Bar

Friedhof Bruneck Cimitero di Brunico	Bp. p.ed. 2 Bp. p.ed. 1227	E/8 E/8	Friedhof, Leichenkapelle Cimitero, cappella cimiteriale
Südfriedhof Bruneck Cimitero Sud Brunico	Bp. p.ed. 2212	E/8	Friedhof Cimitero
Friedhof Bruneck Cimitero di Brunico	Bp. p.ed.>---< 2191 Bp. p.ed.>---< 2192	E/3	Friedhof Bruneck ober- und unterirdisches Erbbaurecht z.G. der Stadtgemeinde Bruneck bis zum 31.12.2072 für die bestehende WC-Anlage. Eigentümerin Pfarrei Maria Himmelfahrt Cimitero di Brunico diritto di superficie sopra e sottosuolo a favore della Città di Brunico fino al 31/12/2072 per l'impianto wc esistente Proprietaria Parrocchia Santa Maria Assunta
Friedhof Stegen Cimitero di Stegona	Bp. p.ed. 1625	E/8	Friedhof mit Urnengräber Cimitero con loculi
Garagen Gilmplatz 4. UG Garage presso piazza Gilm 4°pi	Bp. p.ed. 1744 Bp. p.ed.>---< 1747 m.A. p.m. 32, 1	C/6	Parkhaus Parcheggio sotterraneo
Garagen Sternhof 1. UG Garage presso Sternhof 1°pi	Bp. p.ed. 1497 m.A. p.m. 21	C/6	Parkfläche zona parcheggio
Gebäude Europastraße 7 Edificio in via Europa 7	Bp. p.ed. 404/2	C/3, C/6	Räumlichkeiten für Gewerbezwecke Locali commerciali
Gewerbepark GEDI Center Complesso per aziende GEDI Center	Bp. p.ed. 1699 m.A. p.m. 4, 5, 23, 34, 43, 44, 77, 78, 79, 191, 192, 246, 247	C/1, C/2, F/3, C/6, F/5	Bar, Magazine, Lagerräume für diverse Vereine, 10 Parkplätze, Terrasse Bar, magazzini, depositi per diverse associazioni, 10 parcheggi, terrazza
Grundschule Bruneck „Galileo Galilei“ Scuola elementare di Brunico "Galileo Galilei"	Bp. p.ed. 1620	B/5	Grundschule Scuola elementare
Grundschule Bruneck „Josef Bachlechner“	Bp. p.ed. 1184	B/5	Grundschule Scuola elementare

Scuola elementare di Brunico "Josef Bachlechner"

Grundschule Stegen Scuola elementare di Stegona	Bp. p.ed. 1306	C/6, B/5, A/2	Garage, Grundschule, Turnhalle, Mehrzwecksaal Garage, scuola elementare, palestra, sala pluriuso
Haus Jona Bruneck Casa Jona Brunico	Bp. p.ed. 1513	B/1	Obdachlosenheim Casa per persone senza fissa dimora
Jugend- und Kulturzentrum UFO Centro giovanile e culturale UFO	Bp. p.ed. 1578	B/6	Jugend- und Kulturveranstaltungen Manifestazioni per giovani e culturali
Kindergarten Bruneck „Il mondo dei bambini“ Scuola dell'infanzia di Brunico "Il mondo dei bambini"	Bp. p.ed. 418	B/5	Kindergarten Scuola dell'infanzia
Kindergarten Bruneck „Waltraud Gebert Deeg“ Scuola dell'infanzia di Brunico "Waltraud Gebert Deeg"	Bp. p.ed. 1979	B/5	Kindergarten, KITA, Keller für Vereine Scuola dell'infanzia, microstruttura per l'infanzia, scantinato per associazioni
Kindergarten Stegen Scuola dell'infanzia di Stegona	Bp. p.ed. 1306	B/5	Kindergarten, Vereinslokale Scuola dell'infanzia, locali associativi
Kiosk am Graben - Eisstand Chiosco in via Bastioni – chiosco dei gelati	Bp. p.ed. 577	C/1	Kiosk Chiosco
Kiosk Kreuzung Reischacher Straße – Tabaktrafik Chiosco presso l'incrocio con via Riscone - Tabaccheria	Bp. p.ed. 585	C/1	Kiosk Chiosco
Imbissstand Mobilitätszentrum Bruneck Chiosco Centro Mobilità Brunico	Bp. p.ed. 2161	C/1	Imbissstand Chiosco
Ehemalige Kletterhalle in der Stadturnhalle Mittelschule Karl Meusburger Ex palestra d'arrampicata nella palestra cittadina scuola media Karl Meusburger	Bp. p.ed. 1573	D/6	Lageraum Mittelschule Meusburger Deposito scuola media Meusburger
Luftschutzkeller Schlossberg Rifugio antiaereo colle del castello	Bp. p.ed >--< 1048	F/7	Tunnel unter den Gp.en 48, 49, 52, 52, 632/1 Tunnel sotto le p.e. 48, 49, 52, 52, 632/1
Luftschutzkeller Schlosskurve	Bp. p.ed >--< 1047	F/7	Tunnel unter den Gp.en 633, 636/1

Rifugio antiaereo curva del castello			Tunnel sotto le p.e. 633, 636/1
Mensa im Gebäude der WFO	Bp. p.ed. 1305	B/5	Mensa
Mensa nell'edificio dell'Istituto tecnico commerciale WFO	m.A. p.m. 2		Mensa
Mittelschule „Don Milani“	Bp. p.ed. 1081	B/5	Vereinslokale genutzt von diversen Vereinen
Scuola media "Don Milani"	m.A. p.m. 2, 3		Locali associativi di diverse associazioni
Mittelschule „Dr. Josef Röd“	Bp. p.ed. 1080	B/5	Mittelschule
Scuola media “Dr. Josef Röd”			Scuola media
Mittelschule „Karl Meusburger“	Bp. p.ed. 314	B/5, C/4, B/4, E/3	Mittelschule, Turnhalle, Räumlichkeiten Tourismusverein Bruneck, öffentliche WCs
Scuola media “Karl Meusburger“			Scuola media, palestra, locali dell'associazione turistica, gabinetti pubblici
Musikpavillon Bruneck	Bp. p.ed. 1758	E/3	Pavillon
Padiglione della banda musicale Brunico	m.A. p.m. 1		Padiglione
Musikpavillon Stegen	Bp. p.ed. 1435	E/3	Musikpavillon
Padiglione musicale di Stegona			Padiglione musicale
Musikprobelokal Bruneck	Bp. p.ed. 229/2	A/3, B/6, E/3	Wohnung, Vereinslokale, Probelokale, überdachter Fahrradabstellplatz
Locale prove per banda musicale di Brunico			Appartamento, locali associativi, sale per le prove, posteggio coperto per biciclette
Puelhaus	Bp. p.ed. 12	B/6	Eltern-Kind-Zentrum, Frauen helfen Frauen
Casa Puel			Centro genitori bambini, associazione Frauen helfen Frauen
Ragenhaus	Bp. p.ed. 5	B/5	Musikschule
Casa Ragen			Scuola di musica
Rathaus Bruneck - Parkhaus	Bp. p.ed. 1790	C/6	Parkhaus
Municipio Brunico - Parking Centro Città	m.A. p.m. 12, 13, 14, 15		Parcheggio sotterraneo

Rathaus Bruneck Municipio Brunico	Bp. p.ed. 1790 m.A. p.m. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 19	C/1, A/2, B/4, C/2	Bar, Restaurant, Geschäft, Büro Tourismusverein Bruneck Kronplatz Tourismus, Dienstwohnung, öffentliche Ämter, Keller/Magazine Cafè, ristorante, negozio, Ufficio associazione turistica Brunico Kronplatz Turismo, appartamento di servizio, uffici pubblici, cantine/magazzini
Regenüberlaufbecken Stegen Bacino di ritenuta Stegona	Bp. p.ed. 1654	F/9	Regenüberlaufbecken Bacino di ritenuta
Seeböckhaus Casa Seeböck	Bp. p.ed. 26	C/1, B/6	Geschäftslokale, Vereinslokale Negozi, locali associativi
Haus der Vereine Casa delle associazioni	Bp. p.ed. 1667	B/6, F/3, D/6	Haus der Vereine mit Bocciahalle Casa delle associazioni con bocciodromo
Stadtbibliothek Biblioteca civica	Bp. p.ed. 1910	B/6	Stadtbibliothek Biblioteca civica
Stellplätze Peter-Anich-Siedlung 10 Posti macchina nel Rione Peter Anich 10	Bp. p.ed 1286 m.A. p.m. 1, 36, 37, 52	C/6	Autoabstellplätze Posti macchina
Wohnungen Alpinstraße 14 Appartamenti in via Alpini 14	Bp. p.ed. 1295 m.A. p.m. 2 e 15	A/2, C/6	2 Wohnungen mit Garage 2 appartamenti con garage
Wohnungen Peter-Anich-Siedlung 12 Appartamenti nel Rione Peter Anich 12	Bp. p.ed. 1273 m.A. p.m. 1, 2, 4, 7, 12, 39	A/2, C/6	4 Wohnungen mit Garage 4 appartamenti con garage
Wohnungen Peter-Anich-Siedlung 2A Appartamento nel Rione Peter Anich 2A	Bp. p.ed. 1275 m.A. p.m. 6, 7, 8, 9	A/2	4 Wohnungen 4 appartamenti
Michael Pacher Haus Casa Michael Pacher	Bp. p.ed. 1265 m.A. p.m. 2, 4, 5, 6, 7, 24, 25, 26, 27, 28	D/3, A/10,C/1, C/6, A/3	Veranstaltungszentrum, Bar, Büros, Vereinslokale, Magazine, Garagen und Hausmeisterwohnung Centro per manifestazioni, bar, uffici, locali associativi, magazzini, garage ed appartamento per il custode

KunstGarage
KunstGarage

Bp. | p.ed. 2165
m.A. I p.m. 1

B/6

Museum
museo

K.G. Aufhofen		C.C. Villa Santa Caterina	
Gebäude Edificio	Parzelle Particella	Kategorie Categoria	Bemerkung Nutzung Osservanze utilizzo
Friedhof Aufhofen Cimitero di Villa Santa Caterina	Bp. p.ed. >--< 281	E/3	Öffentliche WC' Gabinetti pubblici
	Bp. p.ed. >--< 279	E/8	Lagerraum Magazzino
Garage Kofelweg 1. UG Garage via Kofel 1° pi	Bp. p.ed 256 m. A. 1	C/6	Überdachte öffentliche Autoabstellplätze Parcheggi pubblici coperti
Mehrzweckgebäude Aufhofen Casa polifunzionale Villa Santa Caterina	Bp. p.ed. 144	B/1, B/5, B/6, A/3	Feuerwehrhalle, Kindergarten, Dienstwohnung, Vereinslokal, Nutzung Mehrzwecksaal von diversen Vereinen Caserma dei vigili del fuoco, scuola dell'infanzia, appartamento di servizio, locale associativo, uso della sala polifunzionale da parte di diverse associazioni

K.G. Dietenheim		C.C. Teodone	
Gebäude Edificio	Parzelle Particella	Kategorie Categoria	Bemerkung Nutzung Osservanze utilizzo
Feuerwehrhalle Dietenheim Caserma dei vigili del fuoco di Teodone	Bp. p.ed. 223	B/1	Feuerwehrhalle, Vereinssaal 1. OG Caserma dei vigili del fuoco, sala polifunzionale 1° p.s.
Grundschule Dietenheim Scuola elementare di Teodone	Bp. p.ed. 281	B/5	Grundschule, Vereinslokal und Lagerraum Scuola elementare, locale associativo e deposito
Haus Casarotto Dietenheim	Bp. p.ed. 33/1	F/2	Das Haus ist derzeit ungenutzt. Die Nutzung muss noch definiert werden.

Casa Casarotto Teodone			Attualmente la casa è disabitata. La destinazione d'uso deve ancora essere definita.
Mehrzweckgebäude Dietenheim Casa polifunzionale Teodone	Bp. p.ed. 26/1	B/5, B/6	Kindergarten, Kindertagesstätte, Musikprobelokal Schule dell'infanzia, asilo nido, Locale per le prove della banda musicale
Sportanlage Dietenheim Impianto sportivo Teodone	Bp. p.ed. 399 m.A. p.m. 1	D/6	Gebäude, Räumlichkeiten zur Ausübung des Sports Fabbricato, locali per esercizi sportivi
	Bp. p.ed. 407	E/9	Sportanlage Impianto sportivo
Villa Winter - Pförtnerhaus Villa Winter Teodone - casa del custode	Bp. p.ed. 146	A/6	Wohnung Appartamento
Villa Winter Dietenheim Villa Winter Teodone	Bp. p.ed. 295	B/1	Nutzung EOS Sozialgenossenschaft Utilizzo cooperativa sociale EOS
Garage Erweiterungszone „D5“ Dietenheim Garage zona di espansione “D5“ Teodone	Bp. p.ed. 418 m.A. 1	C/6	Überdachte öffentliche Autoabstellplätze Parcheggi pubblici coperti

K.G. St. Georgen		C.C. San Giorgio	
Gebäude Edificio	Parzelle Particella	Kategorie Categoria	Bemerkung Nutzung Osservanze utilizzo
Bahnhausl St. Georgen Casetta ferroviaria San Giorgio	Bp. p.ed. 114	E/1	Spielplatz Parco giochi
Friedhof St. Georgen Cimitero di San Giorgio	Bp. p.ed. 1084 Gp. p.f. 9	E/8	Friedhof mit Urnengräbern Cimitero con loculi
Garagen am Alping EZ G9 Garage am Alping EZ G9	Bp.en p.ed. >--< 1023, 1020,1021	C/6	Überdachte öffentliche Autoabstellplätze – Erbbaurecht z.G. der Stadtgemeinde Bruneck, auf unbestimmte Zeit Parcheggi pubblici coperti – diritto di superficie a favore della Città di Brunico, a tempo indeterminato

Grundschule St. Georgen Scuola elementare San Giorgio	Bp. p.ed. 234	B/5, B/6, C/4	Grundschule - Nutzung Turnhalle durch Vereine Scuola elementare - utilizzo della palestra da parte di associazioni
Kaninshof St. Georgen Maso Kanins San Giorgio	Bp. p.ed. 4	F/2	Kaninshof - das Haus ist derzeit unbewohnt Maso Kanins - attualmente la casa è disabitata
Alter Kindergarten St. Georgen – Haus Ahn vecchia Scuola dell'infanzia di San Giorgio – Casa Ahn	Bp. p.ed. 82	B/5	Vereinslokale und Lagerräume locali associativi e depositi
Neuer Kindergarten St. Georgen nuova Scuola dell'infanzia di San Giorgio	Bp. p.ed. 1154	B/5	Kindergarten, Kindertagesstätte, Vereinslokale und Lagerräume Scuola dell'infanzia, microstruttura, locali associativi e depositi
Mehrzweckgebäude Casa polifunzionale	Bp. p.ed 282	A/3, B/6, B/1	Wohnung, Vereinslokal, Mehrzweckraum für Veranstaltungen, Feuerwehrhalle – oberirdisches Erbbaurech z.G. der Stadtgemeinde Bruneck bis zum 06.08.2041 Appartamento, locale associativo, sala pluriuso per manifestazioni, caserma dei vigili del fuoco - diritto di superficie soprasuolo a favore della Città di Brunico fino al 06/08/2041
Musikpavillon St. Georgen Padiglione musicale di San Giorgio	Bp. p.ed. 472	E/3	Musikpavillon Padiglione musicale
Sportanlage St. Georgen Impianto sportivo San Giorgio	Gp. p.f. 223/1 >---< Bp. p.ed. 1110	D/6, C/1	Sportplatz, Bar - ober- und unterirdisches Erbbaurecht z.G. der Stadtgemeinde Bruneck bis zum 31.12.2043. Eigentümerin Fraktion St. Georgen Campo sportivo, bar - diritto di superficie sopra e sottosuolo a favore della Città di Brunico fino al 31/12/2043. Proprietaria frazione San Giorgio
Sportzone St. Georgen Zona sportiva di San Giorgio	>---< Bp. p.ed. 1136 >---< Bp. p.ed. 1137	E/3	Sportzone St. Georgen – Naherholungszone “Beach” ober- und unterirdisches Erbbaurecht z.G. der Stadtgemeinde Bruneck bis zum 31.12.2048 für die bestehende WC-Anlage. Eigentümerin Fraktion St. Georgen Zona sportiva di San Giorgio – zona ricreativa “Beach” diritto di superficie sopra e sottosuolo a favore della Città di Brunico fino al 31/12/2048 per l' impianto wc esistente Proprietaria frazione San Giorgio

Sportzone St. Georgen
Zona sportiva di San Giorgio

>---< Bp. | p.ed. 1150 D/1
>---< Bp. | p.ed. 1151
>---< Bp. | p.ed. 1152

Sportbar und Tennisplätze - ober- und unterirdisches Erbbaurecht
z.G. der Stadtgemeinde Bruneck bis zum 31.12.2043. Eigentümerin
Gp. Fraktion St. Georgen
Bar Sport e campi da tennis - diritto di superficie sopra e sottosuolo a
favore della Città di Brunico fino al 31/12/2043. Proprietaria frazione
San Giorgio

Stadtbauhof und Recyclinghof
Cantiere comunal e centro di riciclaggio

Bp. | p.ed. 501 E/3, A/2

Stadtbauhof, Recyclinghof, Dienstwohnung
Cantiere comunale, centro di riciclaggio appartamento di servizio

K.G. Reischach		C.C. Riscone	
Gebäude Edificio	Parzelle Particella	Kategorie Categoria	Bemerkung Nutzung Osservanze utilizzo
Kindergarten Reischach Scuola d'infanzia di Riscone	Bp. p.ed. 615	B/5	Kindergarten, KITA, Vereinslokale Scuola dell'infanzia, microstruttura per l'infanzia, locali associativi
Friedhof Reischach Cimitero di Riscone	Bp. p.ed. 621	E/8	Friedhof mit Urnengräbern Cimitero con loculi
Golfhaus Reischach Casa prefabbricata del golf Riscone	Bp. p.ed. 694	C/4, C/1	Vereinslokal, Golfclub, Restaurant, Bar Locale associativo, Golfclub, ristorante, bar
Grundschule Reischach Scuola elementare Riscone	Bp. p.ed. 200	B/5, B/6, C/6	Grundschule, Turnhalle, Tiefgarage, Seniorentreff, kombinierte Schul- und Pfarrbibliothek Scuola elementare, palestra, garage sotterraneo, ritrovo per anziani, biblioteca combinata
Mehrzweckgebäude Reischach Casa polifunzionale Riscone	Bp. p.ed. 413 Bp. p.ed. >--< 524	B/1	Feuerwehrrhalle - unterirdisches Erbbaurecht auf unbestimmte Zeit z.G. Stadtgemeinde Bruneck Caserma dei vigili del fuoco - diritto di superficie sottosuolo a tempo indeterminato a favore della Città di Brunico
	Bp. p.ed. 413	B/6	Jugendzentrum, Nutzung durch Jugendgruppe Centro giovanile, utilizzo da parte del gruppo giovanile Mehrzwecksaal, Nutzung durch diverse Vereine für Veranstaltungen Sala pluriuso, utilizzo per manifestazioni da parte di diverse associazioni
Musikpavillon Reischach Padiglione musicale di Riscone	Gp. p.f. 76/9 Bp. p.ed. >--< 630	B/6	Musikpavillon - ober- und unterirdisches Erbbaurecht z.G. Stadtgemeinde Bruneck bis zum 23.12.2039. Eigentümerin Gp. Fraktion Reischach Padiglione musicale - diritto di superficie sopra e sottosuolo a favore della Città di Brunico fino al 23/12/2039. Proprietaria p.f. Frazione Riscone

Sebastiankapelle Kronplatz
Cappella San Sebastiano Plan de Coronas

Bp. | p.ed. 534

B/7

Kapelle
Cappella

Sportpark Reiperting
Parco sportivo Reiperting

Gp. | p.f. 601/9

C/4, C/1

Bp. | p.ed. >--< 690

Gp. | p.f. 601/10 Bp. |
p.ed. >--< 691

Sportpark , Umkleidekabinen, Bar - ober- und unterirdisches
Erbbaurecht z.G. Stadtgemeinde Bruneck bis zum 31.12.2063.
Eigentümerin Gp. Fraktion Reischach

Parco sportivo, spogliatoi, bar - diritto di superficie sopra e sottosuolo
a favore della Città di Brunico fino 31/12/2063. Proprietaria p.f.
Frazione Riscone

Bp. | p.ed. 689

D/6

Umkleidekabinen
Spogliatoi

Gebäude in Nutzung

Edifici in uso

Gebäude Edificio	Parzelle Particella	Kategorie Categoria	Bemerkung Nutzung Osservanze utilizzo
Dienstleistungszentrum Mikado Centro servizi Mikado	Bp. p.ed. 1705	D/6, B/6	Restaurant sowie Medienräume Autonome Provinz Bozen- Südtirol Konzessionsvertrag Rep. Nr. 20691 vom 15.10.2004 Ristorante e locali multimedia Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige contratto di concessione rep. N. 20691 del 15/10/2004
Schloss Bruneck Castello di Brunico	Bp. p.ed. 28/1	B/6	Museum Stiftung Südtiroler Sparkasse - Leihvertrag Rep. Nr. 1132 ÖU vom 17.06.2005, Rep. Nr. 1743 ÖU vom 16.07.2013 Reinhold Messner - Unterleihvertrag MMM Rep. Nr. 1322 ÖU vom 12.03.2008 Reinhold Messner - Vereinbarung Privaturkunde Nr. 19 vom 20.04.2011 Museo Fondazione Cassa di Risparmio - contratto di comodato rep. n. 1132 ÖU del 17.06.2005, rep. n. 1743 ÖU del 16/07/2013 Reinhold Messner - subcontratto di comodato MMM Rep. n. 1322 ÖU del 12/03/2008 Reinhold Messner - convenzione atto privato n. 19 del 20/04/2011
Stadtmuseum „Gebäude Alter Poststall“ Museo civico “Edificio Alter Poststall”	Bp. p.ed. 214/3	B/6	Museum - Fraktion Bruneck (Gebrauchsrecht z.G. Gemeinde Bruneck bis zum 18.03.2043) Museo - Frazione di Brunico (diritto d'uso a favore della Città di Brunico fino al 18/03/2043)

Verfügbare unbewegliche Güter, die abgetreten werden

Die Gemeinde beabsichtigt nicht unbewegliche Güter abzutreten, außer es handelt sich um Tauschvorgänge im Interesse der Gemeinde oder um die Abtretung kleinerer Grundflächen, die nicht mehr von öffentlichem Interesse sind.

Beni immobili disponibili oggetto di cessione

Il comune non ha in programma di cedere beni immobili, ad eccezione di permuta nell'interesse del comune ovvero cessioni di piccoli appezzamenti di terreno, non più soggetti a finalità pubbliche.